

Quando ha muerto el esclavo le comen, y hacen
haber la sangre a sus hijos para a los enseñar a
ala barbaria y Crueldad. Si algun esclavo le dexan
la vida, quedan como dixen seruos de los y les han
obrenido, en vez de ser muertos, mas con el tiempo
pidierden el titulo, y la condicion de esclavos, y son
como los otros nacionales.

Los Barbaros de la Sibiriana, y se estienda bien
sus ciencias segun de la de los Siroguinos, singular
mente los Nadosvion, de los quales han estado
esclavos, no son menos bravos, y los de otra nacion,
y bien y no tienen mas y arco, y flecha causan
errores a todos sus vecinos. Son mas veloces en la
Carrera y los Siroguinos, y son menos Cruels con
tantos de con quemar a los enemigos sin comer
su carne. Vndia auiendo cogido un baron, y
comia carne humana le cortaron de la suya propia
y se la hicieron comer diciendole, tuq gustas de
comer carne humana, como la suya propia y ve
a como a tu nacion, y no otros venidos porro
de la Duesra, y si os juzgamos semejantes a los
Seruos, los quales comen de todo manjar quando
estan hambrientos.

§ 13. Politica de los Barbaros

Los manriou a los Siroguinos, y les hace ser temido
de los vecinos, es su politica, y los consejos coninos
y tienen sobre la menor cosa. En qualquiera aconci
miento se juntan, y hacen largos razonamientos, sobre
la resolucion y han de tomar, y alli pocas emprender
justicia bien considerada, y no les agan superiores
a los enemigos.

Si viene a curado alguno de la rogenis luego
hacen todas las diligencias para conocer el ladron.
Si no pueden descubrirlo, o descubriero no tiene medio
para rescatar, hacen un regalo al poravimere, y da

260
265

Para conuenciente, y para lo que estan todo. Quando
quieren matar a algun veco por los Siroguinos
tengan oracion, de vengarse abaten embriagado a
un hombre, y le matan, y quando han bebido el
midio, le ejecutan, diciendo, quando embriagado
no tenia juicio, y asi no merece a algun castigo. Tienen
un dia en el año y pedia llamarse a fiesta de los
Seruos, por lo como los Corsian por las Cavinas,
y castigaban a los Seruos secretamente acaudados
de algun delito. Van espas, los quales se tienen
a las Cuezas todo lo que se hace, se dice, en el vilage
sobre las quales noticias forman y inducior. En el
conuencio con Cautivos, y sus hijos vendien las
mercaderias, y se les a fueren.

Los Ounonbrague, entre todos los Barbaros
son los mas feroces, a y gar de manos, y abaten

§ 14. Modo de hacer la Caza

Observan los tiempos, y las Ocasiones, matan
los Danzes, y los Cooritos, quando ay nieve, y se
la tierra, singularmente en el invierno puro, hacen
la Caza de los Seruos, de Curiosespinus,
y de Capores, y los abaten en Primavera, y a veces
en el Otoño. Tienen de ordinario los Danzes en
el Outo. Matan a los Seruos quando viene a
comer la yelosa, y abaten los Seruos sobre
los quales estan de ordinario los Seruos de
vestres, despues de haberse los Seruos, y les
matan. Los Curiosespinus se cogen en la vez
del mismo modo, y noque se matan con perros,
y achetas quando ha Caydo el Hielo, por lo que
Perros no pueden arrimar por ocasion de los
pelos, o setos, lasas, baras, y pungentes, pero es
facil matar estos animales, por no poder
correr, ni tener otra defensa y de cerca.

Las Murias. El Cogen con Vatomeras, o se matan
con espaldas, y los Castores se Cogen en el Invierno
en tiempo de eladas en este modo. Los Barbaros Cazan
primero los lagos, por el de haber bestias animadas
quando quieren mudar lugar, y fabricar nueva Cueva
Cazan un arroyuelo en un bosque, y en la Manera
Cerca del mismo arroyuelo se ponen a hacer un Va-
ladar para a firmarla con lino, tierra, o lodo, de
Luzes y tal vez abaza el espacio de un quarto de
mixta en la gura. Luego fabrican la Cueva en
medio a la Orilla del agua con Ramos de Abies,
Junco, y lodo, y le ahusan pulidamente con la Coda
y componen en modo de lana de Alvariz, y la
ponen a tres o quatro palmos, y depositan sus
partes abiendo por todos el solar de la Cueva, por
donde pueden entrar y salir. Quando los lagos
o estanques gran eladas, no pueden Caminar sino
es de vaxas del yelo, en el principio de Invierno hacen
provision de Ramos de tremole, o Alamo, y se
Comida Ordinaria quando no hallan Pez y Comer.
Se ponen esta provision de vaxas del agua al rededor
de las Cuevas, las quales hacen tal vez, hasta
el numero de un mismo lago de tres o quatro.
Los Barbaros auendo le reconocido Vampen
el yerro al Rededor, y de manera, y el Castor no
de ala gente y le quiere Coger, se moran de la su-
perficie del yelo hecho en el yelo, de lina, y algodon.
Despues ponen las teclas al Rededor, los Barbaros
estan esperando sobre el yelo, que las animas
se entran dentro para arrojarse luego fuera
del agua, y matan los. Mas por tal vez los Bar-
baros no tienen redes, y suficientes por Coger
todos los Castores de la Cueva, y al primer rumor
que oyen de los Cazadores se surgen al instante
los Barbaros observan el Camino por el qual las
animales van, y salen fuera, y hallada e hien
gen el yelo, y tienen la Red, y se ponen a desbarar
la Cueva, y hacen a la hora, la qual de la Cueva
por el Camino de la entrada, y se queda la boca

261
266
En el yelo don de con magas a la hora con ella. La pro-
mouera luego y comienza a desbarar el yelo se Cogen
con Vatomeras puestas Cerca de sus Cuevas, en las quales
ponen el Codo y es un Ramo de Alamo, y de la
Vatomera se ecciona sobre el agua, quando el animal
sale a Coger lo, lo valomiendo hasta dentro de la Vatomera
adonde queda oprimido de la trampa y le Cal en cima

Los Murias se Cogen casi del mismo modo, y
son muy frequentes en este País.

La nacion del Sur, o de la Lusiana, son mas
supersticiosos, y los Pueblos del Norte, y los Siogues
los. Durante el tiempo y ayube allí, los Viejos, tres
dias antes de hacer la Caza de los Vueses, se vesten,
embian guero de los mas lindos Cazadores a los Mex-
icanos, a Daylar el Calumeto, con la forma, y a Ceste
moran a practicar quando embian un Embaxador
a hacer alianza con alguna Nacion. Al Rededor
de los Diputados por un avista de todos el espacio de
tres dias una de las mayores Calderas y han robado, la
qual adornan con plumas de varias Colores, y la pusion
sobre una estropea, y unian de uno de los nuestros.
Cada uno de estos tres dias, la muger de uno de los pri-
ncipales Capitans le daba esta Caldera en provision
de la guerra Comitiva de mas de ducentos Cazadores
y seguian un Viejo, el qual auendo cogido uno de los
nuestros, parique la Letra Colorada, y atado a un
vason de lina como un estandarte con la mano
siniestra, teniendo la diestra su arco y flecha.
Este Cauera de la tropa, hizo hacer otras tres veces
atodos para mostrar la muerte a los Vueses, y auer
de matar. Y el tercero dia despues de esta funcion
able secretissima mente al Oydo a los Cazadores
dando les Comission para y a desbarar el Lugar donde
se auia de comenzar la Caza. Y allí, auendo ydo todos
al mismo lugar aomar. del espíritu los. Codo de los Vueses
y con fuego encendieron las pajas, despues de lo qual



Ceremonia, y aviendo abumado un poco, ciento de
estos Cazadores fueron a cercar la Montaña de una
parte, y ciento de la otra, para cercar los Vuesyes,
los quales mataron grandissimo numero. Las mug-
res, segun el uso prepararon la carne, y la se caron
al Sol para llevarla despues a sus Cavernas.

§. 15. Modo de Pescar.

Los Barbaros pescan con lazos, con redes, con Safras
algunos con canas como en Europa, mas estos son rarissimos.
Yo les he visto pescar con lazo de una manera curiosa, cogen
una boya gorda, y enre las dos puntas ponen un lazo casi del
mismo modo. y se hace para coger las Perlezes, para la en el
agua, y quando pasan los pezes se abrenen de lance, y enren-
do el pez, la sacan, el pez queda preso por los Orosos.

La mas notable pesca, y hacen es de Anguillas, de Salmones,
y pescados blancos.

Los Indios, y son Pueblos cercanos a la nueva York,
hacen una pesca importante de Venos, las quales encierran
las en un canoa, y llaman este guinado. Lanza
una.

hacen abundancia pesca de pezes blancos en Niagara cerca
de fura de Cay los Salmones, y brachos, y salmonados
se pescan en otros muchos lugares, mas singularmente
en el Lago de Genesac. Cogen las Anguillas de noche
quando las aguas estan calmadas. Estos pescados suelen
en gran copia en la orrizonte del Rio de Lorenzo. Para
encima de un Palo una Cruz y sobre para la tierra, en
la qual encienden fuego de maeria, y hace un fuego
luminosoissimo, y despues un hombre, o dos aboma
entran en una canoa con un garfio cruzo entre las
dos puntas de una boya gorda, y quando al resplandor
del fuego ven una Anguilla, le hechan el garfio,
y la retiran en un qual de ellos de con ellos y son
pescados. Cogen los Salmones con el mismo
artificio, mas los pezes blancos con la red.

Los Pueblos del Rio son rarissimos, y algunos pezes
son de los adolizarse en el agua, no dexan de matarles

262
267

con las flechas, las quales despiden con tanta fuerza
y no yerran el golpe, aunque sea algunas brazas de largo
del agua. Van algunas Perlezes agudas, con las quales
cogen los Esturiones, y es su vitta tan aguda, y lanzan
a cogerlas, en profundo espacio.

§. 16. Alasas de los Barbaros.

Antes que los Europeos arribasen a la America los
Barbaros se servian, y todos los naciones de la
Lusiana se servian oy de Ollas de tierra en vez de
Calderas, y de Piedras agudas, en vez de Achetas, y
Cuchillos. Meren en un varon un cierto buido, y viene
a dar sobre el Calcatal, para que sirva de leña.
Nacieron armas de fuego. como solo arcos y flechas
para sacar fuego cogen los varoncillos, uno de arbol
de cedro, y otro de un leno mas duro, y fregando con
los dos Palmas del mano, el mas duro sobre el mas
blando se hacen cierta picaduras en el cedro, de las
quales cae una Arina, y se convierte en fuego. Quando
quieran hacer algun Plato, escudilla, o Cuchara, preparan
el leno con las achetas de Piedra, despues hacen la
Cavidad con Carbones encendidos, y luego lo cocen con
Arroyos de Capron.

Los Indios que son vecinos a los Europeos, usan de Escopas,
de Achetas, de Calderas, de Cuchillos, de Espadones, y otros
mobles mas necesarios a la Vida, para sembrar el trigo
Indio tabaxan las vacas de los Indios, y me pueden tener
los de yerro, por que se han llevado muchos de estos
a la America. Tienen el uso de Olla, en las Cruzes
de Calabaza, como otros Indios, y pueden aver. Solo han
ore. que es proveydo de un talguato, donde viene. La vida
es abasco. y para tener el trigo Indio, los Indios
hacen los Orosos de las Oses del mismo trigo, con la
seca de la. Pilasas, y con un O. Tienen las boya
y una faz de la qual note el nombre, y este hizo

Texen una especie de seda, y la sirven a diferentes
usos, mas para hacer los zapatos se sirven de la lana
del mismo Curo. Tienen Efren de punto sobre los
quales duermen, y quando no tienen juntos texen
las Cruzes sacadas en lino. Tuxan los niños ardo
de las Mugeres de Europa. Después les atan sobre
una tabla quando no pueden tener en los brazos.

§ 12. Modo de Sepulturas de los Muertos.

Sepultan con solemnidad los Muertos, princi-
palmente a los Padres donde todos los Indios
y son unido en vida, tienen la cara de varios
Colores, de que los ponen en un estauo, en forma de
Mausoleo, empuñan los brazos en sus Coberturas
y los exponen a vista de los Padres para recibir los
regalos a los sumbrados hacerse para espugar las
lagrimas. Mueven en la ora del muerto todo aquello
que perteneciere, de qualquier precio y sea hasta las
Alargatas, el Clavon, la sacheta, el collar de
Carnes y lo poseydo, y junto a la fosa una
Caldera llena de Angamite, trigo de Indias, y
otras cosas semejantes. Después a los Guerreros
mueven una Escopeta, Palvora, y balas, por lo que
y quando para en el Pais de los muertos, o de los
Espiritus, tendria necesidad de todo ese Equipaje
para la Guerra.

§ 13. Supersticiones de los Barbaros.

Los Mexicos y los Indios son singularmente
supersticiosos, entre los Barbaros, y tienen
firmadas las tradiciones y costumbres de sus mayores.
Quando alguno se dice, y no quieren dar juicio a
creer tales cosas, le preguntan y le dicen que
embobado, y no teniendo mas fuerza o guerra
antes presume de hacer mexor las cosas y los
cuerpos y puede ser y los franceses. Con los Indios
de los franceses, mas y no pueden saber las cosas.

y se hacian en el America antes y alla pasan
En vano se les replica, y lo sabemos todo por medio
de la Escritura, por lo que responden, que viendo sabido
por medio de ella y ellos estavan en aquel Pais ni y
vida allí hacian, la Escritura no pudo dar cuenta
de todo.

§ 14. Creencias Vindiculas.

La Caste los malos de decir, y vienen de su origen,
y de la guarida de sus muertos, falta de decir lo
demas de su fe. Creen la Inmortalidad de los
Animas, mas dicen con, y ay un Pay de deliciosa mo-
cia el Occidente donde se hacen de las Indias
y se matan animales de toda suerte, y en aquella
Copia los mas agradables, y allivan las Almas
adonde esperan verse todos. Son mas Vindiculas
en creer y el Alma de la Europa, del Estavon,
y de los otros Animas que se mueren en los sitios
de los muertos se van en los mismos para servir
al vivo y aqui servian.

Vindica una Mora siendo muerta después del
Bautismo la Madre, y via un Esclavo suyo casi
muerto, y faltava poco para espirar, lecia mi-
sera en el Pais de los muertos entre franceses, sola,
sin Padres, y sin Amigos, y se le daban la Primicia.
Le escase tomaban el trigo Indio, y las calabazas,
Baptizaba presto a mi Esclavo para y vava al Pais
de los franceses, y pueda continuar servir a mi seña.
Una Señora agonizante convidada de no recibir a
abrazar la fe, y se recusaba el Baptismo antes de
morir, y respondio que guerra hacer, por lo que
fueron y los Barbaros y morian Christianos por
abrazados en el Pais de las Almas de los franceses
como de hecho muchos estan persuadidos, y creen

Oficinada mente, y solo los queremos Baptizar, y ora
hacemos nuestros Escritos en el Otro mundo.

Muchos preguntan si hace buena Caza en el Pais
donde van los y mueren Christianos, y si quando
se les responde, y alli se esta y vive sin beber, y
comer, replican, y por esto no quieren ir alla. Si
se anade, y no abra necesidad ni de beber ni de comer,
al instante ponen la mano sobre la boca, y dicen q
esta es una pampolina; porq como se puede vivir sin
comer.

Ouentan algunos, y uno de sus viejos siendo
muerto arribo al Pais de las Animas, y auia en
Cantado primero uno de sus Calle, y lo alariciaron,
y le hicieron un esplendido Conde, y se abaxo suato
al Lugar, adonde estaban los Barbaros, y le
recivieron con respeto, y todos los dias se hacian
festines, y casi siempre via franteres convidados,
y nunca auia pleyo de contienda alguna entre
los dos naciones, y los que se veia deo vito
solo estos Padres auia dueto, y cantado los la uia
suadido, lo qual creian como venimmo.

Parecen y muchos de ellos tienen Comercio con
el Demonio el qual se les aparece en diversas
formas. Algunos tienen un Cuervo, y traen siem
pre consigo, y llaman el Señor de su vida, otros
un Gato, o Cuiata, o lechaza, otros un Olo, otros
una Conchilla, a los quales atribuyen la misma
qualidad. Quando sienten girar una lechaza o
conchilla, lo tienen por mal aguro. Donde
dixima sea de suertes, y por diversas reflexos
se acuerdan van en Otafa, como para un buen
siempre, o amaron los Animales en la Caza. No don
los buenos de las cosas, o de las Muertes de los Perros,
y si les preguntan porq lo hacen, responden, q
y

Ay un Espiritu en el roque, y lo dira a los ani
males, de los quales sera des pues imposible coger
alguno. Si se les pregunta, y sea sea este Espiritu, dicen
ser una mujer q lo sabe todo, y es la patrona de la Caza.
Este proposito, la Mujer de un Barbaro suudo ya
dos años muerta a la Caza algunos Barbaros se sega
raban, y los otros lo creian, y auia salido de su boca
una Serpiente, y auian visto rebegarse por la Abieue
y uno en particular, afirmava, desta era el Othon
Conviene a saber el Espiritu q le auia muerto.

Se hallan algunos entre ellos q pierden el Juicio, y
vi den Othen, de diez y siete años, y imaginaue. Er mujer
vegia, y hacia todas las haciendas de mujer, sin poder
persuadirle, y aquello era lo cura. Tambien vi otro
y era Capitan de un Village, y del mismo modo
me ha asegurado, y muchos de ellos tienen Comercio
con el Demonio, porq un dia vino a decirme, y al
momento q se espuliere en el Lugar fime mo teso.
Doncicio era el Governador de la Nueva Francia
y era el Señor de su tenace estadia en aquel Village,
y arribo puntualmente aunque no le esperaban, ni
alguna pudo llevar el auto.

§ 2o Los impedimentos de la Conversion
de los Barbaros.

Ay mucha de la parte de los Canadianes, y Ingleses
de la parte de la Missionarios, y de la parte de los mismos
Barbaros. De la parte de los, el primer impedimento
tienen a la fe es la indiferencia q tienen a todas
las cosas. Quando les se fiere el mueren de mueren
y Religion Christiana conienzen a dudar q enemos
razon, despues janan ellos a fabricar, y quando les
respondemos, q los han referido no puede. Obispio y
siguena a la verdad, replican, y auerendo a los conuenido

Amante de bend. decha. debemos no otros hacer lo mismo
con ellos, y no por mal de dizeis, interuampis, sino
hacerse a los pareceres de los otros, principalmente las
cosas que deciamos siendo de la nuestra nacion, y no
por los que son de genio, y interese diferente.

Segundo consiste en las supersticiones, y vicios en
los quales estan tan radicados, que nunca primero
esperar una entera transformacion de la naturaleza,
antes que prometerse y abrazen nuestra religion.

Antes de esto por tener impedimentos, son tener
estancias permanentes en un lugar, viviendo ya aqui,
ya alli segun el tiempo de las cosas, y sus propios
caprichos.

Los Obraculos, y el Comercio de los Ingleses, y otros
de los que causan para no abrazar la fe en menor
parte se fatigan en desacreditar todo nuestro ma-
ximis experiencia de los Barbaros, haciendo lo
contrario de lo que decimos, en materia de moral
y de religion, y dando los exemplos de muchos vicios
y por respeto a nuestros ministros, procurando
maliciosamente sacar los obispos, en otros, para
coger todo el Comercio de aquella nacion.

Los mismos millonarios ven dificultosa la con-
uersion de aquellos Pueblos por la fatiga, y largo tiempo
para aprender la lengua, a qual apenas bastan
muchos años, en qual espacio ay mudanzas, y
hacen suceder otros ministros a la misma empre-
sa. Estos tienen diferentes modos de sentir, acerca
de los medios para promover la conuersion de
aquella gente, cony siempre se esta a lo principio,
y poco se adelanta.

No sera obraculo de solo momento, y alli se aplican
Predicadores, y con la predicacion del Evangelio
van en trafago, y negociacion, como se ha visto

Algunos siendo asi, y todos los que seaban llamado
a la empresa de conuersion de los Barbaros han de
tener el animo desnuado de mexantes esperanzas, o
deseo de provecho temporal.

§ 21 La indiferencia de los Barbaros.

Siempre una tal indiferencia para todas las cosas,
y no se hallara semejante de vaxo del Cielo, muestran
una disposicion sanissima, y fija de complacete
y aprobar todas las cosas que se les dice, y hacen hacer.
Si un Christiano les dice que haga conygo oracion, lo
hacen, y recan puntualmente las palabras que se les
enseñan. Si se les manda, que se pongan de rodillas, qui-
tando la Virreta, Callas, dexar de abumar, estuchas,
todo lo hacen con puntualissima obediencia. Quando
se les dan coronas, coronas, y otros cosas sagradas,
las tienen con respeto, las vellan, y muestran hacer
grandissima estimacion. Quando yo les decia manana
es fiesta, y dia de oracion, me respondian, Mañana
es bien, bien, quando yo les decia, que no se embria
gusca, y de esta era una accion infame, prometian
deseo hacer lo mas, pero al apertarse de mi, y a la
primera ocasion que en Carrauan, de repente con los
Mandados por el otro entruague de los de los que dan quanto
vino quieren volver como al principio, hacen
lo mismo, y auien prometido no hacer mas, y lo mis-
mo en todas las demas cosas. Quando yo les preguntaba,
si creian alli lo que les auia dicho, respondian siue-
rmente, que si, pero en el obrar, tanto hacian como
si no ubieran venido alguna fe.

Para disponer de los Pueblos a viciis Christianam
sera fuerza primero reducirlos a una vida politica,
y apartarlos de los malos vicios, y animos.

Inspirados el uno, y otro en el castigo, y paciencia
completa de la honrra de la virtud moral, y no
inocen en manera alguna. Lo qual no se podrá conse-
guir, sin amarlos, y merecerlos. El qual es el yugo
de una autoridad soberana, y el primer movimiento
de la policia en los Pueblos cultivados. Esto es, el
mirarles, y reconocerlo agrado a la razon humana,
y sobre la qual se q' Dios tiene meritos infinitos de pro-
mover su gloria.

Los q' vendran despues de nosotros conoceran con el tiem-
po el Auto, y oroseros de nuestro descubrimiento, por
este año de 1682. se me escribe de la America, q' el
de Sala, con los muestros Veloseros aya penetrado por
la ombra Caduxa del Rio Colberto, y Mississippi, hasta
el Mar del Sur, ayriendo ayudo el viaje, por el Rio
La, Sabona, Cheroch, y Yamataz, Pueblos q' vivan
y vivan, y viven en leyes, obedecen a un Rey, el
qual gouierna soberanamente por medio de Jiciales
Justos, liberales, y maduros. Estas naciones habitan
alas riberas del Rio Colberto, y tiene mas de 800.
leguas de largo, de las quales hemos descubierto la
memoria 300: el resto de ella ha hecho las otras 300
para su Jornada.

Las Viciimas de estas naciones como viene escrito
habitan un Pany ferilissimo de toda suerte de
frutos, de Plantas, como Palmas, Canas de Azucar,
Cañales, y el lino de Loretas, de Moras, donde se
trabaja todo genero de Carnes, y aceites, los mas
esquisitos, y otros cosas de las quales daremos una
breve relacion ala Luz, oydiendo a todos aquellos
q' oyeren estos mil Vagabundos, y supliques a. el
Divina Magestad, q' seche la vendicion a estos prin-
cipios, y sobre la conversion de tanta gente, y promueva
su gloria entre ellos. = =

1682

266
271

Cap. 3º

El M^o de La Sala dio cuenta al Rey y para el
de su descubrimiento, y su Mag^o le hizo mercedes
y le comiso ala Capitania, y el sugeto
de ella

al fin de el capitulo 1º el Sr Francisco Mannejo usario, que
Monsieur de Sala quita para pactar ala corte una carta
nueva de la tierra, y avia de descubrir, y lo q' se pudiese con-
guir de su obediencia. El Rey y para el se informo con los
Cuyados, se dio guerra a Monsieur Sala de su zelo, y de el
haberse, y avia tenido, le honro, y hizo mercedes, y mercedes.

y como q' presupto en sus ejecuciones, por q' la comision
en ellas, haze q' se piden los negocios, y mas quando estan
maduramente resueltos; el año de 1684 manda el Rey, q' se
agrestasen quita navios, uno de 50 piegas, dos Mercantes, y
y una fragata de ochenta toneladas, y embarcarse en ellas un
tecia, como pudiesen, y marmas, y fuese a fortificar, y
poblar en la boca de el Rio Colberto, o en el puerto, q' allase
mas inmediato a el, y nombró por Comandante de los ne-
vros, aun Capitan de Mar, y guerra, nombrado Socie, q' antes
hizo el descubrimiento volvieste a Francia con los tres de ellos, y
el otro quedasse en la poblacion, para que salidos los me-
ses, viniese a Francia a dar cuenta de todo lo ejecutado a su
emborzo, y se le agrestasen socorros de todo lo necesario.

Salieron a navegar de el Puerto de Rochefort, por el
diciembre de 1684, y llegaron al Riquay, q' está con la boca
de el Norte de la isla Española. Repararon de el vuse,
y luego se encamaron al seno Mexicano, y haciendo la demora
ala mediana de la costa septentrional de el, como hombres no
pueden de aquella navegacion, los hizo proseguir la comision
mas de quarenta leguas, ala parte occidental de el, para el, que
descubran, y aterraron aun playel, q' tiene aquella costa de mas
de quarenta leguas, de el qual, auy, llegan las embarcaciones
a ver en dos dias de agua, nunca se vea America.

Viendo re los Pilotos ental confusion, y q' la altura de el
Aslo sea la misma la que tiene el Playel, adonde se descubren,
q' la que tiene la boca de el Rio Colberto, q' es de 29 grados,
y dos tercios, certada la dificultad, si estaban al oriente, o al
occidente de ella? guiso su mala suerte, q' estando al oriente,
se afirmaron, q' estaban al oriente; y navegando con este organo
al occidente, se fueron aguantando mas, como se chea con el
Navegan adonde alaba la costa septentrional, y principio

1684

La de el mar de el sur, y despues de varios accidentes allanaron el
Lago de el Bencudo.

Y a unos Monsieur de la Sala no via ser de algunas de el
Rio Colbert, por el la costa, y tenia ala vista, era anegadiza, y
sin arbolado, no obstante, y quise mudar de rumbo, oprimido asu
dictamen el Comandante Bocca, diciendo, que aquel Paraiso, donde se
allaba, con la seguridad, tenia la misma altura de Potos, y la que el
avia declarado en Paris, quando des cuenta al Rey de su repue,
Bueno esto, y passaron otras razones.

Monsieur de la Sala era hombre resuelto, y a cortos dias a
emprender grandes facturas, y determino, que se desembarcasse en
guella Bahia, o lago, quanto haya la Equidad, y dize, que el Paraiso
el no, o lo que mas agra porito fuese para los segun su contrato. Al
entiar por la Bahia conyco el Perique, y con la mucha mar
en brebe se desbento, no obstante, con los Canoes, y Chalupas,
sacar a tierra toda la gente, y carga. La fragata peguere entre
sin riesgo, y la amarraron en un estero. El Comboy, adonde
yaba embuado Bocca nunca lo intento, y se murio en la costa,
sobre el Ancla, a la que se embudo, quanto haya, y aviendo con
Cluydo, se hizo ala vela, y se fue a Francia.

Monsieur de Sala hizo algunas fangatas, y en ellas ayuere
de las lanchas, combatió los durischo piros, y Jehan decho,
y fue al extremo de el Lago, y desta ala comoda Catoye
leguas, montadas en cuevas, y con la matca de el Perique que
naufragó, formó una casa fuerte, y la nombro de el Rey.

La fragata, quedó suelta adonde se fuchó, y en la bodega de ella
avia sus piros de Bronce, y quedó, para montar con la
primera fortificacion, y fangate.

El numero de los Soldados, que desembarcá fueros 250, y
guardas capitanes, y decaze oficiales, 300 guerreros de polvera,
gran cantidad de Escopetas, y pistolas, y todo lo necesario
para su uso.

Venian en compaña de sta gente tres religiosos recoletos
Franciscos, y un clero heremita de Monsieur de la Sala

teniendo ya las cosas del punto. Monsieur de la Sala
hizo diferentes contratos, por toda aquella tierra en busca de el
Rio Colbert, para no ser fangate conyguado, por el lo uno, no
habia agua, y el rumbo de moraba, y lo otro, que ay mas de 10
leguas de distancia, de tierra anegadiza, y de muchos Puert,
por lo qual se cenar muchas veces ala poblacion de el Rio,
y avia hecho, por la falta de viveres, que se iban acabando,
por el avia traydo de Francia, se determino a sembrar allí
Maiz, y otras legumbres, para ser de fangate presidiario, de que

no lo quemassen los indios, de aquella costa, con quien se avia
enemistado, deite el Perique, y llegaron a ella.

Ya casi avian pasado tres años, que Monsieur de la Sala yaba
en sta tierra, y se supcho un largo con un trozo, y entendiéron
Monsieur de Sala, que era de su muerte, y fue causa de su muerte.
yaba pues, el indio experimentando quanto rebuere, y se via
en remedio de salir de aquella tierra, y Monsieur de la Sala
le encargó una ocupacion, con instancia, que se hizo pelear
la paguenga, como la Cocopeta, y metió al Monsieur de la Sala
yaba presente el humano el clero, con el sentimiento de los
algunos razones, y le respondió el aguelor, que segun el trato
en el yaban, poco tiempo vivian todos sus compañeros, y el.

Y esto fue, por el con las fangas de las marchas, hambres, y
la de viciarios, pues avia tres años, que se alleban en aquel
paraiso, sin ser socorridos de Francia, los sobre vino una Epi
demia de viruelas, con el contagio total mente, y viendo los
indios, y los franceses yaban en tan miserable estado, no
moran mas de tres, y se asaltaron, y sin guerra de los guerreros
los mataron a todos, sino fue dos criaturas, que llebaban a sus
poblaciones.

En las marchas, que hacia Monsieur de la Sala, por aquellos paraisos
seguidaron unos franceses enfermos en la provenga de los
tiros, quemaron la poblacion, y rompieron todas las armas, que
yaban con ellos, y se asaltaron de los naturales.

Los de ellos, a uno llamado, Samnago oulet, y el otro Juan
Archelec, naturales de Buenos, fingieron ser de la region con
Mepico, y el motivo de aver llegado a sta tierra en el caso
siguiente.

[Faint, mostly illegible handwritten text on the left page]

Libro 2º de Capitanes de Mar Española de este año 1685

Cap. Relación de los Viages y lo
Españoles han hecho a las costas
del Seno Mexicano, y finidos
desde el año de 1685. hasta
el de 1693.

Los quales fueron los motivos y los
estímulo, a executar lo, haciendo
nueva descripción de todas
las costas. =



Por Setiembre del año de 1685. en la costa
de Yucatan arribo la armada de Barbovento
siendo su Com. D. J. Andrés de Vexoa y Barce
una fragata francesa, y en la cual guel
costas, y arribando la fayeó al Puerto de la
nueva Vera Cruz, paso el 2º. (Como se a
tumbora en remexantel caso) a tomar de
naciones a todos los Prisioneros para infor
marse de los Gariot y averia. America en
y Puerto. se hallan y designa empuenden
entre otras cosas de clararon y por Mayo de aquel
año avian venido de francia quatro Navios
del Rey, el uno de 50. Piezes otros los mer
chantes, y una fragata de 80. toneladas y estas
avian llegado al Piriquet, y esta en la costa del
Norte de la Isla Española, y por Causa de esto
venia Mucho Puerto de la Isla, y traxo
con fortoria, artilleria, armas, pertrechos,
municiones, y otras cosas de transporte, y
aviendo hecho escala, y reparado de el viaje

En este Puerto se en camino ala Costa septen-
trional del Seno Mexicano a buscar Puerto
en ella para fortificarle y poblarlo haciendo
mas exacto examen de esta noticia los Españoles
preguntaron el motivo y lo obligaron a volver
Puerto en agua. Dize, que respondieron q. lo
avian oyo decir a la gente de aquella Esquadra
quando encurrieron en ella, y el referido. Nomi-
de la. Cua años antes avia descubierta toda la
tierra y esta contenida de la Nueva España
de donde principio su descubrimiento hasta la
referida Costa septentrional del Seno Mexi-
y aviendo lo conocido fue a parar quando
con uno de los Indios de una de aquellas dilatadas
Provincias, y con la letra de la Tierra, y de ma-
nifestacion le embio su Rey con la Esquadra de la
dicha a emprender la faccion q. avia referido,
por entons no se supo otra cosa mas, con qual
viendo la gravedad desta materia remitió a
Mexico al Virrey Marques de la agona
las declaraciones de los Prisioneros, en q. tal
concordaban aque proveyo (para salir de estos
seculos) el q. parare ala sabana de Comisary
Bartolo Pilot de la Armada de D. Antonio,
muy inteligente en su profesion. Como
en las demas Ciudades, Mas de maritimas, y del
Coastador, y demas Jficiales de aquella
Plaza le aprestaron una fragata con todo lo
necesario, y q. en ella partan a Apalache y q.
de aqui pasaran fuerte de dia buscando, y de
noche espudieren al abida, y q. reconocieren los
Cañonales, Bahias, Puertos, Canals, Vayos, y si
en que todo lo referido en la longitud y latitud,
y se hallare, y principalm^{te} se reconociera

269
274

si alguno de aquellas Puercos seava poblado, o si
hallava algunas cosas de utilidad en aquel territorio
Europeo, este viaje se principio por orden de Leno
de 1585. y aviendo llegado a Apalache exercuo
puesen mente esta orden y se le dio, y consiguió el
ver todo lo contenido desde el Cau y nombre de
toda esta Apalache, y lo particular y en el vio, he
la Valia q. se nombra de Sta. M. de Sabbe las
mejor y hasta oy se tiene noticia, no halló cosas de
aver auido en aquel territorio Europeo, y aviendo
acabado en el discurso del viaje varios temporales
(por ser en el tiempo del invierno) y acabando de
los veynientos se retiró desde el referido Cau
delado a 10 de Marzo al Puerto de la nueva Vera
Cruz, y se remitió al Virrey el Diario, y Mapa
y con tanta inteligencia avia exercuado, por
entons no dio el Virrey otra providencia es-
perando la q. S. M. se servia dar por averle
dado cuenta de todo lo q. se fiere.

El Consejo de Indios reconociendo los graves
daños q. se seguian a aquellos dominios, se han
se fortificasen en el Seno Mex. con la letra de S. M.
lo q. tenia por mas conveniente para salir de estos
seculos, nombra por Virrey de aque Reyno
en esta ocasion al Conde de la Monclova, actu-
almente se hallava exerciendo el puesto de Com^o
de la Cau. y en tanto de Epa. y con exero
de Tierra, y para q. con brevedad hiciera viaje
aprestaron los Navios de se lanta piezas, y un
Patache de la armada del Oceano, y le dieron
en mismo orden para q. los referidos Navios
los agregase ala armada de D. Antonio, y todo
juntos fueren adivaraz y la fortificacion y
poblacion q. franceses tubieren hechas. Logo el

Sego el Conde a la Nueva Vera Cruz a 18 de
diciembre del año de 1636. y son por el tiempo
convoce a los Caros. Maritimo de la Armada de
Carlo Quinto, y al de sus. Navios. fero el Almirante
R. D. Juan. Nuñez. Can. del. Orden. de. Santiago
Jua. de. Coman. en. rir. se. hizo. un. exacto. relato
empezando de todo el Seno Mexicano para luego
el paraje donde se hallaban los enemigos y
después pasar con las fuerzas referidas a despo
llar. fabricaron dos Vergancinas amodo de los
del Mar Mediterraneo para q. con mas. facili
dad. corrasen, y pudiesen entrar en los Puertos de
y. Calz. y por Caros. de los nombres de
Capitanes. Martin. de. Vitoria. y. P. de. Vitoria. Fern
do. ben. aprovecharon dos. fragatas. para. este. mismo
efecto. quando. orden. de. hacer. un. mismo
reconocimiento. desde. el. Puerto. de. la. Nueva. Vera
Cruz. hasta. el. de. Apalache. los. Vergancinas
salieron. a. Navegar. el. primer. dia. del. año. de
1637. y. siendo. notorio. las. grandes. tormentas
y. en. este. tiempo. reynan. en. aquellas. partes. se
pueden. considerar. los. grandes. trabajos. y. experi
mentarian. aque. los. Espanoles. y. después. de
varios. sucesos. llegaron. a. Apalache. se. abrió
Puerto. de. Mayo. de. aquel. año. siendo. hecho
la. demarcación. y. reconocimiento. de. toda. la
Costa. de. forma. de. descripción. Dn. Enriquez
Barreto. quien. fue. de. Puerto. mayor. hallándose
en. Apalache. los. Vergancinas. Consideraron
los. referidos. Capitanes. como. tan. inteligentes
y. prácticos. en. la. Navegación. el. evidente. riesgo
de. ser. por. si. desde. Apalache. venían. a. la
Nueva. Cruz. atrauando. el. Golfo. Mexicano.
por. lo. de. que. se. eran. los. Vergancinas. para. excu
sar. esta. desdicha. Determinaron. atrauallar.

270
275

La. Habana. y. lo. consiguieron. en. breves. tiempos
adonde. se. reforzaron. de. Vascientos. y. otros
de. las. diez. espaldas. milladas. La. armada. de. seruido
de. los. diez. dias. fueron. al. Cauo. de. Corrientes. y
desde. el. atrauaron. al. de. Cochoche. y. quando
la. Costa. a. la. villa. llegaron. a. Campeche. de. donde
pasaron. al. de. la. Nueva. Vera. Cruz. de. donde. avian
principiado. el. viaje. fueron. recibidos. con. apla
uso. de. los. indios. por. aver. hecho. viaje. tan. di
ficulto. con. tanto. viento. lo. particular. de. declara
ron. avian. visto. en. los. mares. en. otra. vez. y. en. 27.
grados. y. un. arco. de. latitud. donde. finiquita. la. Costa
de. Nueva. Sur. y. principia. la. del. Norte. de. Sur. avian
entrado. en. una. Bahía. de. lago. muy. de. lazado. y
en. la. entrada. tiene. los. rios. de. fondo. y. recono
ciendo. todo. el. hallaron. un. Navio. Naufragado
con. solo. el. Palo. del. trinquete. y. reconociendo. con. un
dado. de. la. fabrica. era. de. mas. de. 60. toneladas. que
eran. de. la. Pasa. de. los. Indios. y. quatro. piezas
de. Artilleria. y. pudimos. aver. de. la. de. la. Costa.
y. en. la. mar. espaldas. de. France. los. naufragados
de. mas. de. esto. hallaron. en. aquella. Costa. un. pedazo
de. timon. con. algunos. Naves. de. mucho. mas. porte.
y. otros. facmentos. y. se. conocia. ser. de. otro. Navio
y. tambien. avia. Naufragado. en. la. entrada. de. este
Puerto.

Remitiendo. al. Padre. el. Mapa. Diario. y
avia. hecho. el. viaje. quien. gratia. de. mucho. de
caros. y. de. mas. gente. de. Mar. y. tierra. y. avian
emplado. en. esta. acción.

La. fragata. y. de. la. de. los. Caros. a. Navegar. del
Puerto. de. la. Nueva. Cruz. a. 28. de. Junio. del. mismo
año. llevando. las. mismas. ordenes. y. se. fueron. por
Nave. fueron. por. Capitanes. de. las. D. Andres.
de. Pez. y. Juan. de. Camarra. y. lo. eran. de.

Mar y Guerra de la Armada de Valladolid,
y por Piloto mayor Luis Gomez Vazquez muy
experimentado en su arte, y gran practico de toda
la America, por cuya inteligencia exercida
muchos años en la plaza de Piloto mayor de
la Armada de Valladolid, y despues fue Capitan
de Mar y Guerra de la Capitanía.
fueron creandose desde el Rey Don Pedro
de Diaz, y antes de conocerse la gran fondo para
no pasar, y perder de la vista lo que pudiere
amortecer. Bien se conoce de esta derrota, los
grandes temporales que padecian, causados
de las Coruptiones, y oposiciones que tubieron
durante el viaje, y dado todo en la Costa
de Sabana de Terracota, que de otro modo
no se conseguira el intento.
Sabiendo venida todo el Seno Mexicano
hallaron tambien en el Lago de Bernardes,
los mismos facimentos de los Nauios per-
didos, y vieron los Verganzinos, y conjeturan
de auerse perdido en aquel parage Nauios
de Francia prosiguieron el viaje hasta el
Cauo de Apalache en cuyo medio reconocieron
la entrada de la Bahia de Panzabola, y por
auer estado dentro de un año antecedente Juan
Enriquez Varrero no se entro en ella. La
Costa de esta Bahia la hallaron muy limpia
y sercil, desde el Cauo de Apalache se re-
tinaron por el Golfo a la Vera Cruz a donde
entraron a 14 de Diciembre, y se iniciaron al
viage el Mapa y Diario del viaje, que en
en respuesta que se hizo a los Cauos por el Servicio
tan particular y a su Magestad auian
hecho =

Por los meses de ouero entró en la Vera Cruz una
flagata y embió el Governador de la Habana y un
ingles prisionero y se nombró para el dicho
quien quisiera auer declarado una el dicho
estar los francos poblados en el Seno Mexicano,
y el auer estado en la poblacion de la Habana una
relacion muy distinta de su significacion y guar-
nición. Permitiéndose luego al Virrey los pliegos
del Rey con vista de lo mandado fuere a
Mexico el Capitan D. Andres de Pez, y leuante
el referido Mapa, luego y volveron a la
presencia del Virrey con el Auditor D.
de la Guerra, y al Caudano de la guerra inter-
pura, hallándose presente tambien D. Andres de
Pez, le hizo las preguntas que se requerian para la
aueriguacion y antes de declararlo una el Rey
de la Habana; y aun esta declaracion se cumplio
en algunas cosas; no obstante de tanto cuidado
y obligo a que se hiciera otro viaje a la Costa sea
imperial al Seno Mexicano aun parage que
en el Mapa se le manifestaba y tiene mas de 30
leguas, y impiden realmente a que lleguen a el
Nauios las muchas Islas que estan por delante
de la Costa firme. Para que se reconociera lo
varios parages de los Cauos Maritimos por lo
diferente y arroyado que era, y con vista de todo se
conformo el Virrey con el dicho D. Andres de
Pez, quien vino a la Vera Cruz con las Ordenes
de lo que auia de executar, y auiendo aprestado una
flagata de la Armada de Valladolid, y en varcado
en ella una flota de 18 Remos, fero la embar-
cacion y auia de hacer el reconocimiento de el
dicho parage se lo tambien el dicho ingles
y se hizo a la Vela de S. de Marzo de 1688 en

En trece dias llegó a la Bahía de la Mancha, donde
alguno la fragata de su guerra temporal y la que
se le siguió, guardando la Bahía con 25.000 hombres, armados
y provisiones, embarco al inglés en ella, y luego al amanecer
partiendo por entre las islas, y la tierra firme, se fue
en la noche a dar al Viejo nombrado por nombre de la
impulzada, por el Francés coberto, una armada de 12
de en la distancia de 30 leguas, y se dio a lo que el
Español y el Francés se venían a dar de Per con el Francés
en la distancia en presencia de los oficiales, y se hallaban
allí, y como no se veía el Francés en aquel paraje, y se
sabía que era lo que se decía de los Francés en Jamaica,
y en la laguna de Armones, y así se le privaron, y por
lo que se sabe a los Indios, y así se le dio a los
los días en este Viejo se retiró al Puerto adonde se
la fragata. Y haciendo en ella la vela se hizo a
la vela, y llegó al Puerto de la Vera Cruz a los 10 días
de ser de la Veracruz en este viaje hizo diario, y
Magro Juan Enrique Barrios, quien fue por Puerto
mayor, y con inmediación para a México, y Andrés
de Per, y en la noche por menor al Virrey de la
juiciado al año inglés la renuncia a Salas,
por lo que se sabe a los Indios que se sabe, y así
exercitarse en Piratería muchos años.

A 18 de Diciembre de lo mismo año llegó el Conde
de Salas a la Bahía de la Vera Cruz por Virrey de Nueva
España, y el de la Monclova recibió orden de su
Magd, para pasar a gobernar al Perú. Hallándose
en México los dos Virreyes, avisaron del Puerto
de Leon y los Confines allí avian visto tres barcos
cuya noticia manifestó por ciertos su naufragio
en aquella Costa. El Virrey Conde de Salas ordenó
a Alonso de Leon Governador de Quaquila
hacerse a los presidios en la tierra, y penetrar
aquella tierra Provincia y buscarle la noticia

Francés, pues para esto un intérprete
Geografo para que traxere individual noticia
de lo que hallare; salió de Quaquila por camino
del año de 1629, y así se caminó a bote
cerca de la Costa de la mar a gran distancia bote
en lo interior de la tierra un dilatado lago, y se
componia de muchos esteros, y en uno de ellos
halló una casa de maderos, y se conocia ser de nauio
desparatado, y así dentro de ella como fuera vio
muchos cadaveres, y conoció ser Españoles, avia
tambien diez y ocho piezas de yerro montadas
en Cureñas de Nauio, hallauanse a este tiempo
presenz los Indios de aquella Costa, y eran los
homicidas de aquellos cadaveres, y lo mismo exercitaban
con los Españoles sino temian de la mucha, y buena
Cavalleria, y resolución con que andaban haciendo este
examen en toda aquella tierra. El Governador
Alonso de Leon como mexor pudo por lo que avia un
intérprete, por lo que se sabe a este paraje llegaron Españoles
ni Indios de los Dominados les preguntó, pero lo
y alegría enia, los Indios les respondieron, y
en otra Provincia distan de allí mas de 100
leguas se mantenian cinco hombres compañeros
de aquellos difuntos ofreciéndose a llevarles men
saje o Carta, y en breves días se les dio la respuesta
El Governador le escribió en francés por medio
del intérprete se le dio, diciéndoles como avian
visto noticia de la Naufragio en aquella Costa,
venia de orden del Virrey de Nueva España
atender a los de la Pelauitad de aquellos Barcos
y lo mucho se sentian no auer llegado antes para
aver embarcado el fatal sacro de la navegación,
y se veniesen seguros, y los pondrian en libertad,
la Carta hallaron quatro Indios, y en el nauio se
hicieron la sepultura se ocuparon los Españoles

En dar sepultura a los difuntos, y hacerles sepultura
 gios. Desbararon la casa, y estavan en forma de
 fortificacion, y por lo que en algun tiempo pudiesen impor-
 tar en cerrojos las 18 piezas. Quando los señores
 los cinco franceses leyeron la Carta lo hicieron va-
 rios juicios. Los tres decian que se por suadian aq
 los Indios, viesen amueto a las Compañeras, y de
 vararado las defensas favian, y serian de parecer
 lo acian executado. Los Spanoles, y querian sacar
 lo mismo con ellos. Por lo qual rogarian entregarse
 sino mananare en aque la Provincia, y se nombra
 de los Indios, de cuyos naturales estavan bien asis-
 tidos, los otros dos descurrieron mas racionalm,
 decian q los Spanoles no abian executado aque lla
 atrocidad, y si Cien, y por Celar las tierras los
 llevarian prisioneros a Mexico, sin hacer otra
 demonstracion de impiedad, por lo qual ellos se resol-
 vian a admitir la oferta, y entregarse. Vinieron
 con los quatro Indios a presencia del Governador
 quien los alancio, y despues de averlos examinado
 de lo q conoçia, y se dió en su lugar, se puso en
 marcha, y llevo a Orizaba por Mayo de aquel año
 de donde salió para este viaje, y emitió los dos
 franceses a Mexico. El Rey mando a visitar a
 declaracion de ellos. Indios de Paz para q se les
 fuesse preguntando qual fuesse la causa de su
 Naufragio, y qual era el parage q vuscauan en el
 Seno Mexicano; declararon nombrarle el ano San-
 toago de Isla, y el otro lo. Archibey naturales de
 Vardos, y q por los años antes Monsieur Roberto
 de la Isla avia executado el descubrimiento q al
 principio se dexa, y q conseguido paso a Paris donde
 el Christianissimo Rey le hizo particulares mer-
 cedez, mandando se le aparesen los quatro Navios

que se han dicho, y embarcaren en ellos artilleria,
 armas, municiones, y fueren a fortificar
 y poblar en la boca del Rio Colores, o en el Puerto
 q hallare mas inmediato a el, y nombro por Coman-
 dante de los Navios aun Capitan de Mar, y Guerra
 nombrado Bocu, para q sacase el desembarco de la
 de francia con los tres de ellos, y el otro guardasse
 en la Poblacion, para q para dos setenta y siete
 a francia adas cuenta de todo lo executado hasta
 entonces, y se le repetiran los otros de todo lo nec-
 sario; salieron a Naugar del Puerto de Rochefort
 por Noviembre de 1684. y habiendo llegado a la
 Isla de S. Tomingo (Como se ha dicho) y repa-
 radose del largo viaje se en caminaron al Seno
 Mexicano. y haciendo la derrota a la mediodia
 de la Costa Septentrional de el, como hombres no
 practicados de aquella navegacion, los hizo por pasar
 la Corriente mas de 40 leguas a la parte Occidental
 del parage q vuscauan, y aterraion aun placet
 q tiene aque lla Costa de mas de 50 leguas, de de el
 qual, aunq lleguen las embarcaciones a ponerse
 endo Brazos de agua, nunca se ve la tierra.
 Viendose los Pilotos en tal Confusion, y q la altura
 de Polo, era la misma, la q tenia el placet, a donde se
 hallauan, y la q tiene la boca del Rio Colores, q es de
 29. grados, y dos tercios. resultava la dificultad, si
 estavan al Oriente, o al Occidente de ella. Quiso
 su mala suerte festerando al Occidente, y afirmaron
 q estavan al Oriente, y navegando al Occidente,
 se fueron apartando mas, como no se entendi, lle-
 garon adonde fingian la Costa Septentrional, y
 principia la de norte Sur, y despues de varios
 accidentes hallaron el fago de S. Bernardo, y
 aunq Monsieur de la Isla no via ningunas señales
 del Rio Colores, por q la Costa q avia a la vista

Entrada de la Isla
 año 1684

Era anegadiza, y en arbolada; se le oppuso a mi
tamen el Comandante. Bozia, diciendo, q' a quel parage
donde se hallaua con la Squadra, tenia la misma abri-
na de Polo, y la q' el auia declarado en Paris, quando
de su descubrimiento dio cuenta al Rey, ganuendo
pauado seras, raciones, desarmado Monsieur Lalala,
como hombre de uelto, y a los embiado a rompen-
der grandis facciones, desembarcáu en aquella de bi-
olago, quando traya la Squadra, y el Duquesa el día
de las mas oportuno fuese para conseguir su intento, al
entonces por la Noche enzeo el pingue, y en la mañana
mar en breues dias, y no obstante con las lanchas,
y Chalupas, sacaron a tierra toda la gente, y la gente
de la fragata pequeña entró sin riesgo, y la amarraron
en un estero, el Comdoy, adonde estava embarcada
Bozia, nunca lo intento, y se mantubo en la lancha
sobre el bicho, hasta q' desembarcò quanto era bicho
y auiendo lo concluydo se vino a la vida, y se fue
a Francia. Monsieur Lalala hizo algunas lanchas
y en ellas ayudado de las lanchas embiò las 14
piezas, q' se han dicho, y fue al extremo del lago,
y diez de la entrada 14 leguas, montolas en lanchas
y formò con la madera del Pingu y nau fago una
Calle fuerte, y la nombrò de S. Luis, la fragata quedó
sera, adonde se ha dicho. Yendo ala Vodega de ella
auia diez Piezas de Bronce, para montar en la
primera fortificacion q' hicierre, el numero de los
soldados, q' desembarcò fueron 250. cinquenta capi-
tanes, y de mas oficiales, trecientos quintales de Pol-
uora, gran cantidad de Capetop, y otras cosas q' se
necesario, quedaron tres Religiosos, Veceros francicos
y un Curigo, hermano de Monsieur Lalala, quien
uenciendo ya las cosas de guerra hizo de Terencez
entrados por toda aquella tierra en uita de brio Court

275
279

Lo qual no era facil conseguirlo por q' lo uno no
habia acia faga Hambro temonaua, y lo otro q' ay
mas 150 leguas de distancia de tierra anegadiza
y de muchos rios, por lo qual se ferio muchas
veces, ala poblacion de S. Luis, adonde por la falta
de uiceres, y se le iban aluando los rios
de Francia, sembrò mayz, y otras uirtuales.
Lo qual era dificil de preservar, de q'ero lo que
enuen los indios de aquella Costa, con quien
se enemizaron desde el principio q' alla llegaron
con estas fatigas de marchas, hambre, y aun fal-
ta de uesuario, por auer tres años q' se hallauan
en aquel parage sin ser socorridos, les sobrevino
una epidemia de Viruelas, y viendo los tan des-
cuidados los indios los asaltaron, y pasaron
por las armas, y quitaron el S. Luis, y a los
Criareros, y se llevaron a su Poblacion, los
Cinco franceses q' se han dicho se auian queda-
do enfermos en la Provincia de las Indias en
una de las muchas marchas, q' hicieron por
aquellos parages, la Poluora laguaron, y rom-
pieron todas las armas.

Bien sea decir al fin q' uio Monsieur Lalala,
y fue q' por los meses antes un Indio, q' entre otros
maneros auia y lo este viage reconociendo
los grandes trabajos q' experimentaua, y el
ningun remedio q' tenia de salir de aquella tierra
para otros, mandandole Monsieur Lalala e recu-
rante alguna Cosa perdio la paciencia, y montó
la fopeta de uiceres, y le dio la muerte, hallaua
prezente el hermano Curigo, q' se ha dicho, y
peruolendo al Aguelor, le respondió, q' segun
el estado presente de las Cosas, q' polo tiempo uicarian
todas sus compañeras, y así fue como ya se ha referido

En esta empreña marítima la sala van las mismas
como se ve viendo sido venidos, y en otras muchas
y mas difíciles y coniguro, pues bien lo manifestu
za el descubrimiento y desde Canada hizo hasta
la Costa Mexicana del Seno Mexicano y de
po legua del fono muy individual relación y
Mapa.

El Virrey Conde de Galve enterado desta dicha
relación bien conocida permanencia el Virrey de Francia
repetian con otra escuadra, y hallaron el Puerto y
distanan para lo qual mando a D. Andrés de Pez
le representan lo que sobre este punto se ha hecho,
por aver en dos ocasiones reconocido todo el Seno
Mexicano: su representación es la siguiente.

Que para embarazar absolutamente a los Franceses
con quien supien tener se ocupa y fortifica la
Bahia de Sta. Maria de Galve y esta en la Costa
Mexicana del Seno Mexicano, y inmediata
al Rio Colobra, por ser unica en aquella Costa, y
de la magnitud y conveniencias que se expresaron en
el ultimo reconocimiento que de ella se hizo, y assi mes
mo es pre eminente el lugar adonde se halla a todo
los del Seno, de donde pueden los enemigos impedir
el navegar aquellos Mares, los Armadas de Su
Majestad, alli los de tierra firme como de Nueva
España, y quantos Navios ay en la America, y
seguran siempre y guardan los Puertos que
distan de Nueva España, y son Campeche, Suza
Culco, Alvarado, Tabasco, La Vera Cruz, y Tampico
y el mismo Virrey venian las Ciudades de Comodoro
y de la Habana, y aun las Capitales de esta tierra
dentro, y todo lo referido lo seria summa
mente facil, por lo inmediato que esta la Bahia a los
puertos, y ser la Navegacion comoda, y viendo
y los enemigos de parte mucho mas distantes

275
280

que se ve, y con go con numero de Santa Catalina
Como todo hacen congo embreus and conclusion
con Nueva España, y las adyacentes Provincias, y para
no aumentar nuevos Puertos a la P. Bahía en
el Nuevo Principio para la Mag. el de S. Augustin
de la Florida a la Bahía de Sta. Maria de Galve, por
se halla fuera de la Canal de Bahama, y su barra
solo tiene 16 palmas de fondo, y impide la entrada
aun a embarcaciones muy pequeñas, en que conduce
el Ciudado el cual se perdió en muchas ocasiones como
es notorio y avimismo es que si de ningun provecho
a la Corona, y las naciones nunca ocuparon aquel
parage por las razones que se han dicho, y lo contrario
se experimentaria en la Bahia por hallarse dentro
de la on senada de donde avian partes, siempre es
muy cerca la facilidad que ay para abastecerla desde
nueva España, y otras Islas, su fertilidad y convenien
cias para fabricar guerra armada, las Artes de
y allí se hallan, y desde la conquista de Nueva
España se ha buscado tener Puerto en la Ensenada
Capaz de muchos Navios como lo manifestan
los repetidos informes de D. Ponce de Leon,
Luis Vazquez de Ayllon, y Pantoja de Arce,
El Hernando de Soto, D. Frisvan de Luna, Arrel
no, y otros Españoles, motivo vastarse para ganar
bando de aquellos parages las naciones como de la
America, y al presente seria summa mente facil
a qualquiera si lo intentasse, y todas estas razones
eran las que ponian en la Comprehension de su
Ex. para que se terminasse los mas convenientes
al P. Servicio.

El Virrey envia esta representación al Virrey
de la Mag. y para que con indebididad en
formare a su P. Consejo de las Indias embio a
España a D. Andrés de Pez, y le entrego los dos
prisioneros Franceses, luego a la Bahia de Cadix

Ag. de Diciembre del Año de 1689. de donde puse
alobore y en cargo los Pliegos al Marqués de los
Belz Presidente del Consejo de Indias, quien pro
veyo parcielen en la Carzel de Corte a los dos Francés,
y viendose vivo en la Junta de Guerra la se
lexida y representacion se mando temir todos los
papeles y sobre esta materia se avian causado desde
el año de 1689. a D. Martin de Solís y Miranda,
que hallava en este tiempo de fiscal del Consejo, en
mismo lo avia sido muchos años de la Audiencia
de Mexico, y ydo de ella, y como practico, y ex
perimentado de aquellos dominios, como una
muy menuda relacion de ellos, y las malas con
sequencias que se seguirian si los enemigos ocupas
sen la Bahia, y las grandes conveniencias que se
seguirian a la Corona si lo executasen los Españoles
antes de ellos. Y no havia novedad en esta materia
alor y algo saun de los historiadores de la America,
quando se ve el curso mudado el Puerto de
la Habana de la parte del Sur a la del Norte
y el de Sto Domingo, y otra Cruz por ser alli mas
oportuno en su primer asiento. Y por manifestar este
parecer a la Junta de Guerra, y re, o vio. se le or
denaue al virrey embiarle a la Bahia de Sta. Maria
de Sabre a hacer un plano reconocimientto de toda
ella, de las vias, temporamento, puertos, y otras cosas,
y ahi mismo se reconociesen las entradas de la
Bahia de la Moaña y Rio Cobera, se eran capaces
de entrar los Navios gruesos o no, encluida
esta orden hizo su Magestad merced de Almirante
de la Armada de Vallovento a D. Andres de Pez,
y al mismo tiempo se puso el Capitan de Armada
de la Bahia de la Habana, el año de 1689 por sus servicios,
los de su Padre y hermano D. Andres de Pez,
D. J. Manuel de Pez, del primero. virrey en la
armada del Oceano Español ocupando el puesto
de Capitan de mar y Guerra de Vallovento, y de

276
281

para el dia 2. de Junio de 1676. y murio abogado
en la batalla y nuestra Armada dio a la
francia en el Puerto de Palermo, donde se quemó
su Dagel, y el segundo 14 años en la misma arma
da de Capitan de mar y Guerra de la fragata
Concepcion de Napoles con cuyo puesto murio en
Palermo, viendose hallado uno y otro en las
Naciones, y durante este tiempo se dedicaron
a las armas Navales de su Magest.
Mando pues S. M. a el virrey, conde de galbe cavallero
de la persona mas inteligente, y practica que ubiese en estos
dominios, para que se le fuesse de mancebo, y viese la Bahia
de Santapola, la de Moaña, o capicua, y de las
colinas, a la emparalizada, dandole facultad, para que
se justificase, y que negociase la que fuese capaz de abrijar
aaxelos, llevando a este intento un ingeniero Militar,
que desiese, y desiniese el paraje, y fuesse su fin, que se
ubiese de hacer, de forma que se asegurasse, y en el fangos
hasta razon la ocupasse, por la dificultad, y tener
el desalojo, y los inconvenientes, y riesgos que se seguian
eran de su vejez.
Partio D. Andres de Pez con esta orden, y se le entregaron
los dos fangos, para que los volviere a Mexico, y asi
lo executó, embiandolos en la flota de el cargo de el
general, conde de S. Henri, y sales de otros Reyes, en
Julio de 1692.
Despues el virrey, y virrey en noviembre de
el mismo año, y inmediatamente ordenó ad Andres
de Pez, que se dispusiese a executar lo que V. Magestad
mandaba, para que por su persona se persiguiese este
negocio de tan alta consecuencia, por lo que se debia
tanta parte a su valor, pericia, y prudencia, asicatos,
y gran diligencia. D. Andres de Pez, pido con estado
merito al virrey, se ocupase de aquel encargo, para
poder tener su puesto de Almirante de la armada
de Vallovento, sin que se le quitase, y todos honrarlo,
y con reflexion a la advertencia de su Magestad, poner
a su cargo la execucion.
Pues, como su Magestad previno, que se ultrar
gamon, y con su merito, y de mancebo se le fuesse.

por la persona muy practica. y de mayor satisfaccion. que
ubiese en aquellos dominios para obrar conatos con
mayor acierto. fuesen junta de todos los tribunales.
Asi de que como ministros tan antiguos. en quien
deben estar las universidades. y particularmente notorias
de las mas ricas personas. se pasasen perfecten. la que
les gauen mas convenientemente para este intento.

Conferencia sobre ellos. y todos unanimemente consensaron.
que no avia otro tan oportuno. ni de mayor satisfaccion.
que el de Indias y Rey. y asi salio el Real.

El Indio y Rey obedecio con toda rendicion. y la
tra de la Uca Cay en 25 de mayo de 1693. y llevo con
su compania ad Calles de Figueroa y Gongora. Calle
de Alcazar de Buena de Malabang. Subledo.

Seguieron a la Bahia de San Jacinto (cuyos dos nombres.
de San Jacinto de galbes) y se descubri en ella veinte deas.
y reconocio. y su canal es fondoable para entrar. y
salir navios grandes. el puerto capaz de abrigar muy
bien a navios. las riberas fertiles para sembrar.
abundante de maderas. de ganado mayor. y las
muy oportunas para fabricar. con ayudas de
maderas ay gran cantidad de Pinos de Indias. o Uca.
con que se arbolan los navios. cosa tan necesaria. como
preciosa en la America. por que se de ellos. y no
avca en toda aella. esta este descubrimiento. forme de
aprestar un Buque. sin embargo de que para aprovechar
los arboles. de cuya sombra se informo. llevando
arbolada. de los que descuidados. una de las embarcaciones.
con que fue por aver rendido los galles y torres.

Concluydas estas diligencias. paso a la Baya de El
Capitancado. y desde el va. no quepa de entrar por
su canal navios de alto bordo. y si por el rio Colicut.
ola compadigata. no quite embocar Buque. ni embar
cacion menor. por la fuerza de la Corriente. con que
desague en el mar de el Norte.

Como se vió al puerto de la Uca Cay. y entro en el
a la demora de el mismo año. aviendo determinado
los 30 dias en la expedicion de el orden. y por
su May. de la Uca Cay. paso con toda diligencia
a Mexico. para que al Uca Cay. y forme junta de
los ministros de todos los tribunales. en ella se dio el
Real. de Indias. y de Mexico. y se avca luego de se

determino. y sin dilacion alguna se preocupasse. y for
viscasse esta Bahia. asi por que no se autorizassen los
extrangeros. como por los Españoles y Circunstantes.
y avca para aperturar. y abrir la dominacion de
aquel territorio. tan cercano a la Uca Cay. y se
naviga. en siete. o ocho dias.

Despues de esto el virey sin lagente. peticion.
y de Mexico. y necesitaba para ejecutar lo que se avca
requisito. determino. y continuo mente zelacion a aquel
paraje. navio de la armada. y fuesse el virrey
militar. a elinear la fortificacion. y el Indio y Rey
se embarcasse en la flota. y esta para dar la Uca
y se traxese todos los instrumentos. y justificacion
de la expedicion.

No alio el zelo de el Indio y Rey de Indias contra el
se mandado. y disponiase a obedecer. vna a esta corte
y obediencia los pliegos. mapes. y dibujos. y informo
al conde de Montalvo presidente de el Real con
sejo de Indias. y asi mismo informo a los demas
ministros. de lo que avca visto. y reconocido. luego
consulto a su May. de Indias. y su May. de Mexico. y
se ocupo. y fortifico luego esta Bahia. y se dio
seis galles. y asegurassen convenientemente. y adelantaron
entre a el Indio y Rey.

Y no ay duda que digno de gran remuneracion. por
los vireyes que ha hecho. pues reconoce toda la costa
de el Norte de el seno Mexicano. y avca la
rendita de los navios de Monsieur de la Sala. y
Londres. y de mas de las Indias. Buques. y Calles. y
ay en ellas. con los riesgos. y precision de tiempo.
y se ha referido. y en 17 meses. y passaron desde
Julio de 1692. y se embarco en Espana. asta prin
cipio de dez. de 1693. y volvio a ella. de donde
el virey. navegó mas de 40 leguas. como
por tierra 500. y quanto a gran trabajo. de demorar
400 leguas de costa. avca quando la entrada. fondo.
y circunstancias de la Bahia descubierta. y de
de galles. de calidad. y no queda la menor duda en
la firmeza. y modo de ir a ella. y se debe a su dili
gencia. y fortuna. el avca de descubrir. y alio. el
genio tan noble. y pequeño. como son los Pinos
de Indias. o virey para arbolan. pues se asegura de

habiendo en todos tiempos los Reales de la Armada.
y el de los naturales de aquellos dominios, ademas
engente nuevas las fabricas de ellos, faltandoles
el regido de no poder aprestar los vasos, sin que
aya la ouisora de comprar algunos de España
para dehesa. y aprestar los Aboles.

[Faint, mostly illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

Descripcion

Que de la Vaya de Santa Maria de Guadalupe
(antes Pan de Azúcar) de la Nueva España
Palizada en la Costa Occidental del
Reyno Mex. viz. Carta de
Liquanza, y Limpia
en nombre del Rey nro
Senor =

Quadrante Subido de las Ciencias Ma
tematicas en la Academia Mex. sendo
para ello en Compañia de D. Juan
de Pez Cau de la Orden de
Santiago, Almirante de
la Fl. Armada de
Vosouento =

A cuyo Cargo yea la Capata. Juan
de Guadalupe, Natural de España
por Orden de S. M. Conde de
Edu. Virrey Guero
y Capitan G. de
la Nueva
España

Año de --- 1693 =
Orden de su Ex.

Parados en los Cumplimientos de la orden de S. M.
Con fecha de 26. de Junio de 1692. en que se mandó
mandar embie persona de toda inteligencia, y practica
para q se reconozca el Puerto de Pan. á la observen
de encierra el Sitio, y parage donde fuere mas a
proposito, y conveniencia hacer Poblacion, y señalar
su entrada, y hallandose el D. J. Carlos de Guero



Y Don Juan de Palafox y Mendoza
 Obispo de Compostela y Arzobispo
 de Mexico y Capitulado de Matematicas en la
 Universidad de esta Ciudad, que por esta facultad he
 venido en conveniencia al servicio de Su Magestad
 que viaje con el Almirante D. Andres de Soto
 cuyo cargo se puso de conocimiento del Puerto
 y Baya de San.icola, y así mismo la Costa hasta
 la del Espiritu Santo, Novila, y el Rio de San Juan
 el qual se debe de observar, y ejecutar, y por lo que a
 D. Carlos de Figueroa ya de ex de su cargo en
 este viaje lo siguiente =
 Naviendose conocido el Puerto de San.icola
 y entrando por su Canal en la Baya observar
 cuidadosamente toda su figura y extensión
 considerando los Puertos y en ella de agua, y el Rio y
 passage donde sea mas oportuno hacer la poblacion
 con advertencia, y en esta Baya la tienen los Indios sus
 habitaciones, y siendo mas oportuno mantenerla y hacer
 casa de nuevo, y si se oviere, y para ello vaxara con
 cuidado se ay entado aquel de donde se debe de ser
 genero de piedras, y tierra para hacer, y de donde
 la entrada, y el passage end se ha de hacer la fundacion
 considerando lo tuviere mas oportuno, y reconocera
 si ay maderas para fabricar en la poblacion, y
 arboledas, y frutos, y así mismo la fundacion y natural
 de los Indios, y lo demás que en aquel territorio se tuviere
 y que, y si es toda la muestra de la Baya montada
 no, y de la Ciudad, y poblacion de ella, y el Canal de
 ella, y plantar, y sacando este conocimiento en el que se
 mira desde este Puerto al de la Baya del
 Espiritu Santo, Novila, para la misma diligencia, y
 diligencia de toda la Baya y Puerto, y respecto a
 lo que se ha de continuar el viaje hasta en donde se
 Colberg, y nombran a la Palizada, y entrar por la Boca



Angerizable navegando por el todo quanto le permiti-
 en la posibilidad, lo que se viene a hacer en el Rio
 de Puerto, y las o en donde con el mismo cuidado
 se ha de hacer de ser, y Planta con toda puntualidad,
 y así mismo procurara informarse de las naciones
 de Indios, y de sus lenguas, y de las cosas de su
 Naturas, y por la longitud y latitud produce aquella
 tierra, sus terminos, y Continuo, para que de todo haya
 una exacta relacion, y se ha de remitir a D. Juan
 quien representare el presente sea, en el
 D. Carlos de Figueroa ha hecho de viaje de xamado
 la comodidad de la Baya de Cayo, y la comodidad
 pero para premiar su ventajosa correspondencia con
 el especial servicio de Su Magestad de 1693. el
 Conde de Salme. Comandado del Conde mi Sr.
 D. Juan de Vazquez. Ma. de Lodena =

Presulea del Antecedente Teniente =
 En conformidad de lo ordenado en el en el año antecedente
 a Comandado de D. Andres de Soto del Puerto de San
 viaje Almirante de la Armada de las Indias por lo
 que aqui se parece de especial Junta de los Tribunales
 de Mex. encomiendo V. Ex. el viaje del Puerto de San.icola
 de Mex. y de la Palizada para que se
 demarcaran, y se describieran esos lugares segun su
 D. Juan de Soto viene de Puerto de San.icola a 29 de Mayo
 de Guadalupe del Puerto de San.icola de Nueva a 29 de Mayo
 y despues de de ser en Cayo que se especifica en el
 de aqui, saliendo en todo de doce viajes, se dio
 vista a la tierra de la Costa de Mex. y de la Marañon
 Mex. el mar de San.icola a la diez de la mañana
 y se dio vista de la Baya de San.icola segun sus mapas
 y se certifico el dia siguiente de ser en Cayo, a las once
 de la mañana se entro por ella.
 Al punto se vio la hermosa, y linda de la Baya, y
 por lo que se ama a ser, y a molestar, y a ser de
 se dio vista de la Baya de San.icola, segun se dio en el
 en la historia de la Florida de la V. Ex. poco despues de
 se dio vista de la Baya de San.icola, y a ser de

Mirado, y en cuya vista acompañado de otros. Y para
sienta de agua, y del proprio nombre. Como lo dice el mismo
Caca en el Cap. 3. y Causa de mala en. en Naufragio Cap. 2.
fol. 4. vino. Pan de Azúcar en su infeliz Jornada
Sucurre tambien ser que el Puerto nombrado de... y con
orden de Almirante de la Florida Hernando de...
vigo, y halló el Cap. en Diego Maldonado el qual...
palabras del mismo inca lib. 2. Cap. 2. fol. 132. entre
otras cosas dixo como a go. aguas de la Vaya de...
de una de Ruberto un sermón. Puerto, llamado
Schasti, abrigado de todos vientos, Capaz de muchos
Nauos, y con tan buen fondo hasta las orillas y podian
amarorar los Nauos a tierra y saltar en ella sin
rechaz Comoviento, y me persuado aque fue mi destino
y racional, por q. esta relación de su abrigo, de su capa
cidad de su fondo hasta las orillas, y de las 60 aguas
q. se halla esta apartado de... (de Apalache) con
corto precisamente con lo q. uniamos abrigos, y todo
ello me vino a la memoria por esta la misma Vaya
adonde por orden del Sr. Rey. Felipe 2. y disposición
de D. Luy. de Velasco el primero, vino en aque
tiempo de la Nueva España. vino el Mariscal D.
Juan de Luna y. Meliano con una Armada de
Catorce Naos para poblar esta tierra. Y segun las
ga mente lo refiere D. Juan. Arguon ay. Ayala. Cacillo
Arzobispo de la Isla Española en su historia de...
Cacillo de la Provincia de Santiago de Mex. lib.
Cap. 7. no se consiguió entonces por divercion de...
y acordandome aora aver, se dio en aquella ocasion
esta Vaya el nombre de Sta. Maria por venir por
ella aquella grande Armada a los 14 de Agosto me
parecio justo no de faltarla de tan Augusto nombre
y cansando en presencia de una Imagen suya por el
Benéfico q. basta entonces aviamos recibido de la
Virgino mano el so. hum. laudamus como misor. supe
ren oracion. especial q. para esta se hizo, la imitule
la Vaya de Sta. Maria de Salu, y almirando el
Almirante D. Andres de Pez. q. se voluó en las
Caracas, mientras esto se celebrava entramos por la

Al rumbo del Nordeste como sea aguas y abrigos
de la tarde, se supio entrar, y al instante se
falo de noche la Salu por q. habian prometido.
Jueves 9. de Abril. desandando despues el Almirante
en la Vaya con le parecio conveniente no pasamos a la
fama llevando en ella a Pez. y a otros de...
Potos, a la Cap. de... y los de la Valenciana
y a la Compañia, ya Christoval de Obavaria, y a los
Alfonso D. de la Rina. Agüero, Juan Antonio San
cruz, y a... Crinel. y a un Capitan
ero) para... y viniendo nos a la boca de la
Vaya. Alomuzo abacas. y demarcacion, y eximen
en la manera siguiente.
Lo primero para aver su anchura de tierra a tierra
por los dos puntos de la boca de la Vaya en una punta
de arena y lanquinima q. se llamara de aqui adelante
que por divercion de otras la de... se
midieron trecenas y veinte varas en linea recta,
y tomando por punto fijo en la opuesta Playa al
principio occidental de una q. parecia de... de
varas de largo, y se hizo entonces la mas exacta se
observaron los Angulos con instrumento exacto desde
los extremos, y salieron por divercion, (y las q. corra)
entre las dos Playas como tres mill. y setenta y tres
con verdad. Lo de la operacion trigonometrica se de
dixo tres mill. y setenta y tres para hacer este hecho
q. puede hacer la orilleria de una sola vez por
se justificase como se debe para guardar la Vaya.
En el interin q. me ocupava en algunos dichos admirados
los q. por me espitien de los innumerables pezes q. ahi
cradaban. Comenzaron a cecar anque los de la misma
Playa q. q. muy abundada, y en brevíssimo espacio
sin aver echo caso de la... y de...
la llenaron de Chornas Corbines, Sargos, Vacabos, Pica
dos, Sargos, Herras, Jureles, y... y comenzaron a
una voz a vender la Vaya.





inmediatamente se puso a fender la Canal y base
 de Playa a Playa, y ballarse la Oriental de Don
 de Salina a Cantilaga como una vega donde la vase
 el Mar a otro trecho. y se navegó se dio 3 en 4. en 5. en
 6. en 7. y a por cada de tierra como de veynte. se llevo
 a 8. y contandose de este ultimo fondo por distancia de
 10. de veynte y ocho millas, se fué insensiblemente
 disminuyendo hasta la orilla de la tierra, y desde la falda
 este espacio por estar allí tambien alavada la Playa
 se salto en tierra.

En allí toda la Playa de arena y languinosa, y su
 elevacion, y ayo de tierra acortado de ella con el terreno
 al buengo de la tierra horizontal, y a cantilaga, y nos parecia
 varjenta, y por todo el se halla mucha de arena muy
 clara, y limpia, Palmita como los de Andalucia, y zarza
 mora de que comen los Indios. Dieronse buelgas de zibollos
 de Leon, sigre, y en la misma Playa, y al ayudo
 hacia la gente entre algunas matas para salir al
 alto se levanto una vanda de Perdices, segun di
 xeron. Cabose con un azadon, y se halla tierra prieta,
 pero arenosa, y en lo superior de las lomas extra la
 misma diligencia se halla sola arena. Vermeja, pero
 muy unida, y todo aequal de verde muy verde, lo
 arbol muy desfolado, y los rayos profundos.

Capose en esta toda la tarde, y fandiendo estas
 vermenes en el nombre del Santo Apóstol
 Pedro, y pareciendose muy seguro comen en
 la Valandria de arena. Cerca nos fuimos a ella. Dier
 nos diez de Abril poco de tarde de nacer el sol para
 proseguir el reconocimiento y demarcacion comen
 zada en la misma punta de Siguenza. Se salto a
 tierra, y en el otro espacio, y hacia el viento, y ay en
 el agua de Playa, y el mar de afuera, y era en parte
 como quinientos pasos a un regular, y de
 mucho mas. Se dio en una laguna de agua no
 mala, y alquando el terreno en diferentes parages,
 se halla capaz de hacer en el guanta, y a un
 guantien, por el tercer azadonazo, se descubrio
 agua dulce, vieronse guellas de zibollos muy blancos

Pinos, y estava el agua muy clara por los muchos
 aurales, y por allí se descolaba, y pareciendo. Irto ayo
 posito para hacer aguada al salir de esta playa para
 proseguir el viaje se puso luego al patronal Circumbe
 cino por quitar el agua.

Desde aqui se marco una punta de Siguenza a la orilla
 de la de Siguenza a la parte de adentro de la Playa, y
 se halla estava precisamente una y otra al Este
 o Oeste, a distancia de una legua y tres cuartos, con
 diferencia de tres, y por averla hallado redonda se le
 dio este nombre. Desde allí al Este quarta al
 Nordeste, se halla otra, y navegadas de aguas, y
 quatro se llevo a ella se llamo la punta de Engría por
 el Puerto de allí llevuamos, y no aviendo otra espe
 cial, y mereciere anotar en demanda de uno, arbo
 les de agrandi distancia se del cubrian, y por tanto
 en más de dos y tres viajes por el mismo fondo.
 quedando a la vanda de Exterior una Engría de
 grande.

En la Valandria aportada de la falda, y medio
 fero, y nadando regularmente en diez palmos, se
 reconocio en la lada, y sondando lo que avia de no estar
 a ella, y no pasando el agua de dos viajes se avdio
 a la costa, y del fondo de once palmos donde vire
 se puso on el de Catorze y quince dondenado muy
 bien. Dito esto, y y a un arbol, se sondaron
 tres viajes, y tres y media parecia todo agua. Ando
 irregularissimo, y no ayo posito para ir a caxado para
 navegarlo, despues de certificarlos por estar cerca
 do por el Nordeste adonde corria, se puso a la
 playa de temporal, y a nuestro favor se aparecua
 de la Meridional, y registramos como una legua
 y por dos o tres viajes en el mar y mar, y un
 al rumbo del Soles este, en demanda de una punta
 que se llamo de Cadena, y se halla a distancia de un parage
 donde se llama la Valandria dos leguas y tres

Desde aqui vino a tierra la vuelta del Nordeste por
el norte el corto espacio de media legua hasta una punta muy
delgada donde se venon buhos de pescador ya destruidos
y en la playa una estaca puesta a mano para amarrar
sus Canales. Desde ella y a la distancia de media legua
al Nordeste se vio otra adonde se puso la ova y luego se
monio dando el nombre de Zugman pero
manifiesto un chero, y se halla no grande. Desde aqui en
demanda de otra punta, y se dexava ver al Nordeste se
nauyeron mas de dos leguas y media, y antes de llegar
a ella por un buen rato se de Cabrio una punta, y se
llamo escondida entre las aguas, y la principal en cuyo deman-
da se yva y aqui se puso la de Zixon se forma una
en ena de ella muy agraciada, y por ser ya tarde, y estar
ya surta la vagata por alli cerca nos fuymos a dormir
aparex la noche.

Avengo y decir de todas estas cosas, y ydenar como
esta especial, por q no. Alimot azorra; pero por lo q vido de
la fada, y con algun Caydado. En todas pobladas
de buhos arboles con conuadamenze menos los corre desde
la punta de siquenza para el Seno de Zixon, y rinarumpi
a trechos con. Mas de arena tan en extremo blanca
y gran levancada, y parecen sierras nevadas, y en extremo
dormidas.

Sabado 11 de Abril a un amanecio Cubiertos de la
niega el Oriente por uadias de agua, y se de
embrazaria de ello como alli fue no pasamos a la
salua, y desde la punta de Zixon, y fu la ultima
y se requiero el dia de ayer como queda dicho, en una
y en dos viajes, y en mas y menos, por q aya. Mas que
nos fuymos al buengo de la Cotta por el Seno de Zixon
admirandonos de ver hasta en la misma playa del
colladinos por con monte limpio. Las leguas
y media parecio q el agua mudava color y oyo un
do la se halla algo dulce, y apoco como de un quarto de legua
ya era dulcissima. Salia aqui una punta de tierra, quando
antes a braveno una pequina y la en la tierra firme varias
Caldas, y reconociendo aqui se veidron una de las principales

282
287

Como la vuelta de Lepuete como tres guatos de agua
Carano de anchura, y perdiendose esta de la punta de
fancia de ella queda ala parte del. Mas una canal q se
entiende el tiro de una Pitula y protigui alli. En un
recho q un guarro de agua no degra estructura. No de la
primera entrada se reconoce en la tierra actual un pequeño
humo, y mirando con Caydado acia aquella parte. Los
Cubiertos en vultos y rancian rancos, pero por los montes
mientras q hicieron solo de agua para hayr de beber ma
por el monte adentro no Carrificamos. Todos de Jerau
Indio.

Legua adentro a roga arrancada, y un grandísimo monte
de salta entera, y adionado se esta de hasta en tomo un poco
a la misma lengua del agua. En adon de la vuelta q
parece de serpiente de venos cerca adonde ficimos
alaridos como al. Lusa. No fu posible de ser no, ni
al cenar a los. Mas encavo. Equi mi. Ma. Por q un
lado aquel monte, q de roble, encino, y Pino, y en
otro lado. Lamucha de. Eca y Cabrio el. Tu. y la
ligereza de los q huian no nego el rastro.

Salte alla Canella encanada, y en ella un vertido mal
formado un Jajo de leon de Zibola de piedad
mo, y en un a. Adon de Palo Carne de mismo animal
apada a por mexa deit chamuscada por una paxa
y por otro queda, y en otro uno pez como Chero de
oien allados. Sabia en varias cosas de Ceau. (Se cona
dura y mausa) algun mayz, y pecitas de calabaza, y
en vol. El de gamaza lana de Zibola, pelos de otros
animales, en cosas de Almesa, Suelo, ranzas, y seme
janzas raras. Entre otras de arboles y muy bien
adadas por q no se maleraten quando no. Eruan y enion
plumeros de varias. Sima, y de espereca. O para y otras
en sus fiestas, y requiero para y a la guerra quando la
tienen, y son no solo de Plumos de. Palo. P. J. sino
sino de los de esta America, y tambien de Cardenas, y de
otros de otros. Y otros. Enton una vaca de la de yerra
enclauada al mont, y se hallaron unas pequina Cruz y

hechos de cana. Conq se alegraron todos esperando mucho
pero por el bñ. y por el de polo de Jibola q estava en
ellas descurre el q se venian de boues o vacas a las muger
sin mas mituria.

Ducate todo qto como se estava y llenandolos de ve
cillo uno de agua los qto nes, y en otro una buena Carri
dad de Cuchillos, y nauajas, y inmediata a todo esto una
sancta Cruz de palo adelante.

A media yua despues q se auia qtrechado este Rio, y en
latierra q estava al para de q se uenian se descubrieron
unos Pinos azules, y siete de ellos de cortados a
mano reciente mente, y al mismo tiempo aditancia
de mas de dos tiros de q se uenian, se uieron muer por el
monte adentro acia el q se guarro o cano Indio
a Carrera larga, luego lo falia a tierra, y segun le obligo
de lo q se parció de sus trayes por aquel suelo lo uen
arrojando para correr mas ligero.

Reducianse a los mismos q auian qtrechado en el primer
parage; pero el mayor numero, y lo q aqui vbo particular
ue uenir no lo quemada la carne de Jibola como lo
primero, sino ya reducida en pedruzcos de madera o
menudísimo pobo hechondo, y malo, y todo esto en
Cantidad exultua, no por otra razon sino porq en
aquel proprio parage, o inmediata al auian muer
to ana, y muy poco antes. Despues q se caua en esta
mo de forme y esponsora aun estava intacta, Junto
a muchos otros, y varrientos normal formados, y den
tro de ella Cuchillos de Cuerno de Jibola, y de Caaba
q se, y se uenian diez o doce pieles curadas de este animal,
y otras de Muer, y otras de Nutrias, y venados
muchos, pero sin q se uenian. En los q se uenian una
rayza, como de trigo q se uenian sin heora de las
otras q se uenian en las manos q se uenian de los
trabados, y abrense raro despues de ponerse morado si
uaua a azul. En Jibola, y en rucay de Dease ex
formada Cruz como las primerys, aya mucho hilo
de lana de Jibola, de q se uenian y otros. En tal que de
de q se uenian q se uenian pluma blanca, y muy, uen

Polo de tierra Como tinta para embixarse q se uenian
de manera no muy mal hechos, q se uenian como
vovines, pedazos de palo del V. tal, rayza de Dico mo,
y otros de q se uenian, y animales, y otras mill cosas. Tenian
tambien un azadon de yerro, y muy gastado, y sin enca
uar, un yerro de acopillar amarrado aun palo, en forma
de Azuela, y de las curvas q se uenian q se uenian a los Indios,
y con admirabile primer q se uenian q se uenian cada una
de ellas en pieza entera. Se formauan dos Comederos
a sola ana q se uenian.

Estava tambien un Cayalo mediano, varada en la tierra,
y encauar guantos otros, y muchos q se uenian, pero no de
cana sino de vara de madera muy recia, con rayon
de buello, y algo de distancia otro ya muy bñ, y q se uenian
con palos dentro, indicio de q se uenian por agua lo
Indio a aquel parage.

No en guarda de esta embarcacion, y de los muchos
otros q se uenian q se uenian q se uenian q se uenian q se uenian
mente. Sino ocupada con los de los q se uenian q se uenian
una Perro no muy distante, y no. Sino no lo labraua
a los q se uenian q se uenian q se uenian q se uenian q se uenian
Caricias, q se uenian q se uenian q se uenian q se uenian q se uenian
q se uenian, y por su amor abropebaua con el q se uenian
q se uenian q se uenian q se uenian q se uenian q se uenian.

firmose de los q se uenian una mediana Cruz, y se uenian
en un Cuyo de los q se uenian q se uenian q se uenian q se uenian
Vigochos, Nauajas, Cuchillos, y otras mercederias, y
dandole a este lugar nombre de Varatillo, por la in
tidad de q se uenian q se uenian q se uenian q se uenian q se uenian
el Rio arriba al punto de este q se uenian q se uenian q se uenian
cia de mas de tres leguas, hasta q se uenian q se uenian q se uenian
los muchos, y q se uenian q se uenian q se uenian q se uenian q se uenian
travados, en algunos arroyos donde se uenian q se uenian q se uenian
q se uenian q se uenian q se uenian q se uenian q se uenian.

Segun este parage del Varatillo, y aun q se uenian q se uenian
veja vida, y con gran silencio no vbo esta diligencia
parq se uenian q se uenian q se uenian q se uenian q se uenian
avisados, y se uenian q se uenian q se uenian q se uenian q se uenian

288
285
Señalan ya haciendo cosas deya a mltos para retirar
El puzosito se para donde se puzos, y allí se cubren
los y las nauas, a un gte de la mañana con diligencia, y a esta
hora se rieron las quatro y media de la tarde tenía la punta
parida guazo eacornos. Desde aquí como yo el silencio
y recordando con el. A las de la mañana guazo mas
seculo legana al. Pabellon, de donde ya eacornos reti
nados los indios no solo. Sin de xas esta a un mas mltos
na de los y allí eacornos. Cuando se eacornos y
eacornos y se quedan. Salto una Cruz, y allí se
manera de la y se puzos, y allí eacornos un Cuero
de Venado no bien eacornos a un gte como en recompensa
y retiro de los y de puzos, y por. Ya tarde sur
jimos en la misma boca del Rio para pasar la noche
Dijiste este Rio nombre de Jordan, y en sus riberas
se observo que estar poblada. Cap. para eacornos partes de puzos
de los se quedan. Sacar a eacornos aun para. Salto de los
eacornos, muchisimos Pabellon, y se ven las con ellas y se
hallaron alas pie. Son las de los de mucho cuerpo, la
tierra, y muchos mas venas hay por los campos de
muñera en la grama y buñera y eacornos con se cubre ser
terribilissima. Observa a un. A las de la boca se
recidos alas de la Xocopa de Nueva España, y son
mayores y las del. Puzos de Castilla, y en el. Flor
y lentas como. Puzos pero mas guellas con un
pezonzillo como el de. A las de la y con. A las de la. Cro
exce de a eacornos las. Flor y yo he visto en. A la eacornos y
fugancia.

Domingo 12. se salio de la boca del Rio Jordan la
vuelta del. Norte se al. Norte en demanda de una
punta y se terminava al. panca en un Cayo, y navegada
una legua larga se ha lo. se eacornos, y se eacornos. Se eacornos
de Caxaco de Conchas de Nionis, y a un en el y en la
tierra firme de la punta muchos laurels, y parnas
con ramos de Agroz bien grandes, pero muy en
flor. Aquí se reconcio el agua no muy. Se eacornos, y a un
nuevando a una punta y nos de eacornos a. A la eacornos
como media legua se reconcio, así por la corriente

289
289
Como por lo dulce de la agua ser sin duda cosa de algun
Rio grande. Haviamos dexado a la Vanda de q. riber
algunas. A las de la. y tambien eacornos eacornos
y otros, pero las eacornos. Seguido, no descarto de eacornos
y crecio de aqui adelante hasta quatro. Puzos.
Puzos de las muchas, y a un gte de la. Se eacornos
a un. A las de la. y a un gte de la. y a un gte de la.
mas eacornos legua, y tiempo al. Norte, y a un gte de la. y con
eacornos inclinav a. A la eacornos. eacornos con eacornos
de mas de un cuarto de legua, y tambien con. A las. Cambia
mona. de de aqui ala. Rivera oriental, y eacornos la.
se llega a una laguna muy profunda cuyo fondo es de
puzos del. Norte es de tierra alta, y el monte de. Puzos
Puzos, y Encinos no muy. A un gte. Aquí se eacornos
en tierra, y se reconcio un buen eacornos de la eacornos,
y se ha lo muy. Se eacornos, y de ella se eacornos
ala eacornos eacornos piedras paradisimas eacornos de
Color de yerro.

Como Huauamos la tierra por eacornos al. A las de la
legua y se llama el de los montes no merinos en un
arroyo, y reconcio (después de estar navegado por
el al. Norte como media legua) no es el principal. Se
guianos pa. A un gte eacornos no va. A un gte de la. y no
notando la eacornos, en la principio ni. A un gte
didad puzos adelante. Como una legua puzos
eacornos. Como una legua, y a un gte de la. y a un gte de la.
su corriente por su mucha agua no dexamos. A un gte
de aquella, y en pocas horas llegamos a abrigo de una
punta y hace ala boca, donde por el. A un gte y eacornos
muy mal tiempo se hecho el. A un gte al. A un gte, y un
caso en tierra. Todo esto fu necesario para no peligrar
con la eacornos de agua y viento, y nos eacornos aquella
noche, por el. A un gte, la qual. A un gte. Con eacornos, y
eacornos muy eacornos, por ser la eacornos peque
na eacornos eacornos eacornos, y todo lo como
do.
Se hay eacornos eacornos grande y eacornos Rio eacornos
eacornos en el. A un gte donde eacornos, y de allí adelante

Agüero Cargados de por toneladas, y aundemas por...
Los Arbolys descuelan en las Vueltas aptas en todas partes
para desembarcar en las D. or Laureles, Pinos, Robles, Tauinas,
Enanos, Cipreses, Morales, Aguos, Mayales, Copreses, Copelhua
de las Barbas, y otras muchisimas que se conocieron, y entre
ellos algunos que por se reconocieron de se presumen serian
Pinas, y otros ellos que se presumen, y al proposito
para algunas Vagadas, de todas partes, y en sus Brillas, y
por la tierra adentro, y fuera, y en qualquiera
parte que se quisiere, se pueden poner arbolys, y en la
Campana inmediata formar haciendas de labor, y
ganados para la utilidad de demuestre, y de buenas
y Obrosas, y otras de generalmenza de la tierra. Viste al
re. Pío el nombre del Almirante, para que aya memoria
perpetua en esta Vaya, de lo que en su investigacion, y
demer de la tierra de guerra para que nuevos Católicos
Juyes entien por ella ala posesion de un nuevo
Imperio barbas de sollicitud, y Caydado el Almi
ranse D. Andres de Reg.

Junio 13 se salio de la boca de la Pica del Almirante
donde se avia pasado la noche con el trabajo de diez,
y apiendo lo hecho con viento bonancioso por el Noroeste,
avene rato, y se fuimos en una punta muy alta,
y demarcamos a Sudueste, y eraa apartada de donde
dormiamos cosa de legua y media hacia el viento al Norte
con tanta fuerza, y oblige a posar arriba, y alli por el
lugar abrigado, y comodo segun lo estava reconoci
do, como por se veen las diligencias que se avian hecho
en el Rio Jordan, volvimos a el, y lo mismo fue llegar
a la boca y aboranzar el tiempo.

Avene rato se salto en tierra en el Poblado, y se hizo
aver se aventado los Indios de agua, y se levandose
quanto avar y trovas se avian visto. Y no se
pauze para recalar algo, la tierra adentro en demanda
de la Franconia, y Pueblo que se presumea cercano a Capa
Christoval de Chauarria a Companado de los Alferes
D. Juan de la Pica Agüero, y Antonio Sanchez, y el
Piloto Diego de Mones por una parte el Capitan Juan
Jordan, y yo con un Alferes, y el Ma' de Capitanes
Antonio Gonzalez por otra parte, alota de las 11 de la tarde

285
290
A diferuntis rumbos. Caminaron los de la primera
boca por la Viura del Rio arriba como legua y media
sin hallar cosa, y los de la segunda al Sur hasta Capitan
legua por un arroyo que seguian un muy buen trecho hacia
su nacimiento net nego el paso.

Por el rumbo que yo vine dimos con una Choca formada
por quatro puntas con la Cubierta de Palma, y alli avieno
una Piel de venado unofaja de lana de Fibra muy bien
textada, un pedazo de paño azul de fabrica Española, y
muy gastada. Cono de Vaya y media, en esta y pendian de
las espaldas avia Conchelas de naxar, espaldas de pescado, y
de animales, unas mucherías de Cavello, y no otra cosa, y a pie
de un hemorrino Pino que estava cerca en una Pezaca de
Cana dura se hallaron todos los huesos de un cuerpo humano
no, y por los pies y manos se avian carne, y se presumio
el que serian de Magos, o de algun muchacho, y segun
este aparato de tan diversas cosas me persuade de que
avia algo superstitioso.

Cerificados al no avia por alli lo que se buscava ganamos
al segundo sitio donde se vieron los Indios, y lo mismo fue
descubrirlo a distancia larga de por donde un viento, y a toda
ligereza por el monte adentro. Saliose avista con quenta
diligencia situado, y aunq' la punta que se avian al xado
pariendo, y se estava por descubrir en guarda de un Aborindio
(y amoniciendo) que se avia quedado hizo algunos demonios
en los primeros que se le acercaron, por ultimo se quedaron
rebozando al Indio que hacia senos quito de la vista.

Como avia en los Indios sino unas pocas pechugas de carne
asada, y un Calabazo de agua, y no otra cosa nos persuadi
mos que aque era espia y alla avia quedado para avistar de
Juyes de nuestra llegada se la separamos, y nos prece
nimos de lo que se avia para esperar, pero reconociendo
poullas de hombre, y de Criaturas, y muy recientes, por
todo aquello se tubo por mejor de lo que se avia, y se
avieser, y aunq' los Capitanes Juan Jordan, y Christoval
de Chauarria, y los Alferes D. Juan de la Pica Agüero, y
Antonio Sanchez, el Piloto Diego de Mones, y otros Alferes
y otros Corrieres por el avistado arroyo se avian de la tarde

sin aver Franchises ni descubrimiento. En este descubrimiento
por ultimo a la falda y a puestas el Sol. Levamosnos de alli con
destinacion que a lo por no hallar de quien valemos, por lo que
quiere adonde viene gente, y por lo que nos da la boca de Rio
separa la noche.

Martes 14 para refrescar los vestidos. En este puerto
de la fragata, y esta carta entre drages como tengo dicho. En
este accidente digno de notar, no se acordaron.

Miércoles 15. descubriendo y en esta salida se consigui
ria de guisar toda la vela perfectamente por conseguir a gun
tiempo parada de adelante, dexo orden el Almirante al
Capitan de mar, y guiar a la fragata Christiana Juan de
Lanero para si avare de donde estava surto, y acercase
ala boca de la Vaya como tres leguas. Después de esto no
volvimos a cuenta delgada y de ella se fue al desdichado
una legua. Otra parte una punta guadañada del Este, o
Oeste como Godo parat, se llamo de Soberbia y suserrero
anegadizo, y ay en el muestros de sal de mediano grano
y muchos Alcornos en la Ceramica.

Después de esto la Carta al Norte muy largo trecho, y na
visando lo por espacio de dos leguas y tres cuartos, se notaron
dos ensenadas flexuadas, y no muy grandes, y en puntas
correspondientes, y al Sur de la de en medio se vio una esfera.
Después de las dos leguas, y tres cuartos, y cinco de los Correo
una Vela al Nordeste como media legua, y antes de
montar la vela volver al Norte se advirtio a 8 y a
se navegaba por agua de la, y entrando por una abta
de Pinos, y se demarso al Nordeste no hallamos en
un Rio con fondo de dos drages, y con anchura de
50000 antes mas y menos, y siguiendo lo como tres
cuartos de legua por el Nordeste, reconociendo ser el Rio
del Rio del Almirante se vino a fura.

La boca y guada a fribor en esta salida inclinando se al
Nordeste y al Norte forma en ensada, y al parecer muy
grande, pero fué imposible de la seguirnos por ser de alli
adelante aplacado todo. Vieronse algunos Cayes, y anades,
y entre ellos virados fionos de Arroy de buer zamarro, y
descubriendo se efectuó de las Avenidas de algun gran Rio,
no se omitió diligencia alguna para hallar la boca, y por
una Canal con fondo de tres palmos, y el lago se haciendo

En este Rio Cayes inmediatos a la tierra firme por la parte
del Occidente se parte a distancia de Viera a Viera
cuarto de legua, y de fondo dos drages y en otros mas
y y la corriente encañada y veloz. Hubo de por el la punta
del Oeste a fura de drages mas de media legua de xando
ala Vanda del Norte una Isla bien prolongada, y se
distingo al Nordeste con varios rinos como otra
media legua hacia a dos drages; y aun se veia
del Nordeste y al Norte era mas caudalosa se hecho
por el pero aia el Este y a igual distancia de uno de los
pasadas por si se descubrian algunos rinos de gente
se salio a tierra. Hallose no esto como se queria sino casi
justo a legua mas de lo que se esperaba, y fué mucha
picada por aduana, y de color de yerno con pinchas rojas
como las aviamos visto en las Somas y dominas al lago
de Mones.

En esta agua que el Rio muy poco ancho, y poca
recorrido. Seguro dormir alli mas de veinte a la Carta prin
cipal de los aviamos, y a un lado se se hecho el Rio, y
como no se avia hallado indicio alguno de gente por todo
aquel Rio, y se creyese se avia la Carrada de la
Vieras con el peso monte oca. Esta entonces no aviamos
visto, y tanto que no veo darse entrada al donde a la
tierra para hacer Candela menor ene. un hoy donde
se con guiso con dificultad, de recio bien y se disparase
un pedrero donde dormi. Luego que se se hizo como
algun oracion, y se segundo en otro a la madrugada
por si el estuendo y enarriba. Oídad y more. Fue
muy notable y a quien algunos, y quizá avian por ali
cerca, y en Campaña limpa, pero fué en vano, y no se
mucho y halló faltar la gente y de aviamos, quando
ni aun Mosquitos no nos diesen pena, y si no fuera por
muchos Caymanes y por alli Cruzaban aviamos,
deverno se podia tener por desdicho de toda esta viajante.
Este bestmo Rio Cayes arboles exceden a los otros
y aviamos visto con exantua ventosa, y entre todo.

Don los Capitanes de los navios de guerra, y todos
 ellos se acompañan desde el pie hasta lo mas superior
 con Paros, gruesos, Menos de Agua.
 Quibus No. polo de los puer de los Cienlo de la mañana
 dexamos llevar de la Corriente de Vio, y por la propia
 Canal de los palmas por donde enjamet. Almo
 deel, y acri sandono aterra por la parte de Xerico
 quanto mas se pudo a o sea media legua se avia na
 regado de puer y salamos de los. Uncaly se vio un re
 pecho de tierra con agua como la costa y algo empuente, y
 de Color de Vario. Embote gente con Armas para flo
 Coseporen y dixeron de todo el terreno y se refirra al
 solo, y examinando los rrueron ala alua se reconocio
 ser como la llaman repetate en la Nueva España, es
 tierra varrial y legenera en piedra poro mas arenosa
 y menos consistente.
 De aqui se fue a una punta de aditancia de legua y
 quarto se demarco con la Canal por donde salimos nor
 noroeste, y desde alli se vio otra como una resaca de
 legua, y al mismo rumbo. Puestas en la rema se ve
 coner la tierra muy vendida, y en un enada con
 siderables de norte a sur, y a este rumbo precina
 muna, y apartados de las leguas muy poco muna una
 de otra sea esta punta, y otra se llamo de viuro
 y auiendo se entraba, y la de Salina se refirio
 a un golfo muy aguanado, y se por de embocar
 el Rio antecedente. Se honrio con el titulo de
 Jovenazo por u remate al norte y capdula sa
 ludandolo con el nombre del Zolfo de Villafonca
 se paso adelante.
 Desde la punta de Viuro hasta otra de otra de ella
 media legua larga se fue al sudueste y al este
 y reconociendo una otra en la mediana de este
 en ensada, y entro por ella, y se halla de puer de
 regirarva por largo rato el era. Puro, y se llamo el
 de Hambura. Talote a tierra, y entre el mudo con
 gel y otras veruas eliotas nunca antes vistas con se
 cubrian los campos y en ellos se ve de sus plantas segun
 a formaron los y los conuan, e los rruon a la guna y piedras

Se halla del mismo Color y peso, y los se vieron en otras
 partes, y los regimos de agua y enian en muchas partes
 con se desgasaban. Los Arboles fueron aqui los mas grandes.
 Navegote desde aqui al sudueste y al este entre y viento
 esto y por Angulo de 30 grados del Norte al Sur hasta
 una punta apartada de la otra legua y media de puer
 suar, y se hallaron se firmava de una hucilla con se
 cerrava un espacio adonde se entro por una Canal de
 se y fue la Verra como de los palmas en el mar. No
 se reconocio pora mas de puer en quanto hasta en una
 se avian visto, y parecendose mucho alos de Venecia de
 Mex. se le dio este nombre. Ay en el y en el antecedente
 se ofero muchos Arboles, y segun los muchos Arboles
 de hozos de Piscatros ya aruñados y por sus rrueras
 avia y sin duda frequentissima de Indios con
 Verinos y quando dexando ya despuer de las labores
 de mayz en la tierra adentro se vieron alas
 de la mar a su sequeria.
 Sin los Arboles y en Viage desde aiatempo expe
 rados esta toda la tierra se fue viendo muy pobla
 da de ellos, especialmte nogales y Pinos, y todos grandes,
 y entre el Puerto de Hambura y el de Yca Calco queda
 otro pequeño, y se cala poco, y un Arbol muy pequeño
 con agua dulce, y no auiendo dia para otra cosa dormimos
 en la Ulera, y la tierra firme.
 Viernes 17. queriendo salir de aqui para pasar adelante
 hallandonos en un campo de mar, fuere a un pacerlo
 a volaste por un rruo de grande, con se guiado esto, y haciendo
 seña con un pedrero ala Legata, y Valandra y otras cosas
 para se mexaven de otro, y enate ala Voca de la Vaya a
 pora se como se governo en demanda de una punta de
 demarco al sudueste y al sur entre y viento esto y
 apartada de la linea de tierra se para al sur con Angulo
 de 30 Grados, y despues de navegar por este rumbo mas
 de dos leguas se corrigio el rumbo a la tierra de Aguar,
 y en la enada Capacitima, y en ella se halla el
 y en ella se halla, y viendo no se ad rruos de adina de
 otra menos el estar Cubieruima de Arbolada por
 todas partes.

Esta muy distante. La boca de la Vaya de aquesta punta
 ca. y desde ella se ve la boca de la Varranca de S. Tome
 mani figuamente, y siendo muy acortada de la Vaya en
 este parage nos fuimos volviendo la espaldas para que
 davia hasta la boca de la Vaya con la tierra amara, y nua
 gada una lengua de salta en ella. Viste no solo lo que en la razon
 del Puerto. y tengo ya escrito sino algo mas, ve que un
 arroyo de arena vermota y para de manantial y alguna
 laguna, y esta al Oeste de la Varranca, para de un
 Puerto Corriente y de otro de la laguna, y mas al Oeste cerca
 del Norte por donde en vermota, y toda el color corre
 al mar abrazado de la tierra firme, y una puntilla, y
 corra de. questo pare angulo de 60 grados. en el
 meridiano debe de la agua, y se le faltara el color, y por el
 consiguiente algun. adonde lo, aunque insigido, fuera
 bonissima.

Esparcite la gente por la tierra adentro, y arroyos
 por un Pino para pa lo mayor de la Varranca y lo
 haya rendido, como por el viento en raoca la
 fajas pallas y admirados de los cada uno vio por
 la parte Concurrim enj a estas tormentas y gene
 ralme acodo loq se avia andu de la Vaya, asi por
 el nivel de terreno, aunque de arena todo como por el
 arrollada con la agua de ella, en navegables y en
 grandiza y abrigo de su Vaya, y su permista fondo
 le debia entre quanto ay. Posado en todas las cosas
 de la America el lugar primero.

Desde la puntilla cerca de donde sale al Mar este
 arroyo de arena hasta otra y se nombro de S. Carlos
 y esta con ella de Norte Sur con inclinacion al Oeste
 abra un cerco de agua, y en la orilla de ella se abre
 a las 5. forma. (para adentro de San Blas y Sagora)
 se halla en una Calca, y alli se hace un pequeño
 Puerto donde no se encio. Entre esta Punta de S.
 Carlos y la de Siguenza esta preciamente la boca
 de la Vaya, y desde aquella va la orilla del Mar

Del Puerto de Siguenza al Norte como esta en el
 por la parte opuesta. (por donde corren las olas desde
 la punta de Siguenza, ya mas en la orilla de la
 al Este, y al Sur, y se forman de un. y en el
 y punta por que alli.

Para concluir ya dia con lo que a la absoluta de
 manacion desta Vaya mando el Almirante D. Juan
 de. Paz y. S. J. Corra, y Diego de. Monte, y Jacinto
 Funez de. barca. Puntos a que se de la repara y este
 de la Varranca en rrasen en la. Alua, y donde en
 la Canal de la Vaya con quanta precision y utilidad
 se pudiere, y alli se hizo un naufragio por esta a
 unedo. Sea con la gran al. ur, y estando en este
 rumbo con mudanza de la Varranca de S. Tome
 y ogra ya al. adentro de. al. al. al. con la
 punta de. Carlos, y la de. Siguenza despues de
 cebar en insuantes el. de. a la. agua se llego
 a. las quatro brazas y media el mundo fondo, y
 saliendo desta punta (quanto pudiese por el río de
 una brazas mas) un o. acor pequeño, y de la de
 S. Carlos al rumbo del nor nordeste una brazas
 de arena, yendra de largo como tres cuartas de le
 qua se halla el Canal. esto boga de norte sur
 con tanto ancos, se puede entrar por la orilla al
 norte al. al. como al. norte de. al. sur,
 y volver no. en. pero con desem. una
 grande Armada.

Desde este parage se vino adentro, y se reconoció
 puertos ya en la punta de Siguenza, y el medio de la
 Varranca de S. Tome (en el nanabre mas a esta boga
 quisiere por ser alli mas bonable la parte opuesta)
 se puede gobernar desde el Este al. al. del nordeste
 por donde mas se quisiere, con el seguro de la boca de
 pues de aver montado la punta de Siguan, no faltara
 fondo de seis brazas, y muy parejo, y desde aqui

Hasta cerca de la punta de Tirones no dista mas de
quatro brazas y de allí a la boca del Rio de Al
mirante se tra regularmente hasta dos y media, segun el me
no fondo, y quando por allí andubimos, se pudo hallar
y de donde este se conserva, y en las Canales de San
Diego forman, vabei a subir a las quatro brazas y
quedan dhas.

En el interior de esto se executava se cogia con anzuelo
desde el Cantil de la Raya quanto pescado se quisiera,
y quando un pescado del de Palmiras, y de Raya
mora madura y dulce a la figura de la coque de la
los siguientes hallarse y fueran hasta el 26 de
Abril inclusive se gastaron no solo en sacar lina, y
aguada en el Rio de Bermeo para ser equivoque se
fue en disponerle a la Valandera el Palo mayor que
le avia rendido, y aun el genle Caranca de 120 libras
se avia cortado pudiera servirle para lo mismo aun
navio muy grande por venir de largo quarenta y
codo, y de circunferencia diez o palmos entre muchos
fueron varados por aquellos Puyas se levantaba
otto por otro solo, y reduciendo de la circunferencia
de once palmos, y longitud de cinquenta codo a la
y para su uso se le debia substituir por el otro, y re
mexar la Valandera.

Preconociendo el dano del Palo antiguo, que se ve
entierro se atribuyo a milagro el ser avia estado
en el Contra tiempo y vito, y para darle a Dios
gracias por este Beneficio las dadas gracias, y
sanctificar juntamente con la presencia de la Sta Cruz
esta Daya con encierro hermético se formo una
de todo el y de pues de aver dicho el dia de
S. Marcos a 27 de Abril en la misma punta de
siguiente entre fondos de 10 y 12 se cantaron
las letanias en oracion, y llegando a los lugares
destinado para erigirla se consiguio con facilidad

289
294

El Puerto de ruda de los (diciendo yo el hombre
Venilla Duxis) y la adhirieron todos, y se dispuso la
Artileria de la Valandera, y fueata con el mismo
Comun. El Comenzar la Marea mario a Vordo
un Artilero (Antonio Lopez) y concluyda esta
funcion en el mismo parage donde se dixo se pudo
gruando en las orozas de los Arboles inme
diatos algunas Cruzes.

Lunes 27 de Abril como a las 9 del Dia sali
mos de la Daya de Sta Maria de Lahu en
demanda de la de Aboula, y se hizo por el viento
por el Nordeste gobernando al Oeste 4º al Sudueste
entre 4º y media partida, y al Sepaduse. Deso
esto hasta las Once y Calmo el viento, y se cono
ciendo a las tres de la tarde y no se paldeaban las
aguas, y no voluian a puerto se dio fondo con un
Anchete grande de diez brazas del Com tres aguas
y en ocho brazas con la variacion genete a las Cinco
de la tarde se levo el Ancho, y siguiendo el rum
bo del Oeste 4º al Sudueste hasta la quarta ancha
Mera de quatro grande se fue por diez brazas de
aguas, y dando de repente en vete se volvio al Oeste
Cosa de media Ora, y por no hallarse en un fondo
alguno aun se dio varias vezes se pudo la prua
al Sepaduse hasta amanecer.

Martes 28. no imaginando avarnos preparado
de la Daya y se dispuso desde quince brazas serio
fierra del Cayo de S. Felix a las primeras luces.
Y conociendo otro por el Sudueste como a las siete, y con
tificados dijeron los Cayos de Diego por su parte
y senas se rindio el vordo la vuelta del Oeste
hasta las Once de la noche en que por averguar el Al
mirante y allí era el Puerto se hecho el Anchete.

Martes

175
A las 12 de noche hallamos al este de boca de la
Isla Vieja como una legua y mixorandona de río
nos fuimos noroeste sur este con la punta
del oeste y en cinco brazas hallamos aquí la falda
al agua, y entrando en ella con el Almirante y otros
después de unas sondadas en esa punta se la
y hace el Cayo de S. Felipe hasta la de Venados que es
la del este nos hallamos fondo de veinte palmas
y veya y dos.

Quise pasar adelante para de bucas todo el Puerto
como se dice en el Orden y remedio, pero mandaron
dese en el que el Almirante y siendo ya al be
lido la entrada de esta Vaya se paró adelante
sin entrar en ella, se observó esto último, y vol
viendonos a la fragata después de aver medido a
vordo la falda se continuó el viaje, y se siguió de
de las doce del día y nos fuimos hasta las dos
de la tarde el rumbo del sudueste con viento norte,
pero llamando este al Sur sudueste, y yendo al su
dueste como una hora se vino del vordo de vuelta
al oeste ya al noroeste hasta las 5. A esta hora
se vino a fuera al sueste y sur sudueste al Sur
al sudueste, y al Sur, y estos rumbos se prosiguio
hasta el quarto del Alba, y por soplar el viento por
el noroeste se fue al oeste y también a
oeste.

Jueves 30. se prosiguió por el mismo rumbo y a las
diez del día de 20 brazas en fuimos a de esta
lado de golpe, y se hallaron diez, fue esta sonda la
de Cayo de Mosquitos sin duda alguna por no aver
arenilla en otro fondo sino en el. Observate la al
tura del sol en este parage (por donde ya se vea)
al oeste ya al sudueste al punto del medio día
y fue 29 grados y 35 minutos. Con el mismo viento
noroeste prosiguió el rumbo hacia el este, y al

230
295
Y al de Oeste fue hasta que ala vora estando con
ellos como a depnoeste se vieron los Cayos de S.
Diego, poco después otros al oeste y a vorta de los
primeros, y a distancia de las leguas, y en doze brazas
fondo los quatro de la tarde. entonces nos quedamos
fijos.

Viernes 31 de Mayo poco antes de las ocho de la
Manana nos fuimos con el viento por el noro
este, y se gouerno al oeste, y al oeste y hasta
el medio día en que se observaron 29 grados y 27
minutos, y aun por aver calmado como ala una,
y hallamos en 6 brazas, y distancia de los
últimos Cayos. Fué demonstraron al Depnoeste
Cayos leguas se avia surgido en entrando al sur
aun y poco, y con se fregas no pareció leuarnos, y
haciendo se gouerno al oeste ya al sudueste, y al
oeste y al oeste ya al noroeste, y llegando se poco
después de las diez a una punta de tierra que parecia
Cayo, y se nombro de S. Miguel, y estando con ella
a oeste y a distancia de una legua se paró asi
endo lugar apropiado para asegurar en el las em
borcaciones. Si dio allí fondo.

Sábado 2. le dio Orden el Almirante al Capitan
Juan Jordan para que sondase esta punta de S. Juan
Cayo como tambien otros y por allí se via y no ob
tina aver hallado muy aplacada su Estancia
sin salir del fondo de 4 brazas. se cercó la fragata
ala costa como una legua.

Domingo 3. presumiendo se hallaria boca en que
nos Cayos para pasar ala tierra firme, y por ella
al Río de la Patizada se fue a la boca, después de
decer. Mena nos fuimos en la Chalupa al oes
te y a vorta de los Cayos, y nos representaua
la vorta se halla la tierra firme y se descubrió, pero

Pero muy Vera, y absoluta^{te} anegadiza por todas
partes y discurriendo por ellas se entro por un Canal
lizo de tres Palmas de gua aun muy grande Lago
adonde andavan Tarzales (por su poca profundidad)
y reconocida la inutilidad para nuestro fin vol-
viendonos al Canalizo para salir fuera, y saltando
en tierra por donde mas se estrechava en vez del
Canal de feno parecia la playa quando primero
pasamos se halla un Trinal aban dantiissimo, y de
ningun trabajo, y alas Cinco de la tarde se vino a
Vuelta.

Lunes 4. no udo buen tiempo, y siendo el viento
por el Sueste, y con turbonadas, y el Corriente muy malo
no se tubo por conveniente el salir de abordo.

Martes 5. amanecio el tiempo muy turbulento,
pero aurenco abonanzado como alas 9. dexando
aseguradas ala fregata y Dalanda con buens Ca-
bles entramos en la Laguna, y con el Sur, aunque se
flaua remissamente fuymos a los sumos de Sueste
y Sueste con la Cista ala mano como dos leguas
Montese con esta la punta de Miquel y gover-
nada al Sur pa al Sudueste, y despues al Sueste
y al Nueste por auer sido el viaje muy tierra
aterra se dexaron diez leguas a este Camino. A las
de diez fondo (y fue despues de ponerse el Sol, y
entre unos Palos varados en lo misma Cista
donde inmensidad de Cauisales, Alcatrazes, y otras
auis Maritimas, no nos dexo dormir con su molesto
espejando) se halla dulce el agua, y se presume por
los palos y dire y por lo q se capta a la salada (que era
poco) el q del Rio de la Palizada por algun vertedero
se de rramaua aqui.

La mayor parte de la Cista q se vio de diez y muy
guabrada, y anegadiza, y en prozecho alguno, alli por
los palos varados q se embarazan su poco fondo; como
por deuersos Cayales de lodo en extremo rasos con Carri-
zales alguna y anegados otros flabiamm encañales aun q fueren.

Miercoles 6. asi por salir de entre el esperruendo
y voceria de las Gauroras, como por lograr el dia en algo
de lo mucho q se esperaba en el se anticipamos al Sol
su salida con ora y media, y nauigando al N. nudo
del Sueste dos leguas largas se llugo al Cauo de S.
Luis perseuerando el Crupulculo, componese q se de
infinitud de Cauisales, los quales acompañados de
Palos grandis corren por el Luengo de la ensenada,
y segun se vio nada, y sin aboleda no pareca ageno
de razon el q se forma de ellas, Corriese toda sin dar
Carse le mucho por no darar, y despues de auer se
vogado menos de Cinco leguas se halla al Cauo de todo
como mejor Sepado, y de se el Serio el Rio de la
Palizada q se vascava.

formauase a qual Cauo de la punta q hace latien firme
y una pequena Isla, y por todo rumbo se ve de se agui
papa la década q se por la parte de adentro de la ensenada
como por la de afuera se halla andada en forma circular
una inmensidad de timos de arboles q las adensas
auentadas de aquel Rio han arrimado balle. Esto
no tanto por la magnitud de los palos (aun q son muy
grandes) quanto por el poco fondo q pa alla se halla
Cansado del lodo, y de unido de tiempos antiguo en
tre ellos, y endareciro forma Cayos, y Vayos tan
aplastados q corren el q por entre e lta nauiguen
aun muy pequenas embarcaciones.

Corren estos Cayos aqui en Redondo, y obentre e q se
se halla Canal de veinte Palmas, y de tan ancha
Corriente q con diez y seis Nudos, corriento en diez nos
pasamos mas de media hora en rebenderla, y por
ultimo nos esperruam los Palos al proseguir adelante
y aun q se permitieron por alzar e a li no duran
lugar las Corrientes para conseguir lo. hamedandons
de q obrese venido apurar en esta la fama y celebridad

Palmas

Veran grande Rio, no voluimos con sobrado riesgo
por el mucho mar y auia ala Embarcacion.

Pre Capitulacion de todo lo dho en la
Piqueta inmediata a lo que
el Indio de su C. X. se

Corzine.

Lo 1.º El Com. de la Ciudad precision
y diligencia, y materia tangente y otras cosas
consecuencia pida, de que se trate, y para que en embargo
de las peticiones (que son impositivas) donde estan puestas
de lo que yo presumo que a lo largo de lo presente
saves recopilando aqui el Orden de V. M. lo que en
el Seme en carga es.

Lo primero. Entrando por el Canal de la Vega de Sta
Maria de Salve (antes Pan. a la) observe su Viueta
y Circunferencia.

Lo 2.º los Vios y encha de agua.

Lo 3.º el lugar mas comodo para la Poblacion de
mirando si era mas conveniente poblarla y formarla
o mantener lo que se hallare a lo Indio.

Lo 4.º las piedras y materiales para poder fabricar.

Lo 5.º y haga de veno de la fortificacion necesaria para
defender la entrada determinando el lugar mas
apropiado para poner su cañon.

Lo 6.º si ay madera para estas fabricas qual y lo
estable y tambien sus frutos.

Lo 7.º y examine el natural y endacion de los Indios.

Lo 8.º lo demas y en aquel territorio se fructifica y se goce

Lo 9.º si es montuosa o al contrario la Viueta de esta
Vega.

Lo 10.º y forme de todo ello, y su Canal de veno y Pan
za.

Lo 11.º y en la Vega de la Mochila haga lo propio.

Lo 12.º Entrando por el Rio de la Palizada, mandando por el
quanto se quisiere anexo y desorica sus Puertos de los enserados

A los Indios de las Naciones
que hablan por todos partes.

Lo 13.º Genuna relacion exacta lo describe todo.

Para haciendo esto segun sus numeros por lo que
toca al primero por lo expresado desde el punto hasta
17 de Abril en el Diario antecedente se hallara la
observacion y de la Circunferencia y si fuera de la
Vega de Sta. Maria de Salve. el Dize. An. mi
vir, panea, en enada, Dize, Dize, Cuyo, y no se ayar
especificado con las arundamientos y Praxias.

Lo 2.º queden de Vios el Rio Indio el del
Almirante, y el de Sobenago en los dias 11.º, 12.º y 13.º
de Abril especificado el fondo de las Vueltas, los
Islas y en si tienen, las Canales y de que se forman, su
anchura, su profundidad, su corriente, y la Fran
jeza del cuerpo de agua y entre las vueltas contin
ne.

Lo 3.º no ayendose habiendo pasado poblacion
alguna de Indios, aun que se valla diligentemente, no
opa en mi adorno el de armenar. Si ay han de ser
los Espanoles en este sitio ha de ser en el que ayun
los Indios, o el que segun sus conveniencias se ayun
viera, sino de otro lo dize luego a certitud. Y si ayun
de lo que digo no ayun lugar mas apropiado para
fundar Poblacion y qualquiera de los muchos que
ofra el Vio del Almirante en sus hermostos si
veros, Cuya elecion se reserva a lo que ayun de
acercarla. Mas me a esto lo primero las de las
Campanas con inmediato Monte, y por todo aquello
se hallan Capas de haciendas de Licos, y ganados
en Crecido numero. Lo 2.º y pasando el fondo de este
Vio se quatro Vueltas, y llegando ala Canal por donde
a el entramos de dos y me dia pueden de Calas hasta

Junto a mi misma Poblacion Navos Cargados de
cuatrocientas toneladas, o poco menos.

Lo 3.º segun se infiere de su poca anchura, y
profundidad tiene su Origen este Rio en mucha abra
o de desagüe de algunos de los inmensos lagos que ha
el gran Rio de S. Lorenzo, o de Canada, y de qualquiera
otra manera entrando tanto por la tierra adentro se
pueda de hazer con el por la conveniencia y a fiere
la navegacion, quanto vieren bueno en diferentes
Provincias, fero el ultimo motivo de Prouerbo de
de la falta en sus descubrimientos, navegaciones, y
perdida, lo qual pretendia conseguir por su Rio,
Colhe, y en su fantasia lo ponemos no otro
con sobrada dicha efectiuamente.

Lo 4.º si se lee la historia de la Florida escrita
el Indio con algun Cuydado se halla ser este Rio
el que corre la Provincia de Gachiqui, y no sera mal
precio de los Pobladores primeros, e gozar de su pesca
y por alli abundan. Tambien me parece que el
lugar de sitio se halla a M. de Abiel con ocasion
de los Indios que vierten en el Rio Jordan sera muy
conueniente otra Poblacion siendo el motivo prin
cipal para que asi sea ser por alli facil la comuni
cacion con los Indios de Florida, y seruo de la
Florida hasta S. Augustin, y si se executa no se
hallara alli. i. abetnclaren conueniencia
alguna.

Lo 4.º aun quando vimos y viamos su sola
arena (esta bien ponderada de los que escriuen de la
Florida) no obstante esto segun lo escrito en las 12,
13, y 16. se hallaron piedras sueltas, y de una misma
especie cerca del Lago de Montez en el Arroyo del Rio de
Jobenazo, y en el que se llama Chamoara. Y tambien
en las del Rio de Almirante y en las de Rio y del

Y del que en otras partes abra eran las Olas de
las Indias. Luego con las Aboras y la de las
de las Indias se hacen con las piedras que he mencionado en
la arena y entodos partes sobre, y con la cal se puede
hacer, (y bonissima) de las Indias de las Indias
y otras que por las Peyes sobran muchas para
hacer Casas.

Lo 5.º asentando el punto de la boca guero
antes para asegurar la Nueva España y sus
adiacentes a fiere no aver lugar mas por
esto para de entrar la entrada desta Vaya con
las fortalezas necesarias y la punta de Siquenza
de la Varianca de S. Jome, y viniendo en una y
otra parte sobrado serieno sin padreyro alguno
no ay parage terminan aqui decimam la forma
de tener las guero de hacer pero predomi
nando aquella Varianca sobre la Canal de la
Vaya, en alguna emirancia y lo conveniente
alli debe ponerse la mayor fuerza en un penon
gano, y si en la punta de Siquenza se le corresponden
con dos Variancas en dos de Siquenza y se den la mano
quedara defendida la entrada de qualquiera potencia

Lo 6.º para material destas fortalezas como
en otras partes de las Indias a falta de tierra, piedra
y yeso si ha gusto en practica) y de qualquiera edi
ficio sobran maderas, por lo segun se dice se mirada
no ay parte donde no se hallen bermositos de
Cipreses, cedros, Robles, en Cinos, fijos, y otros que
repebanos, lentiscos, laureles, y otros muchisimos
no conocidos. De los frutos que se pueden sacar
por aver sido tiempo de Primavera quando los vi
pero ay muchisimos vellosos, peñones, Agales, dedos

288
RPS

Especies, Capas, Arullanas, Ciruelas, Morera, y otros con flores no conocidos, y de fuerza corresponden de otras frutas.

No 7. no pudiendo conseguir el ablar a los Indios no queda decir de natural en su lengua de sus nombres.

No 8. Sin el fruto de los árboles de juncos deos se hallaron. Ypa y de Cuantanas, in finis de Parras con facimos de Agria de muy muchos granos, Palmitos, Jazmines, y otras cosas como Polo, Corongil, y otras muchas, y otras cosas de calabazas, manz, y otras cosas segun de los de y parte a los Indios del Poblado del varatillo se infiere. Viven en Morera, ya granos de los de seda entre las Ramas. Ay en la tierra Jicolas, Venados, Conejos, Perdices, Coturnes, Melicos, Cocininos, Pares, y de las Indias, Ay Anises, Patos, y Golondrinos, y otras cosas de los Indios. En el Mar y Rio se hallan Perlas, Corales, Perlas, Vacallas, Perlas, Sargos, Pireles, Liras, Corongos, Sardinas, Dorados, Serenas, Lenguaos, y otras cosas, y de los Indios.

No 9. Se saca facu respondiendo aqui lo mismo y en el n. de queda ya dicho.

No 10. a Compana a se in firme el destino y se pide hecho con summa precision, y vigilante Cuidado asegurando al siempre que se examinare se hallara una misma asi en el arribamiento de sus puntas, y en otras cosas. Como en la distancia de unas a otras, y en otras cosas, y en otras cosas de sus Puntos.

298
299

No 11. no pudiendo hecho otra cosa en la Muestra y Sendar su Versa leyendose los diez el Mierco les y de hallara la respuesta de los aqui se manda.

No 12. siendo imposible entrar por el Rio de la Palizada por lo que en la razon de el Mierco y 6. de Mayo tengo ya escrito tambien es imposible satisfacer en todo ni en parte a lo que se ordena.

No 13. pongo en las manos de V. Ex. en sus pocas Placas la relacion y me pide suplicandole admita con el Corino, y de nuevo encia con y. Siempre me ha honrado el C. de Servicio y en lo le hago el Abordo de la fragata N. S. de Guadalupe Susta en el Puerto de S. Ju. de Vera, a 15 de Mayo de 1693. años.

este compendio
en folios en 16 hojas

Ex. no ser
Juan de V. Ex. de Vera y Capellani
Carlos de Siquenza
J. Siquenza

100
100

[Faint, mostly illegible handwritten text in a cursive script, possibly a list or account book. Some words like 'Cuenta' and 'de' are visible.]

295
300

300
300

296
301

202
106

297
302

[Faint handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side]

302
301

298
303



[Faint handwritten text at the top of the right page, possibly a title or header.]

[Main body of faint handwritten text on the right page, appearing to be a letter or a treatise.]



libro 1.
Relacion de Alvar nunez Cabeza de Vaca, de la
expedicion q hizo Panphilo de Narvaez
ala Florida y los sucesos de ella
desde 17 de junio de 1527. asta
9 de agosto de 1535.
Proemio

Sacra, Cesarea, catholica Magestad

Entre quantos Principes sauermos aya auido en
el Mundo, ninguno pienso se podria hallar aqui
con tan verdadera voluntad con tan gran diligencia y
despe ayau procurado los hombres seruir, como vemos
q a V. M. hacen oy. Bien claro se podria aguilouar,
q esto no sea sin gran causa y razon: ni tan tan ciegos
los hombres, q a ciegos, y sin fundamentos se sigan
essen este camino, pues vemos q no solo los naturales
aquien la fe, y luzcion obliga a hacer esto, mas
aun los christianos traxeran por hacer la ventaja.
Mas ya q el deseo, y voluntad de seruir a todos
en esto haga conformes, allende la ventaja q cada
uno puede hacer, ay una muy gran diferencia
no causada por culpa de ellos: sino solamente
de la fortuna: o mas cierto sin culpa de nadie,
mas por sola la voluntad, y Juicio de Dios:
de donde nace q uno salga con mas señalados ser-
uicios q otros, y otros le suceda todo tan al con-
trario, q no pueda meterse de la pro porite mas
despejo q a la diligencia, ya en esta guerra a las
veces tan cubierta, q no puede volber por si. De
mi puedo decir, q en la jornada q por mandado
de V. M. hizo de tierra firme, bien pense q mis
obras y servicios fueran tan claros y manifestos
como fueron los demas anre pasado: y q no euiera
yo necesidad de ablar para ser conzado en ellos q
con entera fe y gran Cuidado administran, y atan



Y trasan los Cargos de V.M. y las hace merced.
 Mas como ni mi Consejo ni diligencia aprobacion
 para qd aquello adjeramos y adit de lo ganado confor
 me al servicio de V.M. y por nuestros peccados
 permiziere Dios q de quantas armadas a aquellas
 han ydo ninguna se viere en tan grande peligro
 ni tubiere tan miserable y desastrado fin como quedo
 lugar para hacer mas servicio desta q se haui a V.M.
 relacion de lo q en diez años q por muchas y muy extra
 ñas tierras q andube perdido y en suertes pude saber la
 ver, y ver, asi en el sitio de las tierras y Provincias
 y distancias de ellas, como en la manzanimientos
 y animales y enellas. E Civdad, y las de ven. y las
 famosas, y de muchas y muy barbaras naciones con
 quien converse, y viuis, y todo las otras particula
 residades q pude alcanzar, y conocer, q dello en alguna
 manera V.M. era servido: por q aunq la esperanza
 q de salir de entre ellos tube, siempre fu muy poca,
 el cuidado y diligencia siempre fu muy grande
 de tener particulas memoria de todo, para q en algun
 tiempo Dios nuestro, q quisiere emerre a donde
 agora estoy, pudiese dar respigo de mi voluntad, y
 servir a V.M. Como la relacion de esto es auiso a
 mi parecer no hubiere para lo q en su nombre fuer
 a conquistar aquellas tierras: y unz amena traxo
 al conocimiento de la verdadera fe, y verdadero
 Señor, y servicio de V.M. lo qual yo escriui con
 tanta puntualidad, y cerci de mi te, q aunq en ella
 se lean algunas cosas muy nuevas, y para algunos
 muy de fieriles de creer, pueden ser dudadas
 y creer por muy ciertos, q anze, y en
 todo mas cosas q las q yo bastar para
 esto aver lo q yo q viciado a V.M.
 por dal. Chagual. Suppl.
 de una en nombre de
 servicio que se
 lo es q quien
 la lo q suao
 pudo sacar
 Consejo.

Cap. primero: en que cuenta
 quando partio el armada, y los
 oficiales y gente q en ella va.

A diez y siete dias del mes de Junio de 1527. de donde oggi enq...
 partio el puerto de... de Barrameda, el Governador
 nador Panphilo de Narvaez, con poder, y mandado
 de V.M. para conquistar y gouernar las Provincias
 q estan desde el Rio de las Palmas, hasta el Cauo
 de la Florida: las quales son en tierra firme. La
 armada q lleuaba eran cinco nauis, en las quales
 poco mas o menos viuan cincuenta hombres. Los oficia
 les q lleuaba (por q de ellos se ha de hacer mención)
 eran estos q agui se nombran, Caua de Vaca por
 Escriuano y por Alguacil mayor, Alonso Enriquez,
 Coronador, Alonso de Solis, por factor de V.M. y por
 Vedor, y un fraile de la orden de S. Juan por
 Comisario q se llamaua Dn. Suarez Coronador quatro
 frailes de la misma orden: Llegamos a la Isla de S.
 Domingo donde estubimos casi quarenta y cinco
 dias, proveyendonos de algunas cosas necesarias,
 señalada mente al Cauallo. Aquinos faltaron
 de nuestra armada mas de ciento y quarenta
 hombres, q se quisieron quedar alli por lo parecido
 y prometido q los de la tierra les hicieron. De alli
 partimos y llegamos a S. Domingo q es Puerto en
 la Isla de Cuba) donde en algunos dias q estubimos
 el Governador se hizo de gente de armas, y el Cauallo.
 Acudio alli q un gentil hombre de la Navarra de lo
 por calle vecino de la Villa de la Trinidad q es en la
 misma Isla) oficio de dar al Governador ciertos ve
 rimientos q unia en la Trinidad: q quien lo era del
 dicho Puerto de Santiago. El Governador con toda la armada

de donde oggi enq...
 de donde oggi enq...
 de donde oggi enq...

Partio para alla: mas legados aun Puerto de
diez Cano de Sta Cruz y media del Camino, pareciere
sera bien esperar alli, y embiar un navio de un
aque los bastimentos: y para esto mando aun Capitan
Panaxa y fuelle alla con su Navio, y yo para mas
seguridad fuan con el, y el quando con quatro Navios por
en la Villa de San Domingo avia Comorado otro Navio.
Legados con quatro de los Navios al Puerto de la Trinidad
el Capitan Panaxa fue con Vasco Sacalle ala Villa
y es una lengua de alli para recoger los bastimentos
y quedé en la mar con los Pilotos, los quales nos dexaron
y con la mayor prepeza y podiamos nos despacbamos
de alli porq auel era un muy mal Puerto, y se solian
perder muchos navios en el: y porq lo q alli nos sucedio
fué cosa muy señalada, me parecio q no seria fuera de
proposito q sin conq yo quisie escribir este Camino con
la agua. Otro dia de mañana comenzo el tiempo
a dar no buena señal, porq comenzo a llover, y el mar
y va arreiciando tanto, q aunq yo de licencia a la gente
q saliese a tierra como ellos vieron el tiempo, q hacia
y q la villa estava de alguna lengua por no estar
al agua, y frio q hacia, muchos se volvieran al
Navio. En eso vino una Canoa de la Villa enq me
traian una Carta de un vecino de la villa rogando
me q me fuesse alla, y q me darian los bastimentos
q vieren, y necesarios sellen: de la qual yo me excuse,
diciendo q no podia dexar los Navios. Al medio dia
volvio la Canoa con otra Carta, enq con mucha
prepeza pedian lo mesmo, y traian un Cauaño
enq fuelle, yo de la misma respuesta q primero avia
dado diciendo q no dexaria los Navios: mas los
los, y la gente me rogaron mucho q fuesse porq de
prepeza q los bastimentos se traixessen lo mas presto q
pudiese ser, porq nos parriemos luego de alli donde
ellos estava con gran temor q los navios se avian

302
307
se avian de perder, si alli quedassen mucho. Desta
razon yo dexar mine de y ala Villa, aunq primero q fuesse
dese q me dexado, y mandado a los Pilotos, q si el mar confalle
fuesse por deserte muchos de los Navios venzalle, y serian
en muchos peligro de perder los Navios al mar, y en
para q se alvase a gente y los Cavallos. Y con esto yo
aunq quise sacar algunos conmigo por q yo en mi compania
los quales no quiereron salir diciendo q hacia mucha agua
y frio, y la villa estava muy last. y otro dia q era Domingo
salirian con el ayuda de Dios ay. Mas una hora des
pues de yo salido, la mar comenzo a venir muy brava,
y el Nore fue tan viento, q ni los vateles avian a dar
a tierra, ni pudierom dar en ninguna manera con el Navio
al mar por ser el viento por la proa: de fuerza q con muy
gran brava con dos tiempos contrarios, y mucha agua
q hacia q fuerom aquel dia, y el Domingo hasta la noche.
A esa hora el agua, y la tempestad comenzo a crecer
tanto, q no me vi tormenta avia en el Pueblo q en lo mar:
porq todos los Casos, y q se Cayeron, y era necesario
q se usase o caso honores andubierom a trazados unos
con otros para poderlos amparar, q el viento no nos llevase
y andando entre los arboles no me vi temor q ni a nos,
de ellos. q de las cosas por q como ellos tambien avian no
nos matasen de vaxo. En esta tempestad y peligro no pude
nada de la noche sin hallar para ni lugar donde
media hora pudierom estar seguros. Andando en
esto oymos toda la noche, especialmente desde el medio
de ella, muchos estruendo, y grande ruido de voces,
y gran ruido de cascaviles, y de flautas, y camorinos,
y otros instrumentos q duraron hasta la mañana q
la tormenta ceso. En estas partes nunca otra cosa tan me
diosa serio, yo hize una provanza de ello, q es testimonio
embie a D. N. El lunes por la mañana vaxamos al Puerto
y me hallamos los Navios, vimos la Droya de ellos en el
agua, adonde los oymos ser perdidos, y andubierom por
la Carta por ver si hallaramos alguna Carta de ellos, por como
ninguna hallamos, me acordamos por los monjes, y andando

Y andando por el mar un quarto de legua de agua hallamos
la varquilla con Navio puesta libre unos Arboles: y
diez leguas de alli por la Costa se hallaron dos personas
de mi Navio, y ciertas tapas de Caxas, y las personas tan
defiguradas de los golpes de las penas, y no se podian mover
hallaron tambien una Caga, y una Colera hecha pedra
por yninguna otra cosa parecio. Perdieronse en lo
Navio se senta personas, y Reyna Cavallos. Y auian
salido a tierra el dia de los Navios a las leguas, y auian
hasta Reyna quedaron de lo que en ambos navios auia.
Asi estubieron algunos dias con mucho trabajo, y ne-
cesidad, por la provision y manenimiento, y el Pueblo
enta se perdieron y algunos ganados: la tierra quedaba
y era bastante verde: Caydos los Arboles, ganados los animales
todos sin boxes ni yerua. Asi passamos cinco dias hasta
cinco dias del mes de Noviembre, y llego el Governador
con sus quatro Navios, y tambien auian pasado gran
tormenta, y tambien auian escapado por acaerse murido en
tiempo en parte segura. La gente de ellos traya ya de la
balle estauan tan amorrizados de lo pasado, que meian mu-
cho torrese a embarcar en invierno, y rogaron al Gou-
nador que passase alli: y el oyrta su voluntad, y la de los
vecinos invierno alli. Dime assi cargo de los Navios,
y de la gente para que me fuese con ellos a embarcar a
Puerto de Nagua, y es doze leguas de alli donde estubo
hasta once dias del mes de febrero.

Cap. 2. Como el Governador vino
al Puerto de Nagua, y ay conigo
a un piloto.

En este tiempo flego alli el Governador con un vergantin
y en la Trinidad con otros, y ay conigo un piloto de
lamaua Nuevo: auia tomado, por que decia que la via, y
auia estado en el Paso de las Palmas, y era muy buen
piloto de toda la Costa del Norte. Dexaua tambien con-
prado otro Navio en la Costa de la Abona, en el qual que-
daua por Capitan Alvaro de la Cerda con quatro o cinco

303
308

Y doce de Cavallos. Y dos dias despues que yo el Governador
se embarco, y la gente de lamaua eran quatrocientos
sombres, y ochenta Cavallos en quatro Navios en un
vergantín. El piloto de nuevo auia tomado
metio los Navios por los vaxios que son de Canarreo
de manera que otro dia dimos en 600: y asi yubimos 15
dias tocando muchas veces las quillas de los Navios en
seco: al cauo de los quales una tormenta del Sur metio
gran agua en los vaxios, y pudimos salir aun que no sin
mucho peligro. Partidos de aqui, y llegados a Buanigua-
nico, nos tomo otra tormenta, y estubimos a tiempo de
perdernos. Acauo de Corrientes tubimos otra tormenta,
estubimos tres dias. Passados estos doze dias a cauo
de S. Anton, y andabimos con tiempo contrario hasta
llegar a doze leguas de la Habana: y estando otro dia para
entrar en ella nos tomo un tiempo de Sur, y nos aparto
de la tierra: y arrastramos por la Costa de la Florida,
y llegamos a la tierra, martes doze dias del mes de
Abril, y fuimos costando la via de la Florida, y sube
santo surgimos en la misma Costa en la boca de una
vaya, al cauo de la qual vimos ciertas Casas, y ha-
bitaciones de Indios.

Cap. 3. Como llegamos a la Florida.

En este mismo dia salio el Cortador Alonso
Enrriquez, y se puso en una Mayora en la misma
vaya: y llamo a los Indios: los quales vinieron, y
estubieron con el buen pedazo de tiempo, y por via de
reparte le dieron pescado, y algunos pedazos de carne
de venado. Otro dia siguiente que era Viernes santo,
el Governador se desembarco, con la mayor gente que
pudo sacar: y como llegamos a los Bay-
biot, o Casas, y auamos visto de los Indios, hallamos
de las paradas, y solas por la gente, y auia ydo aquella
noche, en sus Canoas. El uno de aque los Baybiot era
muy grande, y Cabria en el mas de noventa personas,
los otros eran mas pequeños: y hallamos alli una casa

de oro entre las yndias. Otro dia el Governador levanto
pendones por V. M. y como possession de la tierra en su
nombre, y presento las provisiones, y fue obedecido por
Governador como V. M. lo mandava. Al mismo pre
sentamos nosotros las muestras ante el, y el las obedecio,
como en ellas se contenia, luego mando que toda la otra
gente desembarcase, y los cauallos que auian quedado que
eran mas de quarenta y dos: por lo demas con los grandes
formentos, y mucho tiempo que auian anclado por la mar
eran muertos: y los pocos que quedaron estauan tan flacos
y fatigados, que por el presente poco provecho podiamos tener
de ellos. Otro dia los Indios de aquel Pueblo vinieron
anos otros: y aung nos hallaron, como nosotros no se
niamos lengua, no los entendiamos, mas hacian
muchas señas, y amenazas, y nos parecia que decian
que fueramos de la tierra, y por esto no dexaron sin
ningun impedimento, y ellos se fueron.

Cap. 4. Como entramos por la Tierra.

Otro dia adelante el Governador a cargo de
entrar por la tierra por el Puerto de la Cruz, y ver lo que
avia. Fueron con el el Comisario el Veedor, y
yo con quarenta hombres, y entre ellos un de aca
uallo, de lo qual polo nos polo nos podiamos apor
uechar. Levamos la via del Norte hasta que pora
de desperos llegamos a una vaya muy grande, que
parecio que era mucho por la tierra, y adonde alli
aquella noche, y otro dia nos voluimos donde los
navios, y gente estauan. El Governador mando que el
veggantin fuese cuando la Viada de Florida, y un
calle el Puerto de Miruelo el Piloto avia dicho que sabia
mas ya el lo avia errado, y no sabia en que parte estava
nos, ni adonde era el Puerto, y fue mandado al
veggantin, que si no lo hallare trauiesse ala Habana
y vascalle el Mauio de Alvaro de la Cerda tenia: y
tomados algunos vaximientos nos vinieron a vista
Partido el veggantin tomamos a entrar en la tierra

309
Los mismos y primeros con alguna gente mas, y como
la vaya que auiamos hallado, y andados quatro leguas toma
mos quatro Indios, y mostramos los mayz para ver si lo
conocian por que hasta entonces no auiamos visto señal de el.
Ellos nos dixeron que nos llevarian donde lo avia, y assi nos
lleuaron al Pueblo, que es al Cau de la vaya cerca de alli,
y en el nos mostraron un polo de mayz, que aun no estava
para cogerse. Hallamos muchas Caxas de mercaderes
de Castilla: y en cada una de ellas estava un cuerpo de
hombre muerto: y los cuerpos cubiertos con unos cueros
de Venados pintados. Al Comisario le parecio que esto
era especie de idolatria, y gueno las Caxas con los cuerpos.
Hallamos tambien pedazos de lienzo, y de panes y pena
chos que parecian de la Nueva España. Hallamos tambien
muestras de Oro. Por señas preguntamos a los Indios
de donde auian oido aquellos cosas. Señalaronnos
una vaya de alli avia una Provincia que se decia Apa
lache en la qual avia mucho Oro: y hacian señas de
aver mucha cantidad de todo lo que nosotros estimamos
en algo. Decian que en Apalache avia mucho, y tomando
aqueellos Indios por guia partimos de alli: y andados diez
o doze leguas hallamos otro Pueblo de quinze casas
donde avia buen pedazo de Mayz sembrado, que ya
estava para cogerse, y tambien hallamos alguna seta
ya seca. Y despues de dos dias que alli estuvimos nos
volvimos donde el Contador, y la gente, y Navios esta
uan, y contamos al Contador, y Pilotos lo que auiamos
visto, y las muestras que los Indios nos auian dado. Y
otro dia que fue primero de Mayo, el Governador lle
vo aparte al Comisario al Contador, y al Veedor
y a mi, y aun Marinero que se llamava B. Fernandez
y aun Escriuano que se decia Jeronimo de Alariz, y
assi juntos nos dixo que unia en voluntad de entrar
por la tierra adentro, y los Navios se fueron

216
POE

Costando hasta llegar al Puerto, y los Pilotos
decian y creian yendo la Via de Palmas, estauan
muy cerca de alli y sobre esto nos topgo le deciamos
parecer. Yo respondia q por ninguna manera me parecia
dejar los Nauios sinq primero quedassen en Puerto
seguro y poblado: y q mirasse q los Pilotos no andauan
ciertos ni le afirmauan en una misma Cosa, ni sabian
ague parte estauan, y q allende desto los Caualleros no
estauan para q en ninguna necesidad q se q ficiere nos
pudieramos aprovechar de ellos, y q sobre todo esto iban
mudos, y sin lengua, por donde mal nos podiamos
entender con los Indios, ni sauer los de la tierra gueria
mos, y q entraramos por tierra de q ninguna relacion
teniamos, ni sabiamos de q tierra era, ni lo q en ella
auia, ni de q gente estava poblada, ni q parte estava
dentro de ella, y q sobre todo esto no teniamos vestimientos
para entrar adonde no sabiamos. Porq visto lo q en
los Nauios auia, no se podia dar a cada hombre de
racion para entrar por la tierra antes de una hora
de viaje, y otra de tocino, y q mi parecer era q se de
bia embarcar, y ir a buscar Puerto y tierra q fuese
mejor para poblar, pues lo q auiamos visto en si
era tan desposada y tan pobre, quanto nunca en
aquellas tierras se auia hallado. Al Comisario le
parecio todo lo contrario, diciendo q no se auia de
embarcar sino q yendo siempre a la Costa fueren
en busca del Puerto, pues los Pilotos decian q no
estaria sino diez o quinze leguas de alli la via de
Panuco: y q no era posible q eno, siempre a la Costa,
q no topassemos Conel, por q decian q entraba doze le
guas adentro por la tierra, y q los primeros q lo hallan
esperassen alli a los otros, y q embarcarse era tenzer
a Dios, pues desde q partimos de Castilla tantos tra
baxos auiamos pasado, tantas tormentas, tantas
peraldas de Nauios, y de gente auiamos tenido hasta
llegar alli: y q por q las razones el se debia de yr por buen
go de Costa hasta llegar al Puerto: y q los otros Nauios

305
310

Con la otra gente seirian la misma via, hasta llegar al
mismo Puerto. A todos los q alli estauan parecia bien q esto
se hiciera asi. Alto al Escrivano q dixo, q primero q de
amparar los Nauios lo debia de dexar en Puerto
conocido y seguro, y en parte q fuese poblada, q esto se
podria entrar por la tierra dentro, y hacer q los parciales
El Governador siguio, q pensar, y lo q los otros le
aconsejauan, yo vista su determinacion requerie de
parte de v. M. q no dexasse los Nauios sinq quedassen
en Puerto, y seguros, y alli lo pedi por testimonio al
Escrivano q alli estaua. El respondio, q pues se se
conformaua con el parecer de los mas de los otros oficiales
y Comisarios, q yo no era para para hacerle estos requisi
mientos: y pido al Escrivano q dixe por testimonio,
como por no auer en aquella tierra mantenimiento
para poder poblar ni puerto para los Nauios, quantaua
el Pueblo q alli estava asentado, y q uia con el en busca
del Puerto y tierra q fuese mejor. Luego mande
operar a gente, q auia de yr con ellos, q se proveyesen
de lo q era menester para la Jornada. Despues de esto
proveydo en presencia de los q a li estauan me dixo:
q pues yo tanto estorua q temia la entrada por la tierra,
q me quedasse y tomarme cargo de los Nauios, y la gente q con
ellos quedaua, y poblarse si yo llegare primero q el. Yo
me escuse de esto. Despues de salidos de a li aquella
misma tarde, diciendo q le parecia q se nadie se
podia ser aquello, me ombio a decir, q me rogara q
tomarme cargo de ello, y viendo q importunandome
tanto yo todavia me escusaba: me preguntó, para
la causa por q huia de aceptar lo. A lo qual respondí, q
yo huia de encargarme de aquello, por q una porcion
q auia q el no auia de ver mas los Nauios ni los
Nauios a li: y q qto entendia viendo, q tan sin apaxo
se entrauan por la tierra adentro: q yo querria mo

Aventuras el Peligro de los rios se aventuraban,
y pasar por los rios ellos gozaban, pero en lo que me acaesca
Nauio, y dar a la vida de mi vida, y como aui Contrachico
la entrada me quedaba por temor, y mi sonria andubiese
en desconfianza: y si no queria mas aventuras la vida, y poner
mi honra en esta Condicion. El viendo el Comisario no apro
uechaba, rogo a otros muchos que me adalassen en ello, y me
lo rogassen, a los quales respondi lo mismo que al: y alli
proseguo por su denuencia para que quedase en los Nauios.
Juan de Calde y Maya, y de Navarra Caruallo.

Cap. 5. Como dexo los Nauios el Governador

Sauado primero de Mayo el mismo dia fizeo auia
passado mundo dor a cada uno de ellos, y auian de yr
con el dos libros de vizcocho, y media libra de tozino,
y a rinos parrimos para entrar en la tierra. La summa
de todo la gente de leuada mos, eran seiscientos hombres
en ellos, y va el Comisario, fray la. Suarez, y otros fruyte
y se decia fra. Palat, y tres Cerigos y los oficiales. La
gente de a cavallo y conestros y uamot, eran setenta
de a cavallo, y alli anduuiamos con aquel vaximientto
y lleuamos quince dias sin hallar otra cosa que
comer, salvo Palmiras de la manera que los del Andalu
cia. Entodo este tiempo no hallamos Indio alguno
ni vimos Casa ni poblado: y a la uia llegamos aun
Rio que llamamos con gran trabajo anado y en valley
descubrimos un dia en passar lo, y traya muy gran
Corriente. Passados ala otra parte salieron a no
ros hasta ducientos Indios, pero como os mento:
el Governador salio a ellos, y de pres de auer los
adado por Senes: ellos nos señalaban que nos roemos
de se volver con ellos: y prendieron cinco o seis, y
estos nos lleuaron a sus Casas, y ytrauan hasta media
leua de alli: en las quales hallamos gran Cantidad
de Mayo, y ytraua ya para coger: y dimos en fin de gracia

2. 306
311

En lo que por auermos corrido en tan gran necesi
dad: por el Governante como eramos nuebos en el mundo,
allende del Casamiento de trayamos ventamos muy fatigados
de hambre: y aueramos traído a los legamos a nos. Juntamot el
Comisario y otros, y Comisario y otros, y trayamos al Govern
y embiame a buscar la mar por ver si hallamos Puerto,
por los Indios decian que la mar no estaria muy lejos
de alli. El nos respondio que no curassem de ablar en esto
por que seua muy lejos de alli, como yo era el que me
y trayamos, dixome que me fuyese a des cubrir la ytra parte
Puerto, y si auia de ir con su gente con su gente, y si
oro dia yome parti con el Capitan Alonso de Castillo
y con quarenta hombres de su Compania, y alli anduuiamos
hasta hora de medio dia, y llegamos a unos Puertos de la
mar que parecia que entraban mucho por la tierra: anduuiamos
por ellos hasta legua y media con el agua hasta la mitad de
la piedra, pasando por encima de las montañas de las quales
recorrimos muchas Cuchilladas en los peñes, y nos fuere
Causa de mucho trabajo, hasta que llegamos a un Rio
y primera vezamos a descubrirlo, y entramos por aquel mismo
Rio con. Y como no se pudimos pasar por el con el aparter
y para ello teniamos, y lo vimos al Rio, y con el
y Governador los auiamos hallado: y como era muy
otra vez pasar por el Rio por el mismo lugar y primero
lo auiamos pasado para que aquel ancon se descubriese
y vimos, y por alli auia Puerto: y este dia mande
a un Capitan de se llamaua Valencuela, y con seenta hom
bres y rios de a cavallo, pasase a Rio, y fuyese por el Rio
hasta llegar al mar, y vaxar si auia Puerto: a qual al punto de
dos dias y alla ando valde y otros, y el auia descuberto el ancon
y donde era muy cerca hasta la ruda, y fuyese hallado
Puerto: y auia visto como era Casos de Indios y passuan
de una parte a otra, y lleuaban paues crucados y machos.
auido esto otro dia partamos de alli yendo a empre
ender mande de aquella Provincia de los Indios por auer
de la. y palacos lleuando por guia los Indios auamos

Sumado, y así andubimos hasta diez y seis de Junio
sin hallar Indios que osasen esperar, y alhacido
un río y le enya en medio de los rios. Casiendo de un
caño de venado pintado, trayeron una mucha gente
y de tanta de venian teniendo uno flautas de cana
y allí llegó de gracia. el Governador, y se puso una hora
con él, y por lo que se le dio a entender de su nación
parece que el río nos pareció que era enemigo de los de
Apalache, y nos iba ayudando contra el. Los rios, de
Limo, Caeneta, y la cañada, y otros rios, y el río
de la cañada, el cual se llama Cañada, y así se volvió
y otros rios se llama, siguiendo por la vía de la cañada.
Noche llegamos a un río, el qual era muy ancho, y
muy ancho, y la corriente muy recia, y por no atrever
nos a pasar, en valles hizimos una canoa para ello
y estubimos en pasar un día: y los Indios no
querrían oír decir que nos pasásemos, y por eso
y aun con ayudarnos ellos tubimos mucho trabajo. Uno
de los Indios, se decía de un árbol que natural de Cuba
por no esperar en eso en el río, y la corriente como era
recia e horros del caballo, y se alio a las riendas, y
a asojo allí, y al caballo: y aquellas Indios de aquel Indio
se llamaba Dulchance sin hallaron el caballo, y
nos dexaron donde balleramos, así por el río abajo, y
añadieron por él, y a manera nos dio mucha pena por
lo que enonces ninguno nos avia faltado. El caballo dio
de tener a muchos aquella noche. Parados de allí
otro día llegamos al Pueblo de aquel Indio, y allí nos
estubo muy. y aquella noche donde iban a tomar agua
nos hallaron un Christiano, y quisieron decirnos que no
se dio día nos partimos de allí sin Indio ninguno.
de los naturales parecían, por que todos avian huydo mo-
yendo nuestro camino parecían Indios: los que le
venían de guerra: y aun no nos se llamaron no
querrían volver ni esperar, mas ences se fueron si-
guendo nos por el mismo camino de Guauama.

Patecharchelin



El Governador dexó una Celadada de algunos
de caballo en el camino, y como passaron salieron a ellos
y tomaron tres o quatro Indios, y otros muchos por que
de allí adelante los que nos lluevan por tierra muy
trabosa de andar, y meterse los de ver por en ella ay
muy grandes montes, y los árboles amaranillo alto
y son tantos los que van cayendo en el suelo que nos embara-
zaban el camino: de suerte que no podíamos pasar sin to-
der mucho, y con muy gran trabajo de lo que estava
cayendo muchos deavan bendidos desde arriba hasta
abajo de raras y en aquella tierra Caen, donde siem-
pre ay muy grandes tormentas, y tempestades. En este
trabajo caminamos hasta un día después de lo que
gamos avista de Apalache sin que los Indios de la tierra
nos sintiesen: dimos muchas gracias a Dios por
vernos tan cerca de él. Creyendo que era verdad lo que
la tierra nos avian dicho, y allí se quedaban los que
trabaxo, y aviamos parado allí por el malo y largo camino
para andar, como por la mucha hambre, y aviamos padecido
por que aun algunas vezes hallamos mayz, la ma-
andavamoz diez o ocho leguas sin comerlo: y muchos
avia entre nosotros, y a lende del mucho cansancio
y hambre llevaban bechas de las espaldas de llevar
las armas auestas, sin otras cosas que se ofrecian. Mas
el Governador rogados donde bivamos, y donde tanto man-
tenimiento, y no nos avian dicho aver, por que nos se
nos avia quitado gran parte del trabajo y cansancio.

Cap. 6. Como llegamos a Apalache.

Llegados que fuimos avista de Apalache el Governador
mandó que yo tomase nueve de caballo, y cinquenta
gente en el Pueblo: y así lo acometimos el
viador, y yo, y entrados no hallamos sino magros
y muchachos, y los hombres a la sazón no estavan en el
Pueblo mas de ayapoco andando nosotros por el camino
y comenzaron a pelar flechando, y mataron el
caballo del Pueblo, mas así en huyeron y nos dexaron



Alli hallamos mucha cantidad de Almaz y de
 taua ya para coque, y mucho de coque y en un
 do. hallamos los muchos cueros de venados, y entre
 ellos algunas mantas de pelo pequeño, y no buenas
 con las mugeres cubren algo de las personas. Enia
 muchos vasos para moler maiz. En el Pueblo aya
 gran cantidad de pequeños, y edificadas de xax, y en lugares
 corrigados por temer de las grandes tempestades y con
 zinuam en aquella tierra. Fue aver, el edificio es de
 papa y estan llenados de muy gruesa moza, y grandes
 arboledas, y muchos pitalgos de agua, donde ay tantos
 y tan grandes arboles caydos y embarazan, y en caudo
 no se puede por alli andar sin muchos trabajos y peligro.

Cap. 7. De la manera de la tierra.

La tierra por la mayor parte desde don de descubrimos
 hasta un Pueblo de tierra de Apalachee es llana, el suelo
 de la arena y tierra firme, por toda ella ay muy grandes
 arboles, y montes altos, donde ay nogales, y laureles, y otros
 que llaman ligui de maderas, y cedros, y bayas y encinas, y pinos,
 y robles, palmitos como de la manera de lo de Castilla.
 Por toda ella ay muchas lagunas grandes y pequeñas,
 algunas muy trabajadas de pastos, parte por la mucha
 bondad, parte por tantos arboles como por ellas estan
 caydos. El suelo de ellas es arena, y las de en la comarca
 de Apalachee hallamos son muy mayores y las de hasta
 alli. Ay en esta Provincia muchas mayzales, y las
 casas estan tan repartidas por el campo de la mar.
 y estan las de los Indios. Los animales de en ella vimos
 son venados de tres maneras, con xos, lobos, y otros
 y leones, y otros. La uanderos, entre los cuales vimos un
 animal de tres pies en una pata y en la barriga
 tiene, y todo el tiempo y sin pegarse a la tierra
 hasta y la uen a pasar de lo mar, y si acade gente la
 madre no haye hasta y los sea recogido en su vida.
 Por alli la tierra es muy fria, tierra muy buena para

para ganados, ay muy de muchas maneras animales en
 gran cantidad, patos, anadys, patos, kales, dorados, y garzas
 zarzas, Perdices, vimos muchos allons, nubes, garzas
 y otros, y otros muchos aves. Dos horas despues de
 jamos a Apalachee. Los Indios y de alli a quien lo ayen
 vienen a nosotros de paz, yidiendonos a las mugeres y
 hijos, y nosotros les dimos de comer. Salva y el Surrado de
 un cazique de los Indios, y fue causa por donde ellos fueron
 escandalizados, y luego otro dia voluieron de guerra, y con
 tanto ruido, y profesa nos acometieron y llegaron a
 fuego a nuestras Casas y destruyeron, mas como salimos
 y fugieronse a las lagunas y tenian muy cerca, y por esto
 y por los grandes mayzales y aya no les podimos hacer daño
 salvo a uno y matamos. Otro dia siguiente otros Indios
 de otro Pueblo de guerra de la otra parte vinieron a nosotros
 y acometieron de la misma parte y los primeros, y de la
 misma manera se escaparon y tambien mataron a uno de los
 Indios en este Pueblo de cinco dias en los Indios
 tres entradas por la tierra, y hallamos la muy pobre de
 gente, y muy mala de andar por los malos pastos, maderas,
 y lagunas y tenia. Preguntamos al cazique y ay aya
 de venidos y a los otros Indios y trayamos con nosotros
 venidos y a los otros Indios y trayamos con nosotros
 venidos, y enemigos de ellos por la manera y poblacion de
 tierra, y la calidad de la gente, y por los vestidos y
 todas las cosas necesarias de ella. Preguntamos cada
 uno por si, y el mayor pueblo de toda aquella tierra era
 Apalachee, y adelante aya menos gente y muy mal
 poblado de ellos, y la tierra era mal poblada, y los moradores
 de ella muy repartidos, y yendo adelante aya grandes
 lagunas, y apertura de montes, y grandes de venidos, y de
 poblados. Preguntamos lo luego por la tierra y guerra
 aca el Sur y pueblo, y manzanas de venidos. Dixeran
 y por aquella via yendo a la mar nunca se oyo de aya
 un Pueblo y llamaron aya, y los Indios de allí tenian
 muchos mayzales y tenian muchos calabozos, y por estar
 tan cerca de la mar alcanzauen por cables, y otros eran
 amigos. Suos. Otros vieron la pobreza de la tierra y los

Las malas nuevas de la poblacion, y de lo que de las
nos dauan, y como los Indios nos hacian continua guerra
haciendonos la guerra y los caualleros en las lagunas adonde
iban a tomar agua, y esto desde las lagunas, y esto con
esa salta que los podiamos ofender, por que meridos en
ellas nos ofendian, y mazzaron un seruo de tepuco y de la
manera D. P. y el Cominario de uaua Conigo, a Cordamos
de partir de alli, y ir a ocupar la mar, y aquel pueblo
de Aute fues auian dicho, y alli nos partimos a caua
de uena y cinco dias y alli auian llegado. El primer
dia ganamos aquellas lagunas, y partos sin ver Indios
ninguno: mas al llegando dia llegamos a una laguna
de muy mal paso por que daua el agua a los pechos, y auia
en ella muchos arboles Caydos. La gente uenimos en medio
de ella nos acometieron muchos Indios y estauan en con
didos de uno de los arboles por que los uicemos, otros
estauan sobre los Caydos, y comenzamos a flechar de
manera fues hirieron muchos hombres, y caualleros, y nos
tomaron laguna y leuamos a un lado de la laguna. Sa
ludamos, y de que de los Indios de ella nos tornaron a seguir
queriendonos estoruar el paso de manera que no nos aproche
ua salirnos a tierra, ni hacernos mas flechas, y querien
pelear con ellos y se mirian largo en la laguna, y desde
alli nos herian laguna y caualleros. Visto esto el Governador
mandó a los de cauallo que se apretaron, y los acometieron
apre. El Comador se aprio con ellos, y auia la acometieron
y todos entraron a bueltas en una laguna y alli les
ganamos el paso. Esta rebuelta uio algunos de los
nuestros heridos, que les valieron algunas armas y leuaron
quatro bombas de esta dia susaron y auian uicos de noble
Cada uno de ellos tan grueso como la piedra por uia de pala
das de parte a parte de las flechas de los Indios, y esto nos
tando de maravillan uita la fuerza, y mana con las
flechas por que yo mismo uia una flecha en un pie de un
alamo y entraba por el un xeme. Quantos Indios
uimos de de la herida aqui todos son flecheros, y como
son tan crecidos de cuerpo, y andan desnudos desde los

309
314

Parion Gigante. El Genes amaraui ha bien del
pues muy encaos, y de muy grandes fuerzas y
ligereza. Los arcos y usan son gruesos como el brazo,
de once u doce palmos de largo, y flechan a ducentos
pallas con gran fierro y ringana con yegras. Pasados
y fuimos de ese paso, de alli a una legua llegamos a una
de la misma manera: salio y por ser tan larga y dura
de media legua era poco, este paso nos leuamos y sin
esperar de los Indios, y como auian gastado en el primero
toda la municion de flechas tenian no guardo con y otanos
a comer. Otro dia siguiente pasando otro semejante
paso que hallé de paso de gente y iba adelante, y si auia
de ello al Governador, y uenia en la retaguarda, y asi
auian los Indios. Sabian a nosotros, como ibamos por
abidos no nos pudieron ofender, y salidos al llano
fueron todavia siguiendo, voluimos a ellos por los
partes, y mataremos a los Indios, y hirieronme a mi, y
a otros Christianos, y por aloger nos almorze no los
pudimos hacer mal ni dano. Nesta suerte cami
namos ocho dias: y desde que paso de lo contado no salie
mas Indios a nosotros hasta una legua adelante y es
lugar donde he dicho y uiamos. Allí yendo nosotros
por nuestro camino, salieron Indios, y sin ser sentido
dieron en la retaguarda, y a los gritos dio un mucha
cho de un hidalgo de los de albián, y se llamaua Auella
neda. El Auellane se uolvió a otros, y los Indios
le aceretaron con una flecha por el canto de las craxas,
y fue tal la herida y paso casi toda la flecha por el
por Cuzco, y luego alli murio, y lo llevamos hasta Aute.
En nueve dias de camino del de Apalacir hasta alli
llegamos, y quando fuimos llegados hallamos a la gente
del yca, y las cosas quemada, y muchos mayz, calabazas,
frutas y uarios estaua para comer. Descansamos, y lleuamos
diez dias: y esto pasado el Governador me uo y fuere a
descubrir la guerra que los Indios decian que uia tan cerca

En
p. 12
Auz
tro olo Barcelona

de allí ya en este camino se ausamos descubierta por
un río muy grande que se llama así que en auzamos
pues por nombre el río de la Magdalena. Visto esto
vino día siguiente yo me parti adit cubrir la punta
con el Comandante y el Capitan Castillo y Andres Torres
y otros diez de a caballo, y cinquenta peones, y cami
namos hasta hora de veynte y llegamos a un punto
entrada de la mar donde hallamos muchos rios
con la gente de Dios, y dimos muchas gracias a Dios
por auernos traydo allí. Otro día de mañana embie
yo hombres a descubrir la costa, y miraron la dis
posición de ella. Los que voluieron otro día en la
noche, diciendo, que aquellos rios y vayas eran muy
grandes, y entraban tanto por la tierra adentro, y
aportaban muchos para descubrir los que riamos, y
la costa estava muy cerca de allí. Tuvimos esta
nueva, y vista la mala disposición, y aparexo, y para
descubrir la costa por allí auia yo me volvi a lo
y quando llegamos se hallamos enfermo con
vamos muchos, y la noche pasada los indios auian
dado en ellos, y puesto en mandamiento de
por la razón de la enfermedad y les auia sobre
uido, tambien les auian muerto un caballo, yo
de cuenta de los auia hecho, y de la mala disposición
de la tierra. Aquel día nos descubrimos allí.

Cap. Octauo, Como partimos de Auz

Después de la siguiente partimos de Auz, y caminamos
todo el día hasta buscar donde yo auia estado. Fue
el camino en extremo trabajoso por que los Caballos no
puedan llevar los enfermos ni auiamos de remedio
por que cada día adolecían y fue tanta gran
lastima y dolor ver la necesidad y trabajo en que estauamos
legados y fuimos, viendo el poco remedio y para yr
adelante auia por no auer donde y auer de vencer la
gente que diere para adelante por estar los mas enfermos

Real y pocos auia de quien se pudiese auer algun pro
vecho. Dexo aquí de lo que resta mas largo por que cada
uno que se pensara de separar en tierra tan extraña
y tan mala, y tan sin ningun remedio de ninguna cosa
ni para estar ni para salir de ella mas como el mas cuer
to remedio sea Dios nuestro Señor, y desta nunca desconfia
mos: Sucedió otra cosa y agrauada mas de todo esto y entre
la gente de a caballo se comenzó la mayor parte de ellos
a yr se creyendo pensando hallar el remedio, y
dejar a los enfermos y a los que quedaban en el
puerto sin algunas fuerzas y poder. Mas como entre ellos
auia muchos hijos de algo y de buena suerte no
quixieron de esto pararse sin dar cuenta al Governador
y a los oficiales de D. M. y como les afiamos su propósito
y les permitimos delante de tiempo en que desamparauan a su
Capitan y los que estauan en firme y sin poder: y por esto
sotto todo del Servicio de D. M. a Cordón de guardas, y de lo
que fuere de uno fuere de todos sin que ninguno desamparase otro.
Visto esto por el Governador se llamó a todos, y cada uno
por si pidiendo parecer de tan mala tierra para poder
salir de ella y buscar algun remedio pues allí no lo auia
esperando la ayuda parte de la gente con gran enfermedad y cre
ciendo esto cada hora y eniamos por cierto todo lo que
estauamos allí: de donde no se podía seguir sino la muerte
y por ser ental parte se nos hacia mas grave, y visto esto
y otros muchos inconvenientes, y tanta de muchos remedios
a Cordón en uno (barto de fiel) y poner en obra para
hacer nauis en que nos fuésemos. A todo pareció imposible,
por que no se nos hallaron ni auia de remedio
ni hierba, ni fogue, ni estopa, ni pez, ni Xarcos, final
mente ni cosa alguna de tantas como sin remedio ni guiso se
pueden nada para dar industria en ello, y visto todo no auer
de comer entre tantas se hicieron, y los que auian de ir a buscar de l
esta y auiamos dicho, y considerando todo esto acordamos
de pensar en ello mas de espacio, y como la práctica aquel día
cada uno se fue encomendando a Dios nuestro Señor y benito
mientras que se le fue mas sentido. Otro día quiso Dios

818
218
12 de Agosto
f uno de la Compañia vino diciendo q el havia uno 7 lino
nos de palo y con unos Cueros de Venado se harian unos
bueles, y como estavamos en tiempo q qualquiera Cosa q
hubiere alguna sobre haz de remedio no parecia bien, di-
mos q se pudiese por otra, y acordamos hacer de los es-
tos, espuelas, y valletas, y de las otras cosas de hierro q avia
los clavos, y fierros, hachas, y otras herramientas de
 tanta necesidad avia para ello: y dimos por remedio, q
por aver algun menhemiento el tiempo q esto se hiciera
se hicieran quatro entradas en Aute con todos los Cavallos
y gente q pudiesen yr, y a xxv dia se mararon un Cavallo
el qual se repartieron entre los q trabaxaban en la Obra de los
varcos, y los q estavan en fermos: las entradas se hicieron
en la gente y Cavallos q fue posible, y en ellas se exerceron
hasta quatrocientas banyas de mayz aunq no sin con-
tendidos y pendencias con los Indios. hizimos coger muchos
palmitos para aprovecharnos de la baya, y curatura de
ellos saciendo la yaderezon de la para usar en lugar de
espasa para las varcos, los quales se comenzaron a hacer con
un solo Carpintero q en la Compañia avia, y tanta diligencia
pudimos q comenzando los a quatro dias de Agosto a
ve de Septiembre eran acaudados cinco varcos, de veinte
y dos Codos cada una cada baxada con las espas de los
palmitos, y poramos las con cierta pez de Alquitran q
hizo un Criego llamado D. Theodoro de unos Pinos
y de la misma copa de los palmitos, y de las colas, y crines
de los Cavallos hizimos Cuerdas, y Xarcias, y de las naras
de los Camellos velos, y de las Sautinos q alli avia hizimos
los remos q nos parecia q era menester, y a la hora la
vierra en q nuestros peccados no avian puesto q con
mayor trabajo podiamos hallar piedras para los tru-
ganchos de los varcos, ni entoda ella aviamos visto
ninguna. Dize llamamos tambien las piernas de los Cava-
llos enanos, y curamos los Cueros de ellos para hacer
cotas, en q llevamos agua. En este tiempo algunos
andavan cogiendo marisco por los Arroyos y en tra-
das de la mar en q los Indios endo vey q decian

311...
316
en ellos nos mataron diez hombrsy a vista de D. P. C.
sinq los pudimos soltar los quales llamamos de
parte aparte parados con flechas, q aunq algunos tenian
buenas armas no bastaron a servir para q esta peliciosa
por flechas con tanta destreza, y fuerza como arriba
se dicho) y adicho y Juramento de nuestros Pilotos
des de la raya q pudimos nombre de la Cruz hasta aqui
anduvimos acaudados, y acaudados q nos omenos
en toda esta tierra no vimos tierra, ni tuvimos noticia
de ella en ninguna manera: y antes q nos embarcásemos
sinto q los Indios nos mataron se murieron mas de
quarenta hombrsy de enfermedad, y hambre. A veinte
dias del mes de Septiembre se acabaron de comer los
Cavallos q solo uno quedo: y ese dia nos embarcamos por
esta orden. Que en la Vista del Governador iban
quarenta y nueve hombrsy. Entra q dio a los Cabos, y
Comisario y ban otros tantos. La xxv dia a la Pirar
Alonso del Castillo, y Andres de Torres con quarenta y ocho
hombrsy, y otra dia a los Capitanes q se llamaban de los
q Peñaota con quarenta, y siete hombrsy. La otra dia
a los bucos, y ami con quarenta y nueve hombrsy. Los
pues de embarcados los vestimentos, y ropa no quido
de las varcas mas de un nome de vodo, fuera de la gaa
y allende desto y bamos tan apretados q no nos po-
diamos mover, q tanto puede la necesidad q no
hizo aventurar, q y de esta manera y mararon en una
mar tan traxosa: q sin tener noticia del arte del
marar ninguno de los q alli yvan.

Cap. 9. Como partimos de la Bahia de Cauaños =

Aquella Bahia de donde partimos viene por
nombre Bahia de Cauaños, y anduvimos siete dias
por aquellos arroyos entrando en el agua hasta la boca q

sin tener de ninguna Cosa de Costa, y al caso de ello
llegamos a una Isla de gran Cerca de la tierra. Mi varla
y la delante, y de ella vimos venir cinco Canoas de Indios
los quales se desampararon y nos las dexaron en las
manos, viendo y vimos a ellas, las otras varcas passaron
adelante y dixeron en una casa de la misma Isla donde ha
vamos muchas lizas y bucos de las de España. e los
que fue muy oren remedio para la necesidad de llevarnos
y después tomados passamos adelante, y los leguas de allí
passamos un estrecho, y la Isla con la tierra hacia a qual
llamamos de S. Miguel, por aver salido en su día por
el, y salidos llegamos a la Costa, donde con las cinco
canoas que yo avia tomado a los Indios recibiamos
algo de las varcas haciendo falces de ellas y anadendos
de mar a tierra y salieron dos palmas de verde sobre el agua
y con esto tornamos a caminar por tierra de Costa la vía de
rio de Palmas creciendo cada día la sed, y la hambre por
los vestimientos eran muy malos, y iban muy a lauro
y el agua se nos acabó por la boca y hizimos de las
piedras de la caua las que fueran podridas y sin
ningun provecho algunas veces entramos por algunos
ríos, y entraban mucho a tierra adentro, todas las
veces que salíamos y peligrosos, y allí andabamos por los
30 días donde algunas veces hallamos Indios por
dos gente pobre, y miserable. Al caso ya de estos 30
días y la necesidad del agua era en extremo yendo cerca
de la Costa una noche sentimos venir una Canoa, y como
la vimos esperamos que llegase, y ella no quiso hacer caso
y aunq. la llamamos no quiso volver ni aguardarnos, y
por ser de noche no la seguimos, y fuémosse nuestra vía
quando amaneció vimos una Isla pequeña, y fuimos
a ella por ver si hallaríamos agua, mas nuestro tabaco
no fue en valde, porq. no la avia. Quando allí dexamos nos vino
una tormenta muy grande porq. nos dexamos sin agua
y sin hallamos sal a la mar. y como avia con los

352
317

que no debiamos la sed fue tanta, y nos passó en muchos
días de beber agua salada, y algunos se desampararon como
ello que supitamos seros murieron con los barcos. Cuendo esto
así oírmos, porq. no creo que ay necesidad de particularizar
las miserias y trabajos en que vimos: porq. sin saber de el
lugar donde estuamos, y la poca esperanza de remedio que
teniamos cada uno puede pensar mucho de lo que allí passamos.
y como vimos que la sed crecia, y el agua nos mataba, aunq.
la tormenta no era pasada a lo mismo de en comendarnos
a Dios nuestro Rey, y aventuramos antes al peligro de la
mar, y esperar la certidumbre de la muerte que la vida
de agua, y allí salimos la vía donde aviamos visto la Canoa
lo noche y por allí veniamos, y este dia nos vimos muchas
veces anegados, y tan perdidos, y ninguno de los que no sabiese
por tierra la muerte. Puso a 17 de Mayo, y en las mayores ne-
cesidades que me ha sido el favor, y apuesto el. Alivié-
mos una punta de tierra hacia adonde hallamos mucha
bondad y abito. Allí se nos ofrecieron muchas Canoas y
los Indios que en ellas venian nos ablaston, y algunos nos
aguardar se volvieron. Era gente grande, y bien dispuesta,
y no traían flechas ni arcos. No quisimos hacerles ligamento
y hasta sus casas y estavan cerca de allí a la lengua de aguas
y salamos entera: y de donde de las casas hallamos muchas
Cantaros de agua, y mucha cantidad de pescado quitado
y el de algunas tierras ofrecio todo aquello a los Indios
y mandó lo comen lo llevo a su casa. Los Indios de allí
eran de esteros y a los parecio eran esteros, y de allí
entramos en casa del Cacique nos dio mucho pescado
y otros se dio de maíz y traíamos, y lo comen
en nuestra prision, y nos se dieron mas, y se lo dimos
y el gouernador se dio muchos regalos el qual estando
con el Cacique en la casa a media hora de la noche supitamos
los Indios dixeran en nosotros, y en los que estavan muy malos
echados en la Costa, y como rieron también la casa del Cacique
donde el Gouernador estava, y lo hirieron de una

Piedra una Erro. Los qd alli se hallaron por dize
 al lazique mas como los dize estavan tan cerca de la
 del y de los en las manos una mancha de marcos de bali
 mas qd son las manos qd creo yo genal mundo se podrian
 hallar, y tienen un olor qd no parecen sino de ambaro qd no
 de, y a la canja tan lexe qd demuecha cantidad se venia otras
 vivas alli mas ningunas venidas como aquellas. Los qd
 alli se hallaron viendo al Governador herido lo mismo
 en la varca, y lo mismo qd con el se recogiese cada la ma qd
 gente a las varcas, y quedamos hasta cinquenta en tierra
 para contra los Indios qd nos acometieron tres veces aquella
 noche, y con tanto impetu, qd cada vez nos hacian retirar
 mas de un tiro de Piedra, ninguno obo de nosotros qd no
 quedare herido, y yo lo fui en la cara, y li como se hallaron
 pocas flechas, qd abrian mas proveidos de ellas. Sin duda
 nos hicieron mucho daño. La ultima vez se quitieron
 en celada los Capitanes Dantes, y Penasita, y ellos con
 quinze hombres, y diez mlt por las espaldas, y de tal manera
 les hicieron huyr qd nos dexaron. Otro dia de mañana yo
 qd rompi mas de treinta canoas, qd nos apretaban para
 al Norte qd hacia qd por todo el dia vimos de cerca a los
 muchos sino se nos iban entrar en la mar por la tormenta
 y en ella auita. Este pasado nos tornamos a embarcarnos y
 navegamos tres dias, y como auitamos tomado poca agua
 y los dize qd fuimos alli mismo para llevar eran muy pocos
 tornamos a caer en la misma necesidad: y requiriendo nuestra
 via entramos por un estero, y estando en el vimos venir
 una canoa de Indios como la llamamos vinieron a nos
 otros, y el Governador a la varca auitan legado perdido
 agua, y ellos la ofucieron con qd se devien en qd la traxeron
 y un Christiano griego llamado Donalxo Theodoro de
 quien arriba se hizo mención) dize qd gobernó con ellos
 el Governador, y otros se lo procuraron escapar mucho
 y nunca lo pudieron, sino qd cuando los furia y con
 ellos y auita, y llevo consigo un negro, y los Indios dexaron

en vbiens dos de su Compañia, y a la noche los Indios se
 volvieron, y traxeron nuestros dize. Sin agua y no dexaron
 los Christianos qd auitan llevado: y los qd auitan dexado
 por vbiens, como los otros los abloru qd auitan elcan
 al agua. Mas los qd en la varca estava los dexaron, y alli
 se fueron haciendo los Indios de la canoa: y nos dexaron
 muy confusos, y traxeron por aver perdido aquellos de los
 Christianos. =

Cap. 10. de la Refriega qd nos dieron
 los Indios. =

Venida la mañana vinieron a nosotros muchas canoas
 de Indios qd se defendieron los dos Compañeros qd en la varca
 auitan quedado por vbiens. El Governador dize qd se
 dize con qd traxeron a los Christianos qd auitan llevado
 con esta gente venian cinco o seis señores, y nos parecio ser
 la gente mas bien dispuesta, y de mas autoridad qd los otros
 qd hacia alli auitamos visto, aun qd no tan grande como
 los otros qd auitamos contado. Traian los cauillos de los
 y muy largos, y cubiertos con mantas de mantas de la
 guerra qd auitamos tomado, y algunas de ellas
 decha por muy estana manera por qd en las auita
 anos qd de la torre de unos pedes conadas qd pare
 eran muy bien. Rogamos qd nos dexasen con ellos
 y qd nos dexasen los Christianos y agua, y otras muchas
 cosas: y en un momento de tiempo nos tomaron mucho
 canoas procurando de tomar la bola de agua de la otra
 la, y alli por esto como por qd la tierra era muy peligrosa
 se para qd era en la noche se vino a la mar don de
 qd auitamos hasta medio dia con ellos, y como no nos
 ganamos de los Christianos, y por este respecto
 nosotros no les dexamos los Indios. Comenzaron
 a tirar piedras con bostas, y varas, con muchas
 de flechas, aun qd cuando ellos no vimos sino
 tres o quatro otros. Quando en esta Comienda, el
 viento se fiesse, y ellos se volvieron, y nos dexaron

Talli nauygamos a quel dia hasta hora de
esperar y mi varca fiva delante de cubrio una
punta de la tierra hacia, y del otro Cabo se veia un
rio muy grande, y en una libras hacia la punta
yo yo fuy gir pa esperar la otra varca. El gouernador
no quiso llegar antes se metio por una via muy
cerca de alli, epd auia mucha tierra, y alli nos han
tamos, y desde la mar tomamos agua dulce, por el rio
entraba en la mar de avenida, y por lo ser algun
mayz de los boyamos por q va auia dos dias, y lo comi
amos trazo se tramos en aquella isla mas como
no hallamos tierra a los lados de ir al rio y estaua
de rios de la punta una legua de alli, y yendo, era tanta
la corriente, q no nos dexaua en ninguna manera llegar
antes nos apartaua de la tierra, y no nos haueyendo,
y por fiando por tomarla. El no se q venia de la tierra,
comenzo a crecer, tanto q no me dio en la mar. Sin q
nosotros pudiésemos hacer otra cosa, y a media legua
de rios me rido, en ella sondeamos, y hallamos, q
con veinte brazos no podiamos tomar fondo, y no
podiamos entender si la corriente era alta, q no lo
pudiésemos tomar, y asi nauygamos dos dias en la
via trahiendo por tomar tierra, y al cabo de ellos
un poco antes q el sol saliese vimos muchos riuales
nos pa la tierra, y trahiendo por llegar alla no
hallamos entre brazos de agua, y por ser de noche no
podiamos tomar tierra, por lo como auiamos visto
tantos riuales creyamos q no nos podia ni crear
algun peligro sin nosotros poder ver por la mucha
obscuridad lo q auiamos de hacer, y por esto dixi mi
nemo de esperar ala mañana, y como amanecio
cada varca se halla por si perdida de las otras
yo me hallé en 30 brazos, y siguiendo mi viaje
a hora de veynte y dos varcas, y como fui a ella

314
319

vi q la primera agua que era la del Duena
del qual me preguntó q q me parecian q debiamos
hacer, y le dixi q debia recobrar aquella varca q
yo va delante, y q en ninguna manera la dexasse, y q
siempre todas las varcas siguieramos nuestro camino del
Dios nos guiarie llevar. El me respondió q aquello no se
podia hacer, por q la varca yo va muy metida en la mar
y el queria tomar la tierra, y q si la queria yo seguir q
hiciese q lo de mi varca tomassen los demas, q trahida
sea por la fuerza de vrazos se auia de tomar la tierra,
y q lo aconsejaua un Capitan q conigo llevaba q se
llamaua Pantofa: diciendole q si aquel dia no tomaba
la tierra q en otros se no tomara, y en este tiempo era
ya cesario morir de hambre. Yo viua la voluntad
de mi vengo, y lo mismo hicieramos los otros en mi
varca estauan para ello, y rogamos hasta casi puestas el
sol mas como el Guarnador lleuaba la mayor parte
y no se q de entre toda auia en ninguna manera
podiamos seguir ni tener en ella, yo como visto pe
delo, q para poder seguir me diere un cauado de su
varca, y el me respondió q no harian ella polo si se
aquella noche podiesen llegar a tierra, yo le dixi q yo
via la poca posibilidad q en nosotros auia para poder
seguirle, y para lo q auia mandado, q me dixen q era
lo q mandaua q yo hiciese. El me respondió q ya me era
tiempo de mandar unos otros, q cada uno hiciese
lo q mejor le pareciese q era para salvar la vida del
asi se entendia de hacer, y diciendo q se alargo con la
varca, y como le pude seguir arriue sobre la otra varca
yo va metida en la mar: lo qual me espere, y llegado
a ella se le q era la q lleuaua los Capitanes, y ena
y de los, y asi nauygamos quatro dias en compañia
comiendo por cada dia medio pan de muy mala
de. Al Cabo de los quatro dias no tomo una bodega
de q sego poder la otra varca, y por gran misericordia

Que Dios tubo de nosotros no nos fundimos del todo
 segun el tiempo hacia y con ser invierno, y el libro muy
 grande, y tantos dias y padicimos hambre con los
 golpes de la mar auimos recurrido, otros dias la gente
 comenzo mucho a desmayar, de tal manera, y quando
 el dia sepas todos los dias en mi vida la vezian estaua
 Caydos en ella unos sobre otros tan cerca de la muerte,
 y por los auia y tubiesen sentido, y entre todos a esta
 hora no auia cinco hombres juntos en pie. Quando
 vino la noche no quedamos sino el Maestre, y yo
 y pudimos mantener la vela, y a las horas de la
 noche el Maestre me dixo y yo tubille cargo del tra-
 go y el estaua tal y creia aquella noche morir, y asi
 yo me le leme y estada media noche, yo llegue por ver
 si era muerto el maestre, y el me respondió, y el antes
 estaua mejor, y el gobernarla salta el dia. La noche
 aquella hora de muy mala voluntad comara la
 muerte, y no ver tanta gente delante de mi de tal
 manera, y despues el Maestre como cargo de la vida
 yo se pose un poco muy sin respeto ni auia otra
 mas cerca de mi entonces y el dicens. Ya cerca del Maestre
 parecióme y oya el rumbo de la Mar por donde
 cerca era para sonar mucho, y oye sobre salto ha-
 ma al Maestre: el qual me respondió y creia de ser
 cerca de tierra, y entamos, y llamamos en voz
 baja, y poricio lo que debiamos tener a la mar
 cerca y amansarse. Y asi yo tomo un remo, y roque
 de la banda de la tierra y por hallamos una lengua de
 ella, y dimos la popa a la mar, y cerca de tierra nos
 como una Na y bucho la vela fuera del agua un
 juego de bozadura, y con el gran golpe de dia con tanta
 la gente que ella estaua como muerta como en pie, y
 como se vieron cerca de la tierra se comenzaron
 a descalgar, y con manos y pies andando. Como se
 con tierra unos varanlos lo que nos lumbos y otros
 mas del mar y tiramos, y hallamos agua de la que auia ho-
 uido, y con el calor del fuego la gente tornó en si y comenzaron
 algo esforzarse. El dia que llegamos era a 10 de diciembre

Cap. II. De lo que alacicio a Lopez de
 Obiedo con unos Indios.

Despues de la gente que conido mande a Lopez de
 Obiedo y una vez fue y estaua mas cerca, y como
 se llegasen a unos arboles y estauan alla cerca, y subido
 en uno de ellos de la cueva de la tierra en que estauamos,
 y por curule auer alguna noticia de ella. El Obispo
 y enarado y estauamos en una Na, y vino de la tierra es-
 trua Canada alamanara y fue otra tierra adonde
 andamos ganados y aparecidos por esto, y de via de la tierra
 de Cristianos, y asi nos bucho, yo le mande y la con-
 nalle a mirar muy muy particularmente, y uille, si en
 ella auia algunos caminos y fuesen seguras
 y esto sin alargarse mucho por el peligro y padia
 auer. El fue, y estando con una vereda, que fue por
 ella a delante esta espacio de media legua, y salto
 unas cosas de unos Indios y estauan solos por
 los Indios eran y do al campo, y como una Na de
 ellos y un perro lo seguian, y unas cosas de legua, y
 alli se volvio a nosotros, y apareciendolos y se tardaba
 entre otros de Cristianos para que le vuscallen y de
 tend la uia suadido: y ellos se toparon cerca de alli
 y vieron y tres Indios con arcos y flechas venian tras
 de llamandole, y el alli mismo llamaua a ellos por
 otros. Y asi luego donde estauamos, y los Indios se
 quedaron un poco otros atenzados en la misma si-
 lera, y de se a media hora aludieron otros cien Indios
 flecheros y otros de los fueza grandes y no, muertos
 omeido y hacia pocas gigantes, y pararon cerca de
 nosotros donde los otros tres estauan. Enese momento
 escutado era por los y avia guin se de Indios, por
 de ficilmente o hallaron ser y del suelo se pudieron leer
 cap. El Obispo y yo salimos a ellos, y llamamos a ellos, y
 ellos se llegaron a nosotros, y como se y pudimos proca-
 ramos de allegar a ellos, y allegar a ellos, y dimos la cuenta

Creció más la pasión y la consideración de nuestra
 desdicha. Llegado ya a su lugar, y preguntado a los
 Christianos, y dixi, y si a ellos parecía alguna a aquellos
 Indios, y nos llevasen a sus casas, y algunos de ellos
 auian estado en la Mucha España respondieron, que no se
 debía abaxar en ello, por que si a sus casas nos llevaban, nos
 sacrificarian a sus dioses, mas por que si era remedio
 no auia, y por otro camino estava mas cerca, y mas
 cierta la muerte, no case de lo que decian, antes rogamos
 Indios, que nos llevasen a sus casas, y ellos nos llevaron
 a un gran placar de ellos, y se apartaron un poco,
 y ellos hacian un guerrero, y luego se iba a decir
 se cargaron de lana, y se fueron a sus casas, y estauan
 de noche allí, y quedamos con el resto hasta cerca de
 la noche, y nos tomamos, y llevamos a la vida, y con
 mucha prisa fuimos a sus casas, y por el gran frío
 y haca, y temiendo que en el camino a gano no mu-
 riera, y a cada uno de nosotros se dio un guerrero
 fuego muy gran de guerrero a cada uno, y en cada uno
 de ellos nos calentamos, y de allí se iban a auian un mulo
 alguna fuerza, y color, nos llevaban hasta el otro,
 con aprisa, y casi los pies no nos dexaban poner
 en el suelo, y de esta manera fuimos hasta sus casas,
 donde se llamaba, y unian hecho una casa para nos-
 tros, y muchos fuegos en ella, y desde a una hora, y auia
 nos llegado, comenzaron a ayllar, y hacer grande
 fiesta (y duró todo la noche) aun para nosotros no
 auia placer, ni fiesta, ni sueño esperando quando
 nos auian de sacriificar, y a la mañana nos ter-
 minaron a dar pescado y aylla, y hacer tenduen tra-
 zamiento, y nos alegramos algo, y perdimos algo
 el miedo del sacrificio.

Cap. 13. Como supimos de otro
 Christiano.

En el mismo dia yo vi a un Indio de aquellos un
 español, y conoci que no era de los que nosotros
 habiamos, y preguntando donde se auia auido el

Po. Señal, me respondieron que se lo auian dicho,
 como nota. Como notamos que estauan a un
 de otro embio de Christianos, y de Indios, y se nos
 dieron aquella gente, y muy cerca de allí se
 conuieron, y tambien venian a sus casas, por lo
 Indios, y alla quedauan los auian dicho de nosotros
 y estos eran los Capitanes. Andres Vanez
 Alvaro del Castillo con toda la gente de su
 y legados a nosotros, se apartaron mucho de
 nosotros de la manera que se acordamos, y recibieron gran
 pena por no tener de darnos, y ninguna otra cosa
 ni aun sino la que tenian vestida, y estubieron allí
 con nosotros, y nos comieron como a un cordero de aquel
 mismo mes. Su Varca auia dado a la mar, y
 y media de allí, y ellos auian escapado sin perderse
 ninguna cosa. yendo a un lugar de los de
 su Varca, y ynos en ella los que tubieron fuerza,
 y disposición para ello, y se quedaron allí
 hasta que conuiesieron para irse como pudiesen por
 fuego de ella, y se separaron allí hasta que
 se fue con nosotros a tierra de Christianos, y
 como se pensamos a si nos pudiesen en ello, y antes
 que se fuere la Varca al agua se auia un
 de nuestra compañía muerto, y la Varca y nosotros
 pensamos llevar la Varca sin que se pudiese
 ni a un alma de fuego que se auia, y como que
 damos del arte de bedicho, y los mas desnados, y el
 tiempo tan seco para caminar, y pasar rios,
 y en otros a nado ni tener vestidos alguno
 ni manera para llevarlo. Determinamos de hacer
 lo que la necesidad pedía, y era imbernar allí. Y a
 damos tambien de guacío de otros, y mas secos
 estauan fueren a. Panuco. Creyendo que estauamos
 cerca de allí, y si se nos fue seruido de llevar
 los alla diuen auio de como quedamos en aquella
 ylla, y de nuestra necesidad y traxero. Esto gran muy
 grande nada de, y a uno llamauan el

218
y tres, y entre ellas ay muy gran de amistad
y conformidad. Quando viene q' alguno casa a su
hija, el q' la toma pa' mujer d'ende el dia q' con ella
se casa todo lo q' matan cazando o pescando todo lo trae
ala muger ala casa de su padre, y otras cosas
ni comen alguna cosa de lo q' de casa de su padre
llevan a si de comer, y entodo este tiempo q' ay
esta, luego se crian en la casa ni el padre criar
en casa de los hijos no comen, y si acaso se comen
por alguna causa se dervian un fero de vallesca
el una de las cosas, y entodo tanto q' alli se van apear
donde se llevan la causa de casa, y lo q' se comen
pues los q' tienen pa' la mala de si se ni a dar
los q' mueren, tienen la deidad para comunicarse
y convencer con los hijos, y paciencia, y esta cosa
se tiene de la deidad y para mas de la que
seguir por la cierta adentro. Y entodo esto ay
y quando algun hijo o hermano muere en la
casa donde muere sus hijos no duelen de comer
antes se dexan morir de hambre, y los q' comen se
los vecinos los proveen de lo q' han de comer, y como
en el tiempo q' aqui estabamos en una tanta gente
de las en las mas casas ayia muy gran hambre
por guardar tambien su patrimonio y ceremonias
y los q' buscaban por macho q' era a xuan por
se el tiempo tan seco no podian aver sino muy
poco, y por esta causa los indios q' aqui moraban se
salieron de la isla, y en una canoa se fueron a
firmar a unas playas donde tenian machos, y baxaron
y tres meses en todo no comen otra cosa, y baxaron
mala agua. Tienen gran falta de tierra q' de sus frutos
muy gran abundancia. Sus casas son dedicadas de
espaldas, sobre muchas cascadas de rios, y sobre ellos
duermen en caños, y los tienen sino q' alajo, y asi
estabamos hasta fin de Abril, y fuimos ala costa
de la mar, y donde comimos moras q' se cogieron el
may en el qual no ayen de baxar sus hijos, y se casan.

Cap. 15. de lo q' nos alcio en la
isla de mal bado.

En aquella isla q' se contaba nos q' se
hacer si los sin examinarnos ni pedirnos
si los: por q' ellos curan las enfermedades y lo pondo
al enfermo, y con aquel soplo, y las manos echan del
la enfermedad, y mandaron q' hicieramos lo
mismo y si no se en algo no se nos robaron
de ella diciendo q' no se curan, y no sabemos curar
y por esto nos quitaban la comida hasta q' hicieramos
lo q' nos decian, y viendo nuestra poca un medico me
dico, q' no sabia lo q' medicina endicir q' no ay de curar
nada aquella q' el cura, y se ay de curar q' se
seleccion por los q' se venen virtud, y el con una
piedra caliente trayendo la por el q'omago, sanada
y quitava el dolor, y se ay de curar q' se ay de curar
era q' se curaban mayor virtud y poder. En fin nos
vimos en tanta necesidad q' lo biximos de hacer sin
temer q' nada de nos baxare la gana por ello. La manna,
q' ellos tienen en cantidad de ella, y en viendo se enfer
mos llaman un medico q' despues de curado no se
de dar todo lo q' poseen q' se ay de curar q' se
con casa para darlo, lo qual medico baxa, y darle
unas cosas. donde tiene el dolor, y se ay de curar
redes de ellas. Dan cauerios de fuego, q' cosa en
en ellos tenida por muy provechosa, y yo lo he ex
perimentado, y me sucedio bien de ello, y de pues de esto
se ay de curar aquel lugar q' se ay de curar, y con esto se en ellos q' se
los q' se ay de curar. La manna con q' se curan curan
sea. entiendo de lo, y se ay de curar, y se ay de curar un
nuestro, y una. Ay Maria q' se ay de curar q' se ay de curar
a Dios n'ro q' se ay de curar q' se ay de curar q' se ay de curar
lo ay de curar algun buen tratamiento. Quise Dios n'ro
ya misericordia q' todos aquellos q' se ay de curar
comos luego q' se ay de curar se ay de curar q' se ay de curar
se ay de curar q' se ay de curar, y se ay de curar q' se ay de curar

buen tratamiento, y dexaban ellos de comer por
darnoslo a nosotros, y nos daban Curo, y otros
Cillos: fué tan estremado la hambre y alli quedo
y muchas veces estuve tres dias sin comer otra
alguna: y ellos tambien lo estavan, y participaban a
mi ser otra imposible duras la vida, aun quando
mayores hambres mi vi despus Como adelante
dize. Los Indios que vienen a el Rio de Lituza
y a Andres dotantes, y a los demas que auian padecido
vivos, como eran de otra lengua, y otra parentela
se passaron a otra parte de la tierra firme a comer
por otros lados, y alli estubieron hasta el primero dia
del mes de Abril, y luego voluieron a la Isla, y se
pasa de alli hasta dos leguas, por lo mas ancho
del agua, y la Isla tiene media legua de ancho, y
cinco en largo. Toda la gente de esta tierra anda
desnuda, solo las mugeres truen de sus Cueros algo
Cubierto, con una lina que en las Abollos se usa. Los
mozos se cubren con unos Cueros de Venado.
El gente muy partida de lo que tienen unos Conatos
no ay entre ellos. Son todos los que son de un tanose
andand juntos. Habitan en el lado de manana de
leguas a los unos. Tienen de hogueras, y otros
de pan, tienen por Costumbre quando se conocen
y de tiempo a tiempo se ven, primero se salen estan
media hora flotando, y alauado esto aguel se y vituato
se levanta primero, y da al otro todo quanto puede, y
el otro lo recibe, y de ay aun polo se va a comer, y aun
algunas veces despus de recibido se van sinq. ablen
palabra. De otros costumbres tienen, mas yo se
contado las mas los mas principales, y una señalada
por parar adelante, y conza lo que mas no se a decir.

Cap. 16. Como se partieron
los Christianos de la Isla
del mal hado

Después que don Juan de Sagredo voluieron a la Isla
delegados. Ensayo todos los Christianos que auian de go
spaciada, y pasaron por todos los mares, y como las cosas
estava en la Isla para ventura firme donde me indico
me auian labrado, y donde me avia sido con grande
enfermedad, y ya alguna obra de medicina y paciencia de
vida, y aqui se me avia, para del todo garantizar, y
como los Christianos que supieron de esto con indico la
manera de Navarra, y del Capitan auian tomado
como arriba diximos, por los paises donde se auia
para verome, y alli vinieron de ay, por los dos quedaron
tan flosos, y no se acuerdan otros de Capitan. Los
nombres de los señores vinieron son: don Juan de Sagredo,
don Andres dotantes, Diego Juanes, Valdeuicinos, don
trado, don Carlos, don Juan, don Juan, don Juan, don Juan,
de Quilosa, Espuanico el mayor, Don Juan, y como fueron
venidos a tierra firme, pasaron los que se de un mozo
y se llamaua Francisco de Leon, y otros que por el camino
de esta, y luego fueron guardados los Indios que me auian
me auian de lo, y como quedauan en la Isla por mi
mo de Alayno, y de de Diedo. Me enfermedad, y
poro que no pude seguir ni la vida, y o se de guardar
con otros muchos Indios de la Isla mas de un año, y
que el mucho trabajo que me dauan, y el mal estado de
mi locacion de dormirme de lo, y me de lo de morir
en los montes, y tierra firme, y de la manera de lo
Charrales por que yo no podia de fin la vida de lo de lo
otro tenia, por que entuorlos traxeron muchos años de la
car las cosas para comer, de raxo del agua, y entre
las cosas donde estavan muerdas en la tierra, y del de
traya los dedos engastados. y una paga que me toalla me
hacia sangre de ellos, y las cosas me tomaban por muchos
partes por muchos de ellos, estauen por otras y ya
de entrar por medio de ellas. Con la cosa de los de los de
traya, y por esto se en otra de pararme a los de lo
y con ellos me saliduo algo ya xox, y por que me loize
como cader, proculse, var de lo de lo como por de supe: y
por esto ellos me dauan de comer, y me hacian buen

estran en derra firme

al Corazon diciendo, ¿nos querian matar como a
los otros muertos. Com panes, y temiendo este tipo
de bocado mi compañero dixo, ¿queria volver con
una mujer de aquellos indios con quien auian
pasado el ancon y que daua algo a diez y por firme
dho en el budo haziella y galle crucias bras, y por
ninguna via lo pude dixer. y asi se volvia, y yo que
de iba con aquellos indios, los quales se llamauan
Juuenes, y los otros con quien se llamauan de quenas.

Cap. XVII. Como vinieron los indios,
y truxeron a Andre Dorianes
y a Castillo, y a Juanico.

Desde a los dias que se dio se acaia y de los
indios, y venian a Alonso del Castillo, y a Andre Dori-
anes vinieron al mismo lugar y nos auian dicho a comer
de aquellas nueces, de las que se mantienen moliendo unas
granitas con las de un muelo del año y enlomen otras
bras, y aun esto no se tiene en todos los años por acuden
uno, y otro no. son del tamaño de las de Galicia, y los
arboles son muy grandes, y ay gran numero de ellos.
Un indio me auio como los Christianos eran muertos
y si yo quise a ver los me hurtalle, y huyese aun con
de un monte y el me señalo por el y otros porientes
dijo auian auian de venir a ver aquellos indios.
y se me llevarian consigo adonde los Christianos estauan
yo me confie de ellos y de sermone de hacerlo por y venir
otra lengua distinta de la de mis indios, y gustar
ya otra otra dia fueron y me hallaron en el lugar
estaua señalado. y alli me llevaron consigo y a ligue
cerca de donde tenian su aposento Andre Dorianes
salio a ver quien era por los indios auian dicho
como venia un Christiano, y quando me vio fue muy
espantado por auia muchos dias y me auian por
muerto, y los indios asi le auian dicho. Dime
muchas gracias a Dios de vernos tanos, y en esta
fue uno de los de mayor placer fer muy otros dias aue
mos unido. y legendo donde Castillo estaua

322.
327

me preguntaron ¿donde era yo de diez y siete
era de pasar a tierra de Christianos, y en este
caso y desta yra. Andre Dorianes me dio un
dia auia y se rogaba a Castillo y a Juanico que
fueren adelante, y no lo querian hacer por auian
nada: y se temian mucho los otros y ancones por donde
auian de pasar, y en aquella tierra ay muchos y muy
de los otros auia. y de los otros de guardar en entre tantas
guerras y enformidad, y al tanto que me en su compañía
fue de determinacion de irme, y yo le ponia los otros
y ancones y espaldas, y a un tiempo en ninguna ma-
nera diuie acender a los indios ni con ellos de mi,
y por quise pasar adelante por lo que me matarian, y
para esto era menester que yo me detuviese con ellos, así me
se. y en tiempo en que aquellos indios y van a otra tierra
a comer frutos. Esta era una fruta que se llama
de cubot y son de color negro, y de buen gusto. Comen
los otros muy de la otra en los que no comen otra cosa
alguna: por el tiempo que ellos la comen venian a los
otros indios de adelante y trayan a los para comer, y
comian con ellos, y quando aquellos se voluieren no
pudieramos de los nuestros, como volveriamos con ellos.
Conse concien yo quise a ir, y me dieron por esclavo a un
indio con quien Dorianes estaua, el qual era un negro, y se
mujer, y un hijo y tenia, y a un hermano en su compañía
de manera que todos eran de color negro. Estos se llama-
n Christianos. y se les llama con otros de peccinos llama-
los y otros, y estando aqui ellos me contaron y después
y sabieron de la isla de malhado en la otra de la mar
hallaron la barca y yo el contador, y los otros y otros
y quando estaban aquellos otros y son quatro muy
grandes, y de muchos Christianos que se de las barcas en
y para auanala mar, donde se a regaron muchos de ellos
y que fueron adelante hasta y pasaron el ancon
y lo pasaron con mucho trabajo, y a quien le ligas
adelante hallaron otros, y quando allí llegaron ya
se les auian muertos con los compañeros en ciento y

Y acaian andado, y todos los que quedaban estauan
para lo mismo, y en todo el camino no auian
comido sino Cangrejos y yerua pedrada, y llega-
dos a esta ultima ancha decian que auian hallado
en el indio que estauan comiendo cosas, y lo que ve-
ron a los Christianos se fueron de alli a otro
Cauo. y quando procurando, y buscando manera
para buscar el anco pasaron a ella un indio, y un
Christiano, y quando llegaron conocieron que era figura a uno
de los que se auian embiado adelante en la isla
de Malhado: y alli les conto como el y sus conguinos
auian llegado para aquel lugar donde se auian
muerto los de los, y un indio en todo tray de frio
y de hambre por auian venido a grado en el mas
recio tiempo del mundo, y que al que Mendez auian
enado los indios, y quando con ellos Mendez auia
estado yendo la via lo mejor que pudo de Panulo y de
los indios auian ydo a el, y que le auian muerto y
estando el con los indios supo de ellos como con los
Morianos estava un Christiano que auia pasado
de la otra parte y lo auia hallado con los y llamaron
Duenos, y que este Christiano era hermano de
Eguiel natural de Vadaxoz, el qual venia en com-
pania del Comillario, y que luego de Eguiel el fin
en que auian parado el conuado, y el conuado y el
demas, y le dio y el conuado y los frayles auian su-
crido al tray su Darta entre los indios, y viniendose
por buengo de la otra luego la vista del Governador
con su gente entera, y el fue con su Darta con la
llegada a aquel ancha grande, y que alli como a tomar
la gente, y la parte de lo que Cauo, y volvio por el con-
dor, y los frayles, y todos los otros, y como estan-
do desembarcados el Governador auia recocado
el poder y el conuado enia de lugar en donde supo
y dio el cargo a un Capitan y a una Conigo y deca
Panulo: y el Governador se quedo en su Darta y no
gato aquella noche salir a tierra, y quedaron con el
un indio y un Dase y estava malo, y en la Darta

323
328

No auian agua en cosa ninguna y como que a me-
dia noche el conuado vino tan recio, y la Darta deca
deballar y no ninguna la Darta, y como que ni tenia por el
fuerza una piedra, y como que ni tenia ni de lo que se
la gente y en tierra quedaron se fueron por la Darta
y como hallaron tanto de agua de agua se fueron a el
y como que se auian con la Darta de la otra parte: y
quando se llegaron a una punta de un monte
de la Darta, y hallaron indios de la otra parte
y como que se auian con la Darta, y se auian con
de la otra parte a la Darta, y los Christianos estando
el tiempo que era por ser por el mes de Noviembre pa-
saron en este monte por hallaron agua y leña y al
gunos Cangrejos y mariscos, donde de frio y de hambre
se conuagaron por el conuado. y de esto
Panulo y por tenerse auia quedado el Darta mal
de la Darta de la Darta de la Darta y en el armada
auia venido por el conuado de tiempo se recobro con el
que dio un Dase de Panulo que de muerto, y como que
se fueron a cuando y los y se morian los otros los hacian
falta, y el ultimo y misio se dio mayor, y Eguiel
se hizo Capitan, y comenzando del se mandauo a la Darta
me de Marzo, y un indio de los y auian estado alla vino
aver si eran muertos y lleuo a Eguiel con si: y
estando con este indio el figueroa lo habia supo del
todo los auemos conuado, y le fago y se vino a el
por que ambos con el la via de Panulo: lo qual Eguiel
no quiso hacer diciendo que el auia sauido de los frayles
y Panulo auia quedado a el, y alli seguido a el, y
figueroa se auia fue a la Darta donde sola estar.

Cap. 18. De la Relacion de

Eguiel.

Esta cuenta toda de figura por la Relacion de
de Eguiel auia sauido, y auia de mano en mano
luego auia: por donde se puede ver y auer el fin de
de aquella armada de los, y los particulares Cap.

En este por la tierra ay muchos venados
de los que se comen de las que se comen.
Mantenen aqui vacas y yo las he visto tres veces
y comido de ellas, y parece que se van del tamaño de
las de España. Tienen los cuernos pequeños como las
vacas, pero el pelo muy largo y negro como una serpiente.
una. En por ellas, y otras muchas, y algunas veces tienen
mucha grasa como de las de acá. Delas que son
grandes hacen los indios mantas para cubrirse y de las
menores hacen zapatos y de ellas: estas vienen de
acá al noroeste por la tierra adelante hasta la otra
de la Florida, y vienen de por toda la tierra mas de
cuatrocientas leguas: y en todo este camino por el
valley por donde ellas vienen ay un gran número de
de las que se comen y se man tienen de ellas, y me ven
en la tierra gran cantidad de cuero.

Cap. V. De como nos apartaron
de los indios.

Quando fueron capitulados los señores de
yo estubo con los cristianos y acordando a poner
en efecto el concierto y teniamos hecho los
indios se fueron a la tana y aca de allí adon
de los ayuan de loger hasta breves leguas: y
ya de aqui me para muy nos, los indios con
quien estabamos unos con otros vinieron
sobre una mujer, y se apunieron y apalearon
y descalabraron unos a otros, y con el grande
enojo y vobieron cada uno como a la casa, y se fue
a la parte de donde fue necesario de todos los
cristianos y allí eramos tambien nos aparta
remos, y en ninguna manera nos pudimos jun
tar hasta otro año, y en este tiempo, y opulle muy
mala vida, allí por la mucha hambre como por
el mal tratamiento de los indios recibia que
yo me voy a ver tres veces de los años y
de ella, y todos me andaban a buscar, y poniendo

326.
331

Deligencia para matarme, y Dios nuestro señor
por su misericordia me quiso guardar, y amparar de
ellos, y quando el tiempo de latunas como en aquel tiempo
me fue muy gran amor a cantar. La que teniamos con
certado de payros, y enalado el día a que mismo
día los indios nos apartaron, y fuimos cada uno por
su parte, y yo fue a los otros compañeros que yo los aparta
ria en las lunas hasta la luna llena y estadia
era primero de se temore, y primero sea de luna, y
aun de los que si en este tiempo me venían al concierto
yo me iba solo y los dexaria, y así nos apartamos
y cada uno se fue con los indios, y yo estubo con
ellos hasta treze de luna, y yo tenia a cordado de me
huyr a otros indios y siendo la luna llena y
cerca diez días me llegaron adonde yo estaba. En
ellos donantes yo estubo, y dieronme como dexa
van a castillo con otros indios que llamauan. Enaga
dos, y de estauan cerca de allí, y ayuan pasado mucho
tiempo, y ayuan andado perdido, y otro día a
delante muchos indios remudaron aca donde
Castillo estava, y yo van a juntarse con los que tenian
y hacerse amigos uno de otros, por lo que aca ayuan
tenido guerra, y de esta manera vinieron a castillo. En
este el tiempo y comiamos las lunas teniamos sed
y para remedio de esto haciamos el zumo de las lunas
y haciamos lo en muy buena tierra haciamos, y de
de estaua lleno bebiamos del de esto que haciamos.
Adula, y de los de arroyo, esto hacen por falta de otro
variado. Ay muchas monedas de luna, y entre ellas
ay algunas muy buenas, aun de algunas me pericitan
asi y nunca la hombre me dio espacio para esloger las
ni para juzgar que era mejor. Todas las mas de
estas gentes beben agua blanda y recogida en al
gunas partes por donde ay rios como nunca estan
de asiento nunca vienen agua conocida ni sea
cada. Por toda la tierra ay muy grandes y de otros





Dehesas, y de muy buenos pastos para ganados
y pareceme que sería tierra muy fructifera así
fuerde labrada y habitada de gente de razón. No
viémosla entoda ella entante genella etruximos
Aquellos Indios nos dixerón q' otros estauan mas
adelante llamados Camones q' viuen acia la Costa
y auian muerto toda la gente q' venia en la Verca
de Penolota y de llyz, y q' venian tan alto, q' auian
los matauan nose de endian, y allí los acauaron
todos: y nos mostraron rípas y armas de los, y
dixerón q' la Verca estava a li al trauy. Esta es
la quinta Verca q' saltaba, por la de Souerna
Los ya diximos como la mar la lleuo: y la del
Contado, y los fleyes la auian visto escapada al
trauy en la Costa, y Espouel Cono el fin de los.
Los dos enq' Castillo Torantes, y yo yvamos, ya
auimos Contado como junto a la Isla de mal hado
se hundieron.

Cap. 20. De Como nos
huymos.

Despues de auer nos mudado desde a dos dias
nos encomendamos a Dios nuestro. Y ynos fuymos
huuyendo confiante: y auingera yacarde q' las canas se
escocauan con los fuyos q' quedaban en el camino por donde
andar buena parte de tierra, y onde aquel día nuestro cami
no con este amor q' los Indios nos auian de seguir, vi
mos unos hueros q' yendo de ellos despues de viérselos
legamos alla de y una un Indio q' como vie q' ya una
del suyo se q' uier por aguardar nosotros combiamos
el negro fleye. Como vio q' ya se aguardo q' el negro
le diera carne y vino, y auer q' aquella gente q' sacia aq'ello
houimos el respondio q' cerca de allí estauan las Casas q' fuy
guarria de los, y allí lo fuymos siguiendo, y el Cerco de
par auello de como yvamos, y despues de haber yvimos
Casas, y ados rípas de Wallera antes q' llegásemos a
ellas hallamos quatro Indios q' nos esperauan, y nos

Reciuieron bien. Diximosles en lengua de Malagame
y yvamos a visitarlos. y ellos nos mostraron q' se hallaban
con nuestra Compañia: y allí nos llevaron a las Casas: y
a Torantes, y al rigo aposentaron en Casa de un fleye
y amey a Castillo en Casade otro. Estos tienen otra lengua
y llamanse Avauary, y son aquella q' se llaman de los
arbol a los nuestros, y yvan a traerlos con los, y auing
son de otra naciom q' lengua entonden la lengua de aque
los Conguier antes estuamos: y aquel mismo día auian
legado alle con su Casa: supo el pueblo nos q' fuyos muchos
fuyos q' ya ellos auian noticia de nosotros, y como
Carauamos, y de la mara de ellos q' nos mostraron la Cor
notorio obiana q' auing no obiera de ser de tanta grande
eran abierros Caminos por tierra tan de poblada, y
darnos gente donde por muchos tiempos no la auia, y
librarnos de tantos peligros, y no permitiéndonos mataren
y su aueranos con tanta hambre, y poner a quella gente
en la zona q' nos trataron bien como delante de ellos.

Cap. 21. De Como curamos
aqui unos dolientes.

A quela misma noche q' llegamos vinieron unos
Indios a Castillo y dixerón q' se auian muy mal
de la Causa q'ogan de los Indios, y despues q' los bo
languado y encomendada a Dios: en aquel punto los
Indios dixerón q' todo el mal de los Indios q' uierado, y
fueron a las Casas y truxeron muchas tunas, y un
pedazo de carne de Venado q' no sauiamos q' era
era: y como esta entre ellos se publico vinieron a todos
muchos enfermos en aquella noche q' los sanase, y
Cada uno traya un pedazo de Venado: y tantos eran
q' no sauiamos donde poner la carne. Yemos muchos
gracias a Dios q' cada día yva creciendo la misericordia,
y nosceda, y despues q' se alauaron las Casas
comenzaron a veylar y paler sus ayos, y fleyes.
hasta otro día q' el sol salio: y duró la fiesta tres días
por auer nosotros venido, y al Cauo de los Indios p'gun
tamos por la tierra de adelante, y por la gente genella

hallariamos y los mantenimientos y en ella avia
 suppon diosmos y por toda aquella tierra avia mu-
 chos rios mas q ya con alcaudados y ninguna
 gente avia porq todos eran ydos a las casas con aver ya
 cogido las lunas. y la tierra era muy fria y en ella
 avia muy pocas Casas. Notos viendoles q
 ya el invierno entrava a cordamos de galatias con
 ellos. A cargo de cinco dias y alli aviamos llegado
 se partieron a buscar otras lunas donde avia otra
 gente de otras naciones y lenguas, y andada cinco
 jornadas con muy grande hambre porq el camino
 no avia lunas ni otra fruta alguna, llegamos a un
 rio donde sentamos muchas Casas y de qual de ellas
 cada fuymos a buscar una fruta de unos arboles q
 como loyeros, y como por toda esta tierra no ay caminos
 yo me desube mas en un casta la gente se desvio, y yo
 pude solo viniendo a buscar los aquella noche me
 perdi, y plugo a Dios q alle un arbol ardiendo q al
 fuego del parte aquel rio aquella noche, y a la ma-
 ñana yo me cargue de lena. y como los rios y yo
 avia Cortes y anduve de esta manera cinco dias siempre
 con mi lumbr y carga de lena porq el fuego se me
 acaballe en parte de aqui o de alla lena, como en muchas
 partes no avia tubelle de las cosas q yo tenia y no
 me quedalle sin lumbr porq para el frio yo no tenia
 otro remedio por andar del nudo como naci, y para
 las noches yo tenia este remedio q me yva a la
 orilla del mar y estava cerca de los rios y parava
 en ellas antes q el sol se pusiese y en la tierra sacia
 un hoyo y en el echava macha lena q se cria en
 muchos arboles de q por alli ay muy gran cantidad
 y untaua mucha salina de la q estava Cayda y la de
 los arboles q al rededor de aquel hoyo sacia quaba su
 yo en Cruz y yo tenia un y ayudado de las cosas q
 fuego de rato en rato y hacia una gaviota de papa
 larga q por alli ay conq me cubria en aquel hoyo y des-
 de mañana me amparava del frio de las noches y una
 de las cosas q yo en papa conq yo cubria y yo

yo dar miondo eni bajo comenzo a dar muy recio
 y ya mucha grilla y yo me di a salir para via la que se
 no tenia los buellos del peligro enq avia estado. Entodo
 este tiempo no comi volado ni balle cosa q pudiese comer
 y como estava los pies descalzos corria me de lla mucha
 sangre y Dios vio conigo de mi misericordia y entodo este
 tiempo no vnto el norte porq de otra manera ningun
 remedio avia de vivir, y a cargo de cinco dias llegue
 a una Viara de un rio donde yo balle a mi indio
 y ellos y los Christianos me contaban ya q yo muriera
 y siempre creian q alguna vltima me avia morrido.
 Todos vrieron gran placer de ver me principalmente los
 Christianos q me dixeron q hasta entonces avian
 Caminado con mucha hambre q esta era la causa q
 no me avian buscado, y aquella noche me dieron de las
 lunas y unian, y otro dia partimos de alli, y fuymos don-
 de hallamos muchos rios con q todos participaron
 su gran de hambre, y otro dia dimos muchas gracias
 a nuestro Señor porq nunca nos aleva su remedio. =

Cap. 22. Como se dio no
 se dexaron otros en los mo. =

Otro dia de mañana vinieron a mi muchos indios
 y havian muchos en ellos q se sacaban en lidos y muy
 malos y venian en busca de curules q los curules cada
 uno de los enfermos q se sacaban a arco y flechas q el
 y apesto el cual los antiguos yentomando a Dios mucha
 q y todos se suplicamos con la mejor manera q podiamos
 de embiarlos. Dios pues el via q yo avia otro remedio para
 q aquella gente q yo ayudalle q saliese me de tan misericordi-
 vida q el bazo tan misericordiosamente q venida la
 mañana todos amanecieron buenos y sanos y q yo
 sanos como si nunca vrieran conqdo mal a cargo
 Este caso ote el mayor gran admiracion y asombrado
 de puto y de ellos muchas gracias a nuestro Señor q me
 en su misericordia q me avia de la caridad q me
 esperanza q yo avia de vivir y hacer don de lo pudiese
 me tenia y yo me redice q siempre este esperanza en
 su misericordia q me avia de la caridad q me
 vida, y asi yo lo balle siempre a mi compania

Como los Indios fueron ydo y llevaron sus Indios
 sanos paranimos donde ystavan otros comiendo una
 y otros se llaman Curalcope y Salitonga y en otra
 lengua y dunto con ellos auia otros se llaman Cayo
 y Subola y de otra parte otros llamados Ayo y otros
 venian guerra con los Subolas con quien se peleaban
 cada dia, y como entoda la tierra no se abian fino
 de los muerros y otros muerros y otros venian de
 muchas partes a ver carnos para los Ca
 ravenos, y a cau de dos dias y alle llegaron vinieron
 unos Indios de los Subolas, y llegaron a Castillo y fuisse
 a Curar un herido y otros enfermos, y dixeran que entre
 ellos quedaua uno y era muy a cau. Curillo, era
 Medico muy temeroso, pñenci palmo quando los Cara
 eran muy temerosos, y peligrosos y laeta y su pecado
 auian de estar un año todas veces su diuino bien el
 Curar. Los Indios me dixeran que yo fuisse a Curar los
 porq ellos me querian bien y se acordauan y yo la auia
 Curado en la nuze y por aquello nos auian dado
 nuze y Curot, y esto auia pasado quando yo vine
 a duntarme con los Christianos y diuote de y con
 ellos, y fieron con ellos Torantes y se vanizo, y quan
 do llegue cerca de los ranchos y ellos venian yo vi el
 enfermo y vamos a Curar y estaba muerto: porq el
 daua mucha gente a redar del morando: y su casa
 dehebra y el señal y el dueño estava muerto, y alli
 quando yo llegue sobre el morado los otros buelto y sin
 ningun pulso y con todas señales de muerte segun
 amo me parecia, yo mismo dixo Torantes, yo a quiza
 una hera y tenia encima con estava cubierto y
 lo me xon y pude suplique a nuestro y fuisse curado
 de dar salud a aquel y a todos los otros y diolla xian ne
 cesidad, y despues de enriguado y hablado muchos ve
 as me truxeron su aslo y me lo dixer, y una hera de
 curas molidas, y llevaronme a Curar otros muchos y
 estava mal de medana y me dixeran otros dos dias
 de curas las quales di a nuestros Indios y con otros
 autan venido, y sacado esto nos voluimos a nuestro
 aposento y nuestros Indios aguien de la curas se
 quedaron alla y a la noche se voluieron a su casa

Y dixeran y a que y era muy muerto y yo auia Curado
 en presencia de ellos se auia levantado bueno y se auia
 pasado y comido y hablado con ellos, y otros quantos
 auia Curado que dauan tanta y muy alegre. Este caso
 muy gran admiracion y espanto y entoda la tierra no
 se abia de otra cosa. Todos aquellos aguien esta fama
 llegaua nos venian a ver para que los Curamos y
 santiguamos de los otros, y quando los Indios y estauan
 en compania de los nuestros y eran de Curalcope y
 de Subola de y a su tierra antes se partien en no
 se acueron todas las cosas y para la Camina venian sin
 ninguna y quidame y dixeran por duna y tan lagos como
 palmo y medio con ellos lozan, y entre ellos era de muy
 grande estima. Pagaros y nos acordamos de lo y era
 Hemos a ver y siempre estudiaban en sus y no se
 metimos, y cuando parieron en mas contentos hombres del
 mundo auiendo nos dado lo mejor y venian. No nos estu
 bi nos con aquellos Indios Ayo y de los otros y esta cur
 ra haciamos por las lanos. En todo este tiempo nos venian
 a ver de muchas partes, y decian y verdaderamente no otros
 carnos de los otros. Torantes, y el. Negro hasta alli no
 auian Curado mas por la mucha importunidad y veniamos
 viniendo nos de muchas partes a ver nos veniamos todos a
 los Medicos, aunq en atreimiento y estar a comiser qual
 quiza cura era y mas enalado entre ellos y ninguno
 jamas Curamos y no nos dexen y quidaua sano y tanta
 confianza venian y auian de sanos sin otros los Carave
 nos, y Curan y entre tanto y no otros alli estudiaban y
 ninguno de ellos auia de morir. Estos y los de mas otros nos
 crearon una cosa muy extraña, y por la curas y nos figu
 rauan parecia y auia quiza o diez y tres años y auia don
 tecido y decian y por aquella tierra andubo un hombre
 y ellos llaman mala cosa y era pequeño de cuerpo y y
 tenia pocas aunq nunca Curamos y padieron ver e los
 otros y quando venia a la donde estava se le levanta
 uan los Cuellos y emboluan y parecia a la puerta de la
 casa un rizon ardiendo, y luego aquel hombre entraba
 y tomaba al que quiza de los y daua los tres Cuellos
 los grandes en las braxas con un pedernal muy agu
 do tan ancho como un mano y de palmas en lungo

CCC.
PCC

Y me via llamano por aquellas Cucuiladas, y las auas
 las niñas, y de costura de una tripa, y lo mas o menor, de un
 palmo, y aquello de costura es de la draba, y luego
 le da un hueso Cucuiladas en el bazo, y lo segunda da un
 por la lengüadura, y de costura es lo. y de la que se le
 sea un a concarar, y poniale las manos sobre las heridas,
 y dician que luego quedaban sanas, y si machos, y cuando
 se yalauan aparecia entre ellos en habitos de mujer uno
 veces, y otra como hombre, y quando el quita tomaba
 el Bulayo o Casa, y subiala en lo alto, y des de ayo. Cayo
 con ella y da un muy gran golpe. tambien nos contaron,
 y muchas veces le daban de comer, y si nunca llama
 como, y si le preguntaron donde venia, y que parte venia
 su casa, y si le mostraron una bedidura de la tierra, y dixo
 que su casa era alla vaxo. Destas cosas que ellos nos dician
 no nos acordamos muy bien, pero quando de ellos como
 ellos vian que no lo oyamos, truxeron muchos de ellos
 y dician que el auia tomado, y oimos las senales de las
 Cucuiladas, y el auia dado en los lugares en la
 manera que ellos contaban. Nosotros le diximos que aquien
 un malo, y de la mala manera que pudimos, le dauamos
 a entender, y si ellos creyeron en Dios nuestro, y que
 se non christianos como nosotros, no tendrían miedo de lo
 que el dios era venir a nosotros, y que ellos nos
 por cierto, y entente, y notaron en la tierra, y subieron
 el no seria, pasasen en la. Desto se burlaron ellos mu
 cho, y perdieron mucho de su tiempo, y en tanta. Estas
 cosas nos diceson que auian visto a los cristianos, y a figur
 ara con otros, y adelante en la tierra estauan aquien no
 otros llamamos de los niños. Cada esta gente no creyeron
 los tiempos por el sol ni la luna, ni tienen cuenta de
 años, ni años, y como in tiempo de y aluan las diferencias
 de los tiempos quando las fiestas vienen a mudarse, y
 en tiempo que muere el pescado, y el aparecio de la tierra
 and, son muy dichos, y exercitadas. Con estos siempre
 se venian bien tratados, y aun los auian de comer, y
 dauamos, y trayamos, y un muy gran agua, y de
 las cosas, y en tanta, y en tanta. Desto se burlaron ellos mu
 cho, y perdieron mucho de su tiempo, y en tanta. Estas
 cosas nos diceson que auian visto a los cristianos, y a figur
 ara con otros, y adelante en la tierra estauan aquien no
 otros llamamos de los niños. Cada esta gente no creyeron
 los tiempos por el sol ni la luna, ni tienen cuenta de
 años, ni años, y como in tiempo de y aluan las diferencias
 de los tiempos quando las fiestas vienen a mudarse, y
 en tiempo que muere el pescado, y el aparecio de la tierra
 and, son muy dichos, y exercitadas. Con estos siempre
 se venian bien tratados, y aun los auian de comer, y
 dauamos, y trayamos, y un muy gran agua, y de
 las cosas, y en tanta, y en tanta. Desto se burlaron ellos mu
 cho, y perdieron mucho de su tiempo, y en tanta. Estas

Como ellos y de noche nos cubriamos con cueros
 de venado. De ocho meses que con ellos estubimos
 les padecimos mucha hambre, y quando a alanzauan
 pescado, y al cavo de un tiempo ya las tuna comenzauan
 a madurar, y sin de ellos, algunos sentidos nos formos
 a otros y adelante estauan llamados Maliatony. Esto
 estauan una jornada de alli donde yo el negro ligamos
 Al cavo de los tres dias embie y truxeron a Castillo y a
 Joranzes, y venidos, nos pararon todos juntos con los
 indios, y yvan a comer una fruta de unos árboles de
 que se mantenian diez o diez dias entre tanto que las tuna
 vienen, y alli se juntaron con otros otros indios que se llaman
 Atadadot, y a ellos llamamos muy en forma, Hatos, y
 hinchados, tanto que nos mas auilamos machos, y los indios
 con quien auiamos venido se voluieron por el mismo
 camino que otros le diximos, y quitamos quedos con
 aquellos, de que ellos mostraron pesar, y asi nos quedamos
 en el campo con aquellos cerca de aquellas cosas, y quando
 ellos nos vieron juntaron se despues de aver hablado entre
 si, y cada uno de ellos vino el suyo por lamano, y nos lle
 varon a las Casas. Con estos padecimos mucha hambre, y con
 los otros, por ende el dia no comiamos mas de dos
 puños de aquella fruta (la qual estava verde) tenia tanta
 leche que nos quemaba los dedos, y contenia falda de agua
 daua mucha, y aquien la comia, y como la hambre se
 me tanta no otros compramos de los perros, y a su co
 de ellos les dimos unas sedas, y otros cosas, y un cuero
 con que yo me cubria, ya se dicho como por toda la tierra
 anduimos de nudos, y como no estuamos a costumbre
 de los allos, a manera de serpientes, maduamos los
 cueros dos veces en el año, y con el sol y ayre hacian
 seros en los pechos, y en las espaldas unos empye
 muy grande, de que recibiamos muy gran pena por razón
 de las muy grandes lagas que trayamos, y eran muy pe
 rados, y hacian que las curdas seros metian por los
 brazos, y la tierra es tan aspera, y gran cerrada, y mucho
 vey haciamos una en montes, y quando la acavauamos
 de sacar nos cubria por mucha parte sangre de los
 espinos, y mata con topuamos que rompian, y alanzauan.

330
335

Alas veces me aconocio hacer tener donde despues
de averme estado mucha sangre no la podia sacar
ni a Curo ni a otras cosas. No tenia quando me aconocio
travaos me via otro remedio ni con su lo si no por ser
en la passion de nuestro Sr. y Redemptor. Seu Christo
y en la sangre q. por mi derrama, y Considerar quanto
mas seria el tormento q. de las espinas q. ducio, q. no
aquel q. yo comia. Sufría. Constatava con el Sr. Indio
haciendoles peyres, con arcos, con flechas, y con redes,
haciamos ceros q. los Indios de q. ellos tienen mucha
necesidad, y aunq. lo saben hacer no quieren sacar se
en nada por ducar en rezando q. comer, y quando en tien
den en esto pasan muy grande hambre. Otras veces
me mandavan hacer Curo, y allandolos, y a mayor
por merced en q. yo alli me vi, es el dia q. me dauan
a ver alguno por q. yo lo raga muy mudro, y comia de
aquellas saeduras, y aquello me valia para los
otros dias. Tambien nos aconocio con ellos con lo
a otros suenos de rudo darnos un pedazo de carne q. lo
me traxo asi Crudo por q. si lo pusieramos a aler el primer
Indio q. llegava se lo llevava, y comia: pero como q. no era
bien ponerla en esta ventura, y tambien nos otros nos
aprovechamos tales q. no dauamos pena lo murio añado q. no
lo podiamos tambien sanar como Crudo. Esta es la vida
q. alli todos me q. yo del polo sustento lo ganavamos con
los rucos q. por nuestras manos recibimos.

Cap. 23 Como nos partimos
despues de aver comido
Perros.

Despues q. comimos los Perros pareciendose q.
teniamos algun esfuerzo para poder ir adelante en
comendandonos a Dios nuestro. Para q. nos guialle, nos
despedimos de aquellos Indios y ellos nos en caminaron
adros de la lengua q. estavan cerca de alli. Y donde por
nuestro camino havia y rudo aquel dia apuduzimo
con agua: y allende de eso perdimos el camino y
fuimos a parar a un monte muy grande y cogimos
grandes trojes de tunas, y allamos las a quella noche

331....
336

En un bano q. hizimos, y dimos el tanto fuejo.
y aia manana estavan para comer, y despues de averlos
comido en lo men de amor a Dios, y partimos, y halla
mos el camino q. perdido aviamos, y pasado el monte
hallamos otras Casas de Indios y ligados a la viciosa
los mugeres y muchachos q. se espantaron q. venian
por el monte, y en verno dayeron de nosotros, y fueron
a llamar a los Indios q. andavan por el monte, y venidos
pasaron a mirar de cerca de uno a otro, y llamamos
les, y llegaron con mucho temor, y despues de averlos
allado nos dixerun q. tenian mucha hambre, q. q. cerca
de alli estavan muchas Casas de ellos propios, y dixerun
q. nos llevarian a ellas, y aquella noche llegamos donde
avia cinquenta Casas, y se espantaron de vernos, y
nos traxun mucho temo, y despues q. estuvierun algo
sotegados de nosotros llegamos al punto a lo otro
y al cuerpo y despues traen ellos las mismas montes
por sus Casas, y sus cuerpos, y alli estuvimos aquella
noche, y venida la manana se rucamos los en for
mos q. tenian rucandonos q. los Saniguamos, y nos
dixerun de lo unian para comer q. eran bocas de tunas
y tunas verdes alladas, y por el buen tratamiento
q. nos hacian, y por q. aquello q. tenian no lo dauan
de buena gana, y se rucaron q. lo q. ganaron de guardar
sin comer por darnos lo estuivimos con ellos algu
nos dias, y estando alli vinieron otros de mas adelante.
Quando se quisieron partir diximos a los prime
ros q. nos queriamos ir con ellos. De los q. se rucaron
y rogamos muy a bien cada uno q. no nos fuesen, y
al fin nos dexaron de los, y los dexamos. Morando
por nuestra partida: por q. se rucava mucho engra
manera. Cap. 24 De los temores de los

Indios de aque la tierra.
Des de la Isla de Malhado cada los Indios q. rucaron
esta tierra vinieron por comen de desde el dia q. las
magues se rucaron q. no los rucaron, y rucaron
pallen dos años q. san Crudo los rucaron, los rucaron

hasta y son de edad de doce años, y ya entonces eran en
edad y por si sacan vultar de comer: preguntamos si
y por la causa que acausan a los y decian y por la causa de la muerte
y en la tierra aca, y a la causa mucha y vicia como nosotros
viamos estar dos o tres dias en el campo, y a veces quatro
y por esta causa los dexaban mamar por el tiempo
por de hambre no murieron, y ya algunos escaparon
saldrían muy delitados y de pocas fuerzas, y
al cabo acauzar aca enfermos algunos dexan los
morir en aquellos campos. sino es por el estado los
demas, sino pueden ir con ellos se quedan, mas para
llevar un hijo o hermano se llevan, y lo llevan a
Cuevas. todos estos acauzaban dexan sus muje
res quando entre ellos no ay con timidad y se to
gran acauzar con quien quieran estar entre los man
zobos mas los que tienen hijos permanecen con sus
mujeres como las dexan quando en algunos Pueblos
vienen y traen quierens unos con otros apuntes
y apasante hasta y estan muy cansados, y entonces
se desparten: algunas veces los desparten mujeres
entrando entre ellos y hombres no entran adentro
en ellos, y por ninguna parte se tengan no mueren en ella
ellos ni se van: y de lo se han apuntes, y pasado
se quieran tomar sus casas, y mujeres, y vanse a
vivir por los campos, y apartados de los otros hasta y
se les para el enso, y quando ya estan de nuevo adentro, y
son ya formante a su Pueblo, y ya adelante son
amigos como si ninguna cosa viera pasado entre
ellos ni es menester y entre ellos hacen de las amii
tades por de esta manera se hacen, y si los que vienen
no son casados vanse a otros sus vecinos, y aunq sean
sus enemigos los reciben como y se huelgan mucho
con ellos, y les dan de lo que tienen, de suerte, y quando es
pasado el enso oue ven a su Pueblo y vienen ricos.
Toda el genze de guerra, y tienen tanta acauzar para
guar dar se de sus enemigos como tendrían si fueran
criados en la casa, y en continua guerra. Quando

332
337

Quando estan en parte de sus enemigos se quedan de
des alientan sus casas aca de la del monte mas arriba
y de mayor y postura y por allí hacen y tanto acaban
un feno, y en su durmen. Toda la genze de guerra esta Cu
bierta con una menuda, y hacen sus cuevas y estan
Cubiertas y de los mulados y aunq estan juntos a los rio
los ven, y hacen un camino muy angosto y entra hasta
el medio del monte, y allí hacen lugar para que durman las
mujeres y niños, y quando viene la noche encienden
lumbres en las casas para que se viera espaldas. Crean guetas
en los y ences de la vida forman acendos los mismos
puesos y si acaso los enemigos vienen a dar en las mismas
casas los que estan en el feno salen a ellos, y hacen desde las
rincheas mucho daño sino los de fuera se van a ir. Si
puedan hallar, y quando no ay montes en ellos no pueden
de esta manera prenderse, y hacer sus cuevas acauzar.
en llano en la parte y mixta se parece, y levante de
rincheas cubiertas con una menuda, y hacen sus cue
vas con flechas a los indios, y estos reparos se hacen
para de noche. Quando yo con los de Agüines, no estando
aventados vinieron sus enemigos a media noche y durmen
en ellos, y mataron tres y hirieron otros muchos de suerte
y huyeron de las casas por el monte adelante, y de lo sintie
ron los otros se acauzaron y volvieran a ellos y se alojaron
toda la flechas y los otros les acauzaron, y lo mas
cubierta y padieron los siguientes y durieron aquella
noche sobre las casas sino fueron heridos: y al quarto del
dia les acometieron y los mataron cinco, y otros muchos
y fueron heridos, y los hizieron huyr y dexar las casas
y otros con toda la hacienda, y de ay apolo tiempo vinie
ron las mujeres de lo que se llamaban Durenes, y en
cendieron entre ellos y los hicieron amigos, aunq algunas
veces ellos en principio de la guerra. Todas estas gentes
quando tienen enemidades particulares quando
moran de una familia se matan de noche por acauzar
yoran unos con otros grandes crueldades.
Cap. 29. Como los Indios
son preses aun armados.
Esta es la mayor parte de la genze para unas ma de guerra

yo he visto en el mundo por si se ven de las
 enemigas toda la noche estan despiertas con las
 Cortadas ahi, y una docena de flechas y en ay
 me cuenta su abio, y no le habla en guarda cada
 la vuelta y sea menester salen muchas veces fuera
 de las Cortadas por el suelo, de ahi y no pueden
 ser vistas, y mueren y acaaban por todas partes para
 sentir lo que y si algo tienen en un punto son
 todos en el campo con los otros y de ahi y ahi estan
 hasta el dia corriendo a unas partes y a otras donde
 ven y es menester espientan y pueden estar sus
 enemigas. Quando viene el dia tornan a a las
 las Cortadas hasta a la noche. Las Cortadas de los
 otros son nervios de venados. La manera que tienen
 de pelear y parados al suelo, y mientras se
 alejan andan ablando y alçando siempre de
 un lado a otro guardandose de las flechas de sus
 enemigas tanto y en semejanzas por si pueden re
 cibir muy poco dano de valientes y aca buzes ahy
 los indios suelen de los porq estos animales no
 agoruedose para ellos en campo tan donde ellos
 andan suelen ser buenas para estrechos y lugares
 de agua en todo lo demas los Cauasos son los q
 han de aguar, y los indios universalmente
 temen. Duen contra ellos vien de pelear adie estar
 muy auido y no le tiene la guaza ni codicia de
 q tienen, y mientras durare la guerra han los
 de atacar muy mal: porq si temen de lo que ca
 codicia ella gente y aue conozer tiempos en ven
 garse, y toman el fuerte de la guerra de los contrarios.
 Quando se han flechado en la guerra, y gastado
 su mivicion buelven cada uno a su camino si q los
 unos sigan a los otros y ahy los unos sean muchos
 y los otros sean pocos y esta es la manera de ay. Muchas
 veces se paray de parte a parte con las flechas y no mu
 eren de la herida, sino tola espal y aca viene el cora
 zon antes de un punto. Duen y oyen mas y tienen
 mas agudo sentido y quantos bombos y ay en el mundo

son grandes. Sufridos de bombos, y de sus y dicitio
 como aquellos y estan mas a los rumbados q otros a lo
 y otros. Esto se quiere de conatos, porq a llaide y todos los bom
 bos dicen saber las costumbres, y ejercicios de los otros
 los y algunas veces se vinieren a ver con ellos estan a vista
 dos de sus costumbres, y a llaide y suelen un poco agorue
 de sus enemigas y a los.

Cap. 26. De las naciones y
 lengua

Tambien quiero contar las naciones y lenguas q ay
 de la Isla de Malpado hasta los Virreyes. En la
 Isla de Malpado ay dos lenguas, los unos llaman de
 Coague, y a los otros llaman de Pan. En la tierra
 firme en tierra de la Isla ay otros y llaman de Cortuco
 y toman el nombre de los monjes don de vien en Silence
 en la Costa del mar habitandolos y se llaman de que
 sus y en tierra de los otros y tienen por nombre de
 de Mendicas. Mas adelante en la Costa de la Otra
 vien, y en tierra de ellos dentro de la tierra firme los
 Moriamos, y yendo por la Costa adelante estan otros
 y se llaman de Guaymas, y en tierra de la tierra firme de la
 tierra firme los Guaymas. Cuyo de los otros son otros y
 llaman de Ayo, y de ahi de los otros de Guadalupe, y de los
 ay machos por esta vereda adelante. En la Costa vien
 otros llamados de Quilich, y en tierra de ellos en la tier
 ra firme los Ayo, y en tierra de ellos de Malta
 con, y otros de ahi de los otros y se llaman de ahi
 y otros y se llaman de Comos, y adelante en la Costa estan
 los Comos y en la tierra firme adelante otros aguien
 no otros llamados de los de los otros. Toda esta gente
 vien habitacion, Pueblos, y lenguas diversas. Entre
 otros ay una lengua enq llaman a los bombos, por
 mira ala, am ala, a lo perios etc: en toda la tierra
 se emborra el pan con humo y dan quanto tienen por
 el. Duen tambien otra cosa q secan de las boxes de los
 arboles como de encina y trujan la con una parte a
 fuego, y del pus q la tienen toada se hacen el vote
 de agua y ahi tienen la vida, y quando haecido

- Coague
- Pan
- Comos
- Vogare
- Mendico
- orevare
- Moriamos
- Guaymas
- Quilich
- Ayo
- de Guadalupe
- de Quilich
- Moriamos
- Meliciana
- Catalchiba
- Comos
- Los otros

des veces bebiente en una vitaja, y estan enfrandola
con media Calavaza, y quando esta con mucha espuma
ma beben la tan caliente quanto pueden. Su friv y
de de la sacan de boca hasta q la beben den voz
diciendo q quien quiere beber, y quando la muger
oyen esas voces luego se paran. En otras mudas
yaun q un mucho cargadas no ostanbalet otra
ota, y si a caso alguna de ellas se muere la des
horrnan, y la dan de palot, y con muy gran eno
jo derriaman el agua y tienen jato beber, y la
san beido la tornan a lanzar, lo qual esto
hacen muy ligeram^{te} y sin pena alguna. La razon de
la ot rumbre dan ellos y dicen: Que quando ellos
quieren be ber aquella agua las mugeres se mueren de
donde se toma la voz q en aquella agua. Les muere
en el cuerpo una ota mala y q de de apoco les
pasa morir, y todo el tiempo q el agua esta cociendo
sa de estar el voz tapado, y si a caso esta de tapado
q alguna muger pasa lo derriaman y no beben ma
de aquella agua. es amarilla, y estan obriendola
de las sin comer. y cada dia beben uno arroba y media
de ella. Quando las mugeres estan con u lottumore
no quiscan de comer mas q para lo las pnd ninguna
otra per sara come de lo q e la dia. En otro tiempo q si
estava entre ellos vi una Tiolura, y es q ni un
homore caado con otro q es un homore
amarionado, impoente, y andan tapados como
mugeres y ban qicio de mugeres, y tiran arco, y
levan muy gran carga, y entre otros vi mas muchos
de ellos alli amarionados como dize, y son mas
membrados q los otros homores y mas altos suften
muy grandes cargas.

Cap. 27. De como nos mudamos
y fuimos bien recibidos.

Despus q nos partimos de lo q dezamos. Volando fuimos
con los otros al cas, y de lo q dezamos estavan fuimos
bien recibidos, y vivamos. Su su nro para q ot colate
mo q davanet muera pasina de Mezquiquez. En
Mezquiquez q una casa q quando estavan el

334
339
y muy amarga, y de la manera de la garrucha y comese
con tierra y con ella esta dulce y bueno de comer. La
manera q tienen con ella es esta q hacen un hoyo en el
suelo de la manera q una quere, y despus de sacada
la hu en su hoyo con un palo sangado como apierro
q de vnoza y media de largo la millen hasta muy mo
lida y de mas q se le pegue de la tierra al hoyo en un
ota y de mas, en el hoyo q tornan otro vaso amolir
y despus resan la en una vasija de manura de una q
puerta y echan la tanta agua hasta cubriela de
sobre q quide agua en encima q es q lava molido
probala, y si se parece que esta dulce de tierra y
se buela con ella, y esta hace hasta q la sala dulce, y
sientan a todo el redido, y cada uno mete la mano
q sala lo q quide, y la peira de ella forman a ehar
de uno. Cueros y las cañanas. y el q lo sa molido
la forma a echar en aquella q puerta, y peiso agua
como primero y tornan a exprimir el gomo y agua
q de la sale y la peira, y lo xoras tornan a poner
en el Cuero. y de esta manera hacen tres o cuatro veces.
Cada moladura q es q en su vnguite, q para lo. Des
muy grande, se buelen mudan la peira q muy grande
de la tierra y agua q han vuído, y de esto no hicieron
ot Indio muy gran fiesta q yo en se ellos muy
grande. Vaylos q ayertos cantando q alie tubim, y
quando denoim dormiamos a la puerta de. Tanto
donde estavamos q se velaban a cada uno de nos otros
seis homores con gran cuylada sin q nadie nos
ofare entrar dentro hasta q el sol era salido.
Quando nosotros nos quisimos partir de lo
sejaron a las otras mugeres de otros q venian delante
y in llamado bellas donde estavan aquellas casa
partimos para alla con q ellos nos toraron mano q
por aquel dia q de cuic ome q q q la casa donde
estavan. esta van los vno a via camino paralelo
y q aquellas mugeres venian ransados q en des
pensando otro dia se yrian con nosotros y nos guia
van q asi nos despedimos, y de de apoco los muge
res q avian venido con otras de mismo Pueblo

Se fueron tres no tres: mas como por la tierra no
 avia caminos bugo nos por dimos que anduvimos
 quatro leguas y alcauo de ellas legamos a beber
 a una agua donde hallamos las mugeres y no
 seguian, y nos dixeron el trabajo y avian pasado
 por el Canzarno. Partimosnos de alli quando la
 por guia y pusamos un Vio: quando ya vino la
 tarde y nos dava el agua a los pechos seria tan
 ancho como el de Sevilla: y Corria muy mucho
 ya puse el Sol legamos a un Cay de Indias y
 ahies y llegamos a un todo la gente de una Masaria
 acribina con tanta griteria y era espanto, y dando
 en los mastos grandes palmadas trayan las Cala
 bazas horadadas con picos dentro de la Cruz
 de mayor fiesta, y no las alaban sino a Dey las opara
 Curas ni las oia tomar nadie sino ellos, y dicen
 y aquellas Calabazas tienen virtud y vienen del
 Cielo por que por aquella noche ay ni tuen donde las
 ay sino que las traen los Vios quando vienen de ave
 nida. Era tanto el miedo y turbacion de estos venian
 y por llegar mas presto los otros y los otros a tocarlos,
 nos apretaron tanto, y por polo nos vobran de meter
 a un dexarnos porer los pies en el suelo nos llevaron
 a las Casas y a un cargo de sobre nosotros, y de tal
 manera nos apretaban y nos metimos en las Casas
 y nos tenian hechas: y nosotros no consentimos en
 ninguna manera y aquella noche hizieron una
 fiesta como otros. En aquella noche pasaron entre
 si en de yos y otros, y Dey: y otro dia de ma
 ñana nos traxeron toda la gente de aquel Pueblo
 para que los tocamos, y sanriguallemos como aviamos
 hecho a los otros con quien aviamos estado, y de puz
 de esto hecho dieron muchas flebas a las mugeres de
 otro Pueblo y avian venido con las fuyas. Otro dia
 partimos de alli yendo la gente de un Pueblo fue como otros
 y como legamos a otros indios fuimos bien recibidos
 como de los pasados, y alli nos dixeron de lo que tenian y de lo
 venado y aquel dia avian muerto y entre y los vimos
 una nueva Costumbre: y de lo que venian a curar a los
 costeros estavan en tomaban el oro, y los flebas.

Y Zapatos, y Cuentas de las trayan, y de puz de curar a los
 venado nos los trayan delante de nosotros para que los
 Curamos, y curados se yvan muy contentos diciendo
 y estavan sanos. Al fin nos partimos de aquel Pueblo, y nos
 fuimos a otros de quien fuimos bien recibidos, y nos
 traxeron las en firmos y santi quando los daban y
 estavan sanos, y el que no sanava curaba y podiamos la
 noche y en lo que los otros y curamos si decian hacian
 tantas alegrias y waylas que nos dexaron dormir.

Cap. 24. De otra nueva Costumbre

Partidos de los fuimos a otras muchas Casas y
 de de aqui comenzo otra nueva Costumbre a ser y recibie
 endonos muy bien y los que yvan costeros de comenza
 ron a valer tanto mal que se tomaban las haciendas y los
 laquaban las Casas y no era alguna de dexar
 de lo nos dello mucho por ver el mal tratamiento que
 a aquellos y tambien nos recibian de la hacienda y tambien
 por que uniamos y aquello seria o causaria a guna al
 teracion y alandalo entre ellos, mas como no eramos
 para para remediarlo ni para dar castigo a los que
 hacian, y vobimos por entonces de salir basta que nos
 aviesemos entre ellos y vobiesemos, y tambien si miramos
 indios y perdian la hacienda conociendo nuestra tri
 teza nos insolaron diciendo, y de aquello no recibian
 sino pena y ellos estavan tan contentos de avernos visto,
 y daban por bien empleados en las haciendas, y adelante
 serian pagados de otros y estavan muy ricos. Partido
 este camino teniamos muy gran trabajo por a mucha
 gente y no seguia que podiamos ir de la a una
 lo pro curamos, por que era muy gran de la prieta y serian
 por llegar a tocarlos, y era tanta la impoponidad de
 ellos, seria esto y ganaban de los otros y no podiamos
 a labor con ellos y nos dexaban. Otro dia nos traxeron
 toda la gente de un Pueblo y a mayor parte de ellos son
 fueros de otros y otros de ellos son hijos de ellos y mit
 mos de que estavamos espantados. Son muy bien dispues
 tos y de muy bueno y de muy mal. Han con otros a la
 ora de quantos basta a la aviamos visto. Aqui compe
 zamos a ver de otros y parecia y venian. Equidad de
 aca en mar del Norte: y asi por la relacion de los
 otros nos dexaron de lo que creamos y estavan en el mar.

De aqui nos partimos con otros Indios hacia el trayecto
 mas de decimas y llegamos por donde estavan unos
 pacientes Sayos, por ellos no nos querian llevar sino por
 donde habitavan sus pacientes, y no querian que sus
 enemigos allanzasen tanto bien como la pasencia, y era
 verdad, y quando fuimos llegados los Consoteros venian
 la guerra a los otros, y como sabian la costumbre de un
 y del otro condecian algunas cosas: y después de no
 haberse decidido con mucha fiesta y alegría sacaron los
 arrian elondido, y vinieron a lo presentear, y esto era
 cuentas, y almagra, y algunas falguillas de plata.
 Los otros segun la costumbre de un y del otro
 y venian con otros, y quando nos lo ofrecieron comen
 zaron sus rayos y fiestas, y embiaron a llamar otros
 de otro Pueblo y estava cerca de allí por donde vinieron
 otros y ala tarde vinieron todos, y nos traxeron Cuen
 cas, arcos, y otros artillos y tambien se partimos, y
 otro dia querian darnos partes toda la gente nos querian
 llevar a otros amigos Sayos y estava alopunta de los
 otros y decian que allí avia muchas Casas y gente, y
 nos darian muchas cosas, mas por ser fuera de nuestro
 Camino no quisimos ir a ellos y tomamos por el llano
 cerca de las Sierran, los caules creiamos que no estaban
 lejos de la tierra. Toda la gente della es muy mala y
 teniamos por mejor de arrastrar la tierra: por que la
 gente de esta mar merida adentro es malicia e Indio
 nada, y traxeronos mucho, y teniamos por cierto que
 hallariamos la tierra mas poblada y demoraria man
 tenimientos. Lo ultimo tocamos esto por donde
 hallaria viamos muchas particularidades de ella por
 ser otro mundo. Y fue servido de sacos alguno de nos
 y traer la curia de Christianos padicente de muchas
 y relacion della, y como los Indios vieron detrauer
 de exterminados de no ir por donde ellos nos encaminaron
 dixerons, y por donde nos queriamos ir no avia gente
 ni abundancia ni otra cosa alguna y conus, y rogamos
 y sehubieramos allí aquel dia y ante los Indios. Luego
 ellos embiaron dos Indios para que viesen gente por aquel
 Camino y queriamos ir, y otro dia nos partimos lle
 vando Consoteros muchos de ellos, y las mugeres y gran cantidad
 de agua y era tan grande entre ellos nuestras voces

que ninguno escuadecor en nuestra curia. Los otros
 de alliamas los Indios parian a lo aver cad la gente, y
 dixerons que la bahuan: de lo que los Indios mostraron por
 y comararon a los Indios y no justemos por la tierra. Lo
 seguimos para ellos como vieron nuestra voluntad
 con Comucha riqueza. Después de diez dias de otros y
 se volviéron el río a ver a sus Casas y notaron camorra
 nos el río arriba, y de allí a un poco topamos dos mu
 jeres cargadas, y como nos vieron pararon y ellas
 gorrón, y traxeron de los de bahuan y era harina de
 maíz y otros dixerons adelante en aquel río halla
 riamos Casas y muchas Tunas y de aquella harina
 y allí nos despedimos de ellas, por que gran a los otros donde
 aviamos partido, y apudubiamos hasta Puerto de San
 Yegamos aun Pueblo de barba veinte Casas donde nos
 recibieron llorando, y con grande brevedad por que sabian
 y adonde quier y llegamos eran todos saqueados
 y robados de los que nos acompañaron: y como nos vieron
 se los perdieron el miedo, y dixerons Tunas que estaban
 estubimos allí aquella noche, y al alba los Indios que
 avian dexado el diaparrado dixerons en sus Casas. Y como
 los tomamos de Cuydades, y seguimos tomamos la guerra
 venian sin que tubiesen lugar de escapar alguna cosa
 de ellos lloraron mucho: y los otros para consolarse
 los decian y eramos hijos del Sol, y quisimos poder
 para sanar los enfermos, y para matar los otros
 muriera aun mayas y otros. Conocelos lo sauen
 muy hacer quando sienten que conviene, y dixe
 ron que nos llevasen con mucho a la curia y se
 hiciera Cuydad de no enfermos en ninguna cosa
 y si nos dieven todo quanto tenian: y procurasen de
 llevarnos donde avia mucha gente, y donde llegasen
 robasen ellos, y saqueasen los otros tenian por que
 allí era la curia.

Cap. IX. De Como se Robavan los
 unos a los otros.
 Después de aver los afortunado bien los aviendo
 hacer se volviéron y nos dixerón con aquello

Los qualz, aniendo en la memoria loz otros, y
auian dicho nos comenzaron ariar con aquel mi
mo temor y reverencia q los otros, y fuy mis conellos
fuy. Tomadas y llevamos donde auia mucha gente
y otros que llegamos a ellos avillamos con y vamos
y dixeran de nosotros todo loz otros, les auian enseñado
de q una dixeran mucho mas por toda esta gente de
Indios. En grande unioy al nozela y muy mui
notos. moym mense donde ony en den a gran gente y se
y quando llegamos cerca de la casa, la loz toda la gente
a recibimos con mucho placer y fiesta. y en otras cosas
de los Indios nos dixeran de calabaza y de aqui comen
zamos a llevar calabaza con nosotros. y en adimo
a mucha auia de comida esta Ceremonia y para con ellos
y muy grande. Los Indios auian a loz parados. la casa
con las cosas mas como eran muchas, y los gozo
no pudimos llevar todo loz cosas, y mas de amistad
dixeron perdido y de aqui por la parte de la tierra nos
guamos muriendo por la tierra adentro mas de cinquenta
leguas, y al cabo de ellas hallamos una casa y en
otras cosas q nos dixeran de Indios. En un can
cauel gordo grande de cobre y en figura de un Indio
y esto mostrauane los q lo tenian en mucho y los
dixeron q lo auian auido de otros. Los Indios y pre
sencianales y donde auian auido aque los dixeran loz
q lo auian traydo de aca el nozela, y q ahi auia mucho
y era auido en grande y fama y en denimos q doquiera
q aquello auia venido auia yndicion y la tierra de
vaciado. y con esto nos partimos otro dia y atravesamos
una tierra de diez leguas y las piedras de ella
eran de escoria de hierro, y a la noche llegamos a
muchas cosas q espauan a gente de a la riuera de
un muy hermoso rio, y lo riuero de ella. a tierra
a un dia camino recibimos con sus Indios a la casa
y nos dixeran muchas cosas de Margarita
y de alcohol amolado, como se venian ellos la casa
y dixeran muchas cosas y muchas manzanas de uita
y cogaron a todos los q venian con otros de todo quanto

337
342

Ellos auian. Comian tunas, y Pinos, y por aquella
tierra Pinos, y otros, y es pinos de los son como frutos
pequenos, y mas q otros en Mexico y los de esta tierra
por y vienen las Caxcas muy de gual. y quando estan
verdes muchos los sacan para q se los comen, y si
estan secos los muelen con Caxcas, y los comen secos
para q se los q ahi no se cuentan de los q no auian de ado
y lozian en den de la casa, y luego davan uita
anotada, y no auian de comer yendo y viniendo. Y esta
manera de comer muchas cosas para el camino. y qui
me traieron un pan de, y me dixeran q auia mucho
tiempo q lo auian berido. En una flecha por la punta
de la flecha y en la punta de la flecha sobre el corazón
y deia q le daua mucha pena, y q por aquella causa
siempre estaua en sermo, y lo que y en la punta
de la flecha y en la punta de la flecha por la punta
y con un cuchillo q se traia el poco de agua que
lugar, y si junta la punta atravesada y estaua muy
mucha de la casa, como a otros mas y en la punta de
Cuchillo, y en gran cantidad en la casa. Era muy
gaya y con un buello de venado y en de mi y de
medicina de los Indios (ya dades) se me de sangria
y con rappa de un curso se estaua la sangre, y quando
y de la casa de la punta pidieron multa y yo rindi y el fue
y lo todo vino ahi, y la embicaron por la tierra adentro
para q la vicion lo q a la estaua y por esto hicieron
muchos rayos y fiestas como el Indio de la casa, y otro
dia a Corce de los puntos al Indio y estaua sano, y no
parecia de serida q se auia hecho. Pero como una ruya
de la palma de la mano, y dice q no sentia lo q ni ena
alguna, y esta cura nos dio entre el Indio y el Indio por
esta tierra quanto lo podian y auian en Mexico y
en Corce. Mostramos loz aque Caxcas q trayamos
y dixeran q en aquel lugar de donde aque auia ve
nido auia muchas plantas de aque lo en terrados
y q aque lo era cosa q se venian en mucho y
auia casa de ahi eno q se. En denimos nos trayo el
camino del sur q siempre tubimos noticia de aquella

Nos el mar Vista de la del Norte. Delet not
partimos y anduimos por tierra. Vencimos y de
tan diuersas lenguas que no valia memoria a poder lo
contar, y siempre le aguan a un al otro y a
lo que perdian como lo que ganauan que dauan muy contento
leuauamos tanta Compaña y en ninguna manera podia
nos valerlos Cordellos. Por aquellos valles donde yuamos
Cada uno de ellos leuaua un garrone tan largo como
el que padmos y todos yvan en ala, y en saliendo algu
na liebre y por alla auia aser, y encauando luego y la
en tantos garrones sobre ella y era cosa de maravilla, y
de esta manera le hacian andar diuersos para otros y a
mi ver era la mas hermosa Caza que podia pensar: por
que muchas veces ellos se venian a las manos y quando
ala noche veniamos a dormir, eran tan espaldas y a un
lado y era cada uno de nosotros ocho diez Cajas de las
y los que hayan a los no parecian delante de nosotros antes
se apartauan por la tierra avuecar venados, y a la noche
quando venian trayan para cada uno de nosotros cinco
o seis venados, y peraxos y odor neces y otras cosas.
Finalmente todo quanto agua la gente de la casa y matauamos
nos le porian delante de las lenguas y ellos atalen como
ninguna cosa a unq matuen de hambre y asi benian
ya por el hambre despues que andauan entre otros y
y en que primero se antiguauamos, y las mugeres trayan
muchas cosas de los otros nos hacian Caza para ca
da uno la saya aparte, y con toda la gente conuida, y
quando yo era pedico mandauamos y a osien agua
los venados y liebres, y todo lo que auian tomado y esto
tambien se hacia presto en una hornos y para esto
ellos hacian, y de todo esto nosotros tomamos un poco
y lo otro dauamos a principal diligencia y con nosotros
venia mandandole y lo reparielle entre otros. Cada uno
con la parte de la Caza venia a nosotros para y la sepalamos
y antiguauamos y de otra manera no otan como de la
y muchos veces trayamos los otros y en algunos mi
sors, y era tan grande nuestra trauera y cada uno auia
nos de sepalar y antiguuar los auian de comer y beber

338
343

y para otros muchas cosas que quisian hacer nos venian
a poder traer de y sepalar de los otros y en pa tuencia de
recibiamos. Las mugeres nos trayan muchas cosas para
nosotros y lo que podian traer por y a unq le matuen de ham
bre. y en algunos otros auian de comer. Los otros nos hacian
cuando los otros trayamos un gran ruido y venia de la Caza
y para los otros. Los otros de la Caza de la Caza mucha
gente y de la Caza de la Caza y recibiamos y hacian
Comino y de la Caza de la Caza y no recibiamos de la
manera de los otros.

Cap. 30. De como se hizo la Compañia de los señores.

Dele aqui otro otra manera de recibirnos en
poca de la guerra. por y los que salian de los Cominos a unq
nos a alguna cosa a los Cominos venian a los otros
mas despues de entrados en el campo y los otros
nos apreciaron y auian y las cosas de los otros
dauamos a los otros y para que en el campo
partian y siempre y los que dauan de los otros
nos seguian de donde Caza mucha gente para
de superdicia y de otros y se guardasen y no se
ten cosa alguna de quantos venian por y no podia ser
sin y nosotros y supuestamos, y dabanos luego y cada
muy bien por el los otros se decia. Los otros
los temores y los ponian y los primeros dias y los otros
nos estauan nunca estauan. y no se oian y in
otras cosas no se oian los otros y los otros
sin por mas de cinquenta cosas de de por de
may a pesar. Venias: y por lo tan se Cas no auia
era los y por esto trayamos mucha agua: y a la
unq no muy grande, y de agua nos daua la Caza
pechos y de la agua nos comenzo a guisar de la Caza
y trayamos a adolecer de la mucha hambre y tra
xo y por agua los otros auian pallado, y por extremo
eran agrias y de otros. Esto mismo nos leuamos
auian de la Caza de la Caza y de venian
a recibirnos de muy bien de la Caza de la Caza

de allí aquellas las mugeres q' eran Cordas de los obreros
estaban gentes y aquella al camino para q' nos recibiesen
y con esto otodiá de mañana labr. los q' nos recibieron
non parecían Cometas y otros q' venían por camino.
y el siguiente día parvito de la sierra de Capatza Cometa
vanico. el día siguiente para que las dos mugeres
ya q' de ellas una capataza de la sierra de Capatza y Corra
entre unas sierras donde estava un Puerto en la
Padre vieja y otras fueren las primeras para q'
vimos q' parecían parecer y manusa de lo que le
gacion. Capatza y Españoles, y después de aver sabido
de. On el indio, a la uo de tres dias vino Capatza don
de nos avia de ir y como yo lo oí en la noche
Indio y dijo como avia sabido que de gente q' de
aviento, q' aquella gente como si fuesen q' goza
q' avia visto mayor. Esta fue la cosa de mundo q'
nos nos avia q' se nos daban en tanta gracia
vamos a ver, y deixo q' el suyo vendría Cometa la gente
de las Casas de poner al camino cerca de allí; y por esta
Causa parvimos, q' anda de agua y media fopemo
que el suyo, q' la gente y venían en ejecución, y nos die
don fubo el q' muchas cosas para Cometa y para
para agua, y mantas de Valapuytas, Cates, y como
estas gentes, y las q' no estaban venían eran enemigos
q' no se entendían por los caminos de los primeros dándonos
lo q' nos avian dado: y fuyamos Cometa: y a las
aguas de allí ya q' venía la noche fuimos a las casas
donde habíamos muchas, fubo Cometa. Aquí es
fuimos un día, y el siguiente nos parecían q' de
vamos a Cometa y otras Casas de allí donde
Cometa lo mismo fubo, y de ay adelante vó
otro nuevo vó q' los q' fuvan de ay era y da no
hacían a recibirnos, los Cometas como los otros
hacían, entre los q' se llamamos en las Casas y tenian
nuevas otras para nosotros, y fuvan q' daban
y fuvan venían fualas la Casa acá la perid y los
Cavez y para q' fubo la pueras de un q' fubo
q' la hacienda q' fubo en montem en medio de la

340
346
de aquí adelante Comenzem adarnos maada
monda de Cuyos, q' no venían los q' no dicen. Fagense
de muchas Cuyos, q' vinen q' de magas viruza y tabilidad
q' me nos entendían y se nos dan y de preguntamos
q' llamamos los q' fubo de Valapuytas, q' la mayor parte q' de
ellas muere y cerca de allí, y por aquí fubo arriera mas
de Cometa y para van matando muchas de ellas. Esta
gente anda del todo desnuda de manera q' se pueren
y se llaman. Las mugeres andan Cometas. Con una
Cuyos de Benado, y algunos poca de Cometa. e
nada de más, los q' son de los q' no sirven para la guerra.
Es tierra muy poblada. Preguntamos q' como no
eran en mayor, q' respondieron q' lo hacían por el
seguir de los q' se venían por q' no avia el
avia fualada las aguas, y avia sido el tiempo tan
seco q' avian perdido los mayores q'
fubo, q' no estaban fobes a Cometa. q' primero
vieron unido mucho, y fobuamos q' de Cometa y
Cuyo q' lo oí, y se lo fobuamos, q' no, esto se
prometimos de hacer lo allí. Famos nos otros q' si
fimos saber de donde avian traydo aquel may, y
ellos nos dieron q' de donde es. El se oía, y q' lo
avia por toda agua la tierra mas q' lo mas cerca de
allí era por aquel camino. Preguntamos q' de donde
viamos bien y q' nos en el mandedo Camino por q'
no ganian y avia. Dixeramos q' el camino era por
aquel río arriba de la noche, y q' de ay viene
fobadas no hallamos. La sierra q' lo mas sino
una sierra q' llaman Capatza, y q' la machucan
entre unas piedras, y aun de más de lo de esta q'
diligencia no se pue de Cometa de ay para y de ay
era la verdad por q' allí nos lo mostraron, y no
pudimos Cometa, y dixeramos también q' entre tanto
nosotros fuimos por el río arriba, y vian, siempre
por ay y eran sus enemigos, y avian a una
lengua, q' no venían los q' daban de Cometa mas q'
nos recibirían de buena voluntad, y q' nos darían
muchas mantas de algodón, y Cuyos y otras. Esta


Delos q' ellos tenian: mas q' cada via q' pasaria q'
en ninguna manera no de biamos tomar aque'l camino
Dudando lo q' baxiamos: y qual camino tomariamos
q' mas agra provecho y prosperidad fuese. Nos baxamos
de tribuna: Correllos dos dias. Paramos a comer: froylos
y Calavazos: y a manera de cozidas: q' eran nuevas q' no ser
tal yo la quise poner agua para q' se cociera y se cocieron
y aon de otros q' se traen: con el q' se cocen: y indios
froylos de los baxos. Ellos no a lazan: q' las y para
Coxer los ellos quieren. Comer sin oden media. Cala
vaza de agua y en un fuego echan muchas piedras de
la q' mas facilme ellos pueden en su dex: y toman el
fuego: y quando ven q' estan ardiendo: tomanlas con
unas tenazas de palo: y sechan las en agua de agua
y esta ome Calavaza: baxada y la baxa: baxa: baxa: baxa
go y los piedras se van: y quando ven q' el agua q' se no
recaen en ella: los ban de cozer: y en todo este tiempo
no baxan: sino salan unas piedras y sechan otras
ardiendo: para q' el agua baxa para cozer los quieren
y alli lo cozen.

Capo 34. De Como Seguimos

el Camino de la Mayz.

Passados dos dias q' alli estabamos determinamos
de yza dudar el mayz: y no quisiemos seguir el camino
de las Dolos por q' es acia el norte: y esto era para nosotros
muy gran todo: por q' siempre tubimos por cura
q' yendo la punta del bob: aviamos de baxar los de
securamos: y alli seguimos nuestro camino: y ahaue
nimos toda la tierra hasta salir al mar de la Sur: y no
pudo estar un rato: esto el amor q' nos porian de un uero
baxos q' aviamos de pasar. Como ala verdad la pa
lamos: por todas las diez y siete jornadas q' nos traen
de los. Por todas ellas el Rio arriba no daban muchas
mantas de Valos: y no como de agua de la tierra: me
nuestro mantenimiento era cada dia tanto como una
mano de unco de venado y para esta necesidad
procuravamos: siempre guardas: y ahi passamos de la

345.
346



Las diez y siete jornadas y al Cauo de las abovilla
mas un Rio: y Caminamos otras diez y siete. A propo
del Rio por llanos y entre unas sierras muy grandes
y alli se baxan: ahi baxamos un agente q' la tierra a parte
del ano no baxan: sino unos polvos de paja: y por ser
aque'l tiempo quando no se baxa: por alli caminamos: ahi
mas lo tambien. Comen: y aca q' alava de q' las jornadas
baxamos: Casas de asiento: donde avia muchos mayz: baxa
de: de los: q' de la baxina no daban mucha cantidad: y
de Calavazos: y froylos: y mantas de algodón: que todo lo q' se
mas de q' ahi no avian: y con esto: era lo mas
los mas consentos del mundo. Nos baxamos de muy
gracia a froylos: y pasamos a la baxa de aviamos
baxado tanto mantenimiento: entre otras cosas avia algu
nas q' eran de tierra: que otros todas: en de ellos: de canas
y de agua: passamos mas de cinco y quatro de tierra: y siempre
baxamos Casas de asiento: y mucho mantenimiento de mayz:
y froylos: y de otros muchos venados: y muchas mantas
de algodón: mexicos: q' de la mala España. Paramos
tambien muchos Cantas: q' de unos: Casas q' y en un mar
del Sur: muchos burquellas muy buenas: q' tienen de acia el
norte: y baxamos de un agua: todo quanto tenian: q' ami
me daban: con lo q' pasamos de baxas: puntas de: y baxas
y otras cosas: baxamos: las areyas: y y en un
dome ami: y en un muy buenas: q' preguntase q' de donde lo
avian: avido: y baxamos: q' las baxas de unas: baxas: muy
abaxa: q' eran acia el norte: q' la tierra: por penacho
y plumas de papagayos: q' baxamos: y acia a la parte de la
mucha gente: y Casas muy grandes: entre otros vimos: las
muyos: mas baxamos: baxadas: y en ninguna parte de
indias: q' baxamos: baxamos. Erán unos Caminos de algodón
y baxamos: la baxada: y unas medias mantas: en de ma
de los: de unas: de los: de Cauo de venado: en pe lo q'
baxamos: baxamos: y en un las: baxamos: y baxamos
mucha: y ahi baxamos: muy bien baxadas: con abaxas
por de unco: y baxadas: con unas: con unas: con unas
con zapatos: toda esta gente venian: unco: a que lo q'
baxamos: y baxamos: y en unco: tan q' no portamos
y con gran: baxamos: baxamos: por q' de las: y baxamos



todos granian y se enriaguados. A conticia muchos nos
 y de las mugeres y con otros qvan parian algunas y luego
 en naciendo nos trayan la Criatura a que la Paritiqua nos
 y lo callamos. A Compañauenos siempre hasta dexar no
 en Compañia de otros y enese todoz estos gentes se viene por
 muy presto y veniamos del Cielo. Entre tanto q con estos
 andubimos. Caminamos todo el dia sin comer hasta
 la noche y comiamos. tan po lo q ellos se espantauan de
 verlo. Nunca nos sentiamos cansacion, y ala verdad
 nosotros estauamos tan sechos al traxa q tan poco
 se sentiamos. teniamos en elos mucha astoridad
 y granedad, y para conservar esto lo abluuamos por los
 rios. El negro lo abluu siempre se informaua de las
 Caminos y guetiamos y de los pueblos y auia y de la
 tierra y guetiamos de uer. Paruamos por gran numero, y
 diversidad de lenguas. Con todas ellas Dios nuestro
 nos favorecio, por q siempre nos entendieron y lo enten
 diamos, y asi preguntauamos y respondian por señas
 como si ellos abluuaua nuestra lengua y nosotros la suya.
 por q auia de Santamos de las lenguas nosotros podiamos
 con todas partes aprovechar de ellas por q ballamos muy
 de mill de herencias. Por todas estas tierras lo guetian
 guetios con los otros se hacien luego amigos, para q
 venisnos a recibir y estauamos todo quanto tenian. y
 de esta manera dexamos toda la tierra en paz y diximos lo
 por los señas q nos entendian. Genel Cielo auia un som
 bre q lamauamos Dios el qual auia Criado el Cielo
 y la tierra, y q este adorauamos nosotros y teniamos
 por Señor: y q haciamos lo q nos mandaua, y q de su
 mano venian todas las cosas buenas, y q asi ellos lo
 loicieren lo yria muy bien de ello. y tan grande ago
 rexo ballamos en ellos, q si lengua viera con q porfic
 zara nos entendieramos todos los dexaramos Chri
 tianos. Estra les dimos a entender como yo q pudimos
 y de ay adelante quando el sol salia con muy gran gloria
 abrian las manos y brazos al Cielo, y despues lo trayan por
 todo su cuerpo, yorio tanto hacian quando se ponian.
 El genio bien a Condiciónada y aprobechada y para
 requir qualquiera cosa bien aparejada.

Cap. 32. De como nos dieron
los Corazones de los venados.

En el Pueblo donde nos dieron la Amiral de la
 non a Torontes una de seiscientos Corazones de venado
 auieron de ellos venen siempre mucha abundancia
 para su mantenimiento. y orosito le ouimos nombre del
 pueblo de los Corazones y por el d la cascada para mucha Pro
 vincia y estan al mar de Sur, y lo q la fueren a
 vultar por aqui no entraren se perduran: por q la esta
 no tiene muy y comen por un de vado, y de pala y de pa
 ludo, y toman en el mar con valas por q no alanzan
 canoas. Las mugeres caben al diezguenzas con yorba
 gueta. El genio muy apocada y triste. Enemos q esta
 de la otra por la via de aquillo Pueblo q notorio en
 ximos ay mas de mill leguas de tierra poblada y re
 nen mucho mantenimiento por q siempre han de nos
 en el año friales y mayz. Ay tres maneras de venado
 de la una se llama son como novillos de Castilla
 ay otras de ariente q llaman bayot, y tienen yerba
 y esto es de unos aboles de la mano de manzanot q nos
 manijer mas de loger la fruta y un car la la fruta
 con la y sine tienen sus quierian una forma y con
 la leche q tiene hacen lo mismo. Ay muchos de los
 aboles q son tan porzomitos y si maxan la fruta del
 y los laban en alguna agua allegada todos los venados
 y qualquier otros animales q de ella beben robustan
 luego. Enese Pueblo estuimos tres dias y auia una
 de allí estaua otro en el qual nos tomamos tanta agua
 q por un río crecio mucho no lo pudimos palear y no lo
 detuimos alli quinze dias. Enese tiempo Castilla dio
 al Cuello de un lordio una peñi lora de abalarre de Espada
 y en ella Corde una Clauo se lora. como la q pizgun
 ramos la q esta era agua lora y diximos q auian veni
 do del Cielo. Preguntamos los mas q quien la auia tra
 ydo de alla y nos por dixim q unos porobtes q trayan con
 como nosotros q auian venido del Cielo y llegado a aquel
 río, q trayan la valas lora, y espada, y q auian tra
 cado dos dellas y tomas de un mada de mada q podimos

les preguntamos q se auian dicho agullas sombras
y respondieron q se auian ydo a llamar y q mueren las
lanzas por de vana. Del agua y q ellos se auian en
bien merido por de vana, y de paz los dieron y por
lima acia puenta o tol. No otros diemos muchas
gracias a Dios nro por agullo q ymo por q estaua
nos de confiado de q muchos de Christianos y
por o tra parte nos vimos en gran confucion y tristeza
creyendo q aquella gente no era sino algunos q auian
venido por llamar a ducubier. mas al fin como
vubimos en cierta nuda de los demonos mas por
na a nuestro camino, y siempre hallauamos
muchos de Christianos, y no otros si deciamos q
yramos a buscar para decirles q no los matasen ni
tomasen por esclauos, ni los sacasen de su tierra
ni les hiciesen otro mal alguno y de esto ellos se
gauan mucho. Ando otros muchos besta. y esta
la hallamos de por cada por los moradores de ella and
uan buyendo por las bestas, y no otras tenen las
labras por miedo de los Christianos. su cosa de q tuemos
may gran lastima viendo la tierra muy feril y muy
acostada, y muy buena de cosa y de otro y ver lo
de poblado y quemados y lagena en flaca en tierra
buena y acordada toda, y como no sembrauan con tanta
sembrar se mantenian en cortezas de arboles y rayzes.
De esta parte an otros a tanzada parte entodo este
camino por q mal nos podrian ellos prober estando
tan desventurados q parecia q se querian morir. Fuere
sonos mantas de las q auian escondido por los Chri
stianos y nos las dieron, y aun nos contaron como otros
vezes auian entrado los Christianos por la tierra.
y auian destruydo y quemado los Pueblos y llevados
la mitad de los hombres, y todas las mugeres y much
chos, q los q de sus manos se auian podido escapar
andauan buyendo como los viamos tan atemo
tizados sin otras partes en ninguna parte, y q ni
querian ni podian sembrar ni labrar la tierra en
lo estauan de terminados de dexarse morir, y q esto
auian por merced q auian visto de los que
Crueldad como lo era alli y no se auian en gran nimo plauer

343
348
Con nosotros, a unq temiamos q se auian a los q se auian de
fuerza. Con los Christianos q guerra con ellos no auian
de mal tratar, y haci q pagado mas q los Christianos
hacian con ellos. Mas como Dios nuestro se auia enviado de
traernos hasta ellos. Comenzamos a comer y a beber
como los parados, y aun algunos de q no quedamos por
mucha hambre en los de Carmona. a unq q se auian y en
todas parte ser de ayta a los Christianos, y a occiden
cia una Imperial magellan. cuando se auian de auen
tratamiento, y q se auian muy cerca y cerca. Esto
nos duraron aun Pueblo q esto en un cuebilo de una
tierra, y se ha de uer ai. no grande y poca, q se
hallamos mucha gente q esta una junta de ayta por
quedo de los Christianos. Pucieronos muy bien, y de
dieron quanto auian, y nos dieron mas de dos mil de ayta
de mayz q de mas a agullo metidos y baronientos
q hasta alli nos auian fuydo, y otro de ayta de ayta
de ayta y de ayta de ayta. por a tierra como a los rumbos
uamos hacer para q se auian y con poca de la ma
yora q padecian en el Pueblo q esta muy bonada de ayta
pueblo esto nos pasamos otros dias nos pasamos. Con toda
la gente q alli estava, y siempre se hallauamos de ayta q
nos los donde auian dormido Christianos, y un dia
de ayta. nos otros muy ayta. q se auian q se auian
hallado gente q esta andaua por la montes y con otros
buyendo por q se auian y no otros y no otros
ellos, q se auian pasada auian visto a los Christianos
nos estando ellos de otros de otros ayta de ayta de ayta
pacion, y como se auian muchos de otros en cadenas.
y de esto se auian de q se auian uenida, y algunos q
se auian de otros para dar a los q se auian como
venian Christianos y muchos mas de otros de ayta
de otros no se de otros q se auian de otros ni de otros
de otros, y con esto se auian y se auian mucho.
venian entonces. Conoto trop de otros de otros de
alli. y no podiamos acabar con ellos q se de otros de
sus casis. y por allegar a los otros de otros q se auian
alli, q otro dia caminamos, y dormimos en el camino

846
847

del siguiente dia los que avian embido por nosotros
nos guiaron donde avian visto los Christianos, y llegados
a casa de Diego de Sarmiento y avian de donde venia
y conociamos la gente que era de Caucho por las esta cas cas
los Caucho avian estado atados. Desde aqui se llama
el Rio de Putana hasta el Rio de Suyo. Desde
Luzman puede aver hasta el Rio de don de supimos
de Christianos ochenta leguas, y de alli adonde
donde nos tomaron las aguas doce leguas, y desde alli
hasta el mar del Sur avia doce leguas. En toda esta
tierra donde al Canzen, y otros, y otros, y otros, y otros.
Desde de Oro, y al Cerro de Oro, y otros, y otros, y otros.
donde se vean las Casas de aliento es cabense tanto por
Enero hasta gran Cabo. Desde alli hacia el medio de la
de la tierra y es de poca bida hasta el mar del Norte
es muy de alzada, y Pobre donde se avian y otros
y de hambre, y de poca a aquella tierra habian y otros
y gente de la tierra, y de la tierra de la tierra, y de la tierra
y otros. Los Indios y otros de aliento y de otros
ningun Cabo de Oro, y plata ni de aliento y de otros
pueda aver por otros de ella.

Cap. 33. Como vimos a
los Christianos.

Despues de esto vimos a los Christianos y entendimos
que en casa estavamos de ellos. Si me muchas gracias
de Dios nuestro. Si por que nos saca de tan triste y mis-
table Christiano, y el placer y de esto sentimos. Seguio
cada uno quando pensau el tiempo y en aquella tierra
estubimos, y los peñeros, y otros por y otros. Aque-
lla noche yo vi que avia de mi companero y fue un
los Christianos y otros por donde nosotros dexamos
la tierra asegurada y avia un dia de camino. De los
de la tierra de malicio escusandose por el cansancio y
de otros y cada uno de ellos lo podia hacer mejor y
por ser mas de otros y otros, y otros, y otros, y otros.
dia por la mañana tome conmigo al negro y otros Indios
y por el resto y hallava siguiendo a los Christianos
pues por sus lugares don de avian dormido. y otros dias

344
349

A dulce la lengua. y otro dia de mañana al Canze quatro
Christianos de Caucho y recibieron gran alteracion
de verme tan extraño no vestido, y con compania de
Indios. Y tubieron me mirando mucho espacio de tiempo
tan atentos que ni me solaban ni aca en un apregon
carne nada y yo le dije que me llevaran donde estava su
Capitan, y otros fueron media legua de alli donde estava.
Diego de Alcaraz que era el Capitan, y despues de averlo
hablado me dijo que estava muy perdido a lo que avia,
muchos dias y no avia podido tomar Indios, y no avia
por donde ir por y otros, y otros, y otros, y otros.
hambre, y yo le dije como avia y otros, y otros, y otros.
Cerro y estava diez leguas de alli con muchas gentes
que avian traydo, y el embio luego tres de aviallo y
cinquenta Indios de los que ellos trayan, y el negro y otros
Correlos para guiarlos, y yo y otros, y otros, y otros.
por testimonio el año, y otros, y otros, y otros, y otros.
la manana en y venia, y otros, y otros, y otros, y otros.
hasta el Pueblo de los Christianos y se llama. y otros
y de la gobernaçion de la provincia y de la tierra
y otros. y otros, y otros, y otros, y otros.

Cap. 34. De como embie
por los Christianos

Panador con otros y otros. y otros, y otros, y otros.
Monta del Castillo. En los que avian y otros, y otros, y otros.
Correlo mas de seiscientos personas, y otros, y otros.
Pueblo de los Christianos avia y otros, y otros, y otros.
y andaban escondidos por la tierra, y otros, y otros.
nuestros avian venido. Los otros, y otros, y otros, y otros.
y otros de los Christianos y otros avian de pedido todo
de otros gentes y hasta alli avian estado, y otros, y otros.
yo otras. Al Caraz me rogo y embiemos a llamar la gente
de los Pueblos y otros avia de los que andaban escondidos
por los montes de la tierra, y otros, y otros, y otros.
de otros, y otros, y otros, y otros, y otros, y otros.
Ciudad de otros, y otros, y otros, y otros, y otros, y otros.
nuestros mensajeros a que llamaven, y otros, y otros.
personas y otros trayeron todo el may y otros, y otros.
y otros en una de las tapadas en un dia en y otros
en un dia y otros, y otros, y otros, y otros, y otros.

nosotros no quisimos tomar de todo ello sino la
comida, y dixist todo lo otro a los Christianos para que
se lo reparasen y despus de esto llamamos machas y
grandes pendencias con ellos, por que nos querian hacer
los indios que hayamos esclavos y con esta causa al partir
dexamos muchos de los indios que hayamos, y muchos
zumos y flocos, y entre ellas las de las Embarcadas
y nosse nos acordamos de ellas y alli las perdimos. Dimos a los
Christianos muchas mentas de mala y otras cosas
que hayamos, vimosnos con los indios con muchos traxo
por que se volvieran a sus casas, y se asegurassen y con
vamos en mayo. Ellos no querian sino yr con nosotros
hasta dexarnos como a los tumbrauan con otros indios.
por que se volvieran sin hacer esto temian y se morian
y para yr con nosotros no temian a los Christianos ni a
sus lanzas. A los Christianos les pesava de los yndacion
y de la lengua les dixen que nosotros creamos de ellos ni mas
y nos auian perdido muchos tiempos aya, y se va
mas gente de poca suerte y a los que ellos eran de tener
de aquella tierra a quien auian de obedecer y servir. Mas
todo esto los indios tenian en muy poco de lo que les decian
antes un con otros entre si y la causa diciendo que los
Christianos mentian por que nosotros veniamos de donde
sucia el sol y ellos donde se pone, y que nosotros teniamos
los enfermos, y ellos mataban a los que estauan sanos, y
nosotros veniamos desnudos y descubiertos y ellos venian
vestidos, y en Caualleros, y con lanzas, y que nosotros no se
auian codicia de ninguna cosa antes de lo que nos
dauan tornauamos luego a dar, y con nada nos que
dauamos, y los otros no tenian otro fin sino de ver
todo quanto hallavan, y nunca dauan nada a nadie
y de esta manera se labrauan todas nuestras cosas y las
en casecian por el contrario de los otros, y ellos se por
dieron a la lengua de los Christianos, y lo mismo hi
cieron a los otros por una lengua que se llama
Conguen nos entendiamos, y a quienes de la vida se
mamos propria me Prima dattu. (que como decen
Congados) la qual mas lengua traximos, lengua de las
y andubiamos llamamos a cada un de los riueros de las
por todas aquellas riueros. finalmente nunca quedamos

400 leg. olegu.

Con los indios que dexamos de los otros Christianos
nos y con muchos traxo, y importacion
los hizimos volver a sus casas, y les mandamos que
se asegurassen, y auentassen sus Pueblos, y sembrassen
y labrasen la tierra, y de estas despostradas de ay
muy buena la qual se llama la mejor de quantas
en estas Indias ay, y muy fertil, y abundosa de
manantamientos, y siembran de trigo en la
tierra mucha, y muy hermosa, y sus yndias
muchas aguas muy buenas. Hay muchas grandes
yndias de mina de oro, y plata. la qual de ella es
muy bien acondicionada se uen a los Christianos
(los son amigos) de muy buena voluntad. En muy
de quito un poco mas y lo de Mexico, y en la
tierra y ninguna cosa le falta para ser muy buena.
Despues los indios nos dexaron, y pasian los
mandamos, y auentassen sus Pueblos, y los
Christianos se dexaron, y se auen a los indios, y a rimo
por muy ricos, y rimo lo hicieron. Era con la pa
de los Christianos. Despues de esto nos embiaron
a los indios en paz, y agradando lo el traxo de
en nosotros auian pasado, los Christianos nos
embieron de vaxo de caua a un riuero. Alca de
y con el otro de. y los que nos levan a los monjes
y despostrados por apartarnos de la inuestacion de
los indios, y por que no viesemos ni entendieramos
lo de hecho hizieron, donde para quanto se en
ganen los pensamientos de los indios, y nosotros
andamos a las vaxas de vaxo y quando se por
uamos, y la teniamos suedio con el contrario por
que tenian acordado de yr a dar con los indios, y tenia
mos asegurados, y de paz. y asi como lo pensaron se
hizieron leuamos por agua los monjes los dias, y
agua perdido, y sin camino, y todos por se por
deser, y de ella se nos a riueros de se riueros, y mu
chos amigos de los Christianos hayen conigo no
perdiere lugar hasta otro dia a medio dia donde
aquella noche hallamos nosotros agua, y Cami nos
con ellos veinte y cinco leguas poco mas o menos, y a fin

de ellas llegamos aun Pueblo de Indios de paz
y el Alcalde y sus hermanos de xco allí y se pasó a
delante otros tres leguas aun Pueblo q se llamava
Caliogan donde estava Melchor Diaz Alcalde ma
yor y Capitan de aquella provincia.

Cap. 39. De como el Alcalde
mayor nos recibió bien
la noche q llegamos.

Como el Alcalde mayor fu avarado de nuestra
salida y venida luego aquella noche partio y vino
donde nosotros estavamos y lloro mucho cono si
lando coores a Dios nuestro. No por aver grado de
santa misericordia conotro y no de lo q es muy
bien y de parte del Governador Nundo de Luzman y
suya por ofrecio todo lo q unia y podia y mostro
nuestro sentimiento de la mala acogida y tratami
ento q en Alcaraz y los otros aviamos hallado
y recibimos por cierto q si el se hallava allí se excusava
a los conotros y con los Indios se hizo y pasada q
la noche otro dia nos partimos y el Alcalde mayor
nos hizo mucho q nos de recibieramos allí y q en su
trataremos muy gran servicio a Dios nuestro. En
el Vll. por la tierra estava de poblada y sin la
crase q toda muy destruyda y los Indios andavan
escorridos y huídos por los montes y traqueres venen
a hacer asiento en sus Pueblos y q los embiaron
a llamar y les mandamos de parte de Dios y de
Vll. q pensasen y poblasen en lo llano y labrasen
en la tierra. Anotro nos parecio esto muy de fi
cultoso de poner en efecto por q no estavamos Indio
ninguno de los nuestros ni de los q nos solien a com
pañar y entender en estas cosas. En fin aventuramos
a estos dos Indios de los q trayen allí captivos
q eran de los mismos de la tierra y estos se avian
acabado con los Christianos quando primeros llega
mos a ellos y vieron la gente q nos acompañava y
suspiaron de ellos la mucha auctoridad y dome
nio q por aquellas tierras aviamos traydo y cono
y las maravillas q aviamos hecho y los exermos

Que aviamos curado y otras muchas cosas.
y con otros Indios mandamos a otros del Pueblo q
Juncam^{te} fueren y llamaven los Indios q estavan por
las Sierras alzados y los del Rio de Sorau donde avia
mos hallado a los Christianos: y q les dixesen q vini
esen a nosotros por q los queriamos a ellos y para q
ellos seguisen y los otros viniesen a ellos un Cala
vezon de los q nosotros trayamos en las montes q era
nuestra principal insignia y por ventura de gran estado
y con esto ellos fueron y andubieron por alla y se
y al fin de ellos vinieron y trayeron consigo tres
de los q estavan alzados por las Sierras q trayen
sombras y nos trayeron cuentas y lenguas y plumas
y los mensajeros no dixeron q no avian hallado
a los naturales del Rio donde aviamos salido por
los Christianos ni avian hecho buya de la ve
a los montes. Y el Melchor Diaz dixo a la lengua
q de nuestra parte les hablase a los Indios y les dixi
ese como veniamos de parte de Dios q esta en el Cielo:
y q aviamos andado por el Mundo muchos años
diciendo a toda la gente q aviamos hallado q
Creyesen en Dios y lo trayesen por q los
todas quantos cosas avian en el mundo y q el dhou
el galardón y pagara a los buenos y pena por pena
de fuego a los malos y q quando los buenos morian
los llevaba al Cielo donde nunca nadie moria ni
tenia hambre ni frio ni sed, ni otra necesidad alguna
sino la mayor gloria y se podria pensar y q los q no le
querian Dios ni obedien sus mandamientos los echava
de vaxo de la tierra en compañia de los Demonios y en
gran fuego: el qual nunca se avia de acabar. Pero avor
mentar los para siempre y q allende de esto si ellos qui
eraven los Christianos q serian a Dios de la manera q
ellos danemos q los Christianos les enseñaran por los montes
y los errarian muy bien y nos ellos les mandaria
mos q no les hicieran algun daño ni les sacasen de
sus tierras sino q fueren grandes amigos suyos y
q si esto no quisieren hacer los Christianos los erra
rian muy mal y se los llevarian por el Cielo a los malos.

A esto respondieron ala lengua de ellos serian buenos
Christianos y serarian a Dios y preguntados en que ado-
rauan y sacrificauan, y a quien pedian el agua para
sus mayzales y la salud para ellos respondieron que un
sombrie y eraus en el cielo. Preguntamosles como se
llamaua, y dixeron que Aguar. y enryan de la uia Cri-
ada todo el mundo y las otras del. Como nos les
preguntamos como auian esto, y respondieron, que sus
Padres y Abuelos se lo auian dicho y de muchos
tiempos tenian noticia de esto, y de auer y el agua,
y todas las otras cosas que les embiaron a que. Nosotros
les dixerimos que aquel que ellos decian nosotros lo llama-
uamos Dios, y que asi se llamauan ellos, y lo seruiuen
y adoran como lo mandauamos, y ellos se ballaron
muy bien de ello. Respondieron que todo lo venian muy
bien entendiendo y que asi lo venian y mandamosles
que vaxasen de las sierras y viesen en sequeros, y en
paz, y poblasen toda la tierra, y hiciesen sus
Casas, y que entre ellas hiciesen una para Dios, y
puesen ala entrada una Cruz como la que alli se
uia, y quando viniessen a ella los Christianos
los sacasen a recibir con las cruces en las manos,
sin los cascos, y sin armas, y los llevasen a sus Casas,
y les diesen de comer de lo que tenian de comer, y por esta
manera no les harian mal, antes serian sus amigos,
y ellos dixeran que asi lo harian como nosotros lo man-
dauamos, y el Capitan les dio mantas, y los trato
muy bien, y asi se volvieron levando los dos que
uan captiuos, y auian ydo por muchos dias. Esto paso
en presencia del Escrivano y alli tenian y otro
muchos testigos.

Cap. 36. De como hizimos hacer Iglesias en aquella tierra.

Como los Indios se volvieron todos los de aquella Pro-
vincia, y eran amigos de los Christianos como tuvie-
ron noticia de nosotros, nos vinieron a ver, y nos tra-
xeron Cuercos, y plumas, y otros cosas que mandamos
que hiciesen Iglesias, y pusiesen Cruces en ellas, para que

347
352

Entonces no les auian hecho, y hizimos traer los
hijos de los principales Señores, y baptizarlos, y luego
el Capitan hizo plazer a Dios de no hacer ni
consentir sacar en nada alguna ni tomar esclavo
por la tierra, y gente que nosotros quisamos asegurar,
y que esto guardaria, y cumpliria. Desta y de lo que
nada. Nuno de Ezman se le vino a ver en su nombre
proveyeron en lo que mas fuese seruiicio de Dios, y de su
M. y despues de baptizados los niños, nos partimos
para la villa de San Miguel, donde como ayamos he-
gado, vinieron Indios, y nos dixeran como mucha gente
vaxaua de las sierras, y poblauan en el llano, y hacian
Iglesias, y Cruces, y todo lo que les auiamos mandado, y la
dita auiamos nueva, de como esto se yva haciendo
y cumpliendo muy en su nombre, y poblados quinientos
y alli auiamos estado luego al Caraz con los Christianos
nos y auian ydo en aquella entrada, y contaron al
Capitan como eran vaxados de las sierras, y Indios
y auian poblado en el llano, y auian hecho Pueblos
en mucha gente, y por muchos dias de poblados, y
de Indios, y los Indios les sacaron a recibir con Cruces
en las manos, y los llevaban a sus Casas, y les dieron de lo
que tenian, y durmieron con ellos aquella noche. Y
pues de aquella novedad, y de lo que los Indios les dixeran
como estauan ya asegurados, mandamos que no les hiciesen
mal, y asi se despidieron. Dios muestra señas por
su infinita misericordia, que en su nombre de D. N.
y de su poder y señoria, que aygonos vengamos
a ser verda deamente y con entera voluntad, y a ser
verdadero Cristos, y las Oros, y redimidos. Lo qual tenemos
por cierto, y asi sea, y de D. N. ha de ser, y de lo ha de
poner en efecto. (que no sea tan dificil de hacer) por
que los mill leguas, y anduvimos por tierra, y por
mar en las varas, y otros diez meses, y despues de
salidos de Capibos, sin poder andar mas por la tierra,
no vimos sacos, ni de la uia. En este tiempo se nos
mostró de una mar adelta, y por la noticia que con mucha
diligencia alanzamos a entender de una Corta a
delta, por lo mas ancho, y de una de las aguas.

1536

Y al cansamos a entender q en la Costa del Sur ay
 perlas, y mucha riquiza, y q todo lo mejor y mas
 rico esta cerca de ella. En la Villa de Miguel q es
 cinco dias guano de las de Mayo q la causa
 de dexarnos alli tan tope por q de aquella Ciudad
 de Compostella donde el Governador Alvaro de Saizman
 recibida ay cien leguas, y todos de polladas qd en
 misos q rdo de yr con otras gente con q y con un
 de a caballo q nos acompañaron hasta quarenta leguas
 q de alli adelante vinieron con otros seis Christianos
 nos q trayan quinientos indios de color de lauro, y
 legados a Compostella el Governador nos recibio muy
 bien q de lo q cenia no dio de vestir: lo qual yo por
 muchos dias no pude traer ni oadiamos dormir sino
 en el suelo, y parados diez o doce dias partimos para
 Mexico, y por todo el camino fuimos bien tratados de los
 Christianos, y muchos nos salian a ver con los caminos
 q la van gracias a Dios. Mas no se trata de tanto
 peligro. Legamos a Mexico Domingo a media noche
 de la víspera de Santiago donde el Obispo y del Mar
 ques del Valle fuimos muy bien tratados, y con
 mucho placer recibida, y no dieron de vestir qd fuere
 con todo lo q cenian: q el dia de Santiago no fiesta
 y Juego de canas, y otros.

Cap. 37. De lo q acontecio quando
 me quise venir.

1536

Después q de tan raras en Mexico los meses, yo
 me quise venir en un Rey no, y quando a embarcar
 en el mes de octubre vino una tormenta q dio con el
 Navio al tray q se perdió, y vino un accidente de ser
 gallar qd vino a ser no por q en aquellas partes es muy
 poco tiempo para navegar en el, y después de pasado
 el invierno por quarenta dias no partimos de Mexico
 Andres Jorruel y yo para la Vera Cruz pero no
 embarcar, y alli quedamos esperando tiempo hasta
 el Domingo de Ramos q nos embarcamos y estubi
 mos embarcados mes de quarenta dias qd falta de
 tiempo q el navio en q estuamos sacia mucha
 agua yome sale de q no pude traer de lo q estuamos por

1537

Venir, y Jorruel seguia en aquel q a diez dias de
 mas de Abril partimos del Puerto con navios, y estuamos
 muchos dias en el camino qd se llama camino
 de los navios. Sacian mucha agua, y una noche
 nos por dimos de la tormenta, qd q los Pilotos y
 Maestros segun lo que parecia no querian pasar a
 tanto con las Navios, y volovimos otra vez al Puerto
 donde ay un partido sin darnos cuenta de lo que
 nos mas de ellos, y no nos qd quise venir en el viaje:
 q a quatro dias de Mayo legamos a Puerto de la
 Habana qd en la noche de alli donde estubi mos espe
 rando los otros los navios. Partiendo q vendrian
 hasta dos dias de Junio, y partimos de alli con mucho
 temor de topa con San Juan qd ayia por los dias q ayian
 tomado alli los navios, y legados sobre la Habana
 de la mala nos como una tormenta q se hizo mar
 a bordo lo q por alli pasan. La qual qd conforme a
 gente q dicen q en ella anda, y toda una noche nos
 tubimos en peligro, y plugo a Dios q cuando la mañana
 cello de la tormenta, y seguimos nuestro camino. A cabo
 de veinte y nueve dias q partimos de la Habana ayian
 mas anda de mill y cien leguas, y dicen q ay de alli
 al Pueblo de los Hornos, y pasando otro dia por la
 isla q dicen de Puerto de mos con un Navio de
 San Juan: asta de de medio dia nos comenzo a seguir
 con una Caravela q ayian tomada de Portugal q
 y nos dio a caza, y aquella tarde vimos otros navios,
 velas: q estuaban con los de nosotros q no pudimos
 conocer. Ayian Portugal q de la qual los navios q
 nos seguan: y quando anochezo qd a el rance
 a tipo de tormenta de nuestro Navio, y de q se
 obscure buxamos la deriva por desviarnos de el
 q como yva con rumbo de nosotros, nos dio y vino la
 via de nosotros, y esto seguimos buxamos diez y seis
 nos pudiera tomar, qd ayian a ser q lo traia para
 la mañana. Plugo a Dios q quando amanecio nos
 hallamos al rance y no otros navios, y cascado
 de las velas q se desho q en la tarde antes
 ayian otros los navios qd con nosotros, qd de la Armada.

De Portugal: y de gracias amuñu. y por averme
escapado de los trabajos de la tierra, y peligros del mar
y el fiasco como Consejo del Armada de Portugal
pleto la Carabela y traya tomada y venia cargada
de negros la qual traya consigo para el Rey y para
seran Paraguanes y la opera demas y quando la
sola dexo al Almirante y Pilotos de ella y nosotros
eramos Sancho y de su Compañia y como de no
este medio se senta demas en su Almirante y alli a
remo y vela se comenzo a yr y andava tanto y no
se puede decir y la Carabela y otros se fue al Galion
y dixo al Capitan y nuestro Nauta y el otro eran
de fanteles y como nuestro Nauta arribo al ca
non, y como cada la armada via y venimos sobre
ellos uniendo por Cortes y venimos fanteles se pusie
ra en apuro de guerra y venimos a batenos otros y se
galeo cerca de salvamos. Conociendo y venimos amigos
de salvamos por lados por averme escapado a que el
sea con aver dicho y como Sancho y de su Compañia
y otros fueron quatro Carabelas y se y llegado a los otros
el Galion des puy de averme a la daga no preguntó
al Capitan Diego de Alvorra y de donde veniamos
y y mercaderia trayamos y se respondimos y veniamos
de la Nueva España y trayamos plata y otros y pregun
tamos y otras cosas, el Nauta se respondio y venia
de cien mil Castellanos. Respondio el Capitan
Boa se y venia mucho rico, pero se y muy y un
Nauta, y mucho y venia de plata, y se y a que con aver
gado fanteles y se y por volado por deo deo deo. In
ter por vos averme escapado seguime y non vos apart
de de de mi y con ayuda de Dios ca por parte en las
de de. Y desde ayolo volviéron las Carabelas y avien
seguir al fanteles por se y parecia y andava mucho
y por no dexar la armada fanteles en guarda de de
nada y venian cargadas de especeria y allí llega
mos a a las otras donde escribimos y estando
quince dias comiendo y estando y estando de de
de de y venia de la India cargada y era de la Com
paña de las tres naos y traye el Armada de

Y pasado los quinze dias nos partimos de allí
con el armada y llegamos a Puerto de Baya de
de Agosto y persona del Sr. J. Laurencio e de ano del 1537.
y por el ay allí la verdad como arriba en esta relacion
digo la firme de mi nombre. Cauza de Vasa. Espana
firmado de su nombre, y con el Escudo de sus armas
la relacion donde este se hizo.

Cap. 38. Dijo. su dia a los
almas y entraron en la

Indio
Se fue se hecho de esto de sus dichos rela
cion en el viaje, entrada, y salida de la tierra
hasta hacer memoria y de la cim de los buccien
los Nautas, y la gente que en ellos quedo: de qual
no se puede memoria en lo dicho otras por se
nunta tuómos noticia de los parte de puy
de Saldo y hallamos mucha gente de los
en la Nueva España, y otros a la en Castilla de
quien. ayimos e de de, grado el fin de de de
memore pallo. Y se puy de dexamos otros Nautas
por el otro era y averdido en la otra brada de
quales quedavan a mucho peligro, y quedavan
en ellos hasta con personas con poder maneren
mientos. Entre los quales quedavan diez mugeres
carradas, y una de ellas avia de choa. Yournador
muchos otros y se a la creieron en el camino antes
y se succidieron: y se a de de cuando entrava por
la tierra y no se venian por de de de de de, ni nin
uno de los Nautas no se y de de de de de de de de de
alguno saliente y haria por el grandes milagros
pero creia y creian por de de de de de de de de de
y el Governador en totes se responde y el y de de
de de con el enraavan y non apertar, y conquistat mu
chos y muy estonay gente, y otros y se y venia por
muy creia y creian de de de de de de de de de de de de
muchos pero y aque de de de de de de de de de de de de
ventura y quedavan muy ricos y se y noticia
y el venia de la riqueza y en aque de de de de de de de de de

de dizele mas de la rogava de ella le dixiste las cosas
de que dizele pasadas y presentes y aien de las cosas
dichas. Ella le respondio y dizele en Castilla una
Mora de tornados solo en la dizele. lo qual antes
por el tiempo de Castilla no lo uia en otros dizele.
y nos aora sucede solo el viaje de la misma
manera de ella nos lo aora dizele, y despues de aver
dixado el Governador por su ciencia y Capitan
de todos los Nauios y gente de alli dexaue a
Carvalo Natural de unta de suete, no nos nos
partimos de el dexandolo el Governador man
dado de luego en todas maneras se cogiesen todos
los Nauios y rigueren su viaje de derecho la via
de Parulo: y yendo siempre buscando la tierra
y buscando lo mejor de ellos pudiesen el Puerto, por
de un hallando lo paraffen en el y se esperassen.
En aquel tiempo de ellos se recogian entre nauios
dizele de aquellas personas de alli uauan uerian y
aperson todas muy clara mente como aquella mujer
dizele a los reyes: de que sus mandados entrarian en
la tierra adentro, y ponian sus personas en congran
peligro no hiciessen en ninguna manera cuenta de
ellos: y de luego mirassen con que se auian de
cortar, por de la otra parte de hacer, y alli de oigo
de ella, y las di mas se llama son y amancuaron
con los y quedaron en los Nauios, y despues de parti
dos de alli los nauios proseguen de la y rigueren
su viaje, y se hallaron el puerto de la y volvie
ron a ser, y cinco leguas mas adentro de donde
auramos de sembrado hallaron el Puerto de entra
na siete o ocho leguas la tierra adentro y era el
mismo y nosotros auramos de Cabierro: donde halla
mos las Casas de la villa y aora se ha dicho donde
estauan los cuerpos de los hombres muertos los que
los eran Christianos, y en el Puerto y esta tierra en
dubieron los tres nauios, y el oro y vino de la bacina
y el vergan con sus andones. Cerca de un año y como
nos hallaron su parte de la Nueva España. El el
Puerto de dizele y el mejor del mundo

350
355
Y entra la tierra adentro siete o ocho leguas y tiene
siete brazas ala entrada y cerca de tierra tiene cinco:
y es la mar el suelo de el: y no ay mar dentro ni tor
menta braba y como los Nauios y Cabien en el son
muchos tiene muy gran cantidad de pescado. Esta
cien leguas de la bacina y es un Pueblo de Christiani
nos en Cuba, y esta a Norte Sur, con su Pueblo: y aqui
reynan las Britas siempre, y van y vienen de una
parte a otra en quatro dias por de los Nauios van y
vienen a guanzel.

Y pues he dado relacion de los Nauios serabien
de diga quien son, y de los lugares de estos Reynos los
de nuestro se fue seruido de y Capitan de estos hadaxos.
El primero es Alonso del Castillo Maldonado natural
de Salamanca hijo del Dr. Castillo, y de Dona Aldonza
Maldonado. El segundo es Andres Juanes hijo de
Pablo Juanes natural de Bejar, y de Juana
de Bibracion. El tercero es Alvar
Nuniez Cauza de Vala hijo de
Juan de Vera y de Juana de
P. de Vera el y jano a Ca
naria: y su nombre se
llama Pluma
Cauza de Vala
Natural de Xerez de la
frontera. El quarto se
llama Esperanilo
el negro Alora
de natural
de Azamor.

Faint handwritten text in a cursive script, likely a historical or geographical account. The text is mostly illegible due to fading and bleed-through from the reverse side.

Libro 7^o
Faint handwritten text in a cursive script, likely a historical or geographical account. The text is mostly illegible due to fading and bleed-through from the reverse side.

Cap. 1^o
Cue de Navarra desfilo sup
alfranch con el Rey Juan
la conquista de Navarra
y las otras cosas
y llega a la Plena.

Juanando de Soto natural de Villanueva de Barcadista. In
mucho capitán en los indias. y fue aviendo militado en los
reinos de Francia y Navarra fue de los primeros que se fueron a
la conquista de el Peru. y fue por ser persona de mucha valia. y
devaler el Marques de Seda Diego de Soto su terno de conde
de Capitan general. y fue el primer Castellano. y un
aguiel gran príncipe Atahuatpa un gran príncipe de
los indias. y por ser por ser. y por ser. y por ser. y por ser.
y por ser. y por ser. y por ser. y por ser. y por ser.
y por ser. y por ser. y por ser. y por ser. y por ser.
y por ser. y por ser. y por ser. y por ser. y por ser.
y por ser. y por ser. y por ser. y por ser. y por ser.

Cap. iº
Que Juanando de Soto fue
aspierto con el Rey para
la conquista de la Suda
y salio con la armada,
y llega a lo Florida.

y deffendió ocupando en los tiempos generosos. conforme
a sus buenas señas. y como al Rey la conquista y
pazificación de la Florida: la qual se le concedió de buena
gana. con todas las condiciones que quisierdes. y sea hombre
de experiencia de buena presencia. y tallo. y de edad y fuerça
para sustentar los trabajos de la guerra.

De la quada de Pamphila de Navarra. esta en
lengua. no se avia ofendido nadie a compendio de la. por
venderla. por muy dificultosa. y costosa. y contra los indios
coses que se le ofendian. fue el gobierno de la isla de Cuba
por ser aguiel muy de la flaya de armar. adon de ser un
de hazer las provisiones. para la conquista.

Hicose pues por las capitulaciones. se publico la jornada.
y se comenzó a levantar gente. y hazer las provisiones
para ellos. y para se allanar levantando. casi mill hombres.
por la reputacion de el capitán. y la nueva empresa. de lo
animo de la gente con la qual de lo alio en tray. y vbo mu
chos nobles.

Ida por teniente de general. Nuno de Guzman.
Por Maestre de Campo Luis de Surco
ambos cavalleros de Madrid. y conquistadores de el Peru.

Los capitanes eran
Andrey de Uex conde de cavalleros Portugues.
Diego garcia lupo de el alcaide de Villanueva.
Alonso de Albornoz.
Alonso de Moya. de la orden.
Pedro Calderon.

y alférez general Diego Martin de Albornoz.
y el capitán Espinosa. Nebeda de Santa Albornoz. para la
guarda de el general. ayudo con el Rey die tributos de el
apoyados por el Rey nuevo. con buena gente de mar.

nomes y balthamentos, con clero y frailes para el
servicio de el culto divino y para la conversacion
de los indios, salio en armada de 5 buques a 8 de
abril de el año de 1539 con ella la festa de la nueva es-
peranza, todo a cargo de el adelantado Hernando de Soto,
esta donde con su armada, avra de ir a la isla de Cuba.

Después alabó y aullimo de agosto partió a la Habana y des-
de allí embió al contador de la armada Juan de Armas, na-
tural de Sevilla, para que con otros deegantes y costosos de
Florida, y reconosiese los puertos, cales y sugetos. Vol-
vio de nuevo de dos meses, con otros indios y relaciones de lo
que avia allado, mandole que tuviese y fuyese mayor diligencia
y le habiese un folio de la parte adonde le pareciese
que podria ir la armada.

A 15 de abril de el año de 1539 dispuso lo necesario para
el gobierno de Cuba, con su auxilio. Luego embió 350 ca-
ballos, y 900 hombres de la gente de mar, bien armados y
bien vestidos. Salieron de el puerto de la Habana a 12 de
Mayo, y aullimo sugetaron con la Isla de el Espiritu.

Después se cogieron en tierra 300 soldados, y se quedaron
adormidos allí, sin aver visto un hombre solo, pero otros día
alguno de el alva, dicen de repente sobre ellos un fiero
mal, y los huyeron a returar a la mar.

Salio a socorro otros soldados. Vexo por ello de fuyese con
alguna gente, por lo indio y como muchos apretaban con
sus flechas, y como gente buena los castellanos no sabian
pelear. Con la ayuda de Borrell, solo una gran carga a los
indios, y los huyeron a returar. Pero a Poullos le mataron el
caballo de un flechazo, y quedo toda la ropa de la silla, de fuelga,
y bultos, y otros la fuyeron gran golpe en el cuerpo.

Después embió el capitán, y caminó dos leguas a un pueblo
de el capique hixitangua, y ya se avia huido a los montes, se
measó de algunos caudales, y avia usado con Castellanos de
la armada de Sampolo y Mauer, de cuyos marcos, por el fa-
vor de su mujer, se avia escapado Juan Ortiz natural de Sevilla,
con dolor de la caudal oide y le debían y para en poder de el
capique Mauer, y le defendes y trahó bien.

Tubo el adelantado noticia de Juan Ortiz, y embió a un
caballero llamado por el apellido gallego, con 60 camaras para
que le llevase, por lo que le avia menester para vitayete. Y llegó a
tempo, y el capique embió a Ortiz, con 50 indios a ofe-
recer la gran a Hernando de Soto. Iban otros indios desnudos con
carner, con panelas, muy enperachados con acas en las manos
y sus caracas llenos de flechas.

Después de esto, los indios a los caballos quisieron mercader

353
358

en el bosque como cuando alguna repentinamente acometió pero
Juan Ortiz no quiso tomar el buen consejo de los indios y los
Castellanos desobedecieron y mal dize pluriados, no vieron la hora
de su muerte a cuenta suelta, contra los indios, y luego se
capitan los pudiese detener, los indios todos se contraron
en el bosque, solo quedó en el llano Juan Ortiz, sobre el qual
fue con lanza Álvaro nieto, natural de el bucuque y
dando un salto a los Juan Ortiz, ablo la lengua indiana,
por lo que avia olvidado la suya. Y tubo buen acuerdo en fuyese
la sent de la cueva, y Nieto en preguntarle si casado o no,
dijo que si, y quise cony a diez de su caballo, y con tanto de
avca allado lo fuyeron a llevar a su capitan. El qual se puso
a los soldados, y andaban sobre los indios. Algunos no pa-
saron a la el lugar, otros se retiraron, pero quando vieron
unos heridos fueron gigantes, los indios, y levantaron y
le injuriaron, y dejaron a Juan Ortiz por lo que su madre cony
avia causado aquella vergüenza.

Grande fue el contento de Hernando de Soto, por aver halla-
do a su hijo a qual regalo mucho, y a los indios que yvan
con el, y mandó que se les diera a los indios y a los
figue Malozo por aver matado a los indios a los que
de esta amistad. La otra vez poca información de la tierra,
por lo que con el primer año no avia mas que a llevar agua
y leña, y con el segundo nunca se apartaba del, por lo que
bien se avia y se hacia no quiso dar causa de ape-
char y se huya, pero dize, y avia entendido, y la tierra
adentro era buena y fértil. Después Malozo avia ido
al adelantado, y le regalo, y convido, y dio un bulto de carilla,
y agradeció su amistad. Hudio luego la Madre del Capique
Hernando, pidiendo a su hijo y fuyó de la mataron con los
carritos del adelantado de el capique. Pero con tanto de
una comia, estava recatada, y preguntava a la otra vez
si podía comer de lo que la daban, por lo que se avia de comer,
con todo esto no comia nada. Se preguntó a la otra vez
bava. En ocho días y Malozo estava en el ejercicio
convenciendo y preguntando cosas de la tierra
re informe al adelantado de lo que de la tierra y estava en
ejercicio con el Puerto del Capique hixitangua, por ser
mas cercano a la Bahía del Espiritu Santo: y entre tanto
despidió los Navios por lo que se perdieron la Esperanza
de saber de aquella tierra como lo hizieron otros Capitanes.

capo 2º
Que Hernando de Soto
ubo a su hijo y se
travó de entenderle
y movió el capique
embudo por tierra
de la Florida.

Antiguos y modernos, y en las Indias de Castilla
D. Bernardo Cortes. Mando q. los quatro quedassen
para lo q. se ofreciere: y ra el Adelantado Curbam^o p^ou
vando la amistad del Cazique Pirrihigua, y no se
hiciese Casa de su dizego en su tierra, por q. siendo el pri
mero Conq. se topara, no convenia de abrirse por el
exemplo, pero nada valio para persuadirle. p^ota cada dia
para del exercito avascar yorra para los Cavallos con
guarda, y una multitud de Indios dio desconfianza en
los Christianos, con tanta voceria q. los alcombro, y
antes q. volvieran en si arrebataron a un soldado llamado
Espal, y sin haer mas se fueron muy contentos con el
salio gente al arma, y veina Cavallos los siguieron do
legua por el trayto, y diron en un canaveral, en el qual los
Indios comian, bebian, y cantaban con muy gran alegria, sin
miedo ni cuidado alguno con las magoras, y decian a Espal
& Comi esse, q. no le darian la mala vida q. dieran a su
Aydo el traydo de los Cavallos, los Indios buyeron y las mugeres y
y los niños quedaron en poder de Espal, el qual en Carnas pas
le auian de posado salio a recibir a los Castellanos, y contentos
con la prisa se voluieron al exercito, y el Adelantado mando
dar libertad a las mugeres, y niños, y otros muchos q. se pren
dieron, por amansar aque llagente.

Después de tres semanas q. el exercito estava en aquel asento con el
Adelantado embio al Capitan Gallegos para q.
con sesenta Cavallos, y otros tantos infantes de castilla
la tierra q. auia de las otras partes de los señorios de los Cazi
gues Pirrihigua, y Mulozo q. era la de Vnibama q. x. y
pidiendo quies a Mulozo los nego diciendo q. era caso
de traycion, q. uia agreden hiziese dano a su Amigo y su
Canado, dexoroma, q. su yda no se escullaua, y q. muy era
acabilable q. no le barian dano, esto dixo, q. baria de Cucunagana
y andado diez y siete leguas hallaron des poblado el lugar
de Vnibama q. x. y el Cazique Jamay quito saber del marze
ni haer amistad ni enemistad a los Christianos. halla
ron en esta tierra partes silvares, pinos, Robles, y otros
arboles de Castilla, y campos muy apacibles. Con la rela
cion de esto, y q. en el Pueblo auia bastante recado de comida
para el exercito embio el Capitan Gallegos con quatro
Cavallos a Gonzalo Salazar al Adelantado. Demas
mucho por mandado de los auer a las manos al Cazique Pirrihigua

354
359
Dize otras diligencias q. se hizieron salio un dia el
señor general D. P. de Salazar tambien q. se hizieron con
de terminacion de llevarse por bien q. no mal: por mandado
de lo se le diron q. en lo mandado a que la com. p^ou. El
Cazique q. lo entendio, le embio adicio q. no le can. q. q. q.
por los malos pasos no se podia llegar adonde estava, y
continuando su camino llegaron a una mala Cenaga
y rebullando todos de entrar en ella. Vaso Pucallo por dar
exemplo a los soldados arremetio al Cavallo, q. ayto a otros
pasos, y otros en peligro de bogarse: quando desto tan el
Carmenado, q. conociendo q. era hombre de edad, y q. venia
en mucha hacienda, pidio licencia para volver a casa, y dexar
aquella trabarosa y peligrosa jornada, mas propia para
mozos, q. para el, y auendolo a lanzado, repartio los mudos
Cavallos q. le uania; los otros, y la vizualla por todo el exercito
y dexo aun bixo suyo llamado Gomez Xuares de figueras,
bien aderezado para q. siguiese la jornada la qual seruia
como buen Cavallo.

Con la Relacion del Capitan Gallegos se termino el
Adelantado mover el exercito, y dexo para la seguridad de los
Navios, y de la vizualla q. quedo en tierra al Capitan
Calderon con quatro lanzas con orden de no dar o castigar
de guerra a los Indios, sino de sufrir los agravios q. se hizieren
Ligado al Pueblo del Cazique Mulozo, no quito para si en el
por no darle por dano. Con la mucha gente, no se pudo
lograr. Ento mandole a los Castellanos q. quedaran en la
Vuelta del Espiritu S. Camino siempre a la parte noroeste
sin cuidado de marcar la tierra en q. se hizo muchos rreos
y Ligado Vnibama q. x. y procuró mucho la amistad del
Cazique, pero nada aprovechou. Y por q. se auia de pasar una
Cruz de rio leguas, por la mucha diligencia q. se vió
hallaron paso, y se tardó los dias en pasarla, y otro dia
volvieron los Corredores, diciendo, q. por los muchos arroyos
q. salian de la Cenaga q. grande, era imposible pasar adelan
te. Tres dias se andado vastando paso, siendo el General
el principal reconocedor de todo, y en ese tiempo salio y
Indios de los rreos a flechar a los Castellanos, pero que
dauan varla de los, y algunos presos, q. por la libertad ofrecio
de mostrar los pasos, y maliciosa mente los llevaban a donde
no podian salir, y por q. quando cobraban de ver la malicia

Los Capiguan con hechas los alor puros, un Indio
capitane de guiar el exercito, a fuer de la laca a tierra
tempia. hallose luego otra Ciénaga grande con dos
madros, y alguna rama por puente en lo estrecho de la
Canal: embio el Adelantado a dos Soldados, buenos na-
dadros, para q' aderezasen la puente, y embiando a tierra
a ellos en Canoa muchos Indios q' los flechaban, y aunque
hacidos leguam^{te} se escaparon. Por q' los Indios no parecieren
mas la puente se adrezo, y el exercito paso a la Provincia
de Acaia. Cuyo Cazique pidiendo le amistad, respondió: q'
antes sería guerra, q' paz con vagamundos. En veinte dias
y en esta tierra se derubo el exercito mataron los Indios a
Cienca Soldados, y las Canoas llevauan a su Cazique: y aunq'
los Christianos enterrauan los cuerpos a son de los ballaban,
los Indios los desenterrauan, y hacian guaras, y ponian
por los Abades. Mataron los Christianos cinquenta Indios
en esto que tiempo por q' se guardaban con gran secreto. Salto
el exercito de Acaia sin aver hecho daño en la campaña, y
llevaua de camino al Norte enciendo algo al Norte la vual-
ta de Nali: notese halluan Ciénagas, y la tierra era fértil.
Camnadas veinte leguas, y llego a los lugares de sercienas
casas, con abundancia de mayz, agambres, vellosos, Cirulos
papas y manises: y el Cazique con diligencia se avia ydo almorzar,
el qual al primer llamamiento respondió q' cuando se
con palabras comedidas: al segundo vino aunq' muy
sospichoso, y viendo berrnando de los orelas reconoció el
puño de un Rio a donde se avia de hacer puente parecieren
de la otra parte como qui niencos Indios, flechando, y dici-
endo a los Ladrones vagamundos. El Adelantado le
dixo, q' por q' sabía aquello a sus vuller? respondió, q'
muchos no le obedecian por q' avia tomado su amistad.
El Adelantado le dixo q' si aquello asi era q' se fuese con
Dios, y el lo hizo con mucha alegría ofreciendo de volver,
pero no lo hizo. La puente se fabrico hechando muchas
maromas de una parte a otra, y en esta rida muchas
cablazon por ellos, por q' avia gran copia de ella, y saliendo
buena la puente passo el exercito con gran alegría
de los Soldados, q' al Rio antiguo Romano
ellos eran los Maestros, y guistadores para hacer las
puentes, y abrir los pabos.

Cap. 3
Que el capiguan fue bien
capitane de dos capiguan
heamurus, y despues de
el 3. q' se llama a Vitacu
chisilegguis matar a
todos los Castellanos

En go q' se avian a vida los guas, se tomaron 30
Indios los guas con hechas, y dadios guas a tener
este diez y seis leguas por buena tierra a la Provincia de
Vitacucho, y vendida la legua y estadia repartida a cada
permano. en el camino estava un Pueblo llamado Vitacu
y sendo en el alquarte de l'Alva, los Indios berrnada
con el ruido de las trompetas, y Canas salieron al rebato
y viendo q' no podian. alor por estar tomados los pabos
separian en resistencia. Ya en lo topo al Cazique, q' fue
amigo, no querria sino defenderse, pero viendo los sayos
y los Castellanos. berrnaban los puros, y no hacian mal
a nadie solo dexaron: q' el haciendo de la necesidad vir-
tud sedio. Tornando a los Casos muy bien, y a seguir
el Cazique y muchos de los sayos hasta un gran valle pobla-
do, aunq' las Casas estavan desamadas. Este Cazique em-
bis adreir a sus berrmanos, q' los Castellanos ibiendo paso
a otras tierras, y q' no hacian mal a nadie ni prevencion
sino comidas y fuleas sus amigos. El uno respondió bien
y se trato con mucha afabilidad con los Castellanos, el mayor,
y mayor poderito no dexa volver a los menageros, y al cavo
embio a reprehender a sus berrmanos, diciendo q' se avian
gobernado como mandos los, y q' dixieron a los may-
mandos, q' si en su tierra metian hechas, los mudos mo-
gieros allados, y los otros Cazidos, y al cavo por la madra
blandura y cortedad q' estaban en las respuestas el Adelantado
el Vitacucho (q' alli se llamava el Cazique mayor) le
vino voluntario de conocer a los Castellanos, y fue a ver
al Adelantado con quinientos Indios muy galanos, berrnando
con el Adelantado, y de ver el exercito pidió perdón de las
palabras mal dichas, ofreciendo la enmienda con otros
y el Adelantado le regalo, y presente, y la misma berrnaron
los oficiales del campo, y el lo estimava en mucho, serua
de 35 años memorado, y q' mostrava bien a su amistad.
El siguiente dia oncio el exercito en orden
de guerra en el Pueblo de Vitacucho, alli llamado por q'
los Pueblos no tienen otro nombre seno el de los Indios.
Tenia ducientos Casas, y muchas desamadas por la

de años, y de cada de mona con indios y de fen-
dian el pado. hubo heridos y muertos de ambas
partes: el de quienes dio fue mas sangrienta la batalla
pero al cavo los Castellanos ganaron el agua, y
hallaron y se podia vadear salvo y guarenta
y cinco se passava por una Puente de arboles traves
los con otros. y por despues de passada la Cienaga
avia un mona muy cerrado, y todo era mas de la
gua y media, y el exercito no lo podia andar todo
en un dia, se ordeno y cien cavallos con Volvelas to-
maren la Vanguarda, y diez ellos cien arcabuzeros
y valtereros, y se levassen barchas, para dismontar, y
hacer plaza donde se pudiese abaxar el exercito
salieron otros soldados para el efecto
defrido con un palo de mayz estado para la cami-
da, y passaron la puente antes del dia: pero en ama-
neciendo aludieron los indios con gran grita
ala defensa de lo que quedava por passar y era un guar-
zo de agua, y al fin pasando los Castellanos en un
dian uno en bozar el mona, y otros en pelar otro
dia aviendo rogado buena parte, y guarnido lo
rogado, el exercito comenzo a passar con muchos
trabaxo: llegado al dismontado estado todo lo no
cabe con mucha quietud por la volteria de los indios:
otro dia se salio a otro mona mas claro adonde
los indios daban trabaxo: por lo que los cavallos no
podian correr: y aun los arcabuzeros y valter-
eros hacian lo que podian: tiraban los indios las
flechas, otras y ellos un tiro, y las mancharas y las
yavia, estaban arrematadas con maderas para
impedir el salir, y entrar de los Cavallos. Parados
los leguas de este estado salieron al valle, y en otros
dos leguas prendieron, y mataron a muchos indios,
quitaron barchas y guarnidos de engama-
dos de mazar a los Christianos, y se partieron de la
fiesta.
Parciendo al Governador, y aguel dia se avia hecho

358
363

La y vassava, mando abaxar el exercito en el pri-
ncipio de aguelas, remoneras, fuesen de apalache
pero los indios echando muchas flechas en el
exercito con mucha volteria, y rumor no dexaron re-
posar a nadie. Otro dia passaron dos leguas de sem-
brados con muchas Caserías, donde salian infinitas
flechas a los Christianos: llegaron a un arroyo tan
de, y bien cerrado de mona, y fortificado con paliza
de para impedir el paso a los Cavallos: pero apcan
los cueros de a Cavallo, con espadas y Volvelas passaron
la brecha con gran valor, y pelar de los indios,
y abaxaron peleaban quedando muchos muertos,
y pocos Christianos. Desde el punto mostró bien
hermano de otro, y sabia y otros trabaxos y peli-
gro: Caminaron se otros dos leguas, sin mostrar
por lo conociendo los indios y rogaban en ello no
salieron al valle, y aviendo andado a guel dia guel
dos leguas se abaxaron y llegaron poco por la son-
cinua alarma de los indios. Otro dia entendido, y
el Capiti Señor de apalache y no estaba mas de
dos leguas aguardava con gran numero de valen-
tísimos indios. El exercito caminó con buena
vanda de cavalleria y iba avanzando lo
indio y se mostraban muchos por el campo, pero
sabiendo y el Capiti hacia: se la cavalleria tiró,
y aun prendieron y mataron a muchos de los
Nacion. Era apalache Pueblo de ducientos y cinquenta
Casas con otros muchos menores en la campaña
sin las Caserías de los heredades. El campo de la
Provincia es espacioso, y la tierra fértil de mayz, de
guano, frutas, y la tierra pacada, y la gente muy
bellaca.
Aviendo reposado pocos dias el exercito embio
el adelantado diversos topes, y fueron reconociendo
la tierra, los Capitanes Juan Penolo, y Andres de vasson
y otros y fueron acia el norte, volvieron diciendo, y



122
y avian hallado buena tierra poblada, tierra
de montes y cenizas, y no hallaron nada
de oro ni de plata, y fue aca el sur. y refirió aver hallado
tierra apocada y dificultosa, y era por donde andu-
o Cauza de Vala: por esta parte viniera tierra buena, y
mala tierra: sabiendo el Adelantado a Cordado de
governar en Apalache, por ser ya el mes de Octubre
mandó recoger vestimenta, y vino un indio llama-
do al Cazique Capa si y fue el primero que hallaron
con proprio nombre, y nunca quiso capaz.
Y por no eran de provecho los Indios, y avian queda-
do con la Malicia con el Capitan Salcedo mandó al
Cordado de Vala con veinte de a caballo por
el camino del exercito fuese por el Parro de Anasco
para caminar aquellas ciento y cinquenta leguas
y estavan andado de tierra peligrosa por tanto
crumigos, andado el primer dia once leguas por caminos
mes y la fama de su viaje, por ser impedimento la
cienga grande y peligrosa en fin caminando quando
amadia y cuando, quando de espacio surmiendose
el campo de noche, y elandose por exercio. Llegaron al
Rio de Maliche, y se pasaron nadando, por aver le
hallado con poca agua, y allí almorzaron con pla-
cer, por aver salvado aquel peligro, los quatro leguas
esta Viraculcho fueron de pacia por y de Camalton los
Cavallos. El Rio de Ocali hallaron muy crecido, a Cor-
lazon de presto, por los Cayana ya la vozera de los
Indios y doce de ellos, con las Camaras, con el Cado
y lanzas, parallen anado, y los otros de los arboles
estados hicieron una valia, para pasar las Indias
y las muchachas, adonde ubavian la comida, y el se-
rraje. Todos salieron con sus Cavallos a la Rivera, salvo
uno, que pudo: y aca se hizo la Cruzencia avaxo.
siempre halló la Rivera alta y no de volver
adonde se labrava la valia: y hallandose con
sador, y el Cavallo tambien pidió solotto, y guato.

352
364
Lunas, nadadores se fueron a la Corra, y la Sa Corra
con el Cavallo. Entre tanto y otros, avian con los Castellanos
Continuaron buscando lo ornado de la libranza de los
muchos de los Indios, y aca por medio de un dia avian
alav manas al Senor de Apalache, sabido nelle con buenas
gente fueran mucha Corrado ocho leguas de allí adonde
estava, fueran ganado con la espada, y se repararon o firm-
citas, y defendieron los Indios con proficiencia y los
Castellanos. Vieron manifestar las manas, y hermando
de los se conocia bien en un hecho, quando el Capitan
era, por su mucha experiencia. Llegados al interior
del mona, adonde avia otro fura, se pelo tabernamente
los unos, y los otros por la propia virtud, por los Castellanos
se retiraban tenian la muerte cierta. Y fue aca
de admiracion ver al Cazique a voces animando a los
Indios, y a hermando de los peleando dar esfuerzo a los
Castellanos, y por ver los convenia: en fin los Indios pidie-
ron misericordia, y el Adelantado de la Ocho, y le
llevaron al Cazique en hombros, por y siendo impedi-
do de algunos males, y muy grande, no andare sino en
andos, o ayatos. Con esta presa se volvió el Adelantado
a su alojamiento muy contento, allendo con los soldados
llamando a cada uno por su nombre sonrandolos, y
agradeciendolos su valor: y creyendo y cesarian los
ofensas y cada dia hacian los Indios a los Castellanos
y se demandavan, sucedio al contrario, por como no
tenian Cauza a quien respetar se atrevian mas, y como
no aprovechavan las Ordenes y secados del Cazique
para se detegullen, dexo y embiandole los leguas de
alli adonde estava retirada la gente muy principal
de las valias por se y viendole y abiendo con
ellos se respetaban y obedecieron. Llegados con el
Cazique al puerto embto allamar a algunos y los
oteros y acubieron otro dia todos, por los guardas de
esta, y los importava: y poniendo los Castellanos
sus guardas quando amanecio no hallaron al Cazique
ni a nadie por aprovecharse del descuido de los



de las Centinelas y se durmieron, se saltó a gatas, y los
 Indios lo llevaron adonde lo pusieron a mexor rotau
 do y primero, por nunca mas paricio: y aun y lo
 Capitanes y Soldados hicieron muchas diligencias
 valiendo lo y oyeron grandes injurias de los Indios y
 con mucha valguenza se volvieron al exercicio, de donde
 y se avia ydo por los ayres y otra cosa no podia ser, pero
 el General por no entrar en obligacion de Carrigar tal
 del Cuydo prudenzem con vista admicio la causa, diciendo
 y los Indios eran tan grandes bestias, y de ello
 crea qualquier cosa, por siempre llevo fea al amor
 de los Indios y a la siempre la repueccion de la mi
 cia, y empeñarlos de manera en aquella Jornada, y tan
 grandes dificultades como las passadas, y las y de presente
 se ofrecian no se flagueticuen las espasanzas y llabuan
 Juan de Anasco con los trece Cavallos con y de
 lanzado, y mandado lo le mando y de de apalarse a
 y diuagua, y llamar al Capitan Calderon para y se fuese
 a juntar con el con la gente y aya guaidado en aquella tierra
 aya legado apalar el Rio Nali, y con vino hacer una
 valia para passarla, por y le halla muy cruido y aun y
 se daban mucha prisa en hacerla los Indios del lugar
 lo sintieron y alboron a ellos por amor partes de la tierra:
 vivia por la una pelean con los Castellanos con los Indios
 y por la otra guerra, y entre tanto la dala sacia muy
 llevando los Capotes, las sillas, y la ropa, y se unian y
 como yvan saliendo del Rio se juntaban con los y pelean
 para dar lugar a los y guaidan para passar, y a Canada
 este peligroso paso a los daron de vi al agua, por y la
 logez Cacho el soldado y ore el paso del Rio passio gran
 suexio se avia criado, y estava como una estatua, y
 menar por su mano, y los Indios pensando, y el numero
 de los Castellanos era mayor y se le fonderon mentes, co
 nian en la de las mugeres, y a los niños, y luego se un
 pararon el lugar: los Castellanos hicieron guerra, y
 en la plaza, arrojaron con todos los Capotes al con brmo de
 ron a una sola Camilla de moir, y aya entre todos, y en pa
 jaron la suya, y las sillas, y lo demás: provecian las Al
 fijas de comida, y mentes comian diez Cavallos los
 y se avian con los Indios: uno de los y se mandaban sentir

Cap. 5^o
 continuaste la invencion
 de hermandades de los con
 apalache, y los ordenes
 y especulacion al general capitano

A media noche un gran grupo de Indios
 todos Caualleros, y parieron a su y de y a se halla
 mexor) bien avado con su caballo, y solo y de la
 quinta, y comenzaron a caminar de tan buen paso
 y al amanecer avian andado mas de cinco leguas
 seguiran su camino a media jornada por las tierras
 pobladas, y de paso por las despobladas. Al segundo dia
 y alboron del exercito, ando el Pedro de Anasco
 y en pocas horas desde y sintio el mal y se llevo en
 cima de la Caualla, y se dio a la espaldas con
 las machas de partir y llabuan, y se enterraron
 con muchos dolores y pena de todos los companeros.
 Y auendo esa dia caminado cari veinte y quatro
 leguas a la gran Conaga y hallaron muy cruida,
 pararon aquella noche a la orilla de ella haciendo
 buenas fumatas, y el dia siguiente comenzaron a
 pasar, y los Cavallos por el gran rio se subieron
 la entrada en el agua y al cabo de dos horas de
 y se fia a palo y fuerza entraron los de su tierra
 y de Conzab, y se vio, y de los otros ninguno quiso
 pasar, estando sus diuitas atormentadas, y las
 nes, y negras del agua, de la fie, y de la habaxo de
 quatro horas, al fin legado el medio dia con la
 semblanza del sol, los Cavallos comenzaron
 a pasar con tanto consuelo de los y unian que iban
 todos sus cuerpos, y sus animos con lo tanto se avia
 estado. Passaron aquella noche con buenos suenos
 y otro dia llevando delante los Cavallos de los muertos
 y del enfermo, andabieron muy ligeros, y la noche
 siguiente durmieron en un llano con la border
 a la sombra de, y poco mas de alido el se para
 ron por el Pueblo de Virri Verra Caxi, y caminaron
 quince leguas antes del Pueblo de Mulozo y otro
 dia caminando con la sombra de la sombra se
 hallaron vasto de Cavallos, y en una laguna se
 de la ría y de aya lavado en ella, con y se se gozi
 cion muchos, y los Cavallos alenaron o siendo
 el vasto de los otros, y este fue gran contento
 para los Castellanos, por y se unian y el Capitan
 Calderon y aya guaidado con los quarenta Cavallos
 doce yenta infantes, y aya ydo a la casa de los Indios, y
 avian muerto con y los soldados guaidaron muy bien



Y en gran peligro.
 Llegaron a vista de las sierraguas que es el Sol auen-
 do andado aquel día once leguas y fué la menor for-
 nada. Salía entonces del Pueblo la Honda de la ca-
 ña, y el de Anaco, y los compañeros Caguar
 Nigara: a la gruta. Salía el Capitan Calderon y lo-
 sis concurieron con gran alegría. Tardaron esto
 a valer a hombros. once días en el camino, y uno en
 paron en el paso de Olati, y otro en la Cienega gran-
 de, y por último de los compañeros. Salió por el camino
 la llegada de su de Anaco fue a verlo, y le lleuó
 el caballo del muelle, por el de un lado le auia
 dexado en un prado, y la silla en un árbol y los
 Indios lo llevaron a Cuzco, por lo que se pierden por
 lo que se saca. Mulego muere del accidente y del
 exercito, y dixo que le pillava y todos los Caguar no
 tubieron su voluntad. En parte buxo del a Duela, y
 por el auia muchos vestidos, zapatos, y vestidos
 de todo lo que el Comandante como era fizo una buena
 provision de terminaron y se llevaron a la casa de Mulego
 para que allí estuviese guardado, y ordenaron que los
 por ganancia fueren tirando hasta a la Bahía de
 Anaco, y el mismo su de Anaco auia del cubierto
 y dexado señalado quando por orden del Adelantado
 lo fué de Apalache a del cubierto al sur.

Parados en que se entendió en que apocibirse para
 el camino su de Anaco a lo enter de Anaco
 en de manda de la Doria de Anaco, y el Capitan Calder
 con Comenzo a caminar para Apalache. Berava
 setenta Caballos, y cincuenta Infantes por los
 demas fueron en el Anaco. El segundo día llegó a
 Mulego donde paso buena noche con el Caguar tan
 amigo. Llegaron a la Cienega grande y en el camino
 sucedido mas de gracia de un Indio muerto
 un caballo de Anaco. Cuzco de un flechazo y
 por los pechos a lo que al infante, y Caye sin dar
 un paso. San feroz son aquellos rios, y los Indios
 tan diestros y se vio por quatro dolores de malla
 en un Cuzco y rios apraba un Indio y pararle de
 Cuzco, por lo qual los Castellanos se pararon las finas
 y raron los elaupe los de los de algodón

Parahombres, y Caballos y hallaron mulego y la
 malla. Siguieron su viaje por la Provincia de Anaco
 ra a lo mayor, y en cada y pudieron dando los
 Caballos arados a los infantes para ayudarlos.
 Llegaron a Olati y le hallaron de poblado, por lo que
 en se de Comida, y pararon el río sin se ver
 cia entran de pues en Olati y a tra venaron
 la Provincia de Vitahuco y llegaron al río de
 Olati, y le pararon y se detuvieron en el lugar
 y hallaron de tierra y sin peligro llegaron a la
 Cienega de Apalache aviendo caminado en paz
 ciento y treinta y cinco leguas.
 En la Cienega de Apalache fueron a lo mismo
 de los Indios, y mataron el caballo de Anaco y de
 Anaco y le llevaron diez infantes y pararon en un
 de Anaco y aludieron a meter el agua, por lo
 una grana y raron de los Indios, y aviendo un
 Indio de gran fuerza y muy curiosa cada tirado en
 momento de la vida por la puente a zanga de el
 veyre de las ruedas de Anaco en un Vespertino y a
 quedando en el camino tiraron a Anaco con una valla
 ta y a un punto de Anaco en el agua no se perdió
 al río de Anaco y se pararon y le mató con el
 Indio de los Indios por el agua por las unes y por el
 monte. Quedaron los Castellanos a lo que se
 en un río de Anaco, y se aviendo de paso el exercito:
 otro día caminaron por un monte apocir, y a cuatro
 leguas por un claro siempre seguido, y fatigado y
 de los Indios, y en lo que se alaban por los Indios
 y con mucho gran. En anoche se fueron a lo
 muertos de gran multitud de Indios y toda la
 noche se inquietas en los flechazos, y por lo
 mandos de Anaco, y a lo que se aviendo de
 a lo que se aviendo, y a lo que se aviendo. En
 siendo de día caminaron, y llegaron a lo que se
 y paso el exercito con dificultad que salvaron muchos
 de Anaco y de Anaco y primero a lo que se aviendo de a lo
 mulego los Indios una palanca otros lo que se
 las ataduras de los mulegos, y a lo que se aviendo
 las los veyre y salvaron a lo que se aviendo caminando
 de Anaco, por los mulegos de Anaco, y con Anaco por

3. gna
 del de los de Anaco y de
 curridos y de Anaco y de
 de Anaco y de Anaco

Cap. 6
que Hernando de Soto labo
de Apalache y continuo
su descubrimiento.

Por las grandes cargas y los duran los Indios y
al Caño puesto el sol llegaron a Apalache donde me
cieron diez a doce días heridos, entre otros dondes
de Meneses, Sol dade valiente y en estado. Los
de Vergarinas llegaron a la bahía de Sura y en su
cañal era notable y el adelantado embió a
Juan de Masco los Compañeros de la lance y
cañales para que se quedasen en camino hasta
Apalache donde llegó a dar a conocer.

En esta el adelantado Hernando de Soto con gran
conozco por aver llegado a una gente y gente con
mayores fuerzas y muy grande a Diego Maldonado
natural de Salamanca y dexando a su compañía
de la lance y de Juan de Suman de Calaveras fuele
atendiendo con los vergarinas a Poniente con fe
guas y del valle dentro de dos meses en relación
de sudor de Pueras, Calas y puercas y de bue y relomado.
y atendiendo se los refugio y a breves horas de
hace dexava un hermoso Puerto llamado de Sura
y llovo dos Indios y con el mismo Puerto avia to
mado: Ordene y parava a la Sabana con sus mismos
de vergarinas, avintar a la Mujer Dona Isabel
de la bahía y y publicave en Cuba para que se
diese por las cosas del descubrimiento de aquel buen
Puerto y de la buena tierra, para lo que se enci
nase al Pellar y y del valle al Puerto de San Juan
dentro de tres meses hizo Diego Maldonado su
viage y cumplio muy bien con su Comission. por
en nombre de mucha Ciudad.

Sucedió en Apalache y andando a de Soto a
Cauale por las cosas con otros con otros la repada
con pro presto de ser de mucho para de lugar
por el gran peligro de los Indios de aquel campo
to alatis armado y con la lanza que se van Pedro
Portugues natural de Viter y con atiendo de
lugar vieron un Indio y una India y cogian si
de el del año ganado: la mujer el otro en viendo
los Cauales el hombre ca como en 2 meses y lo
lavo al monte y dexando la ca salvo volvió a
Soto su año y fuchas y a lo muco a lo de a
Cauale y començase en guay por la valencia

Nole quisieron matar a unas de sus mujeres
Cayendo y al corriendo de la Corte los Indios
y se viciaba solo con el ánimo y sero a otro
de la Cauales ramp en la Caraga y otros en la
piernas y aviene jayudo las cosas de la
esto con gran golpe a Soto y Pedro en una
de la Ciudad y a otros y hizo a los a anre
yo quisieron matar a sus mujeres en un
golpe de la lanza por lo poco de mato quedando
ellos admirados del coraje del Indio. Todo el tiem
po que el adelantado anduvo en Apalache se
en forma de la tierra y avia acia el Poniente en
fondo de una continuas u descubrimientos y entre
algunos Indios se tomo uno de diez y siete años
de de Mercaderes y entrava por la tierra y diexen
y podta sacar mas de aquello y el adelantado
lucava y se con tanto con otro y otro y por la
para y el de la plaza en una avia andado
Trece o Catorce años y y en un Provincia de las
Castriquis avia otro parte y por las cosas de
de una con una y de la avia y se legalle en tiempo
para alir a descubrir mientos.

En este tanto se llegaron a descubrir a
Indios, para lo que se hizo de un Puerto o una legua
de la bahía y se enciñó y guardava mientos.
Cayó el mayor de los descubrió a un Indio, hijo de
Diego de Soto valiente mozo. abino de adelantado
el Indio en gran fuerza y procaro a la vista queriendo
ya al Cauale a cauale al Puerto en un año y en una
lucha se combatió a dar a la avia lo entre la Cruz y
el caballo en tanta fuerza y rompiendo el cauale
quien aviene para con fuerza de los que en
de Diego de Soto otra valiente y dado llamado Diego
velazquez de Cuellar y viendo que ya no se podía
procaro y pasando por el Indio de su flecha
y dio en el caballo y tambien Cayo los dos Cauales
con las lanzas quisieron tomar el Indio, pero en
tanto con sus fuerzas se salvo con el monte. Pero much
mucho se hacian cada día matando los
Indios y a otros y de fuerza y procaravan matar
antes a los Cauales y a los hombres por el año y de
recibian. Otro día en un Prologos de Suro y
Prologos de Viter y otros de la acción de los fuchas

avintar a la mujer
de la bahía y y
publicave en Cuba
para que se diese
por las cosas del
descubrimiento
de aquel buen
puerto y de la
buena tierra para
lo que se enci
nase al Pellar y y
del valle al Puerto
de San Juan dentro
de tres meses
hizo Diego Maldonado
su viage y cumplio
muy bien con su
Comission por en
nombre de mucha
ciudad

avintar a la mujer
de la bahía y y
publicave en Cuba
para que se diese
por las cosas del
descubrimiento
de aquel buen
puerto y de la
buena tierra para
lo que se enci
nase al Pellar y y
del valle al Puerto
de San Juan dentro
de tres meses
hizo Diego Maldonado
su viage y cumplio
muy bien con su
Comission por en
nombre de mucha
ciudad

verde, y pudiendo tomarla de los Cauales se apuraron
y subieron en los arboles. Vieron por los indios fueron
sobre ellos. Pique de Yelvis se coló del árbol y tomó
al Cauale y un indio llevó una flecha con la punta
de pedernal y le dio por las espaldas, y le puso a los
pechos una guerra de Cay muertos. Al mismo Pique
que no dexaron vaxar del árbol sino que allí le hicieron
y atravesado de tres flechazos Cay muertos, y en un
momento le abrieron y con grandísimo facilidad
la Cauaza, y le sacaron el casco: a Pique de Yelvis no
quidieron por el acedio genca, yora se le tembre no
cortar la Cauaza a los y mataban en el alto de la
ruza para traerle por trofeo una braga de la
May de los indios, gancieron a los indios de la paciencia,
fuerza, y de gran de estatura, y como las veían, fueron
a pelear con los Castellanos, oírba a oírba no ganaban
nada andaban por los vengas y por el tiempo hacían
de grandes fuerzas.

Siendo ya tiempo de salir a la Campaña comen-
zó el exercito a caminar acia el norte y a las once
las se abrió un lugar y se halló una gran cañada
una Ciénaga de cien aguas de ancho, y tenía orillas de
madera para saltar a los partes, y el sitio era alto
desde donde se descuñaban muchos Pueblos, y acriendo
espado acue dos días, y todo era de la Provincia de Apulac
che salieron sin orden cierto. Alabarderos de la guarda
del General, y los soldados, y agenas y se hicieron de
cientos partes de exercito, y dieron sobre ellos los indios
y a la arma y guerra de los indios, y a las gentes, y por
poco se lo hicieron salaron. Hechosos y muertos
a los cinco Alabarderos, y aun oflado dicho indio
Mucho avanzaron con una flecha, y al Cauo muerto.
El otro dicho Juan de los indios hombre fuerte guido
vino por se defendió mexa aun con los herida.
Quando llegó el Cerro ya los indios eran y los
serian mas de 50. Salido el exercito de la provincia de
Apulacche entro los tornadas en la de Hualpaiba solo
se desamparado el primer Pueblo aun se prendie
ron seis indios, y arian ouddade a echar la gente
fuerza con los capitanes. Preguntaron con mucho
duda: ¿Vosotros y guerra, paz o guerra?

Cap 3º
que el Capitan de Henando
de Soto, sale en campaña
en la Florida.

Respondió el Alcaide por el intérprete que que
ría guerra paz o ya de gallo y el mayor daño que
podía hacer era el matrimonio. Respondieron y para
aquella noche mandaron prender los y los trataban mexa
y en Apulacche, y mandaron Criados indios a pallear
la palabra, y a los indios acudieron a acudir a los
de Hualpaiba, y los llevaron a su mexa lugar donde se dio
el Capique a los firmes la paz, y se guardó bien en tres
días, y allí se despidieron.

Salido el exercito de la buena Camino diez jornadas
norte sur por la Florida de un río arriba de tierra
fértil y gente doméstica en quien se mantuvo la paz
comenzada: entraron en la Provincia de los Apulacqui
poble, y ario y mal habitada, con pocos indios mozos,
los vengas de vitas, y muchos Ceyos, camino se
apriete por salir de la tierra, luego a cofachiquenre
orras mas dio el Governador al Capique de Hualpaiba
los gueros hombres y machos para y Criado y lo
mismo hizo al de Hualpaiba, y con otros hizo lo mismo
por y metio en la Florida mandó acriendo acriendo de
ganado y multiplicaron mucho por y no los mataban
por la abundancia de comida y se hallaba en la tierra.
Dava hermando de lo de antes de entrar en una
Provincia acrier al de Hualpaiba y ofrecer paz por
quitar el temor que tenía a gente tan castaña, y
por siempre libre por parte de los mexa de Hualpaiba
y de Ygor. Y acriendo emba de su emba de al
serio de cofachiquenre ad metio, y ario acrier al
exercito, y a todos dio aporiento de sumano y a que
descansaron cinco días por el de Hualpaiba y a
abundancia de todo: por la tierra era fértil, y
la gente doméstica. Paso el exercito acrier Provin-
cia de los hermandos de este Capi. Se llamaba Cofachiquenre
y ario a recibir al General con mucha gente de
cacha aderezada de plumas, y ricas mantas de mar-
tes, y otras buenas cosas, y acriado el exercito el Ca-
pique fue acrier Pueblo, donde acria mudado a las
por desembrazar aquel para el exercito.

El Capique Cofachiquenre volvió otro día y acrier indios
de guerra por el matrimonio para pagar un de poblado de 7
jornadas hasta lo que acrier y acrier parcieron acrier
indios de guerra y otros de guerra. Por se temiendo

Cap 3º
que Henando de Soto se
alío recibidos en un de poblado
partidos hombre y alcabos
se discubren con los y
y recibidos el que acrier de
indios, se acrieraban.

Nacho muy por el castamento y entolos
 Indias como en Europa el Rey. Levaban muchas
 cosas y no hicieron provision de carne por no tenían
 sino de la y maza van cazando. El Allandado viendo
 tan gran falta de jente estava muy triste como
 hombre de guerra para lo que pudiere. Uades por natural
 en grande y aya puado por el grado de
 la milicia, y el azique dixo a un Capitan quien en
 Campau a exercito y que adia la antigua enem
 ad y entia con los de Coacahigui, no por de un la ocaion
 con la compania de paldas de aquellos valientes
 Castellanos, y comate de los la maya venganza y puden
 te. El indio que se andaba una manta de pieles con
 una espada de madera de dos manos, y la insignia
 de Capitan general hizo algunas iradas, y con muchos
 y ouenas razones dixo al señor los pen. aus bases en
 su crucicio, el qual le quito una rica manta de
 manta y le dio y valdria en el mudo de mi l
 ducado, y lo puso a su Capitan General. Dijo de
 duxta capa o el plumage era el mayor honor y lo per
 bacion. La noche antes de la partida sucedia y el
 mozo indio y se le baptizado llamauan Marco
 y el otro y dixo noticia de la Provincia de Coacahigui
 y tampoco era baptizado y le llamauan Pedro y
 ya andauan con dos puñitos entre los Castellanos
 como si fuesen de los, dixeran a media noche muy
 grandes voces, diciendo y maza van al Pedro, e
 exercito muy presto se puso en armas, y hallaron al
 Pedro temblando, y dixo y el Demonio con muchos
 compuestos y Criados le dixo, y le maza van a guiar
 a los Castellanos, donde los aya prometido, y se la uia
 una irado y dado tan en golpes, y sino entravan
 a volverle los Castellanos le vicia a muerte, y
 que el Demonio grande aya buydo de los dos Cri
 stianos, pedian, y le baptizasen y guardasen Christiano
 como ellos.

Visto y no era fingido por lo hallaron muy acardena
 do con temblor y pincelazones, el Allandado
 le entrego a los sacerdotes, para que hiciesen lo que pareciere
 de, y en aquel caso muy conueniente, y estuvieron toda
 la noche con el, y le baptizaron y otro dia Caminando
 el exercito le llevaron a caballo, por el agua molida.
 Caminauan los dos exercitos de por si, el indio

El
 de del de el mudo y
 de del mudo y el mudo
 de del mudo y el mudo
 de del mudo y el mudo
 de del mudo y el mudo

El indiano y va con Vanguarda, y retroguarda y la
 gena de lanza en medio con matauilla Orden y
 de noche al saun apartado, y con guarda. A la vesata
 Jornada y salieron de lo fugui entraron en el alpo
 blado y Caminaron por el otro de tierra apaci
 ble, y gente de los pasaron los rios grandes y su
 rios los quales vadaron haciendo con los cauallos
 un muro de un cauo al otro del Rio donde quebrava
 la furia del agua y era grande y allendose y arri
 mandose a los cauallos pasaron todos sin peligro.
 Al setimo dia Indios y Castellanos se hallaron muy
 con fusos: por que a cauo el Camino grande y arian
 llevado, y sin auer adonde auian de yr se hallaron
 perdidos en aquel desierto. Bernando de los dixo
 al General de los Indios, y como era posible y en ocho
 mill homites y haya no viese algunos y los aca
 de aquel mar: y ayriendo en las guetas por el
 con los de agua de la Provincia no supieron donde
 se hallauan. Respondio y nunca, ama ninguno algo
 alli, y sus guerras no auian sido de poder apoder
 sino en las guerras de agua los rios y maza van don
 de en encontrandose se maza van y Cauciuapan y
 y por aca y de Superior de la Coacahigui, los rios
 no llegauan alla, y por eso no conocean la tierra y
 y si los picaban alguna malicia supiere y ni se
 dero, ni el y apreciaban de homites de verdad tal
 esta fama imaginarian, y si se quisieran a ligurar
 lo mane los rebones y quintero: y si no viera esto
 le entregaria la lanza, y a los Indios para que se las
 cortase quando se hallare esta sea.

El Allandado se sacrifico con labuna razon de Indio
 y llamaron al mozo Pedro y tambien aya perdido el
 tino por que aya como uno y no andubo por alli. Cami
 naron y se quedara del dia por donde se hallaron mas
 abierto el monte. En otro dia Camino y llegaron a un
 gran Rio que se podia vadear lo qual cauo mucha
 angustia: por que no levando vestimenta para mas de
 tres dias no aya comida para mientras se hacian
 valles para pasar el Rio. El dia siguiente el Allan
 dado embio quatro cuadrillas: a las once y media
 y abaxo a las cubiertas: las otras los por la tierra: con otros
 y voluieron dentro de cinco dias en los se hallaron

Capo 2º
 que continua lo que se halla
 en el capitulo de Henares
 de solo en el de las bladas.

fueron estos Capitanes Ju' de Alvaro, Jofre de
de Villanueva, Ju' de Guzman, y otros cinco: fue
condo de Inasco Paro y así se llamaba el General
de los Indios, y no quiso quedar por sueldo: y fue tam-
bien el Indio Pedro: con cada quodri de fuerro
en el Indio: para q' desarmados por los monjes habla-
ren algun camino. Los Indios de larga. iban
por la mañana con sus armas y venían a la noche
con rayos y yerbas de comer, aves, y animales, y
y algunos con pescado, y lo partían con los Castellanos:
pero todo era poco: y viendo pasado el día, y no se
pudiendo llevar tanta cantidad mandó el Adelantado
q' se matasen algunos paros y se daban a co-
mizas de ración de lo qual se portaban los Indios aunq'
era a recrear la hambre la qual con grande xer-
plo passava formando de todo, y el mltimo xer-
to con gran paciencia: por q' se le daban por sacia-
ción q' de todo no fuese vista y apreciada. y no ay
luda. sino q' es impotente q' nada q' haga un xer-
por secreto q' sea. se pueda en castor. Los Indios camina-
ron los Compañeros q' salieron a descubrir las cosas no
hallaron nada, Ju' de Inasco q' se fue a ver a la
un Pueblo atrevido en la noche de su lado q'
aunq' pegando tenía gran cantidad de viua ha-
y el río arriba de descubrir muchas poblaciones
y lementeras. Con la una nueva dispacion q' daban
caballos al exercito con muchas manadas de Zares
y unos Cueros de vaca. se sacaron de los Indios
por q' hasta entonces no vieron vacas. En Zares de Inasco
los Indios la primera noche y durmieron en el
lo mataban quantos Indios coditan aver y los
quitaban los Indios de la causa y vieron el templo
que servia de un certamen donde tenían comen-
de sus sacion de, y este Pueblo era de la Provincia
de lo de Inasco. El día siguiente a medio día apareció
mucha comen. se vio al exercito y no estar a la Com-
pelegro de algun alomamiento. Descubierta esta Pro-
vincia los Indios de Inasco hicieron de lo que se
les daban en ella: por lo qual se les sentó
de los Castellanos por lo qual legado el exercito a

de Inasco
de Inasco
de Inasco

Lugar, y bueltas las Compañias q' avian ydo a
cubrir a Cordo Hernando de lo de Inasco a los Indios
amigos no le queriendo oír, y nadie de xer-
y sombra recien de año: y los Indios por
securab y así Capitanes q' se vieron en un
de viua para el de pasado. Fue caminando
de lo de Inasco tierra de Inasco, y bien pro-
lugares de pasado: por la mucha muchedumbre
de los Indios amigos. Los Indios de Inasco
mirar a los Indios, e hizo a los Indios q' se
en una caualta para q' se moviese a tierra, y se
la mayor no seia q' de ella se diera. alio polo
checese, y apolo mas de los Indios q' se
los Indios q' se vieron amigos, y se
tomar algun Indio de Inasco q' se
que de Inasco q' se vieron en un de Inasco
de Inasco, y autendo comido, y de comido
parecio q' estaban tristes adar cuenta al
de lo q' avian hallado, el qual se con
y con Inasco se conocia el lugar, y Pedro y
los Indios Castellanos, llamaron a los Indios
de Inasco q' se vieron amigos, y se
los Indios de Inasco a descubrir. se de una
presencia en una canoa guada de Inasco, y alio
viva estando el Adelantado estando en una
pre de Inasco para hacer recien Inasco con
como se seguia a la comen de los Indios, q'
y hicieron una reverencia a los Indios, y
era al Adelantado: lo que miro q' se
quiere guerra a paz mande a Inasco
q' paz, y se seguia mas q' se comida
pela dumbre q' se dave por ella. se
la paz q' se vio a la comida q' se
gran paciencia q' avian tenido a Inasco, y
los de una Inasco por Inasco, y se
cuenta de lo q' se vio a la comida q' se
quando se vieron en Inasco de Inasco, y se
una se comen Inasco. se se se se se se se
los Indios. Esta era la comen q' se
Hernando de Inasco estaba se se se se se se
le se se se se se se se se se se se se se se se
pellava de la muchedumbre q' avia en aquella tierra.

Cap. 10
que el español se
de Inasco llegó a la Provincia
de Inasco, y la muchedumbre
de Inasco, y en ella
y se pasó a otra Provincia

de instrumentos pero y enia de las de decorio con
 vestimenta para solter a los muchachos y de oficio
 la una y rogaua q la dexasen la otra: porq enotto Pablo
 tenia dos mil canyas de mayz y las daria, y para el
 aporongo de remozar a su propia casa, y la mitad del
 Pueblo, y si gustara q se dexaria todo. Respondio el Adelantado
 con muy buena gracia, y consentia dando la casa
 gracia, y diciendo q con lo de ello se ganarian de esta vida
 contentos: y mientra el Adelantado la abia la India
 se va guando una feria de perlas y bayal de ello
 gladio al Intero de su dñe para q la diera al Adelantado,
 diciendo q no lo qdiera de su mano, por q uar
 dar la honra y dñdad de mujer. El Adelantado, e l rano
 y longron consentia la recia, y la presento un vaci q
 le oua con el dedo con q uido establecida la paz, y la
 India se fue quedando todo admirado de su hermosura
 y buen sermno. Paso el exercito en Val de y anoy
 q se ahogaron a. palar quatro caualos a bñm se to
 los en la mitad del lugar q en to mandax el Adelantado
 de la tierra, de lo q era. En la cima qd la
 madre de la Señora estava doze leguas de alla se
 tirada como vrida: y auia la siza embre por ella
 para q viera a guel las gentes qd auia y la manera
 de vivir, y lo de mas, no solamente no gustaua, pero
 representando ala siza, por la biandad de auer re
 cibido q en se no conoce de, ve. Tornados embre
 a su destino con treinta de a caualo con un prin
 cipal para regar q. fue de allí.
 En auendo caminado algunas leguas se sentaron a
 comer de vaxo de un arbol, y estando muy pensatiu
 el caualero indio se quito la manta de manta q de
 vacada, y se alando una auna de las flechas del
 Carca q eran de Carrizo admirable qd atadas con
 Cuyos de suetos se venados de tres puntas y es
 pinas de pedras empunadas en tra noua, y era
 el arco tenido de un ruan de la q se parece como se
 la por here flecha q el indio falo era de Cuyillo de
 pedernal como punta y Cuyillo de daga, y viendo q
 los Castellanos estauan embreccados mirando a
 primos de las flechas con la de redonabillera la
 argenta y Cayo murco, y los indios de seruido
 lexon q no podian creer q lo v diera hecho sino por

El qual
 de un
 de un
 de un
 de un

371
 En el
 de un
 de un
 de un

La parca q se llevaba ala vrida emborada a una
 de la gusto. En quietudo de camino de rido de
 uno de los Comandantes q eran diez, en mandada de un
 conger q se auia dicho q bayendo de los se vera a con
 dex a otra parte, y qd el adelantado qd era apo dera
 lo de cubra no auia menester ala madre, y qd se uido
 con por q uan en peligro era mejor qd por el exercio:
 y pautiendo bien qd conuio se con la buelta. Pasados
 tres dias malicio el Adelantado acmbiar veinte caualos
 no en dos caualos por conuio de la siza en vaxa de la
 madre con un indio q se ofrecio de guiarlo a vrida
 adonde estava, y alidandose q se de mozo qd
 rian auian dicho q en aquella Provincia auian
 do, y plaro, hallaron cantidad de plata. Como de los
 muy dorado y grande plancha de margarita q tomadas
 en las manos no pesauan y se desacion como tierra,
 q con esto los dos mozos se uideron engañer. Hallaron
 tanta cantidad de perlas q era admiracion qd a. enora
 la fiancia para q se uen a una casa q tenia por
 agrada por ser entera miento de la gente, nada q d
 tmayen los perlas q auia, y las de oro templo en la
 del lugar q era en terra miento de los auispatados
 donde hallarian mucha cantidad.
 Para gozar de su libertad quiso el Adelantado qe
 guardase la buelta del conuio qd de tres q
 vules halla arimadas por el templo Casas de
 madera donde estauan puestas las cas por de los
 de funtes: por q como aquellos templo o Casas
 no seruan diotra lora no se se dera nada del
 miel dor. En unas Casas de rido de can e auia
 gran cantidad de perlas, q a fofa qd topa de bombes
 y mugos de Camuzos y picis: si qd rido de
 embre tiempo pueren en una rimana de vaxa
 aporas de perlas. Mante el gouernador q no diera
 de embrazar el exercio con carga, qd vaxauan
 un par de arrobas para embiar ala habana, y fuer
 la finza y quitates: por q las de mas alli se estarian.
 Con todo esto los oficiales se rogaron qd puer estuan
 poidas se consentian qd se ueran q lo dera por
 ser, y dio a los capitanes sendos al mudo de los
 perlas qd rido de. Hallaron perlas qd eran grandes como
 garbanzos. Fueron a otro Pueblo llamado esomelo
 y en lo alto frontera del Palacio estava un templo
 o casa, y hallaron muy grande madre de perlas

Al intérprete: en esta Casa se aposentara el Governador
con los que quisiere y en la otra la Cocina: para los de mas fuera
del Pueblo ay ramadas, y fanchos apercebidos: el Governador
dixo: y quando el Maestre de Campo baxa el Mexamienzo
y sacaluzza se entró en una Casa donde ay mandado
Juntas los Capitanes, para matar a los Castellanos como
lo ayva pensado. Hicose entre ellos: se cria bien cogor los
diciendo: en el exercicio a Caballe de legar, preuicio
el panar de los dexasen Juntas, y los alome tiellen con
alguna ouena Ocaion, y quando ro la vbielle se sacien
de lo dicho para lo qual estava escondida en las Casas
muchos con se, valla los, y Comar cano, a quien ay una ofe
cido parte de los despojos. Quando aderezada la comida
duo Ortiz el intérprete fue llamado a sacaluzza, no le
dexaron entrar adar el tocado, dixeron le y luego sal
dria y saliendo duos Ortiz para fue salio un
Indio muy fino, diciendo: que quieren estos descome
didos a mi señor? mueran estos de laos que ay quien
los safa, y apenas lo vbo dicho quando le pusieron
en las manos el azco que bendio a l'cu lo la manza
y levada en caso a tierra Castellanos se tauan
en la Calle: pero Baltasar de Salgado y acuso a ba
llaste aun lado de la puerta ledio una Cachillada
por encima del lado izquierdo y le abrio bitta la
Cintura.

Cap 12
Que sacaluzza quiso prender
y matar a los Castellanos.

En el punto del Indio de l'cu ay quien mata Baltasar
de Salgado y aguedava dada el arma, salieron de la casa
mas de diez mill homines, y de brio le llevaron a los
Castellanos y apayan en la Calle principal bitta e cian
los fuera de Pueblo. Baltasar de Salgado en auendo
hecho la suya y bizo, un Indio mozo de tiro se o. fue
flecha en un momento, y como estava armado no le
bizo mal, y luego con el azco ledio tres o quatro golpes
en la Celada y le sacala oio: los Castellanos y me ro
onaria. ledieron Corrieron a tomar sus Casaca los y
anion atados fuera del lugar, otros los cortaron los
Cuerpos oriendas, por los Indios no le flecharon; los
no pudieron salir los dexaron azados, y los Indios los
flecharon y atudieron a tomar el bagage para lo qual
separava por aquel mano aguardando a lo xamienzo, y
se llevaron, los y perdieron Caua legar mochos y arian
legado arremetieron a los Indios y peleaban con ta

369
374

En la mañana y hizieron lagas, para la separacion de los
y una tropa de Cavallos con una de infanteria Capitan
tanto a los Indios y los metieron por el Pueblo, y queriendo
entrar por la puerta fue tanta la ocaion, y se ocaion
y Corrieron apartar se con guelcos salio los Indios con tanto
impeto, y llevaron a los Castellanos mas de duientos
pues, sin volven y padidos, por caque lo Corrieron a la
del vieron a lagas a los Indios, y los hizieron retirar
hasta el lugar, no a cercan de a la mura de, y bitta
manera peleando y ganando tierra se pido auendo
berridos y muridos, entre los quales fue uno D. Carlos
Enriquez Cavallero de Xerez de Badajoz Casa de con bitta
na del Adelantado, a un no lo lleuo luego. Los Indios
conociendo y en la Campaña de y vna mal se se cogieron al
Pueblo, y quando los puertas peleaban de las mura llas.
El Governador se apoco, y mando, y se apocaron a l'guno
de la causa, y con rullas alome tiellen al Pueblo, y una
tropa de duientos Soldados apretaron con la puerta, y
agolpes de barchas la rompieron, y entraron con grandano
y peligras: berridos dando grandes golpes en la enonadada de
Caya la mura de, y el varro, y de cubieron las conca de la
de los muros, y las ataduras subian por ellos ayudando
unos a otros, y corriendo a los y auian ganado la puerta,
los Indios viendo a los Castellanos dentro del Pueblo
y tenian por inexpugnable, peleaban de y por adamente
y se berridos de los cerrados, y az ocaion de las Cas, por lo qual
se apocaron luego.

En cuando entró el Pueblo en berrando de esto mocho dolor
y dolor de la boca de la Capitan volvio a tomar Cavallo,
y con el punto de tobar, y apellidando a nuestra Señora
y al Apóstol Santiago berrido el primero Corrieron con un
equadrón de enemigo en la plaza, y alanzando a muchos
a una y otra mano, y al tiempo y berrando de esto se
avanzava para tirar un golpe de lanza le dieron
un flechazo por el arçon trasero y le sacaron en lo polo
de cubria de armado entre las Capitanes y el arçon, y auia
avia era de buena mala la flecha le rompio, y dentro
por la nalga, y por no danimar la quise pelo berrido en
la flecha, tod duro la batalla se berridos en la se berridos
a punto de tobar berridos de flechazo en la lanza y la
atenuaron por medio punto y lamano berridos la berridos
se berridos y Corrieron la flecha berridos la lanza. El
fuego de las Cas, y en los Indios (comocian muchos)
bacia grandano, y como no podian salir de las Cas

Según los Castellanos se lo que se daban puericia en
 ellas; duro la batalla hasta las quatro de la tarde. y co-
 nocendo los Indios su flaqueza e iban fuera las
 mayores y peleaban con lanzas, espadas, y parte de
 ellas y los Castellanos auien perdido y otras con
 con la misma durezza y sus maridos, y otras con piedras
 ofreciendose varonilmente a la muerte. y por mas
 del exercito y vran mas de un dia en un campo
 de lo de parrana, vdo el rumor de las trompetas, y carra,
 y la guerra, fieron a la arma para el exercito de la
 villa, y agaron al ultimo quarto de la batalla. y
 de los Canales de J. Carlos en riuoz, auida la de
 gracia, dize el Caua, y con una solda entro en una
 tienda de la batalla, volando como vabien capitan
 le daban un flechado en un ojo y le salio por el otro
 y cayo loco, y murio otro dia de lo que le dio
 la flecha. Muchos Indios con gran ligereza salieron por
 la muralla al campo, y alli en cantaron sacar veynte, y
 fueron alancados. Llegado el exercito a un dia de
 Caua no auian entrado mas del adelantado y su
 de los de la deca de la Caua a rememora a un
 don de los deca y deca y todavia quedaua en la
 y veynte de la deca y con esto se alago la batalla
 y por el de la deca durado muchos dias de
 la deca.

Cap. 13
 de los señores Hernando de
 Soto, de la batalla
 de Mazaruga.

Mando el adelantado curar los muertos por esta
 y una caridad y aun a los enemigos que se
 vido y se debe recado a los heridos de los que muere
 con algunos por falta de cura y otras heridas eran
 juntamente aca de curar y otros por de la otra y eran
 infinitos y no se hacia caso: no aca para los heridos gran
 des vendos, ni bñlas, ni medicina, ni el acayre y la uia
 reservado para los enfermos, por todo esto y vran en el
 oragage, y la comida con la ropa para abrigarse del friodela
 noche lo tomaron los Indios, y lo murieron en el lugar donde
 se guano, y aca mayor comen lo de aquella noche tubieron
 fueron de peores, dolores, y angustias, y en tanta man
 dad los muertos heridos leuaron sin otros a las remadas
 y vuscauan para para hacer la cama, ebbian los cuerpos
 de los Indios para curar las heridas con el vnto otros qui
 banon las Camillas a los compañeros muertos, y leuaron
 las fuyas para vñlas por de los de heridas y otros se curaron

con pedras de mano de las Calzas o de los señores otros
 de los Indios los Cauales, mas por para y los enfermos
 comieron la Carra en lugar de gallinas: otros hacian la
 guarda para y los enemigos no los tomaren de puericia.
 Desta manera se valieron aquella noche, y se vido q
 dia en la curar los heridos de los que muere y otros
 por no auere podido curar puericia y otros murieron
 en la batalla y los diez y ocho de los heridos de flechas
 por los otros por la vicia, por y los Indios venciendo ar
 dos los cuerpos tirauan a la cara, y otros vran de
 puericia de puer por mal recado de cura, y falta de
 medicina: de manera y murieron en esta batalla ochenta
 y tres Castellanos, y quarenta y cinco Cauales y no
 fueron menos heridos y los Indios por de los Indios
 toda su fuerza.

En el principio desta batalla quando los Indios
 retiraron a los Castellanos, mas de ducaen por puer
 de Pueblo un Infante Castellano y vdo una gran vida
 y aca de leuanto vabio loco a caer muerto, y no
 ni herida. Mandez Pedriquez aca los Indios auien
 do pelado en la Caua, y bñdo curar con la deca en la
 bñdo de la batalla se vdo y se guido como una guerra
 sin ablar, y se vido ni bñdo a los deca deca deca
 de los Indios, segun la cuenta, murieron de veynte, y
 fuyos once mill, por fuera del Pueblo se bñdo
 mill, y entre ellos a bñdo deca deca. Las Calles de
 Pueblo vran tan llenas de cuerpos muertos y se bñdo
 garon ser mas de tres mill: el fuyos se bñdo deca y con
 camio en los Caua quatro mill, y mas, por de la
 cura por curaron mill por auiendo comenzado el fuyos
 por la puerta de abago. Quatro leguas al rededor del
 lugar saliendo los Castellanos a correr la campaña
 hallaron muchos muertos en herida. El cuerpo de
 Escaluzo no se bñdo, y se tubo por cierto y se guemo, el
 qual tubo el primero dia de vido noticia de los Castellanos
 puer en lo de bñdo. Los mayores y escaparon dixeron, y
 y guano de los Indios de curar por de bñdo y se
 mandaua llevar los cuerpos de los Castellanos, los dixeron
 Escaluzo y no tubieron pena y presto se bñdo en vdo
 vdo, y con bñdo el vdo de bñdo, y dixeron, y
 eran bñdo, y auian y do aca con sus maridos deca
 los de Escaluzo, con promesa de dar los cuerpos deca,

Al que
 modelo...
 a...
 v...
 v...
 v...

Seda, y Joyas para las puyas y los Cavallos Castellanos
y a los mismos por esclavos, y de todas las mugeres casadas
y solteras fueren, por que las que se casaron y despues de lo muere
de los Castellanos dexian unas hijas muy bellas y se
avian de casar al Sol y gran Dios en las cimientos
de la victoria y lo auia de dar. Otra lastima
vto mayor para los Castellanos y de los que mas en basta
tres canchales de trigo en natura, y un poco de vino y de
Calico, y otros muchos de los que se cogian en las Indias
de un mto de oro, y de consuelo, y luego se hicieron Dinamos
de Zamora, y como pusieron un altar, y se vestia el
sacerdote y hacia la Misa sin consagrar, y predicauon,
y de esta manera lo pagaron hasta que vieron entera de
Christianos.

Capo 14.
Cuellos Castellanos salieron
de Maraca y llegaron a
Christo, adonde tubieron
otra batalla con los indios.

En quince dias y estacion en Nauia, y alora el nom
bre del Pueblo salian ala Campaña y se auian abundan
cia de comida, y de veinte indios se tomaban en tien die
no y no auia quien tomase armas por que los valientes auian
muerto en aquella Campaña de Nauia. Aqui se tubo aviso
de que se mandado y como se andaban descubrien
do por la otra parte el adelantado a tener. Pueblo
en Nauia para la conquista de otro y ena in zaga
de Pollar veinte leguas la tierra adentro lo que le impie
do el pasar de algunos y tomando experiencia de la
vicata de Nauia y de la fuerza de los indios de la
do, se iban y eran pocos Castellanos, y no bastaban a domar
indios sin de los otros, ne era de ser por que en no tenia peligro
sin esperanza de premio, pues en aquella tierra no auia
nada ni en tanta espacio de ella y auian caminado los
auian descubiertos, por que ya se via y no dexaban supponia
naturaleza, fertil, y abundante quanto qualquiera otro
de Europa, para ser labradores como se hicieron los de los
semejaron a ellos, por que de su fertilidad. Estas cosas que
saron mucha confucion a por mandado de otro, por que se halla
auer gastado toda su hacienda, y por que se ligaua ala
Nauia la ganancia y la gente se auia de desamparar, y no
tenia fuerzas para sacar otro exercito, a todo de ser muy
la tierra adentro, y como se omote de haberse por que se
corraua el dolo de la esperanza y de ser de domar aquellas
fieras naciones de la Florida e introduciere nella la
fe de la Católica, no se arto de de entonces en los a la uya,
Escondo pues los enfermos para caminar hacia de Nauia

Adudo que tornados por una tierra en una Provin
cia de Cioza donde no se guisaron de paz los indios
de amparando el Pueblo de fundian el pais de un Rio muy
bonito, y con grandes verdades, y en poco tiempo parcieron
mas de ochocientos, y embarcandose en diversas cosas para ir
en las Canas, y sacaron a los indios, pero como de otro
mando hacer cosas donde se mandian los valientes en
cabuceros, y de los que se en saliendo los indios se dauan
por las espaldas, y adon se usaron los que ya maldades, se vieron
mas

Confidando que se le auia remedio para sero recien de
de los indios, se hicieron los grandes de la tierra, y en
rechos, y al caso de doce dias se sacaron de la monte
y gradas de caualos, y en el y en algunos cast
llanos y en todas y pusieron de vaxa por que se
era, y una manana antes de los indios se in
dieron, y metiendo con una diez caualos, y quarenta
atacamos, y de los otros se metieron a ellos, y se en en
pues el otro ueron entido de quarenta indios, y
corrian el campo, y suab, y en un alado arrian
a otros y aluaten a defender, y en un to de bori
los por de la distancia los se dauan a correr,
legaron a la villa la una vaxa luego a desembarcadero,
la otra de lazo, y como se saca turpa en volver a que
sagar por el a una de las vaxas, de la que se vaxa
salio el primero Diego Garcia de Soto de la
villanueva de carcarota, el quando se auia de vaxa
a quien cono en esta corte, lo que se auia de ser
con valientemente arrian a los indios, y se le
se apartando de los de desembarcadero mas de quarenta
ocho, y quatro vaxas entaron, y se araron en los se
los castros por que auian un par de vaxas se dauan mas
en desembarcar, y se araron un par de a caualo de
manera y ya eran de la vaxa entada, y se dados
de apie todos se vieron en un Pueblo de ali
espera. El adelantado de puso en el quando vaxa con
sol dado, y siendo los indios y ya los Castellanos en
muchos, se retiraron a un tierra y tenian de de de
saban a la fama y ar: pero los Castellanos se se dauan
uan y a lo noche de ampararon e a lo amiento.
De seieron los Castellanos la si y agua, y quando
la Cauaza, y pasaron adelante y en quatro tornados

Capo 15
de la Florida
de Christo y que se
el punto de la Florida
y de la Florida

Converció aquel mal en bien, y mayor con-
tara hacer paz por Comella Caballeros perdido el
cualian muertes, y el dano de los mayales, y yestaban
maduros, y prevaleciendo este poder, sacó la paz
con Condición, y los Castellanos no subieron a la Camp del
Curo, donde no, y la Comperian, los prieros fueron el
cuydo, y tambien en lo que quedo, y los Castellanos provey
los de Viçualla.

Viendo el cansado ser de las enfermedades por amor
de los enfermos, y dexando al Cagique muy amigo an-
dubo el exercito quatro dias hasta hallar un embar-
cadero por donde todas las villas del Rio de Paracuará,
de motas, y Comallas, y otras, y unq de la otra par-
te se mostraron para defender el paso mas de ser
militantes con muchos Canoas por cada uno de los
cien, para pasar el Rio de Paracuará, y para
su adoracion al Sol, y a la Luna, y reverencia al Sol
nado, dixeron, y de paxa de los Señores de aquella Pro-
vincia, donde se hallaban, y para estar la buana
legada, y ofrecerle su amistad, y hermano de los
y pondio muy bien, y quanto a lo que se provey
lo: pero el Señor nunca pareció, y alandando con la
poca salud, y esta paz, e entendio y. a lo que se escalar
el dano de las naves, y se auen para recoger. Al Cano de
guarnea dias, y yestaban a Caudo de los grandes piraguas
para el paso del Rio, donde recibian molestia de
las Canoas de los Indios, de la otra parte, y era de tener
a provincia por subiendo y vaxando de comora a la
otra: pero los Castellanos con el auxilio de los Indios
enterraron, donde se escondian, y venian y mataban
y se auen, y hacian ouenas. Fueron Caballeros de
Paraguay, ciento y cinquenta Indios, y otros de la
ualla, y a villa de los Indios, y los subieron y vaxaron
a vela y remo, los cuales se ponian de aquella
grandes maguinas, viendo y no podian de tender el
paso, se dexaron. Parado el Rio y a mitad del paso
se nombraron en unos carros alios, descubrieron un lugar
de quatrocientas Casas en la ribera de un Rio con muy
gran Compañia de mayales, y de otras frutas, a donde
los Castellanos, fueron bien recibidos, y el Señor, e la
mana Cagique, embió a sacero, y a mienta, y a foye de
censaron, e a dias, y fueron por la ribera, y a villa de
cierta abogadanti, y muy poblada, y a villa de
y abogio el exercito de buena voluntad.

Después de tres dias y quatro descubrieron un lugar
de la ribera de un Rio con muy gran Compañia de
mayales, y de otras frutas, a donde los Castellanos,
fueron bien recibidos, y el Señor, e la mana Cagique,
embió a sacero, y a mienta, y a foye de censaron,
e a dias, y fueron por la ribera, y a villa de cierta
abogadanti, y muy poblada, y a villa de y abogio
el exercito de buena voluntad.

379 116 378
H. O. Medaglia. 5 dias hoy
en Cagique por los capto
llanos, y por el gran
y pedregoso, y lo que se
saron asta y para a
Hernando de Potos que
debian invencar.

Cap. 17
Cagique de paxa
y a villa de y a villa de
y a villa de y a villa de

878 213
epistol 3. capitulo 10
de las cosas que se
hicieron en el
reyno de castilla
y leon en el
reynado de fernand
rey de castilla
y leon

Y segun mudas y los de mas pericieron a manos
de los capangues y guarian a los muertos los cascos de la
Capeza para llevar a su tierra por el fuego; y a guisa de
lugares cautivos a mudas gente menuda y en par
ticular a dos hermanos y mugeres de Capaba, fueron
al enerramiento de sus parados y le deshicieron
y echaron los puertos de aquellos Cascos y cobraron
los Cascos de las Caruzos de sus naturales y allistaron
guardados. Llegado en señal de victoria todo lo qual
paso antes de llegar a bernando de bto aguten de esta
acomunidad nunca dexo nada a la guerra y guernava
el enerramiento y lugar sino a guisa de ayuda de guerra
a Adelantado, el qual se uida la fuga de Capaba le
embio a ofrecer paz con Indios presos, pero no lo quisio
sino vengarse de sus enemigos. Casguin, sabiendo
el Adelantado se apuraba contra Capaba le ruego
se descubriera la guerra y llegasen a Capaba y por el
de grande yran de la tierra y para la guerra de la
Vla eran necesarias, y conre tanto el Adelantado no
se uia de ofrecer la paz a Capaba, falso el exercito
levando una frente de una milla cuando los
Casguines las heredades y de camino ablaban con
algunos de los savos y a los que auen cautivos y a guisa
de los, por los que auen los muertos por no se puede
den, y esta vez cobraron libertad. Llegado a la Isla
la hallaron fortificada con palenques de guano
maduro, y por otra parte la madre de cerros de
mucho impedía la entrada de ella. Mando el
Adelantado, y ducien a los dados en su yre Cascos,
y los Casguines en las de mas procaran de tomar
por en la Isla: al llegar a tierra se bargo fra. Se
cian valiente soldado de villanueva de Vercator
por fuerse ser el primer a entrar. Pero tambien
los Castellanos ganaron el primer palenque de
mugeres y niñas cubieron tanto miedo, y brian en
grandissimo alarido, y la resistencia del segundo
palenque fue muy grande por y conre en ella la
fuerza de los defensores son de Capaba puramente, llaman
do los Capabos a los Casguines, y ellos, diciendo que
tubieron voto y no a como de llegar aqui? y ante los
extrangeros, y lo pagaron. De lo cobraron los Casguines
ciento mudo, y se y no tienen las emonzas de su son
de su yran en la guerra a Capaba, y se le ruen los otros.

Las otras vienen si los Castellanos y quedaron en
guarda de cada una no las defendieran agolpe de
Espada.
Los Castellanos viendo de desamparados de los Indios,
y sin Cavallos se fueron retirando, y queriendo lo
siguier los con amigos tubo Consintio Capaba a guisa de
buena dacion para Conseguir la paz, se no acosa
brecho Capa, y otro dia embio quatro Indios sin haber
Caso de Casguin pidiendo al Adelantado la paz y con
cia para y Capaba a vielle, lo go de ello se uandose y
al no a via querido a la paz: vino Capaba y todo
se fueron al Pueblo. Orodia por la mañana llego Capaba
con cien Indios muy galanos, y antes de ver al Gu
fue al enerramiento de sus parados, y conre los Indios
con las manos y uandose lo ponia en las arcas. Llegado
a bernando de bto se recibieron con grande Comediacion
y por gran rato platicaron de cosas de la guerra, de Capaba
dio muy buena razon a guisa de veinte y seis años, y luego
se uelvio a Casguin, y le dixo: a ora es para Consintio, que
lo y nunca y maginase agraduile al poder de los Indios
no, pero ellos y yran y no se los no enerramiento, y luego
al sol, y a la Luna, y no de buenos, temporales. El Adel
antado se uerido de lo y asia de dicho Capaba. Sindar
lugar a guisa respondio Casguin dixo: y no a via llegado a
su tierra para dexar los con mayores enemidades, sino
en paz, y con otras buenas razones y el Adelantado dixo,
a guisa Capaba la amistad y conre con el, y en alando
se le recibieron los dos mugeres presos, y luego Capaba
con ellas, y las presentes al Governador, y por y no las a casua
dixo, y las de Casguin y a guisa de paz con el no ouien de
quedar y a las recibio su y go y lo bizo Capaba por no
oprimirlas a quien de estado en poder ageno.
y a guisa de la Isla. en grandissima en el exercito y a guisa
Indios de lo y andauan en el, dixeron, y a guisa de la guerra
a via mucha, y lo qual mudo y llamauan 870: Embio el
Adelantado con ellos a bernando de Solorza y a Pedro Moreno
con orden de notar todas las particularidades de la tierra
por donde passaron. Botuieron al Cauo de Inguier conre
Cargas de sal de piedra como Cristal naturalmente creada
y en la Carga de fino cobre, y la tierra por donde passaron
dixeron hera fetid y mal poblada. A guisa el Adelantado
de volver a Casguin por Caminar al Inguier, por y
de de Nauilla a via andado al. A guisa por apostarse
del Mar. Y uenieron conlo dias en Casguin con
naron conlo tornadas y a guisa llegaron a la Provincia

Cap. 17
Continuasse lo precedente
y la seguridad grande y
padrejan por falta de sal.

de Quiquaza, y en un Pueblo de Jomadas dentro
de ella sin caso se buyeron los indios voluieron
de ados deos, y el Señor pidió perdón, y en esta
ausencia los indios bixieron a los Castellanos, y
de Atlanteado lo ditiimulo, por lo como Capitan se dio
en todo se gobernava con mucha razon, y con sepo,
salvacion de epirno dea de Quiquaza, y algunos de
jaron a la Provincia de Colima siempre el vicio de
adonde fueron recibidos de paz, y se pararon con otro vicio
y viendo la arena azul la proveyeron y baxaron salada
cebazonia en agua, y la estregaron, y baxada el agua
de cocco al fuego y con virvicio una a sal, y con el
regozijo de aver colso sal, comieron tanta algunos
y murieron diez. Alidos desta Provincia y llamaron
de la sal en quatro dias entraron en tula por de po
biados, baxados a un Pueblo salieron hombres
mayores apedros, y baxados se recibieron: y los solda
dos se entraron con los y los mataron por lo mucho
sequillo vendió y entrando a la. Puyos de la arena
de vata en una casa salieron al cinco mujeres
y estaban arrinconadas, y se a baxaron, sino entraron
a casa de los soldados, y para sacarle de las manos,
convino matarlas a todas.
El Atlanteado embio quatro baxos de acauallo
y se conocas la tierra, y los indios y tomabanuan se
cebaban en el. Solo diciendo, ome mata, ome tira
y de nada querian dar relacion. Hallaron
Cueros de vacas bien adobados, sin y la mas y padie
de encender de donde los baxan, y tambien
avia otros buenos Cueros adobados. Quarto
dias despues dieron los indios, entre los Cas
tallanos antes del dia con silencio por tres partes
apellidando con gran furia el nombre de tula,
para cenocarse, y los Castellanos llamaban el de
la Santissima Virgen, y del Apocal. Su avogado
por y dama, vieron entanto aprieto: peleaban
los indios con grandes varones sabidos a mense
esta baxa enanas no vicia on la florida, duro
esta cruel batalla hasta salido el sol con reneco
por la yancia de los indios por vencer y entre
los Castellanos no se miraban en pundo ni

si. q. d.
antes que el ofendido
fueron baxados
de donde se baxaron

no en preeminencia, por lo de menos conti
nacion se dana el mejor lugar, quando era muy
los indios se retiraron, y los Castellanos voluieron
con quedaron algunos heridos y muertos guaco
y andando los Castellanos, como lo van, mirando
los muertos, y los grandes golpes de lanzadas, y
Cuchillados se baxaron un indio de entre los muor
ros, y corriendo de. Dal de Carranza, el indio le
dio tal golpe con una baxa de armas y vbo de
los Castellanos, y le puso la rodilla e bixio en
el brazo, luego Diego de Sotoy de Medellin
como a baxo baxo desnudo, y tambien le dixo in
sabit de pelear: Cargo sobre el con la misma
confianza Jan de Salazar, y el baxo. Es mudo
de vicio de una Encina, y diti el Caua lo, le a
rava desprecados, baxo el indio, y dio tal golpe
ado manos sobre la cara, y Cayo luego. Luego
el quarto Castellano hera Gonzalo Silvestre naca
ral de herreria de Atlanteada, y a lo matando le
el indio con un golpe, Gonzalo Silvestre como
mas recatado y los otros, le baxo el codo y con
su espada le dio de revés en la sienze, y vaxan
do por el pecho le baxo humano y guierda a
cerzen por la muñeca, el Barbaro se arrojó a
baxo a Castellano, de encuentro en la cara
pero apartando el baxa con la rodilla como quien
hace caso de su enemigo, mudo la espada por vicio
y de revés con una Cuchillada le baxo por la cir
vara todo el cuerpo, en y morro baxo un brazo, y
de vicia en el costar. El quinto no dor con ma
chos Soldados fue a ver el indio muerto por
su valencia, y por el golpe de Gonzalo Silvestre,
el qual el año del 70. estaba en Madrid, y
muchos le conocieron, y ha taron por la fama
de desvio, y valencia Soldado.
Al Caru de veinte dias salieron los Castellanos
de tula con sola una India, y guio y con su
seriano de Leon, es un muchacho con Christian
de Mosquera de Badox. Endos dias luego el exp
cito a otra Provincia de los Virreyes: Sa la
tore el Pueblo de rampurado, y siempre lo

Los Indios dauan molestia, y por el d'el d'el d'el
del Lugar era bueno, y esta a Cartado, y auia
comido para los Indios, y Carratos, y el Indio no
estaba adelante, y entraba vigueto, a Cordo
el Adelantado de pasar alli.

Cap. 13

Que el Adelantado Hernando de Soto, salio de Ultramar
y Prosigue su descubrimiento.

Los Indios de Ultramar no quisieron aceptar la paz, por
mucha, y de los cosas, e importun. antes quando salieron
a caza de venados, y conser. f los auia muy buenos, y
lugos, tieban los Indios muchos flexyos, y otros con
los Indios, nevi muyo el Indio, y por tener buena pa-
vision de lera, bati mentos, y regalos de buenas frutas, y
laca, f rancia fabrican tan bien acomodados.

Viendo que el Indio de aquella Provincia flos es
trangeros, se dexaban en ella mas de lo que quieran, y eno en
citas, y de ella y para esto embio recados a la gouerna-
dor, dando a entender q' le queria ver, y q' mena q' era
de su orden de no ser el aliento de exorcito, su orden
su Cruzada, y a vigilancia, y de q' manera o d'ria ser
comerido: y los Castellanos en esto ningun relato tenian
por q' a estas horas aunq' fuesen de noche eran admitidos
los mensajeros, y entrando el Adelantado con los Indios
mando q' no fuesen de noche, y por q' no guardaban el orden
y reverencia por q' no es carmen auian a los Indios: y por
q' por fío en Indio en gueta entrar de noche, yendo
de Cartado Barcolome Argote natural de Ferrara,
dio al Indio un d'el una Cucullada con q' mas
lugo. El Adelantado por q' tenia en el Indio
y le b'arra muchos, diciendo, y en mas estima uo
la obediencia de su f'ldado en executar la mandado,
y si le prendiera al Cazique: por q' la fuerza de la milicia
no consistia en otra cosa mas y en esta conq' costo
y penion de hombre de valor y otras no auia.

Pasauan desta manera a el Indio: y mandando
a un Capitan y fuesen con algunos Caballeros a Cortes el
Campo, y a llevar algunos Indios de seraxio, voluio con
polos, y alio otro, y campo co lleuo muchos. Salio el
Adelantado con cien Caballeros, y gente y cinquenta
y en fante, y andubo deynia liguas en la Provincia
de Naguax, y el muy poblada, y dando al quarto del

Del d'el en un Lugar e se vio con mucha gente
puela. Y f'iendo ya el mes de Abril de este año, por q' ando
q' era tiempo de caminar, salio el exercito de la ciudad
de Ultramar, y en f'iendo de, fue al p'ncipal Pueblo de
Naguax por tierra, y en f'iendo de, y en f'iendo de
f'iendo de, y en f'iendo de, con abundancia de comida. Pasado
los diez dias de, se gason muy guiso. Los Indios escucha-
dos de no auer aguarlado al Adelantado, q' f'iendo de de
segures, y el l'ordispidio. Con grata respuesta. No dia,
y gason quatro Caballeros con quinientos hombres de
indio, y d'ieron, y van a seruir al Adelantado con
viados de Indios, y yria luego q' promeyeron bien de todo:
pero el Indio no parecio. Pasado de aqui el f'iendo de
andado, los Indios e b'aron menos aun Caballeros de
villa llamado Diego de Ezgman, q' tiempo e esto
muy bien, y era muy apaci, y aunq' muy apaciado
del Lugar, y haciendole q' guita. El d'el dia antes
esta f'gado quanto tenia, y la arma, y un caballo mor-
cillo muy bueno, y una India muza y soroncia de q' todo
lo pago muy bien, y lo ala India, y d'ixo, q' la d'aria
dentro de cinco dias, de lo qual e lo q' d'ixo, y por la segun-
za del d'el y amore de la India, y aulta y do a lo
Indio. Por lo qual el Adelantado, y dio a los quatro
Caballeros de Naguax, y le voluieron a qual d'el d'el,
donde no, y los dexandian a lo, y embiaron a la d'el
del, y a lo de y con la India y era b'ixa del Cazique. Y
acia y do a lo, y le tenian bien tratado, y el d'el q' no q'ria
volver: uno de los quatro Caballeros, y dio a Fernando
de Soto, y f'iendo en orden a lo, y le dexan, y a
f'ales por q' Diego de Ezgman no q'ria volver, y para
esto le d'iere una Carta, que no q'ria la confirmacion
a raxon, y lo q' p'ndiesen su l'eread, por la fealdad
de uno q' y q'ua la patria, y de ramparaba su vanderu,
y la Capitan.

El Adelantado mando q' Bartolome de Salazar f'era
amigo de Diego de Ezgman, y de la tierra q' se descubriese
añado de q' auia hecho, y p'ndiendo de q' se uie como q'ien
era, en voluio, y q' le p'ndieron su arma, y caballo
y se d'arian otro: el Indio, y auando un f'iendo de
el Indio de grandis amenazas, si no q'ria uia a q'ie
Castellano: vol el Caballero a seruir dia con la misma
Carta, y en ella q'rito con l'aron el nombre de Diego de
Ezgman, y el qual d'icia, y p'ndiendo minado de q' voluio
y q' el Cazique d'icia q' auia hecho fuerza a qual nombre

Cap. 17
que el Adelantado Hdo
de Soto iba a continuar
la jornada por la
Florida.

para que se guardase mi erudito y de la buena para que se usara
 de, antes de pasarse muchos como aquel se guardaron en el
 y los había buen tratamiento, y si se podía guerra ma
 ar a aquellos que, y destruy la tierra, y como lo mis de
 pedimento hizo los que, y de la tierra, y como lo mis de
 obtención de Diego de Sogamón, y la razón del Indio,
 las pedía contentos a los que los Cavalleros con una pala
 na, y por tenses, y eno la Camina, poniendo el vicio de
 fago, aquel Cavallero en la estado (y visto abra mienzo
 viene hombre) y al caso de Lino, tornadas y la de
 Aguas, en no con la tierra de Lina, y de gente fero,
 y de la tierra y mienzo que los Cavalleros, los que
 fabricaron en el año diez de ella, lo allande en todas las
 Enos de año, lo que entendio aver en el año de lo y
 de donde gulo esta, y se acia quedado esta de rocion
 en otras miedos. Para berrando de lo may de lo
 de de poblar, por que se perdiese el fruto de comen traba
 dor, pascidos en aquel del Cultivamiento, por que ya se fa
 raa la mieda de la gente, y Cavalleros, y para esto y va
 buscando el Rio grande arse perdido de no aver paba
 en Acusi, como lo tenía pensado, en rizando, y se
 moria, y do quedava perdido, y para haer una pobla
 cion en un buen sitio de aquel Rio, y de lo que se do
 veantana y. Alleen al mar, y de lo que se avia en todas
 las Provincias de las Indias de las grandes tierras y quedaban
 de las Cuevas.

Y caminando grande jornadas con este intento, se
 atravasaron siete provincias grande sin parar y algu
 nas ferri: y por no se parare el verano antes de llegar
 donde se avian, y rino alonced de la de no mienzo
 en ellos, por que en unas eran recibidos bien y en otras
 procuraban de escuar la guerra, viendo el exercicio de
 minuydo y entrando en otra Provincia de de Anillo
 a ndujeron rianza, lo que por ella hasta llegar a un
 Pueblo de 400 Casas en gran plaza adonde estava
 el Palacio del Cazique, sobre un Cerro deca a mano
 en la orilla de un Rio tan grande como el de Sevilla
 y el Cazique estava a distancia del Pueblo, con mil y quin
 cientos hombres aguardando, pero en acercando se
 los Castellanos volvieron las espaldas sin tirar fle
 cha y parado el Rio en valias, y canos llevandose la
 gente menuda, a un guido a guisa en poder de lo
 Castellanos. El Adelantado embio mandados recados
 al Cazique, ofreciendo la paz pero sin que quisiera ni poder

salio el exercicio de esta tierra, y parado el Rio con
 tradicion entro en un poblado de grande montaña y
 de la Provincia de Guacharo, y el primer Pueblo que
 era el Canzo de ella, y estava en la boca del Rio grande de
 estado sobre Cerros, y en un cruce de la tierra, y fue
 tomado en de Caydo por no poder ser acitado, por que venia
 con Anillo, y aun quando se vio, viendo que se avia para
 de la gente en dallas, y canos el Rio con los de su hacienda
 pudo llevar. Esta guerra de las Provincias de la Florida
 no se la hacian unos aprios, por que en los estados ni paba
 van de poder apoder, sino en las pesquisas, lo que y men
 zos, y en los Caminos adonde mienzo, y a guisa en otras de
 Ciudad de, y algunas veces quemaban en Pueblos, y se re
 tiraban a las tierras, y por esto de era mas para el exercicio
 y mienzo valencia, y por otra causa. Los que se avian se
 avian, y se avian unos con otros, ven otras partes de
 se avian en una tierra, y se avian de los mienzo de
 de una tierra y de la tierra y de la tierra. El Cazique
 Guacharo, de pues de diez dias de guerra los Castellanos
 sabiendo el mal del mienzo y de de Anillo los bieron
 no queriendo perder la ocasion. Le embio quatro Cavalleros
 y mucha gente cargada de plata y de plata, y pidiendo la
 licencia para ver el dentro de quatro dias, en lo reales, sin
 pre le embio a visitar, para conocer el semblance con lo
 hallaron y pasciendo de mienzo buena voluntad: por que, cu
 se de dificultoso a quien la quien mienzo, conocer la agona,
 inclinacion, fue compuesto de diez Cavalleros bien adre
 zados a su usanza, con sus armas, y ferros, y penados.
 berrando de lo de Anillo bien, y le dio de comen y de
 Cavalleros, y en una gran sala del Palacio por medio
 de los interpretes de las lenguas de la tierra y en el Rio de
 un gran estremo, y todos los Indios y estava en presente
 dexando aun tiempo las Canzas, y abriendo los brazos
 le saludaron, diciendo unos: el, el, el. O sea con
 otro, en grandezca: y otras palabras se murmuraban.

Entre las demas cosas se retiraron en la plaza de
 berrando de lo, y Guacharo durante de berrante
 de su enemigo Anillo se persuadia a que volviere a
 entrar en la Provincia, y le ofrecia ochenta Canos y
 gran por el Rio grande sobre, hasta la boca del Rio
 de Anillo, y adonde podia subir pues y de el camino
 de ambos rios no era mas de veinte leguas, y se
 exercicio y gran por tierra, y llegaron todos a tiempo

Cap 2º
 Que mueren el Adelantado
 de de de, y rambro en
 su lugar a Luis de Alvaro
 Cortés, y lo que los castellanos
 hicieron de guerra
 de su muerte.

100
 100

de la ciudad de la
 de la ciudad de la
 de la ciudad de la

Hernando de Soto Capitan de reconocer bien la tierra
 y hallar sitio para poblacion en la provincia
 de la que se dice, y para labrar las verganeras
 en el lugar de dio orden en la porcida, y se ordeno al
 Capitan Juan de Guzman y a esta compania entraron en
 las canoas, en las quales auian de yr quatro mill indios
 y en tres dias auian de yr a unirse en Anillo en el
 exercito de tierra en el qual yua suya con los
 mill indios de guerra. En lo de la carga. Llegaron todos
 a un tiempo y no pudieron resistir a Anillo. Los
 Guachacoyes entraron en el lugar, y fueron matando
 sin perdonar a sexo, ni edad, y haciendo todas las
 destruccion, y barbaras crueldades, y repueden ima-
 ginar destruccion de las poblaciones derriamando y pi-
 rando los boues, quitando las caueras de las Guachacoyes
 y otros efectos suyos y los indios tenian en memoria
 de las victorias. Hernando de Soto viendo tanto de rra-
 ma miento de sangre hecho con honra. Suya mando
 sacar a recoger, y se dio a los Castellanos, y echando
 fuera a los indios, sin permitirles poner fuego ni hacer
 otro dano. Los hicieron pasar el rio: pero no aprobando
 porq dexaron un valle entre las paxas de la Guachaca
 de las Casas, con presto ardeo el fuego. Hernando de
 Soto se volvio a Guachacoya, y dio orden de que se
 se mas madera para la fabrica de las verganeras
 y se hiciera clarazon, y se vuyca de Kistina y por el
 Xarcia, porq en estando hecho queria pasar el rio
 a una Provincia dicho Guachacoya que muy hial
 y poblada donde auia un Pueblo de quinientas Casas
 y un el Senor nunca auia querido la paz, sino durado
 por el sol, y por la luna y auia de vencer a aquellos
 ladrones Vagamandos, y por sus quartos en los ar-
 bols. Hernando de Soto le yua templando, y mitigando,
 unay veces con palabras, y otras con presentes, enq sempre uso
 de liberalidad con los Caziquas, y sus Cavallos: y con
 mucha paciencia sufrio sus barbaras condiciones,
 y ejemplo sus furias, y le fue de gran provecho para
 conseruarse entre tantas naciones diferentes, y ser
 ces, gobernando su gente con tanta cordura, y quando
 no lo viera hecho alli no pudiera averdurado tanta
 Andando Hernando de Soto en el mundo en estos
 Caydados le dio una calentura, y aumentando la fuerza
 conocio de era de muerte, por lo qual se con Anillo, e hizo

85 90
 de un...
 no...
 de...
 de...
 de...

su testamento como Cristiano. Como lo hizo con
 grande arrepentimiento de sus pecados, y por no dexar
 esta auerua a Cadete prudentemprerencia de cada
 los Capitanes, Cavallos, y oficiales del exercito, y personas
 mas principales nombro en la yaga a Juan de Moroto
 de Alvarado, a quien la Provincia de Caricaga auia quitado
 del Oficio de Maestre de Campo, y despues de auer loado su
 valor, y su virtud, y su mando, y su obediencia, y se se
 salten como su persona, hasta que el Rey oia su mandado
 y en su presencia le hizo jurar, en comendando a todos su
 y su libertad, y se el principal, y a su remedio de la
 nacion de las yndias entre aquellas tres cosas naciones. Acabado
 fue auto, de dexando, y se se en tres dias a los principales
 de exercito, y de que a los soldados de diez onzas, y de piden
 don de ellos. Los encargaua la paz, y conformidad entre si
 mismos, y el servicio del Rey: y al segundo dia de su en-
 fermedad fallecio, conociendo a Dios su gran consercion
 de sus culpas, donde grandis murallas de priuacion.
 fue el soldado natural de villa nueva de Guachacoya,
 de mas y mudarse cuerpo y pasacionen aprie va la ualle,
 enq era muy diestro, al que de los tres, morera de los su-
 pida de su obra, y valiente, y el primero en el peligro,
 enq daba gran exemplo a los soldados, fue el primer Cas-
 llano de adre de la caupa. Último Rey de Guachaca, era un
 afable, liberal, Clemente y perdonar, suyo en las rigas
 quando no lo podia escalar, y muy indignado a adas que
 y consercion, sin ofensa de la dignidad de su oficio, murio
 de edad de 42 años, y a unq yera Comandante de un
 Jornada, no fue acumulador de honras, suyo, y consercion
 companias, y a unq mando muchas anades de su marido.
 El sentimiento de exercito por la
 perdida de tal Capitan fue muy grande, conq era por su
 buenas poras muy amado, a los daron de enterrarle de noche,
 porq su muerte no le gane auericia de los indios, y porq de se
 pasacion con ellos, y porq siempre se supiese su sepultura, porq no
 lo desuacion, y hicieron las ignominias y bieron a los daron
 de los Castellanos muertos, le pusieron en un hoyo muy hondo
 en el campo adonde los indios auian sacado tierra para sus
 edificios, y otra dia echaron fama y ocaua mexicana, e hicieron
 algunas demostraciones, porq de mexicana le desuacion, pero no porq
 dexaron los indios de llegar a entender su muerte, y a unq lugar
 de la sepultura con la y adad, y vigilancias andaban entado por
 lo qual a los daron de poner el cuerpo en lugar mas seguro, y con
 mucha de uerificacion. Hicieron el dia, y a unq la Canal

15. 90
 de un...
 de...
 de...
 de...

Cap. 21
 de los sucesos a los
 soldados de la Florida
 de que de la muerte
 de Sagoncaal Hee
 de los

tenia diez y nueve brazas de fondo, y un quarto de libra de
 ancho, y aviendo socavado una muy gruesa encina, le metieron
 en ella, clavando por encima fuera de ella, y llevandola a la boca
 le echaron con machos la grama en el tiro, y vieron que se am-
 do.
 Causado este funeral, mando Luis de Moscoso Juntos a todos
 y cada uno en su lugar, con firme al grado de tenia y
 dixo: que le da las gracias por averle recibido por su Caudillo,
 y por no ser mesurado del lugar de Sangre Capitan y que
 por aver enre ellos tanto en quien se hubiera mejor lo que se
 renunciara sino pareciera y estimara en poco la muerte
 y rebavia hecho, y la voluntad con la que avian acordado, y por
 ello le da las muchas gracias: y que por Dios le avia estado
 a punto en que se hallaban mirallen los. eavia de hacer
 considerando su estado presente, y numero eran, la guerra
 y comunicacion y rentas, la ferocidad y rabia de los naturales,
 para que se viera lo que le comen, e. liguiendo el intento de
 el, y ordenando de lo, y mandando que se le pidiera y para qual
 fuera esta guerra muy pronto, y seria el primero con
 mucha voluntad de igualdad. y con formidacion le respon-
 dieron agraciandole con buen animo, y de nuevo le
 dieron la obediencia que temian al nuevo
 Con la mudanza de General se mudaron los animos de
 los soldados, y avian de desaparecer los tanto los
 avia estado, y con esta determinacion a lo cinco de
 Julio Caminaron la via de Pimiente mas de cien leguas
 a grandes jornadas por Provincias no feriles ni pobladas
 Juntos con los Castellanos quando salieron de su cha-
 corya un mozo indio de diez y seis años y quatro, llamado
 que se llamo de vier, y sospechando que fuese espia, el General
 le preguntó, quien era y de que casa, dixo: que se avia criado
 de su madre Coya, y que estando para morir un dia que le
 avia criado, le eligieron para enterrarle con el: por que en
 la tierra se vivia, en un lugar con las mujeres y Criados.
 Jandada las cien leguas llegaron a una Provincia llamada
 Auchi, donde por fin fueron bien recibidos descansaron
 los dias, y supieron que avia un gran despoblado de quatro
 dias de pasar, y el señor les dio guia, y mantenen mientas,
 y quando andado ocho dias por el Convecieron a la guia los
 le viera enganados: y por que avia tres dias que no comian mas
 que se sentia mucha hambre, el General mando echar
 un perro a la guia, y le dio una mala mano, y empujando
 de la muerte le dixo, que lo que le ordeno, y lo llevara
 por aquellos desiertos adonde por creyeren, por no se hallara
 con fuerza para dar el Batalla y de le perdonasen pues avia

Pues avia sido mandado, ofreciendo de llevar los
 dentro de tres dias a cierta poblada, Caminando siempre
 a Pimiente, y quando hubo cumplido le mataron.
 En el lugar de admision el Oficiniente, dexaron, y los paros
 acabaron el indio, y quedaron confusos, y en extrema nece-
 sidad: pero caminaron al Pimiente tres dias Caminando
 y en el fin de ellos descubrieron tierras pobladas
 y avian exercido hallaron y comen, y entre otras cosas comen
 de vaca, y de otros animales de la tierra, aun que a las
 Indias miraron las vacas, y Caminando por esta Pro-
 vincia y dexaron de los paganos, sacó de un monte un
 indio, y pensando que le avia sacado de algun camino le
 dexaron llegar, en un lugar de la tierra se le halló
 y se avian de ver, los que le avian apartado, y por
 echandose encima, se avian de ver, y se le halló
 luego avian de ver, y aderezaban de comer para la
 noche, y para la mañana de otro en otro se le halló
 y avian de ver, y se avian de ver, y se le halló
 al arma, y el primero se le halló de la tierra, y se le halló
 y al indio, y antes de morir en el, se le halló.
 Caminando Caminando el exercito por
 esta Provincia de los Bazaros, y de la tierra de
 Cabirion al Pimiente gran de tierra, y avian de ver
 por el Cabirion, y de la tierra de indio, y eran tierras que
 riles, y de los naturales y armados de la tierra, y avian
 aludaron, y era lo mejor de los a tiro, y se le halló
 y para hacer su viaje superior, y se le halló en un
 camino por la mano derecha y avian de ver
 y se le halló y se le halló y se le halló
 que por la y se le halló y se le halló
 que abundante. El exercito que camina, y a grandes
 jornadas fueron la vuelta de medio dia con Cuyado
 de no dar ocasion a nadie de que se, y cuando esto
 los Barbaros los daban no le via al tal de la Pro-
 de los Bazaros, y se le halló al paso de un arroyo, y
 vieron a un soldado llamado. Largo gallego, y avian
 unos Calzones de mala le procuraron el muslo de
 cho, y pasando la flecha las espaldas, y por de la silla
 luego abrieron al Cavallo con los de la tierra, y era de
 las Comunas, y los Indios lo sacan de Carrizo con la pun-
 ta de la misma cana cortada, y se le halló y se le halló
 fuego, al giron de la silla al soldado, y se le halló
 y el muslo le cortaron la flecha, y le dexaron a beneficio

de los
 de los
 de los
 de los
 de los

De su cura: porq con acayte sana, y en tanto auia
serio muchas admirables en esta Jornada, y despues
se perdio el acayte en la batalla de Maucila no auia
curado ni a si mismo aung auia curado dos heridos
creyendo q la cura no era de provecho sin acayte y
una Lucia. Viendose pues, entanto trabaxo por auer
jurado lo no llamar al Cirujano, aung se muriese
por no sufrir la crueldad de su mano en lugar del
acayte como vnto de puerco, y de la lana hilada de
una manza vieja de los Indios, por q ya no auia enby
los Cirujanos Camisa, ni otra de lienzo, y a quarto dia
estubo sano, y al quinto subio en su Cavallo, pidiendo
excusas, perdon, por no auer curado dexando poner
a muchos, Creyendo, q la cura consistia en la Lana y en
el acayte: y q por via de esta en las palabras de Dios
dixo: y fuesen aca, y la enfermedad aca: era este hombre
Castro, buen Cristiano, temeroso de Dios, gran ayuda
de los deudos, y muchos capitanes de los deudos.

Cap 22
En los Castellanos pale
suaron grande trabajo, y
viendo al ero grande. y
de la conse de rayos, y mu
chos lagunas, hizieron
contra ellos

Veinte dias caminaron los Christianos por otro
pueblo de los Salcedos de la Provincia de los Yaguas
y paraciendo a q de Cayan mucho de la de Guachaloya
adonde duraron volver enderezaron a Camina a Lerona
con aduerencia de yr subiendo al Nordre, y desta
manera llegaron a Cruzar el Camino, y auian llegado a la
yda, pero no lo conocieron, y quando llegaron aquel paño
era ya medio de diciembre, y auian caminado
trece meses despues q salieron de Guachaloya, y aung
entodo este tiempo no tubieron Batañas, Camales, y ams
de la harron reoatos de dia, y de noche, recibiendo mucho
dano, porq perdieron mas de quarenta aldados, en by
este viaje, de mas de los Indios flebaban a todos los
y se demandauan, y de noche entraban a qitar en el
quarte, y uniserrandose como Cubotas, flebaban, y se
de salian en ser vicia de las Centinelas, y de mas de esto
trabaxos comenzo el invierno muy riguroso de agua,
niebes, y frio, y llegaron a los alojamientos mal segu
ros en bodados y misados, y conuenia embiar qdante
quien los aseguralle, y ganer la lomida de la sangre,
y esto oio no menor trabaxo y creciendo los vientos alada
palle, conuenia lozer valas, y pueras para paualos,
levandose en algunos paños de lienzo y de seda, por el
mal recado, y porq era contra dition de los enemigos

De algunas cosas que no hallaron en la tierra para reparar
los de a Cavallo. Decian que en sus Cavallos cada uno de
ellos, infantes en la agua hasta la vuela, con solo una
vigila de Samura, y serua de Camilla, Subon, Cafa, y
siempre mojada, y por mara de la se se fufusa, en pie nos,
sin medias, zapatos, ni alpargatas, y como a los de esto se
danzaua a mal comer, y el cansancio, adolecieron muchos
soldados, el indio de los de los de los de, y tambien palle
la enfermedad a los Cavallos, y y murian muchos y pes
tes, un dia quatro, o cinco, y al dia vboq llegaron a diez
y apenas con la puelle de paual aduenza en un lugar
de enuerratos, q si lo borian quidenan amedio cubit
porq los mas fallcian Caminando, y yvan apie por
y los Cavallos enfermos, y los sanos se reservauan
para repirir a los enemigos en sus continuos vedatos,
y valerse de noche, y de dia, y a todos a los Cavallos
de guarda.

Con estos trabaxos llegaron estos hombres a la
grande a los vientos de noviembre, creyendo caminado
en yda y vuelta de ciento y cinquenta leguas, adonde
murieron amano de hambre, y de enfermedad diez
hombres, y ocidense aca los sin los Indios de servicio q
no lo sintieron menos por la gran ayuda q ellos tenian
y esto sacaron del mal Consejo de Caminar a Poniente
en demanda de Nueva España, pero no siguió lo q el
lanceo tenia de ser minado. Llegado conuenso a la
grande hallaron de Pueblos Sanos de a duces y
Cafas. Cercados de un gran feto sacado de mismo Vie.
determinaron estos de los Indios los hombres y porq mur
raron en vencer y en padecer, legaron los lugares para
imborrar en ellos, y aung ya no eran dias de recienos
y yre yre infantes, y veinte Cavallos, los acometieron
y los ganaron sin dano, porq los mata dos los de san
pararon por la relacion q enian de su Valenzia de los
otras Provincias. Hallaron mucha comida, con q se
forzaron, y en todo esto murieron algunos de las de san
turas pallas, y entre ellos el hijo de Coban, Andres de
Vasquez, y el interprete de los Indios natural de se
no menos fiel, y provechoso con q lengua y con su mono,
a los de san de reloger al un Pueblo y fortificarle, y en
todo este tiempo no recibieron molestia de los Indios,
esto q atribuyeron a la misericordia de Dios: llamase
esta Provincia Amirova, y estava diez y siete leguas
el rio arriba de Guachaloya en cuya demanda

25. 90
de las cosas que se
de las cosas que se
de las cosas que se

Cap 24
de las cosas que se
de las cosas que se
de las cosas que se

Auyan vuleo, y hallan dose con valcidez, y siendo
yala men guante de bonoso de creand entendieron en
correat la madera para Cortar Vizcainos de q auia buen
recado, y apercibis lo de mas hera minister, y a que dexa
un ludo viso y no pudo haver, y para q se desentian alli
por q aquel rio crecia cada Casaca uno, y q aquel otro
cacia desor la crecienze de lo qual no hicieron caso, y allauo
conocieron quan menuario es Consejo, y se debe de verlar.

cap. 23
de la persecucion, y los vientos
de la furia, fusi con los
castellanos, navegando
por el rio grande.

Luego se publico por toda la Comarca la vuelta
de los Castellanos, y el Sr. de Anillo por q los de Guachaca
no se favorecieran de ello, embio embaxada a las Indias
Cortes haciendo grandy ofrecimientos, promouiendo amistad
de lo que el Sr. de Anillo y sus Hermanos al teniente general
de las Indias, y presento muchas peticiones, y otras cosas, y docen as
Indias, para q se recibieran, y embio la respuesta a la Indio, y el
segundo con los Castellanos. Tambien aludio el laique de
Guachaca a confirmar la amistad con gran presencia, y
aunq le pare de ver alle a su enemigo lo desistio, y viciada
la madera para los Vizcainos, respecto de la gente q auia
parceto, y auian minister. Luce, comenzo se la fabrica q darto
los muros de las Indias, fabrica de muros, y en cada dos sem
po el Sr. de Anillo proveo de todo, hasta manzanas para
reparar de las Indias, y las nuevas guardaban para de las y
de las viejas hicieron cosas para la fabrica de las Indias.
y esas manzanas se hacian de una y otras como manzanas
y rione habia como las, y de puer las dan las lo las q
quieron, y de eso mismo hicieron curules, grutas, y de ha
las para Xarcia, esteras, y gamenas, y q lo mas era de esti
mar, y el Sr. de Anillo, y aludia a todo, andaua con gran
voluntad entre los Castellanos ayudando los por lo que los
de Guachaca mudaba embaxada de la honra, y hacian
a Anillo.

Estaua de la otra parte del rio una gran Provincia
abundancia de la Quezualtanqui, cuyo teniente era un mozo
de Indias y obsequio, y fagando y aunq los Castellanos ha
cian cosas para que podian volver en mayor nume
ro a bordo de mar, y para ello conuolose gente de otras
Indias, reuolose cuando el dano q de aquellos extranjeros
lo podia sacar, y auerido hecho. Su Confederacion y comen
zando a apercibir para la guerra, embio embaxada
de amistad, y ofrecimientos a Luis de Moton para q se
ayudara, y aduirtio a los Castellanos, y tambien ello
embaxado embaxada, y ando respondio graciosa mente.
Tambien conuolose a Anillo, y en su embaxada lego

382
387
y auiso de ello, a los Castellanos. De Guachaca no se
supo, pero habianse por los pueblos, y no auia bullo.
Los Confederados siempre embaxaban de las Indias, y presentel
para tener noticia de lo q se hacia, y aunq aduirtian a los
Indios, y no fueron de noche, no aprouchaban, y estando de senti
nala con la libreta a segundo guerra, siendo de la Luna
muy clara, descubrio los Indios armados, y empunachados
y por un arbol Caydo, y serua de puente, para ir a lo
q se ligando al portigo sin licencia se entraban de una
cañallada a uno en la frente, y sin perder el arbol Caydo
Cayo. Levanto, y se fue durando, y el otro sin aguardar
a serido se metio en la canoa en el rio, y se fue tocando
al arma a los Cayos. El serido no arinando a gallo
de madera de lo que se secho anado, y pallo, y ligado
al rio, dio voces, y aludieron a los otros de quando alia
el sol ligaron guando Indio de parte de Quezualtanqui
apodi a Luis de Moton, y Castigalle aquel caso por se comia
a paz, por q aquel Indio herido era Cavallo. Embidia no
casi ligaron otros quatro con la misma demanda, diciendo
por serido se quedava muriendo, y ala tarde de otro guante
apromendo hera muerto, diciendo q se debía ocupar publico
Castigo del plebiscito en menos precio de los. Respondio
Luis de Moton con grandy confidencia, y ya estauan
auisados, y no fueron de noche, pues q de dia eran recibidos
los con toda honra y amor, y se le daua mucho de lo
hecho, y q se les confirmase a los Indios de la mitada, no
lo podia Castigar, ni se lo constituirian los Soldados,
aunq quisieran, q lo faguan, y no por ello dexasen de ser
amigos, y a todos los Castellanos por q se daban mu
lta a aquella Ofensa, por q auian a Luis de Moton en
muchas reputacion, y por serido de animo irreducible.
pero q quanto antes se executase lo a Cordado entre los
Castellanos.

Erán ya los primeros de Marzo, y los vientos de salir
de aquella tierra, trabaxaban con Caydo en el Carbon
en las herrerias, y carpinterias, y los mas Cavallos
trabaxaban mas, y lo q nose amonaban a ello viciaban
de comer, cazando y pescando, y tal por serido con an
zuelo, y sola la Caza para guarenta libras. Los Cayos
pues Confederados se apercibian para la guerra, por q
habian la guerra de bonnando de lo, la falta de los
Cavallos, la disminucion de la gente, y los espas se ven
aunq mugeres, y rubieron paciencia, y qd lo las Indias

Cap. 24.
Quela creyente de el Sr.
de hoy o por cononges
la confederacion de los
vientos contra los
Castellanos, y se comba
canon, y los vientos los
siguieron.

Del Cauzuerio en que aquellos ladrones vagamundos
 se unian, matando los arados, y ellos lo dexaron a los
 amos. Los nados serenas se oyó de la otra parte del río
 y amo de gente, y se veían fuegos apartados y parecían
 de guerra. Llegaron por Dios nuestro Señor impidio
 que desgracia de los Indios. Con una gran creciente del
 río, y comenzó a diez de Marzo, y aumentándose a los
 diez y ocho, andando los Castellanos en la procaución de
 la Sta. Iglesia Católica. A la diez y siete de Mayo, por
 donde sus trabajos no faltaron. Amos a los diez y ocho
 a diez y diez. Oscuridad, entró el agua por las
 puertas del lugar, por donde cada dos días no se pudo
 andar sino en canoas, duró esta creciente en lugar
 a la punta quarenta días, hasta los veinte de Abril,
 por lo que de cada vanda se estendió el río más de veinte
 leguas, no viniendo por toda la Campaña sino lo que
 copos de los árboles más altos, y como toda la tierra
 inundada se andaba en canoas: durante el tiempo
 de la inundacion embicaron los Castellanos al Cazique
 Anilloo veinte Castellanos en quatro canoas, atadas
 de dos en dos, por lo que no se había caído con los árboles
 y quedaban de vaxo del agua, apedret de vaxa, mantas
 y cuerdas y llevaban para acausar los portugueses
 por caso de los veinte soldados que congo se iban
 al lugar de Anilloo, y bañó a los dos almorzaba con
 los Castellanos, y en tres días y la inundacion
 paraba otras cinco acablase.

El Cazique ablo con Gonzalo Silvestre, quien supia
 buena de lengua, por lo que le trató un muchacho su
 hijo y avia andado con él en el viaje trabajado y se
 hizo a Poniente, y entendía el lenguaje Castellano, y
 estaba tan ballado, y de mala gana volvió a su Canoa
 y con el aporoso del interprete por lo que Gonzalo Silvestre
 muchas cosas con Anilloo, y dize que en la Canoa muy
 fado animo, para poner los pies en tierra, y con el
 favor de los Castellanos avian hecho muchas cosas
 con los vivos, y con los muertos, y salando los cuerpos de los
 sepelidos, y lo llamo lo: pero de los Castellanos se oyeron
 de quien había, y no avian en ello con el rido, y se desgrai
 zaria, y por esto se conocio, y favorecia tanto las cosas
 de los Castellanos por lo que se fueren, y por esto a Gonzalo
 Silvestre todo lo que pidió. Los Caziques van con la inun
 dacion se derrama la gente para acausar al remedio,
 de sus Casas siempre embicaron espas, solo los de recado

Cap. 25
 de los indios de
 Anilloo
 de los indios de
 Anilloo
 de los indios de
 Anilloo
 de los indios de
 Anilloo
 de los indios de
 Anilloo

Aluis de Moroto, el qual los ya donde se
 mejor satisfacion y podria para entrar por los puertos
 poder grande y grande siempre de amor. Dios
 Dios y a los últimos de Abril comenzó a menguar
 el agua tan despacio, y a los veinte de Mayo no se po
 dia andar por las Calles del Ayuntamiento por lo
 mucho lodo, y por andar de Calles se sentian en ex
 tremo, y se fue el trabajo y muy a la vez, por lo
 las de mas cosas se gueno el trabajo y se avian de
 respecto en la Parada de Mauila, y no por esto dexaban
 de procurar algun remedio, y como lo que para la ocasion
 eran de pieles por Castilla, y al Camuzo, en mandando
 se sacian tripa. Al fin de Mayo volvió el río a su
 lecho, y los Caziques se retiraron a su casa para executar
 su intento de que avia el Capitan de Anilloo y Luis
 de Moroto, con las señas entre ellos constanding, siendo
 su fin matarlos, o a lo menos quemar los navios,
 para de tener los ya acausar los a la larga guerra, y
 ofrecio para la defensa de los Castellanos solo mil
 hombres exercitados, y armados, y si se quería se
 tirar a la tierra los allegurava y allí no se oña
 sian ofender. Mucho le agrada de Luis de Moroto
 tales ofrecimientos, y a diez y siete de Septiembre
 que por el río no se parecia se tirarse a la tierra
 de Anilloo, ni menos a caer la gente, por no dexarle
 en enemidad con sus vecinos, y se retirava y si
 Dios en algun tiempo le dava lugar, y no se rene
 servicio, ya aquella gente tan buenas cosas y el rogo,
 y se fue, por lo que estando allí no causaba sospecha a
 los enemigos. Mucho vio tan animoso, y quisieron
 y Luis de Moroto acausar a quella gente, y se hiciera
 guerra y enemidad, y con la gente de la misma pro
 la venciera y tomara para volver despues con el
 animo mas fuerte que la enemidad: pero el gene
 ral conocio su flaca fuerza, y roguito fiarse tanto
 de Anilloo.
 En quatro días despues llegaron en un mismo día en
 de frenar las cosas los manlageros de los Castellanos
 y los recados de la misma manera se el Capitan de Anilloo

Cap. 25
 de los Castellanos de la
 Florida que eran la tener
 miracion de salvar almor
 por el río.

De Anillo aia auido con intento de reconocer y con
 siderar el estado de las cosas de los Castellanos, y auidiendo lo bien
 examinado se trato lo que se debia hacer con aquellos hombres
 y venian con tanta hambre, y hambre, y aunq' vbo parecief
 y se les diere buenas palabras, como hasta entonces se auia hecho,
 prevalecio la opinion de Castigarlos para q' las señores supie
 ren q' se aua enen dido la traycion de vna de las señores
 dada, por q' aia podria ser q' se atribuyesen de executar la
 y aunq' eran muchos los embaxadores a los diego y
 cora con las manos, y esto saca dio tambien, q' la lega
 se deshecho, y la gente se retiro a sus ciuudades: pero con
 de qualquiera manera dese auan executar su vadia, pare
 cendoles q' serian mas poderosos en agua y en tierra, q'
 por los Castellanos no laboraba mas de diez y siete canoas, a cada
 con de duntas muchas canoas para seguirlos por el rio,
 quando se fueron, procuraron de sacar alguna muestra
 en ellos, los Castellanos considerando q' su salud era mejor
 de alli, se danon prisa en aluuar los nauios, y por q' no
 auia clavacon para oclavar cubierta entera, cubrieron
 una parte de popa, y otra de proa para guardar la
 comida, y en medio oclavaron tablas fuertes; se cogieron de
 may y puerros, semillas, y otras frutas de las arbores
 los puerros, y toda via se auian sustentado con tantos
 traxos, y reseruaron vnos diez y ocho, por q' no tenian
 perdida la esperanza de poderlos en la marisma se hallaren
 relado: dieron a los dos Caziques amigos de los señores, y los
 quados a cada uno para criar; con la mancha de los
 queros remplazan la serina para vnas de los nauios, y
 proveyeron de canoas para llevar traxos, y otros canoas
 q' auian quedado, y a cada una con otra, y vna bien
 en ellas, y cada nauio le vna ota por popa, y el dia
 de s. Pedro sacaron al agua los vergantines, y de s.
 de yactava todo apunzo, llevando los nauios, y canoas
 empabovadas con traxos, y pieles por la parte de
 flecos, y despidiendo de Anillo con y de Eva de lo
 lo dexaron amigos, y se fueron, q' de de alli adelante
 lo fueron muchos.

Fueron nombrados por Capitanes de los Nauios, Du
 de Alvarado, y Cristoval de Moxera en la Armada:
 la Capitana le vna Luis de Moxera: Du de Anillo,
 ya fizeo de vna le vna a la carga de la tercera
 Carabela: Du de Ezuma, y el sero de la Carabela
 quarta, y en la quinta y van otros cinco, y Alonso Puma

de los nauios...
 de los nauios...
 de los nauios...

De Cardenota: Po Calderon, y Juan Chico de
 vauan la serza, y su de vega natural de Badajoz, y
 Garcia Morio la septima, y nombraron a los Capitanes
 para cada nauio, por q' quando el uno saliere guardan
 el otro. Embarcaron en estos nauios hasta cien
 y cinquenta Castellanos, y como treinta indios hombres
 y mugeres en cada uno de su propia voluntad, diciendo
 q' auian querido morir con sus amos, y q' auian alli el
 dia del N. P. a questa del. 6. de Mayo q'
 siempre tubo Cuydadu de sacar los intentos de los
 indios deo a todos q' quisieron auia querido q' vna
 non conseruido su dolo en auer podido prevenirse
 para emprender aquella navegacion en lo q' era y
 indios estauan apacibidos para mostrarlos lo pecha,
 con la gaa, y en aquella guerra de agua mostraron el
 valor y auian venido en tierra, y q' auian en q' dolo
 q' siempre auia a los hombres fuertes, y lo searia
 a los vnos, y conuincieron en auer aveloz y temo, y
 a los vnos de noche, y luego el dia y noche. Seguirse por
 el segundo dia amanecio sobre ellos una flota de
 los mill canoas de los Castellanos, y algunos tan
 grandes, y le vauan veinte, y cinco remos por vanda
 y cinco, y se madian y va mucha gente en ellas de
 popa a proa con sus armas, y estas canoas mades
 q' se fuzgo de eran Capitanes, y van tenidas una de negro,
 otra de azul, y otras de diferentes colores, y de la misma
 color de las canoas, y van tenidos los cuerpos, y los
 arcos de los hombres, y con los muchos y vna de cada
 q' le vauan en las cauzas parecia bien; Seguiran a los
 Castellanos, y vngauan alon de sus cantares, y eran
 (segun q' los interpretes declarauan) aquellos daban un
 de los vnganos morisen en el agua, y eran marjar
 de los pezes, engrandeciendo al valor de su señores,
 y Capitanes, y auidiendo los indios reconocido la
 armada Castellana, diu dieron su flota en tres partes
 q' se arriaron a la sierra de mano derecha, y la
 vanguardia en equadon largo, y angosto arromerio
 alas varcas, y pasando de largo corriendo el rio al
 fuzgo, de la carga una gran rociada de flechas, que
 dando muchos Castellanos heridos, sin q' se apovre
 auian las pauidas, y todas las q' auia en vna manera

de los nauios...
 de los nauios...

Pararon las otras dos tropas, y navegando siempre los
 vergantines llegaron a emparesar con la primera tropa
 de las Canoas, la qual arremetio haciendo lo mismo q
 primero, y tambien las otras dos y quadrones de car
 gando Tuffleberia se pusieron en la Viuera, y a la noche
 hicieron otra temeranza a Comedia, pensando con esta
 forma de pelear consumir a los Castellanos. Los
 Castellanos oyendo, y auia de ser la Batalla de
 manos, pasaron gente a las Canoas, pero viendo recibia
 daño en ellas, la recogieron en los vergantines, dexan
 do los Canales ala defensa de los parues, y de la
 pesca con yvan Cubiertos, y con esta forma de pelear
 fueron siguiendo diez dias recibiendo algun daño
 de las valerías de los Castellanos, por q los arcabuzes
 se debieron para Clauazon de los nauis, porq ya no
 eran de provecho, asiendo se les quemado casi todas
 la Polvora en Manila.

Cap 26.
 de los Castillos de los indios
 fuego en seguimiento de
 los Castellanos.

Pasados los diez dias, los indios retiraron a la
 media legua de los Castellanos, y navegando siempre
 vieron un Puerto seguro, y largando, y que se dexaron
 de ir de estar cerca del mar, porq se parecia q adrian
 caminado duicenta leguas, y mas por ya a velar como
 q el rio y va siempre directo; echaron cien Soldados
 entieno para tomar alguna Comida, y salaron ocho
 Canales, para q se se rescaten, y pelear con ellos se conui
 niere: los Indios del Puerto se ampararon, los
 Castellanos hallaron gran abundancia de Comida
 de todas suertes y de Camaza blanca, y cenida de
 todas colores, mudos man eos, y diversas pieles bien ad
 rezadas, y un bison de finisimas mantas de ocho
 varas en largo, y quatro tercias de ancho guarnecido
 adrechos con sacos de porros, y de alfalfa como manzan
 cas, pues los por buena Orden. Esta pieza deo Gonzalo
 del valle, q salio por Capitan de la gente, y parecia q
 habia ser de andarse de guiso, opara, y ay q
 y por los Campos se vio gente q se apellidaban y la
 Flora de las Canoas de la aprilla, con las trompe
 ras llamaron a los Castellanos, q se recogieron, y por la
 furia de los enemigos, no pudion de de ir de ir cam
 paos los Canales, los quales se maron los Indios, y des
 porxando los de las idas, y tenen los de xaron en por el campo

Y los Castellanos con gran duima fuerza, y regozijo, y
 auia acaeron los Canales con notable sentimiento de
 los Castellanos, los quales siguieron su viaje, no guardando
 los Indios con la Flora la Orden passada, sino dividiese
 dose en diversas squadras, y sacado, y una Canaleta no
 guardando la Orden de las otras, seguido otras mas de
 cien pajas, y los Indios en un instante corrieron en ella,
 y la aboradaran, y las otras amarraron y la fueron a bo
 rre, y guardando algo por ir contra la corriente hallaron
 a los Castellanos de la indio con las espadas muy apreta
 dos de los indios, y ya los encerraron, pero con el aliento se
 retiraron, librando la Canoa, y yva por popa con cinco
 Chuchinos, de los q auian reservado para rios, y esto fue
 a los diez dias de la navegacion.

Siguieron los Indios, procurando de auer para hacer
 alguna suerte. Alor de los q era un soldado de Comedia de
 mado de un varon natural de Villanueva de Barcarota, hom
 bre furioso, y grosero, y de nacido de guerra tomada
 auia ganado opinion de valiente, entro en la Canoa q su
 vergantines le uia por popa, y con el viento de la vela a
 guisa engano secciona, y auia de hacer una baxana
 q suete nombrada, y para q los Capitanes le diesen licen
 cia de ir, q yva a hacer a la vela, apartados de los vergan
 tines arremetieron a los Indios gritando a ellos, a ellos,
 q loyen: El general visto el de rano mando tocar
 las trompetas llamandole y orden q en las otras Canoas
 fueren algunos Soldados por aquel hombre en prope
 sito de aborcarle, y serian los q fueron hasta quarenta
 gente ellos el Capitan de de Enzman, y un Canaleta
 dicho de de Vega primo del Capitan de su nombre, sin
 alen ni necesidad porq no se le mandaron y los ver
 gantines en el mismo tiempo amarraron y rogaron
 contra el agua, para correr a las Canoas; los Indios
 q con la Flora y van apartados de tal manera de un
 quarto de legua no se via el agua se de tubieron, y fueron
 algo arias por apartar las Canoas Castellanas de los
 Vergantines: El varon queigo en su temeridad con
 do rios a los Indios cobio mayor animo, y se dio
 mayor prua en llegar, gritando mas q ansel, con q
 obligo a las Canoas q se seguian q se apresurallen por
 venirse: los Indios aborieron su squadra y se quie
 ron en forma de luna, y quando vieron bien a derre
 ra las Canoas Castellanas, los del Cuerno desecho las

Cap 26.
 de los Castillos de los indios
 fuego en seguimiento de
 los Castellanos.

Las embarcaciones por traves con tanto impetu, y las
 volcaron, y pasando multitud de ellas por encima,
 se abogaron los Castellanos, y algunos descubrieron
 flechaban y matavan con los venos, y así perecieron
 guarenta y ocho soldados, salvaronse quatro. Perrieron
 natural de la Isla de Cuba y como gran nadador con
 su canoa, y en ella Alvaro Neco de Merida, y como
 valiente soldado con la espada, y fidede pelo en la canoa
 contra toda la flota enemiga, y yendo el echo a med
 las Perlas por se cansara de llevarlas: los indios
 siguieron todo aquel dia celebrando la victoria con
 gran algarada, y alor diez y siete dias de esta na
 vigation el salir del sol, auiendole adorado con gran
 voceria y estuendo de tamboriles, Caraboles y Horn
 petas se retiraron auiendo (segun parecia) caminado
 hasta aquel punto quatrocientas leguas y hasta la mar
 se entendio y fueron poco menos de quinientas.

cap. 27.
 Que la flota de los indios
 se seguian a los
 Castellanos; y se salieron
 al Mar.

Los Castellanos viendo el rio tan ancho, y de se
 el medio apenas se descubria tierra creyendo q uza
 uen cerca del mar, y aunq al parecer tenia quin
 leguas de ancho, no osaban salir alla conal por no
 peligrar, y con esta duba navegaron hasta el dia 9.
 del viage, y se conocieron la mar, y en una isla peña
 la (por no saber enq parage se hallauan) a los dias 10
 de requerer los nauios y de consar tres dias de las con
 tinuas vigilias. Hacia tan quanto auian entrado la
 tierra adentro y afirmaron a sus fijas de hasta los
 primeros fuentz de aquel rio, el qual tenia adonde
 se fabricaron los nauios diez y nueve brazas de fondo
 y un quarto de legua de ancho, y q considerando todo
 esto de de el nacimiento del rio auiá hasta la mar
 ochocientas leguas, y fue todo lo q estos Castellanos entraron
 en la tierra de la Florida. Despues de tres dias destrubieron
 aqui, vieron salir de unos duncales diez canoas, y oyo
 en la primera un hombre como Sigunze, azejado como
 negro de Zina y dixo de la proa de la canoa: Ladrona
 y anday por esta tierra inquietando las gentes? alid
 luego por una de las voces dize de si no osarey por mar
 y queme vuestror nauios, y no os halla aqui esta noche,
 se volvio a los duncales, y viendo los Castellanos q se
 quando en quando salian canoas por entre los dun
 cales se tornauan a descender. Embararon a Gonzalo

La Alvaro Neco en sus canoas con cien hombres
 y llevauan diez y siete valletas, y diez flecheros por q
 la falta de los arcabuzes los obligo a usar de las armas
 de sus enemigos, enq ya eran diez y siete: y hallaron sesenta
 canoas peguñas, y apicubidos, y embarcacion en ellas, y
 del primer encuentro volcaron tres, e hietieron muchos
 indios, de los Castellanos que dieron algunos heridos
 y auiendose baxado las canoas se volvieron a sus verque
 rines, y se fueron al Poniente en busca de Nueva España
 llevando siempre ameno derecha la Florida, por q no
 sabian adonde estauan, ni llevauan agua ni comida
 de Maquear ni instrumento para tomar el agua.
 Navegaron todo el dia, y la noche por agua dulce por
 el rio grande: pasaron otros quince dias sin novedad
 mas de q por falta de vientos conuenia tomar agua
 cada dia. Al Carro de quince dias se hallaron en
 unos islotes, adonde auiá tanto numero de peñeros
 onerinos como nidotes en el suelo, y no auiá donde
 poner los pies, y esta fue buena provision, aunq la
 carne se aia apescado. Otro dia salieron a una playa
 fresca, y a bolada a tomar agua, y los mariscales
 hallaron planchas de vetun como pez q debia de ser de
 alguna fuente. Con esta buena noticia a los dias 12
 de abor los Caraboles q hacian agua: en esto se
 detubieron ocho dias, y templaron la pez con el guallo
 de puerto, y llevauan, y este tiempo no parecieron mas
 de ocho indios, los quales dixeran de los llevauan y
 no preguntaron adonde estauan por q la tierra se
 en verso en Nueva España. Siguieron la camino
 tierra adentro, por q el Norte no los llevaba a la Mar
 y por q se dixerian adonde auiá buena por fuentz por
 otra comida no sentan, y desta manera navegauan, sin
 q el q mas presumia supiese adonde estauan, sino
 q se parecia q siguiendo siempre aquel viage se la
 mar no los tragaua, al caso llegarían a Nueva España.

Erón ya Cingunza y diez dias
 q auian salido del rio quando se levanto un fi
 vento Norte, q como siempre auian temido lo metia
 a la mar, las cinco canoas las pegando a muchos a tierra.

cap. 28.
 Que los Castellanos
 se tornaron a salir
 al Mar.

192

Una caua en algun abrigo: La tenorero Du^o Caytan y la
 de Christoval de Mosquera por no auer conocido el tiempo
 pasaron toda la noche gran tormenta por no abaxar
 de tierra y asta el medio dia andubieron con peligro
 de ser anegados: y vieron y los cinco Nauios y van
 en salvo por un puerto arriba y a unq. forze se van por
 seguir las no podian por ser el viento muy fuerte y
 q. por no tener otro remedio alas tres de la tarde voluieron
 las proas al Poniente, y Corrieron ala Bolina andan-
 do de mudo en Cueros con unas pavesas por detras
 el agua y Caye en las Carauelas y los tres media onega
 los: unos echauan fuera el agua otros marcaban los
 velos y auiendo andado veinte y seis horas en el tra-
 baxo sin comer ni dormir por el temor de la muerte
 no les daua lugar a que se desolacion tierra, y un mozo
 dixo y conocia aquella costa por q. auia navegado dos
 vezes por ella a unq. no sabia q. tierra era, y una parte
 q. parecia negra era la tierra y q. continuaba hasta
 la Vera Cruz, y q. otra parte q. blanqueaba era la
 de arena limpia y mansa y q. conuenia antes de la noche
 llegar a ella, por q. si el viento le echaua en la costa
 negra no auia esperanza de salvar las vidas
 Los Capitanes de la Carauela adonde yua el mozo q.
 refirio lo dicho, procuraron dar a entender por señas
 lo q. auia dicho al otra Carauela, y acordaron de za-
 bor dar en tierra antes q. llegare la noche, y auiendo
 unos comado de arma para lo q. se pudiese hacer y
 otros marcando las velas, y dando vodor a una y otra
 mano por no de caer sobre la costa negra en gran
 trabajo antes q. el sol se pudiese poner en la costa
 blanca y acercan donde la Carauela de Du^o Caytan
 era en tierra, y como las olas eran tan grandes q.
 la vela voluia alamar quido mas de diez pasos
 fuera del agua: pero voluendo las olas a conuacarla
 la tres tornaron a otra vanda: saltaron muchos
 al agua y por amor de vanda la unian derecha
 por los golpes de las olas no la anegaron, otros la de
 cargaron, otros abaxaron la de carga a tierra con lo qual
 presto quido ligeros y con el ayada de los golpes

Cap 23
 Cuatro Castellanos de la
 Florida aporitan a Sanus
 de Nueva España.

387
392

Del agua facilmente la pudiesen en el cielo y apuntaron
 lo mis mo a conuacio ala otra Carauela q. dio en la costa de
 otros de arcabuz de estora, y los Capitanes de la una y de la
 otra se embiaron a visitar, y dieron gracias a Dios por auer
 salido de tanto trabajo, a unq. les daua pena no sauer de los
 otros cinco Carauelas, y acordaron de q. se vuscaen: pero vien
 do se van, fuyados no abaxan nombres a nadie para
 este nuevo trabajo, pues se auia de yr de noche diez y
 Caraca leguas por tierra no conocida con gran peligro.
 Esta Confusion se ofrecio Gonzalo Quadado
 Xaramillo de hacer la Jornada de .do, quando no vohere
 quien fuese Conel: pero Juan de Muro natural de Burgos
 se lo quito luego al lado para acompañarle, y con las
 espadas y rodela, y un polo de mayz en una mano y
 apie de Calzo comenzaron la Camina a hora de noche
 por la Orilla de la mar.
 La gente de las Carauelas durmio aque la noche en ello
 con buena guarda, y otro dia embiaron sus cuadrillas de
 a veynte soldados a reconocer la tierra con orden de
 no a baxar por si vohere mengua de tierra: los dos qua-
 drillas q. fueron por la costa, presto voluieron con me-
 dio plato de vasso vian lo de la tierra en falaxera
 y con Cascos de escudilla de Loza de Malaga con q. se al-
 gieron. Gonzalo Beltrame, y otros q. la tierra auinguan-
 to de la qua del cubrio unos Indios q. pescaban en una la-
 guna, y andando con un cano por el cubrio se
 vieron, y dos Indios cogian fruta de un arbol, y pues
 en esto arreytiendo como lagastos fueron a tomar
 los Indios, y quando estubieron cerca, arremetieron a
 ellos, y con todo esto se les fue uno nadando por la lagu-
 na: el Indio preso a voces decia Buena, los Castellanos
 sin mirar en ello por q. no le diere gente tomaron dos
 Capillas de fruta con un polo de mayz y saltaron en
 una choza, un pabo, un gallo, y dos gallinas de las
 de Castilla, y un polo de conserva de maguay, y con el
 Indio bien auido Caminaron preguntando donde es
 Cauan: pero siempre sepele Buena: y por mala pro-
 nunciacion algunas vezes Buena, y guerra decia q. era
 de un Castellano llamado Brzo. Agalot abaxaron los
 con la festa q. se saca con el plato, y las escudillas con
 pero quando vieron las gallinas y odimas dauan saltos

Y vinieron, y se volubian los de placar: un Conuano de
 auto estado en Mexico mostrando al indio las tixetas
 dixo y son estas? Respondio, titulos, con que conocieron
 que eran cerca de Mexico, y le vanzaron en Drazot a
 Gonzalo Silvestre, y le bacian mil preguntas. Pre-
 guntaron al indio y veyra era aquella dixo, y de
 Panulo, y de las Casauelas autan subido a la Ciu-
 dad por el rio, y veaua diez leguas, y de era
 valle de Chictoral de Drazot, y una legua de alli
 deua un Caxique, y sabia leer, y el Criuio, y de llama-
 ria, deuenle algunas cosas, y deueno de quatro
 vio con el Caxique, y ocho de Indios Caxgado
 de Sallinas, maza, pescado, frutas, y papeles, y
 escribieron al Guernador de Panulo avisando lo
 y guerra.

Cap. 29.
 de el buen acogimiento
 de Antonio de Mendoza
 luego a los castellanos de la
 Florida, y como se dividieron
 y quedo de recho aquel
 capitulo.

Los dos y fueron en busca de los cinco Casauelas los
 allanzaron, y se volubian de auer y las dos veuian
 en abito, y luego luego la Carta y las firmas su Comen-
 en espacio de ocho dias se juntaron todos de las mudas,
 de calzas, Cubiertas de Carnes con Camazas, y de
 los, otros, y otros animales, y otras paraciones de
 y bombas. El Guernador de Panulo lo traio bien
 y auiso al Virrey D. Antonio de Mendoza, y le
 ordeno y de los Embiarse dando el buen aviamiento,
 y tras esta orden llegaron quatro azemilas Cor-
 gadas de Caminas, y por gages, y otras cosas, con Cones-
 ras, y medicinas: pero ellos le uauan de masada
 salud y los Carpos bien habidos a trabaxos.
 Sucedio entre otros fortissimos soldados y viendo
 las la brianza y forma de vestir, y otras cosas
 de Panulo a ir andandose de la ferriedad de la Flo-
 rida, de la riqueza de las partes, y de venas por
 la y gran cantidad de perlas y autan de rudo, se
 guexaron de sus oficiales reales, por no auer segun-
 de la opinion de sermando de lo en publico, y embiar
 por el rio grande por Solorno ala Habana, y se en-
 tendieron de manera y andauan alas manos, y los
 oficiales reales veuian con ellos por no ser muertos
 en esta furia.

Sapio D. Antonio de Mendoza que de la Florida, y
 mandó y fueron a Mexico de los Indios quadrillas

Y de esta manera se en Caminaron saliendo los
 gentes a los Caminos avex por maravilla con el
 traxo hombre, y con tal manera vestidos, por no
 auian medrado de su primera figura sino las
 Caminas, y al por gages: pero ados admitaua la
 Robus teza de los cuerpos, la figura de los rostros, y
 Barba desenfada, el habito de fieras, y otras cosas
 y nos trauan bien la brianza, trabaxos y miserias
 padecidos. Entrados en Mexico fueron los pedidos,
 vestidos, y regalados de los mas ricos de la Ciudad
 por obra de D. Antonio de Mendoza, en un mero
 animo pio, y generoso: y por se volubieron a enuender
 entre otros valerosos hombres las rebuelas de Panulo
 y por un Alcalde prendio a dos y se deueno de auer,
 el virrey avoco ari las causas de todos estos soldados,
 y no guillo y otro ninguno fuere de la ley, y por se
 mucho la riqueza y auian de rudo, dando el pena
 la memoria de ello, por siempre los soldados mas y
 otros deuen ser ari de las trabaxos: el virrey
 los apaciguaua, y con la ua, diciendo, y breue
 mena guerra por ser aquella empreta, y lo
 daria muy buenos sueldos, y otras cosas, y entre
 tanto los acomodaria. Sucedio y andando por la
 Ciudad mientras se acauaron de los arto vestidos,
 cubiertos de sus pelles, un Ciudadano dixo
 a Diego de Tapia, y como pequeño de cuerpo, y va-
 merido en sus picas, y le daria buen alario, si le
 guerra se uier en una estancia y renia de ganados.
 Respondio y se y va al Peru, adonde pensaua
 venir mas de veinte estancias, y seguiria con
 el, le a como daria en una de las partes volubiese rudo.

Quando ya vestidos unos se vol-
 uieron a Castilla, otros se quedaron en Mexico,
 y otros se entraron en Religion, y fue el primero
 Gonzalo Cuadrado de Xaramillo, y como el
 habito de S. Francisco, y de esta manera se desuamo
 esta milicia de los fortissimos soldados apaciguados

372
LPC

Para qualquiera gran hazna. Los Capitanes
 Diego Maldonado, y Gomez Arias agüen el Adelante
 de Hernando de Soto embio ala Habana, con quatro
 tres Navios, y con muchas armas, ropa, y municiones
 ganados, y simientes, y con todo lo demás q era nece-
 sario para poblar, fueron el Puerto de Alcaui a lplazo
 señalado, y no hallando nadie, cesaron a una mano
 y a otra, y por entrar el invierno se volvieron a tres
 ala Habana. El año siguiente volvieron a correr
 la Costa para llegar a tierra de Mexico, y a nombre
 de Dios, la sea muy cerca de la tierra de Bahama, y no
 hallando vestio de su General volvieron ala Habana
 El año de 1542. salieron en la misma demanda
 y después de siete meses de navegacion se volvieron. En
 la Primavera del año de 1543. por haber, surrien-
 do mori en la demanda, para hallar a su General,
 Izagando, y si la tierra no avia llegado a qual exercito
 alguna reliquia para de salir ala Marina: y muy
 cansado hasta el mes de Octubre, y con este conpoxa se
 pararon ala Vera Cruz, supieron como la gente avia
 llegado a Mexico, y la muerte de su General, y con
 esto se volvieron a tres de las Cavaleras ala Habana
 adonde con mucha razon ~~se volvieron ala Habana~~
 fue muy llorado de su mujer, y de sus amigos.
 Luego esta historia a manos del Obispo de Cordova
 D. Pablo de Laguna, la qual siendo Presidente
 del Supremo Consejo de las Indias, le dio uso fray Be-
 nedito. Como se ha dicho, y el Rey nuestro señor
 D. Phelipe segundo de gloriosa memoria, mando
 a Antonio Vero Saguardaxo, q midiese todas
 estas batallas, y pedras militares de la Florida,
 y deavan figurados de color, y se conformasen
 muy bien con estos escritos.



394
389

AL S.
 FACET EN ANDREAS.
 HISPANIA LAUS
 MAYORIS, ET PALLADUS
 GLORIA
 E SUPREMO BELLI CONSILIO
 INDIARUM PLAVII, ET PRATER
 AC KII UNIVERSALIS MONTANA A SEPTENTRIONALI IN
 POTENTISSIMO REGIS NOSTRI IN REGIA
 OMNIA CAUSAS IUSTITIAE DIVORSUM ET HUMILI
 UT SINE VIOLENTIA ET SANGINE ET VITIA
 CANTU VARI ET SANGINE ET SANGINE, SOCI VITIA
 NON TUI TERRA GRAVE ET SANGINE ET SANGINE

Æ. S.

IACET EN ANDRÆAS!

QUI CVM MENSVRAM NOMINIS RITE ADIMPLEVERIT,
HOMO FORTISSIMUS, ET PLUSQUAM HOMO

LICEAT NOMINARI
NOBILISSIMÆ GENTIS DE PESHONOS

CANTABRIÆ DECVS
HISPANIÆ LAUS.
MAVORTIS, ET PALLADOS
GLORIA.

POST QUAM MARITIMÆ CLASSIS IN LUCRIPETAS PYRATAS
CONDUCTOR ALTER (QUIN PRIMUM COGNOVERIT) TIPHYS
EQUORI DOMITOR, ET SIC UT ANTE EIUS CONSPECTUM
SPIRANTE PYRATA TETHYOS CONTIGUERIT, UNDA,
SISINUS MEXICANI SCRUTATOR
TANDEM

E SUPREMO BELLI CONSILIO,
INDIARVM PRÆSVL, ET PRÆSES,
AC REI UNIVERSALIS MARITIMÆ A SECRETIS PHILIPPI V.
POTENTISSIMI REGIS NOSTRI PRÆFECTUS.

OB SINCERAM FIDELITATEM, VERITATIS PROFESIONEM
PATRIÆ AMOREM A CUNCTIS MIRABILITER DILECTUS;
AB IP SO REGE AMATUS; ET (QUOD PRÆCIPUUM) A DOMINO
OB VIRTUTUM (QUÆ IN EO IUNCTIM FLORUERE) SUMMAM: UT EUM IN
IMMORTALITATIS PARADISO GRATIÆ, ET VERITATIS PLENITUDINE
COLLOCARET MIRABILIVS ELECTUS,

OMNIA CADVCA LIBENTER DEPOSUIT, ET HVMILI
LOGO SEPULTURAM CONSTITUIT:

UT SINE ONERE DIGNITATUM, ET VANITATUM;
VIRTUTIBUS, ET ANNIS PLENUS AD SUPEROS EVOLASSET,
HUNC LACHESIS RAPIENS OMNEM NEPTUNO
SECURITATEM ARRIPUIT.

CARPE VIAM, ET PEREGRE PROFICISCENS, DISCE VIATOR!
HUICQUE PIAM PRÆSTA COMMISERANTER OPEM
AD CUIUS TUMULUM DIC.

NON TIBI TERRA GRAVIS, SED SIT LEVIS IPSEA SEPULTO
DONEC AD HYMISONI CASTRA VEHARE CHORI
OBIIT D. VII. MARTIJ ANNO M. DCC. XXIII.

* * *

A. S.

JACET EN ANDREAS

QUI CUM MENSURAM NOMINIS RITE ADMIPSEVERIT
HOMO TO... ET PIUS QUAM HOMO

NOBILITATE GENTIS DE... HONOS

HISPANIAE LAUS

MAVORTIS ET PALLADOS
GLORIA

POST QUAM MARITIMAE CLASSIS IN LUCRIFETAS PYRATAS
CONDUCTOR... QUIN PRIMUM COGNOVERIT... TRINIS
EQUORI DOMITOR... ET SIC UT ANTE EUS CONSPECTUM
SPIRITIBUS PYRATA TERTIOS CONSPICUIT UNDA
SERVENS MEXICANI SCRUTATOR
TANDEM

E SUPREMO BELL. CONSILIO

INDIARUM PRESVE ET PRESSES
NOBIS UNIVERSALIS MARITIMAE A SEERITIS PHILIPPI V
POTENTISSIMI REGIS NOSTRI PRAESIDIUS

OPRICEAM FIDELITATEM, VERITATIS PROFESSIONEM
PATRIAE AMOREM A CUNCTIS MIRABILITER DILECTUS
AB ISEO REGE AMATUS, ET (QUOS PREGNUM) A DOMINO
OB VIRTUTUM (QUE IN EO FUNCTUM FLORERE) SERVENS, UT EUM IN
IMMORTALITATE PARADO GELITE ET VERITATE MENTIDINE
COLLOCARET MIRABILIS RECTOR

OMNIA CADUCA
DEPERIT ET HAMILI
LOCUS

ATUM, ET VANITATEM
HINC LACRIS... MENTIS... ANIMAE

CARE VIAM ET TERRE PROPIETATEM, DICERE VIATOR

NON EST TERRA GRAVIS, SED ET LEVIS IUSTA SEPULTO
ROMAE... CASTRA... CHONI
QUIE D. VII. MARTII ANNO M. DC. LXXV

* * *



